UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00010979836

27/6

Envoi autographe à Capoul

Correction manuscrite pages 163-165-239-243
feuillet blanc final et 2e plat

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

LUX LIBERTAS

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503
.M395
P3
M5

Music
M1503
.M395
P3
M5

THÉATRE NATIONAL-LYRIQUE

PAUL ET VIRGINIE

OPÉRA

en 3 Actes et 6 Tableaux

Poéme de

JULES BARBIER & MICHEL CARRÉ

MUSIQUE DE

VICTOR MASSÉ

PARTITION, CHANT ET PIANO, réduite par H. SALOMON.

Prix net: 20f.

Traduction Italienne et Allemande.

Paris à l'Agence Internationale des Auteurs, Compositeurs et Ecrivains.
THÉODORE MICHAELIS, 45, Rue de Maubeuge.

Propriété pour tous pays. — Droits de Traduction et de Représentation réservés.

Imp. Fournier, Paris.

PIANOS & MUSIQUE
LAUSSEDAT & FILS AINÉ
Clermont-Ferrand

à mon ami Capoul

Victor Massé.

1037796

PAUL ET VIRGINIE

OPÉRA EN TROIS ACTES & SIX TABLEAUX

POÈME DE

MM. JULES BARBIER ET MICHEL CARRÉ

MUSIQUE DE

VICTOR MASSÉ

REPRÉSENTÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS SUR LE THÉATRE NATIONAL LYRIQUE, LE 15 NOVEMBRE 1876

Sous la direction de M. ALBERT VIZENTINI.

DISTRIBUTION

PAUL	MM.	**CAPOUL.**	*(Ténor.)*
MONSIEUR DE SAINTE-CROIX, riche planteur.		**MELCHISSÉDEC.**	*(Baryton.)*
DOMINGUE, esclave mulâtre		**BOUHY.**	*(Baryton.)*
MONSIEUR DE LA BOURDONNAIS, gouverneur de l'Ile de France		**BONNEFOY.**	*(Basse.)*
VIRGINIE	Mlle	**C. RITTER.**	*(Soprano.)*
MÉALA, esclave mulâtresse		**ENGALLI.**	*(Contralto.)*
MADAME DE LATOUR, mère de Virginie	Mme	**SALLARO.**	*(Mezzo-soprano.)*
MARGUERITE, mère de Paul		**TÉONI.**	*(Mezzo-soprano.)*
UN NÉGRILLON	Mlle	**PARENT.**	

Le Commandeur
Une vieille dame, grand'tante de Virginie
Une jeune mulâtresse
Deux esclaves mulâtres
} *personnages muets.*

Habitants de l'Ile. — Matelots. — Gentilshommes et Dames. — Laquais. — Esclaves noirs et mulâtres.

La Scène se passe à l'Ile de France, au dix-huitième siècle.

NOTE POUR MESSIEURS LES DIRECTEURS

Les deux rôles de DOMINGUE et de SAINTE-CROIX, malgré leur peu d'étendue, ont une importance capitale.

Ils doivent être tenus par les chefs d'emploi, c'est-à-dire, le rôle de SAINTE-CROIX par le 1er baryton d'Opéra, et celui de DOMINGUE par le 1er baryton d'Opéra-Comique.

MM. Bouhy et Melchissédec, sur la demande de MM. les Auteurs, ont bien voulu s'en charger.

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

http://www.archive.org/details/pauletvirginieopmass

PAUL ET VIRGINIE

OPÉRA EN TROIS ACTES ET SIX TABLEAUX

POÈME DE

MM. JULES BARBIER ET MICHEL CARRÉ

MUSIQUE DE

VICTOR MASSÉ

REPRÉSENTÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS SUR LE THÉATRE NATIONAL LYRIQUE, LE 15 NOVEMBRE 1876.

Sous la direction de M. ALBERT VIZENTINI.

CATALOGUE DE MORCEAUX

PREMIER ACTE. — PREMIER TABLEAU.

OUVERTURE		1
1. La Case de Marguerite, Duo (Mme DE LA TOUR, MARGUERITE)	*J'aime à reparler de leurs premiers ans*	13
1 BIS. Scène (MARG. ET Mme DE LA TOUR)	*Ainsi, tout comme moi tu lisais*	24
2. COUPLETS	*N'envoyez pas le jeune maître*	29
2 BIS. Scène avec chœur	*Mais ce bruit qu'est-ce donc?*	33
3. Scène et Duo (DOMINGUE)	*Elles partent sans moi*	40
(VIRGINIE, PAUL)	*Nous sommes à l'abri*	45
4. Trio finale (VIRGINIE, MÉALA, PAUL)	*Ma jeune demoiselle, ayez pitié de moi*	60

DEUXIÈME TABLEAU.

5. Chœur et Chanson (UN NÉGRILLON)	*Ah! pauvre nègre, il te faut souffrir*	75
5 BIS. Scène (SAINTE-CROIX)	*Qui donc ose se plaindre ou chanter?*	84
6. Finale (MÉALA, VIRGINIE, PAUL, SAINTE-CROIX ET CHŒUR)	*C'est lui!*	87

ACTE DEUXIÈME, — PREMIER TABLEAU.

ENTR'ACTE	*La Forêt*	137
7. Scène et Romance (VIRGINIE, Mme DE LA TOUR, DOMINGUE)	*Te voilà transformée*	147
Romance (VIRGINIE)	*Nous marchions cette nuit*	154
8. Scène et Chanson (VIRGINIE, DOMINGUE)	*Ah! mon cœur prévoyait*	162
Chanson (DOMINGUE)	*L'oiseau s'envole là-bas, là-bas*	163
9. Scènes et Couplets (VIRGINIE, MARGUERITE, PAUL)	*Voyez donc, ma mère*	166
10. Scène et Trio-Quatuor (VIRGINIE, MÉALA, PAUL, SAINTE-CROIX)	*Maître! — Toi! pauvre créature!*	178
11. Grand Duo (VIRGINIE, PAUL)	*Virginie, j'ai retrouvé ton cœur*	201
11 BIS. Scène (MÉALA, PAUL, DOMINGUE)	*Maître, ne dormez pas ce soir!*	220

DEUXIÈME TABLEAU.

12. Chœur	*Un navire quitte le port*	225
13. Air (VIRGINIE)	*Bruits lointains*	232
14. Scène et Couplets (VIRGINIE, MÉALA)	*Ah! la jeune maîtresse! elle dort!*	248
14 BIS. Scènes et Finale	*On vient! sa mère!*	252

ACTE TROISIÈME. — PREMIER TABLEAU.

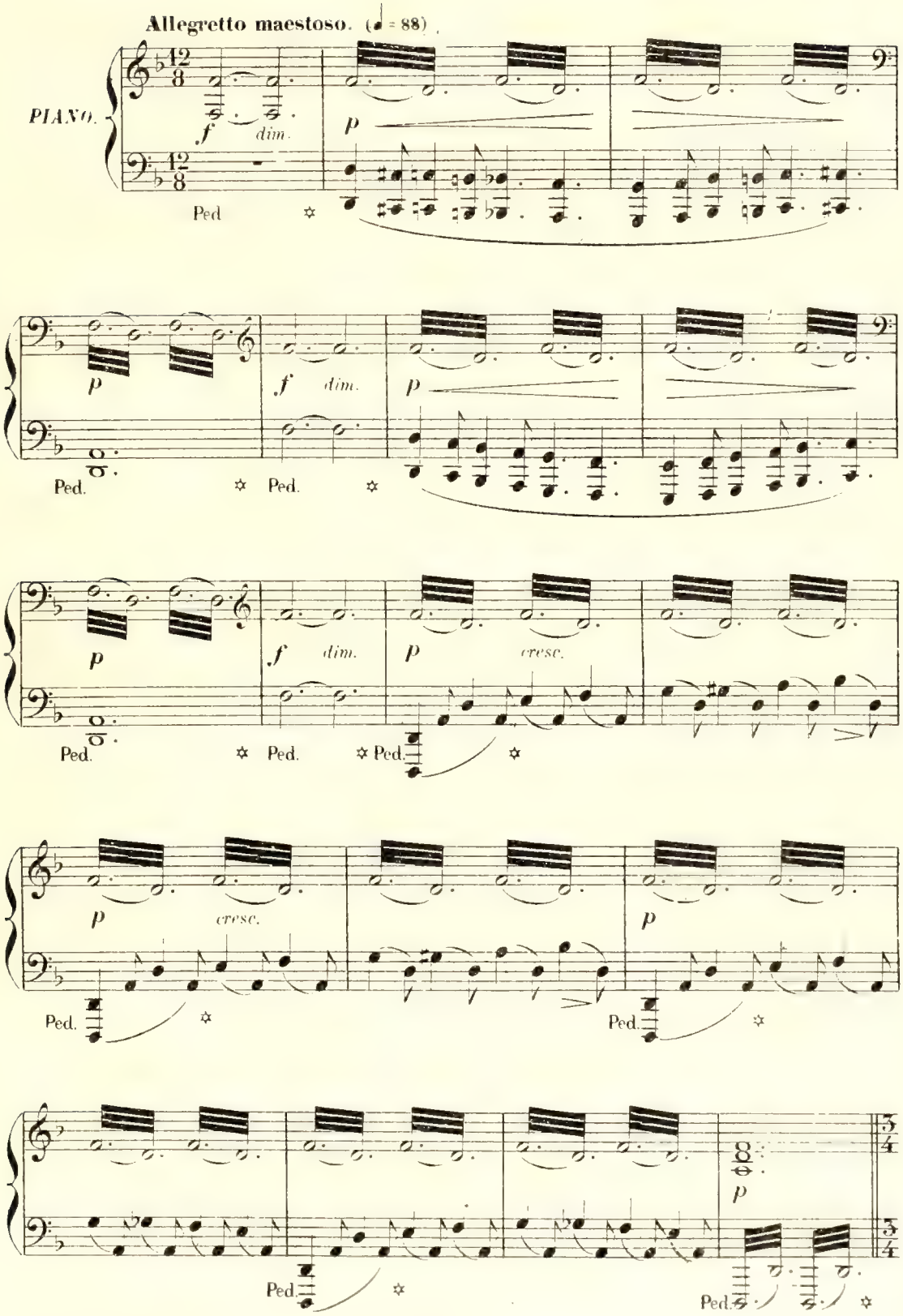
ENTR'ACTE		259
15. Scène et Chanson	*Mon jeune maître soupire!*	262
Chanson (MÉALA)	*En vain sur cette lointaine rive*	264
15 BIS. Scènes et petit trio	*Paul, mon fils!*	268
16. Air de la lettre (PAUL)	*Chère mère*	278
17. Scène de la vision (VIRGINIE, PAUL)	*La Vision* *Ah! là-bas! là-bas, je la vois!*	291
18. Scène, Orage et Finale	*Maître! — C'est toi, Domingue!*	311

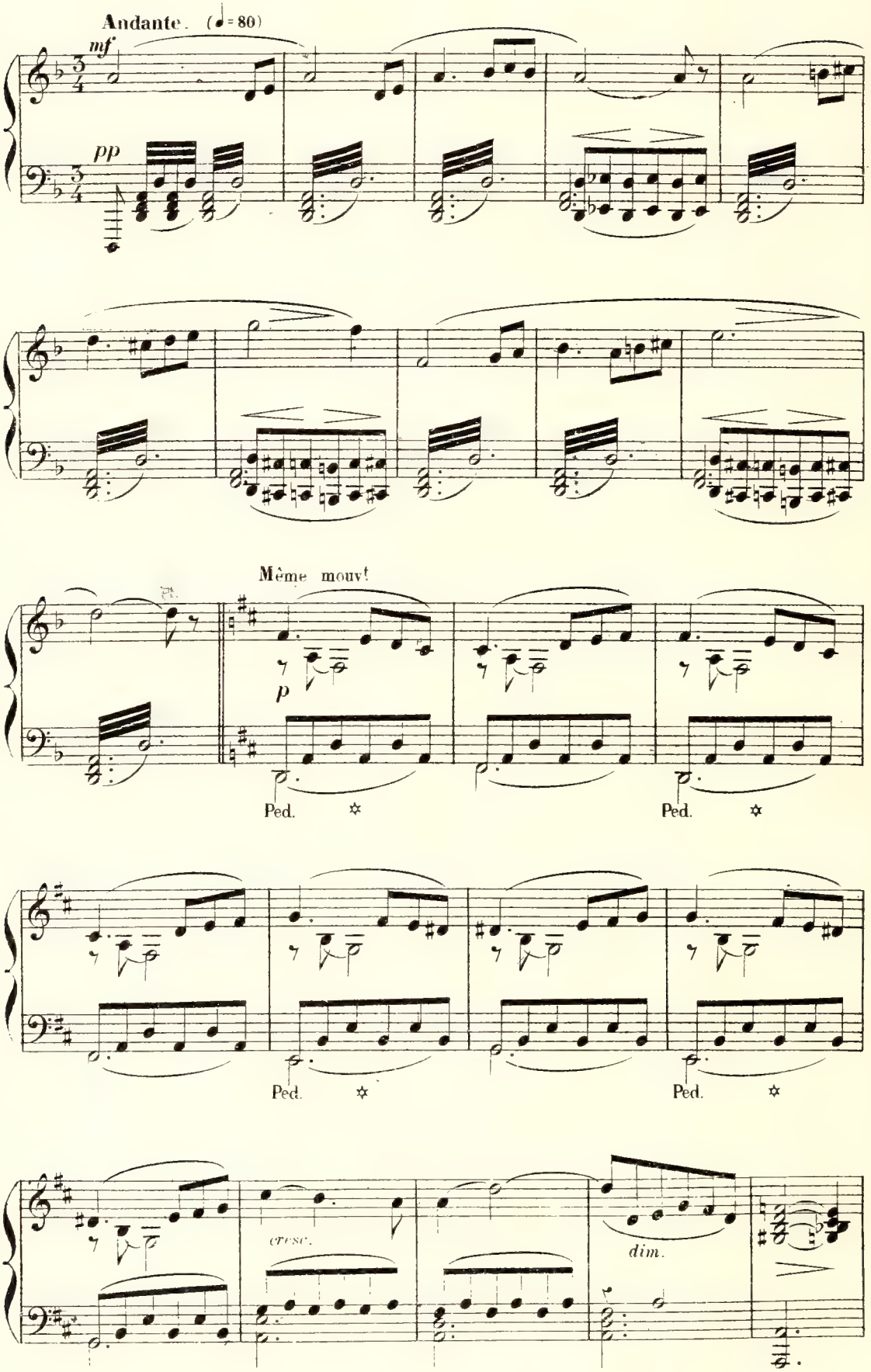
DEUXIÈME TABLEAU.

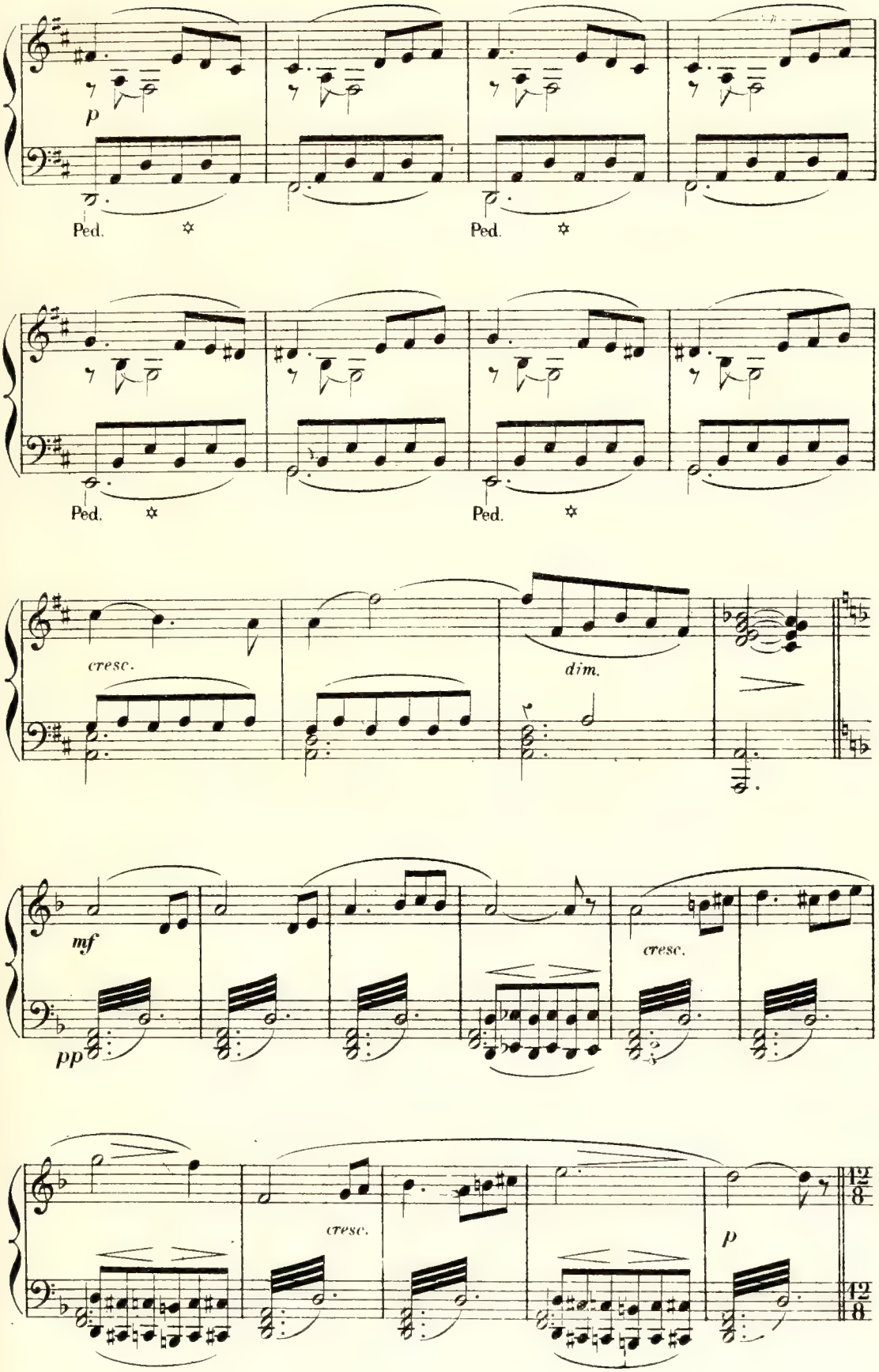
FINALE	*Pauvres amants!*	319

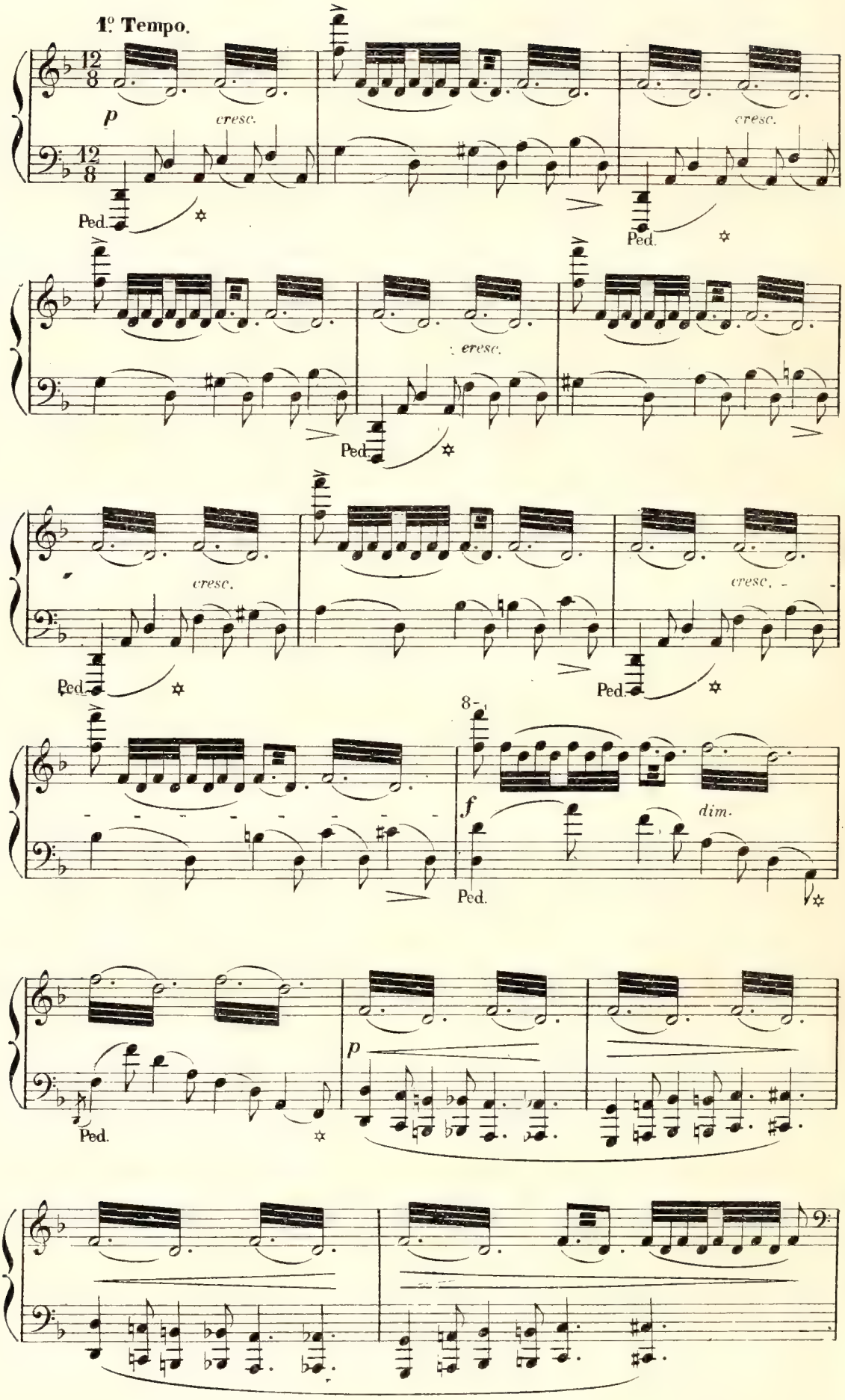
6 — 3926 Paris. Imp. Morris, père et fils, rue Amelot, 64.

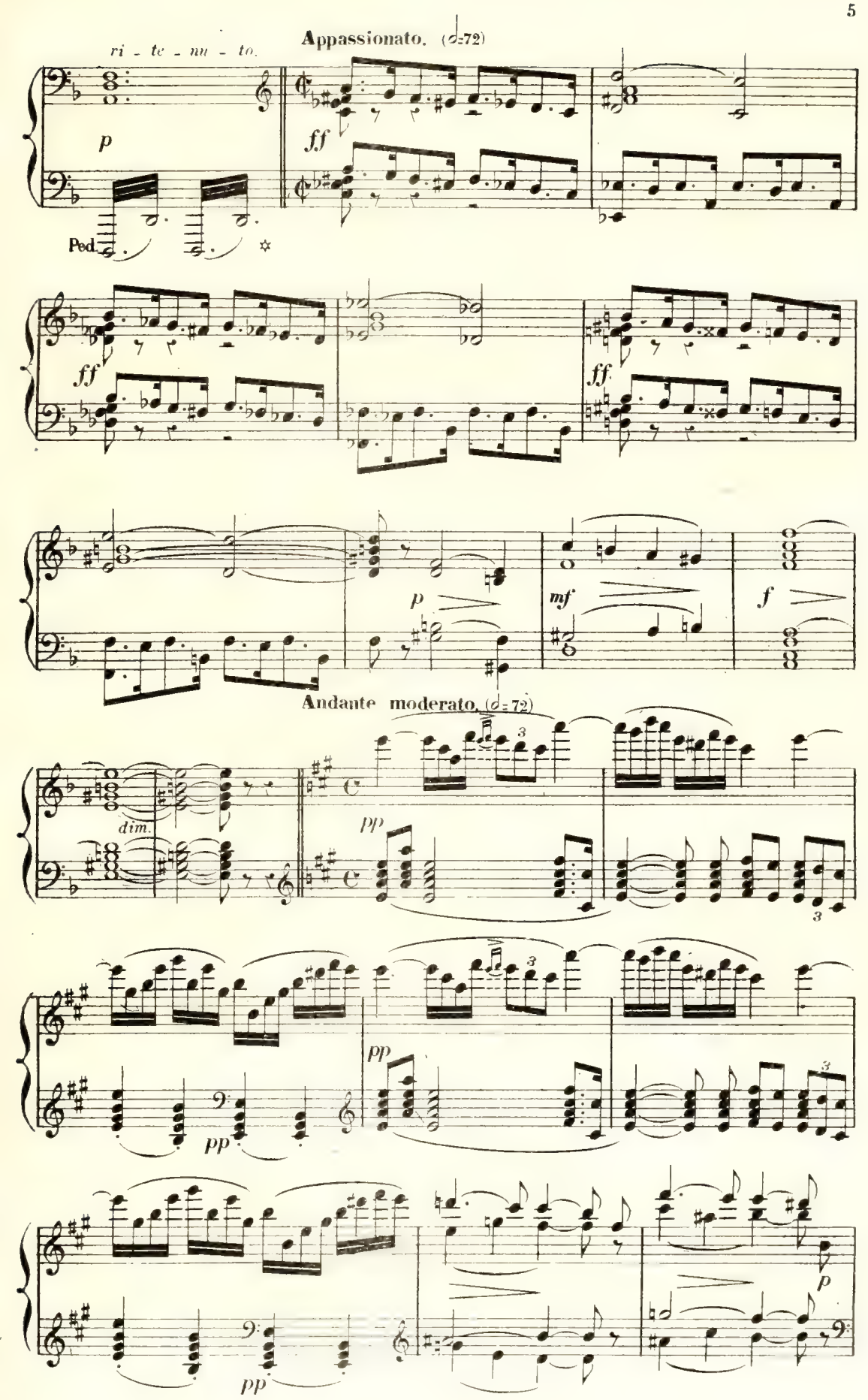
OUVERTURE.


Allegretto maestoso. (♩ = 88)
PIANO.
f
dim.
p
Ped.
f
dim.
p
Ped.
Ped.
p
f
dim.
p
cresc.
Ped.
Ped.
Ped.
p
cresc.
p
Ped.
Ped.
p
Ped.
Ped.


Andante. (♩= 80)
mf
pp
Même mouv.
p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
cresc.
dim.


p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
cresc.
dim.
mf
pp
cresc.
cresc.
p


1º Tempo.
p
cresc.
Ped.
cresc.
Ped.
cresc.
Ped.
cresc.
Ped.
cresc.
Ped.
8
f
dim.
Ped.
Ped.
p


ri - te - nu - to.
Appassionato. (♩=72)
p
ff
Ped.
ff
ff
ff
p
mf
f
Andante moderato. (♩=72)
dim.
pp
pp
pp
pp
p

Plus animé.

pp p

Ped.

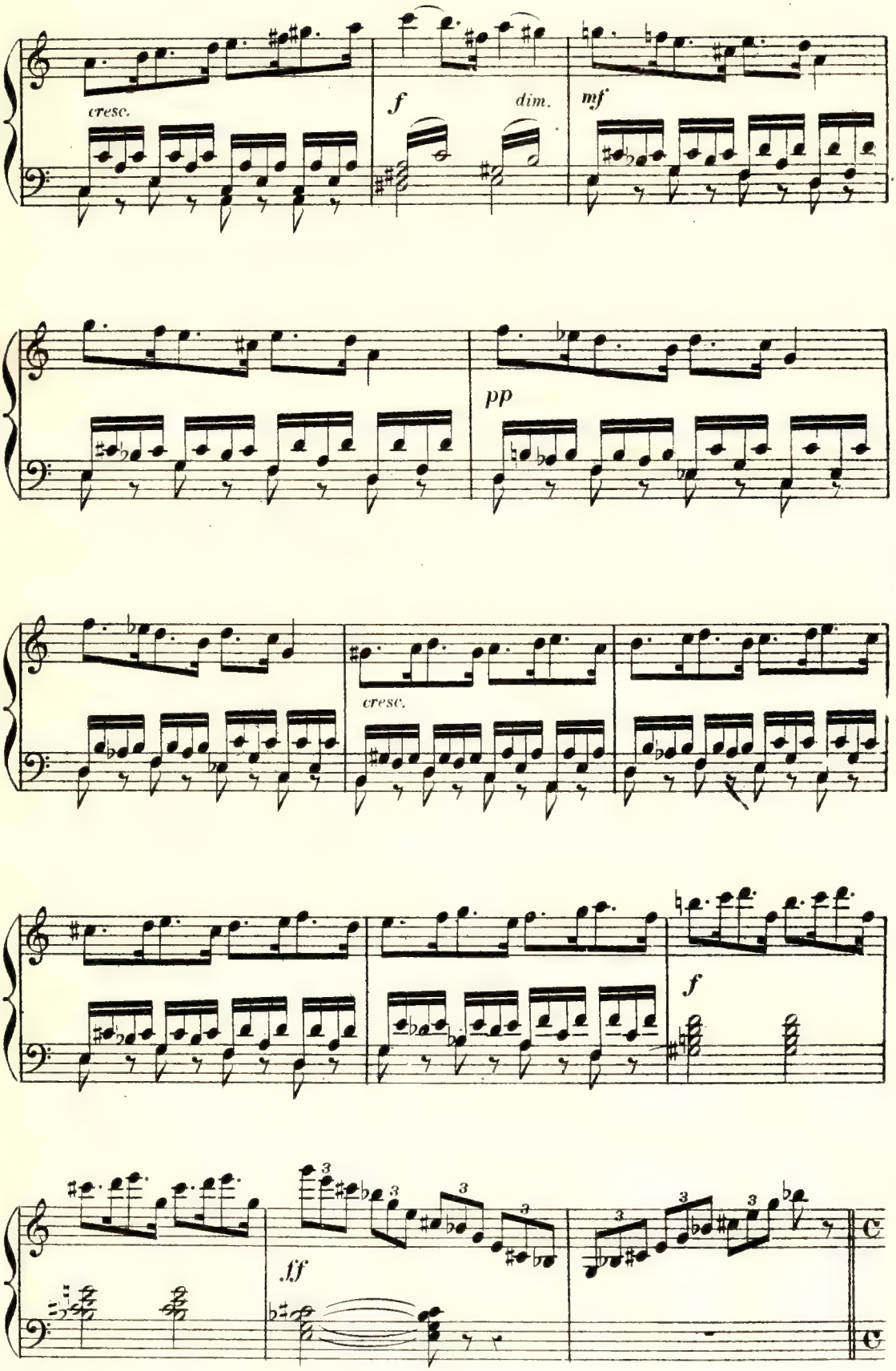
pp mf

encore plus animé.

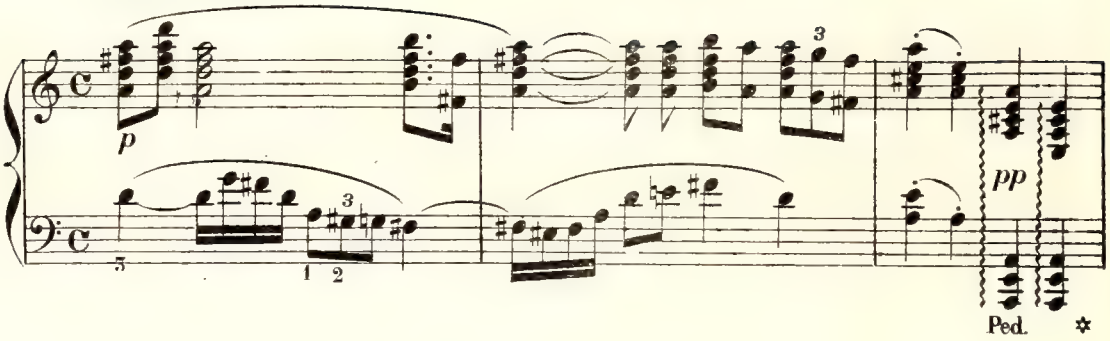
mf

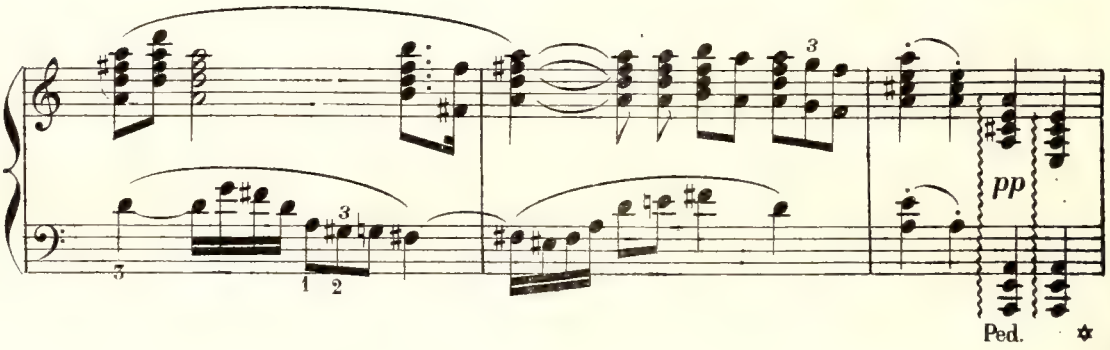
Allegro agitato. (𝅗𝅥 = 84)

mf

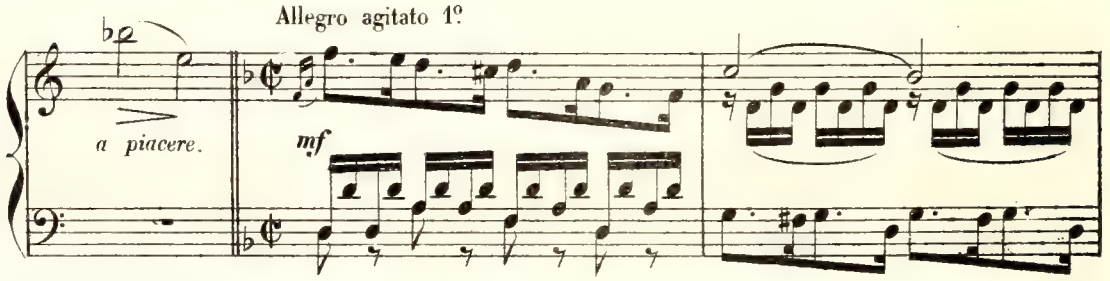

cresc.
f
dim.
mf
pp
cresc.
f
ff

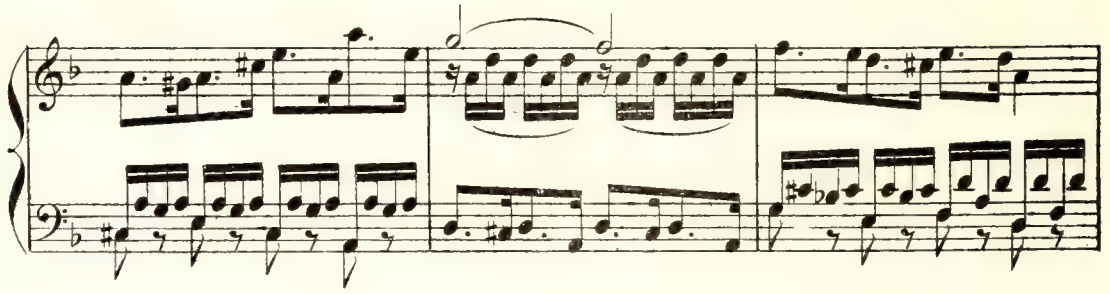
Andante moderato 1º

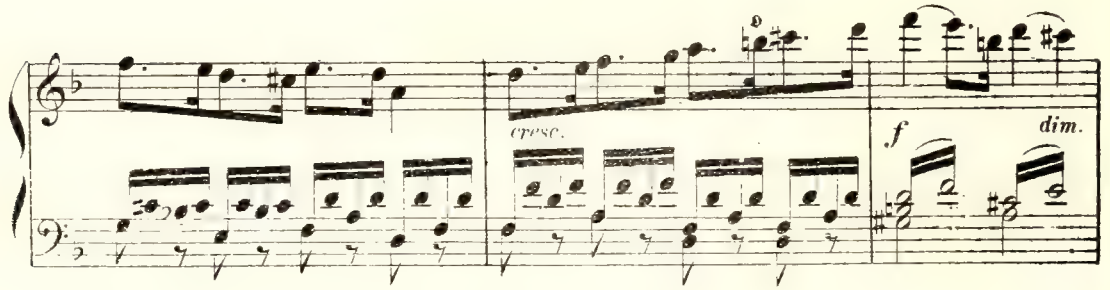


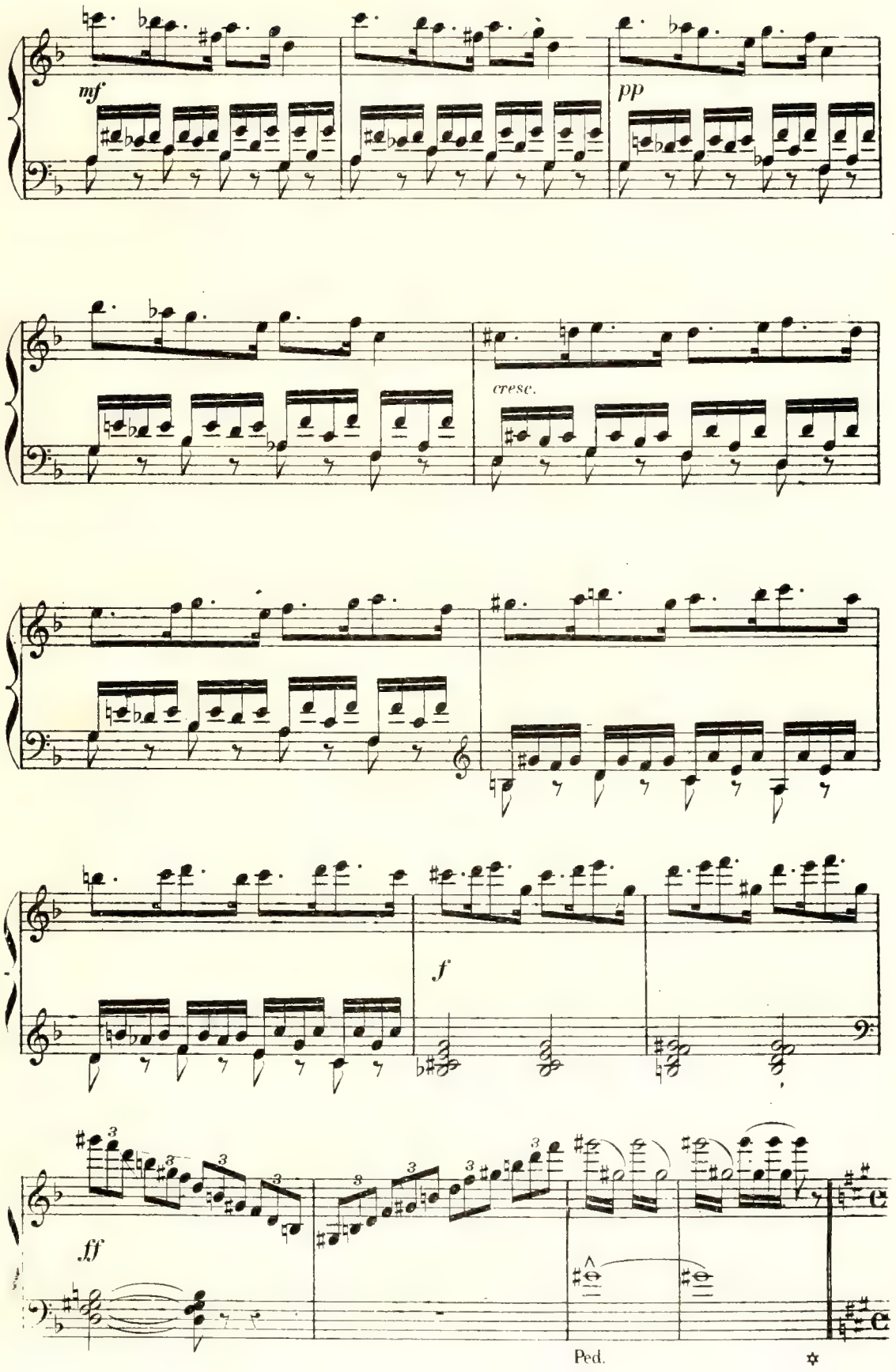


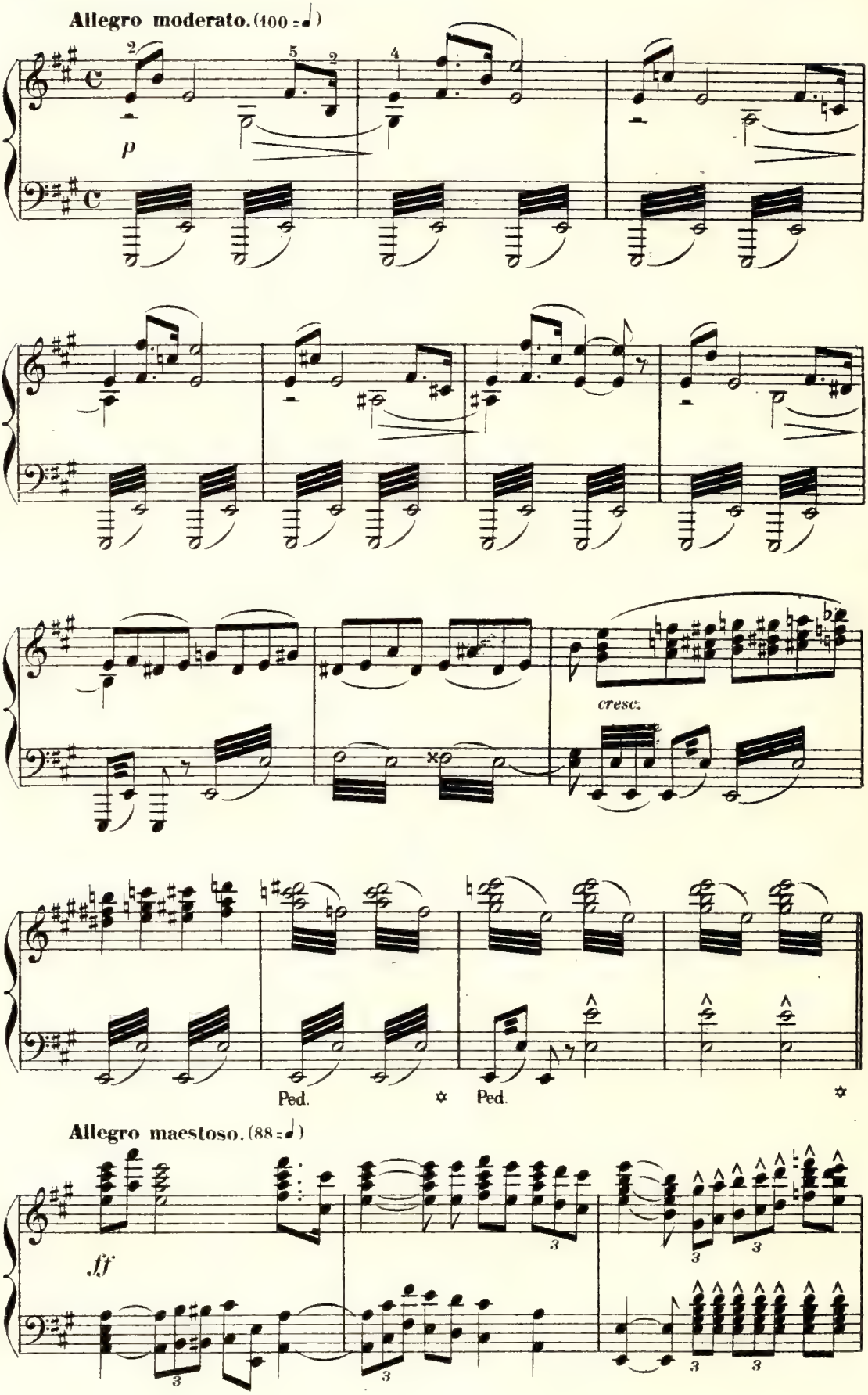
Allegro agitato 1º

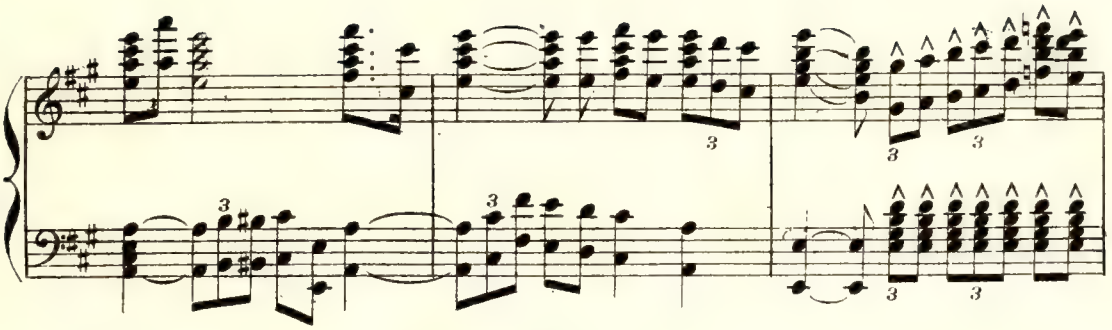


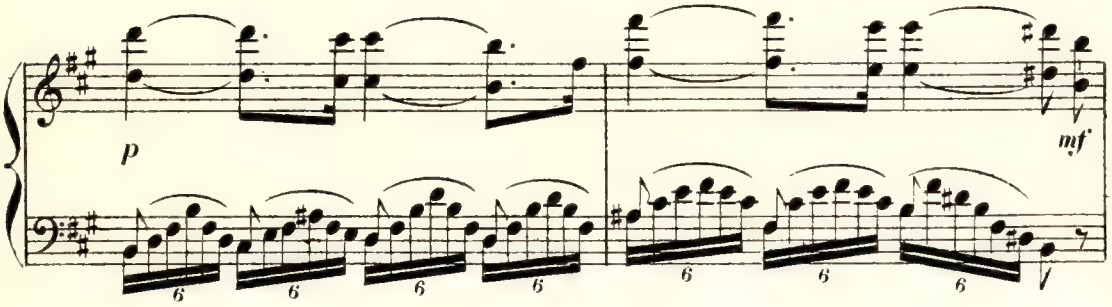


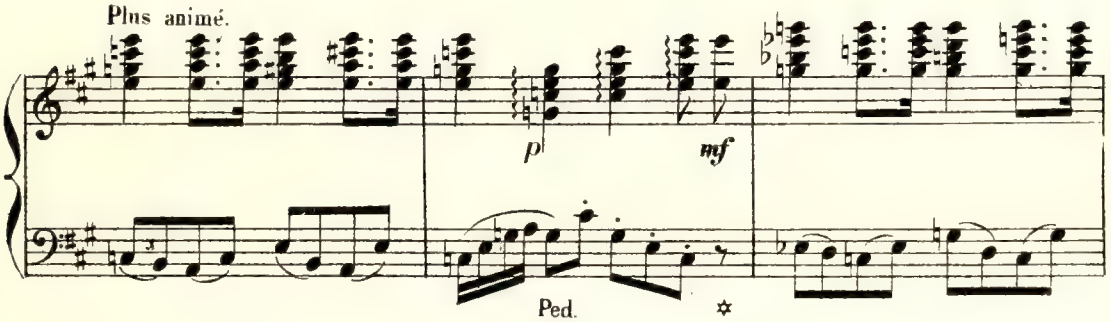


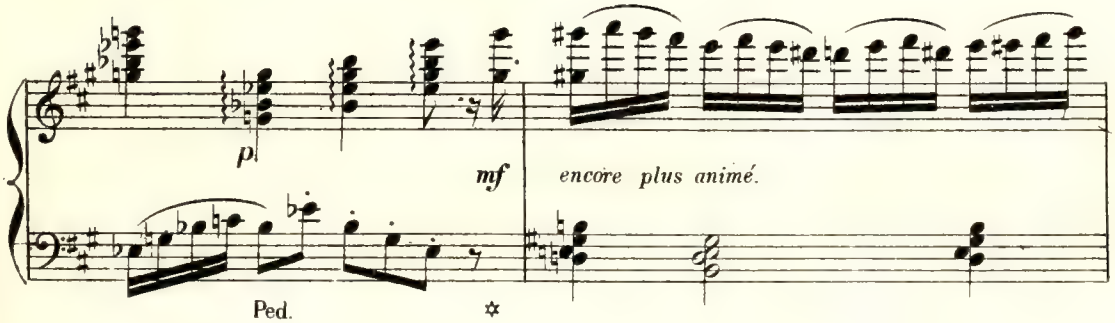

mf
pp
cresc.
f
ff
Ped.

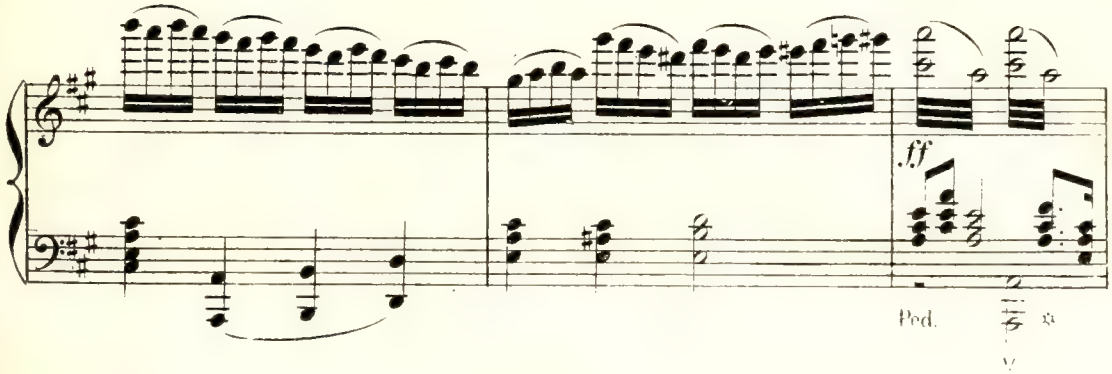

Allegro moderato. (100 = ♩)
p
cresc.
Ped.
Ped.
Allegro maestoso. (88 = ♩)
ff

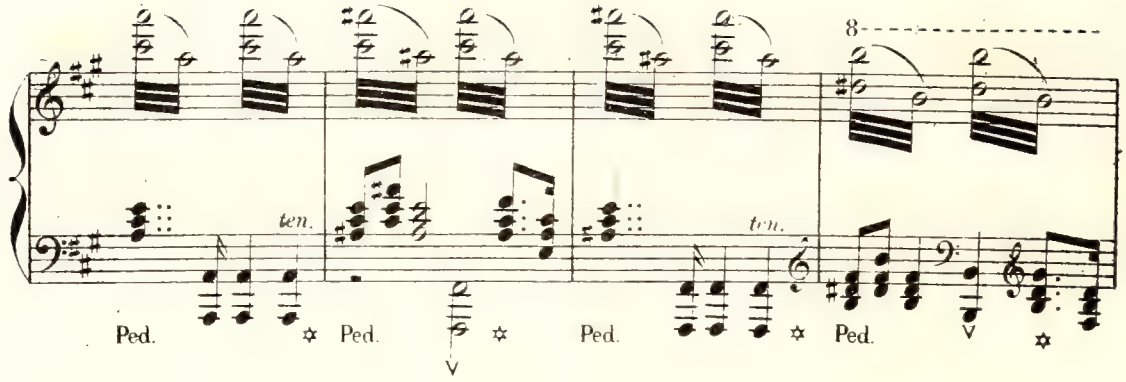


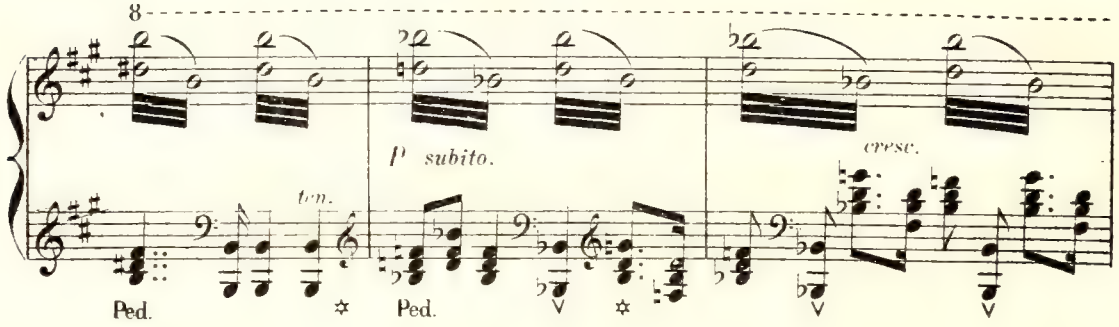

p
mf

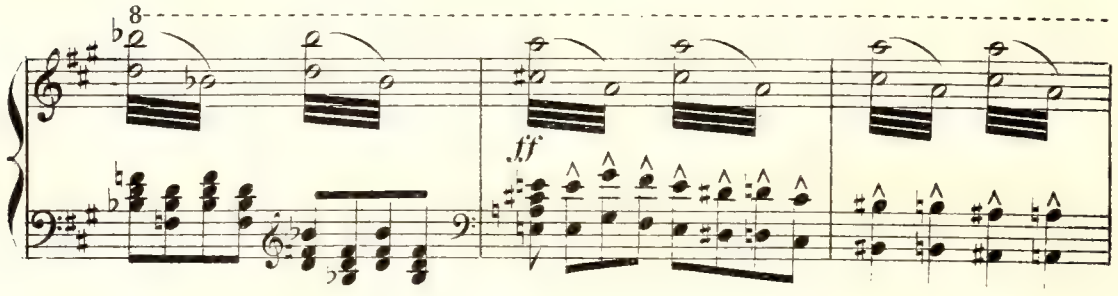

Plus animé.
p
mf
Ped.

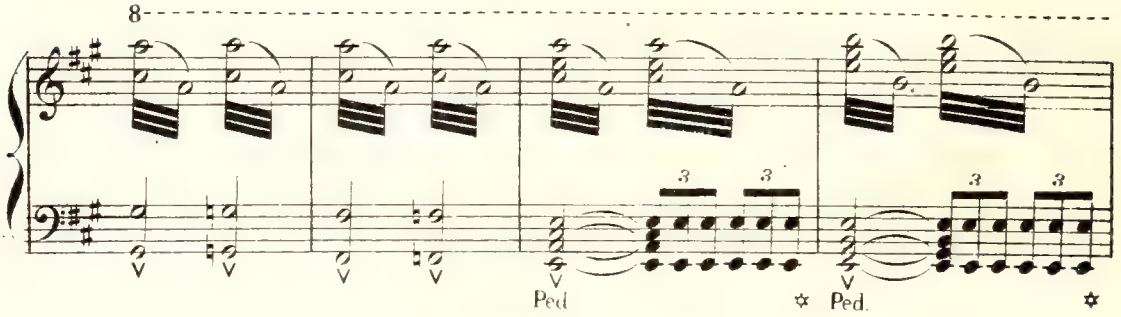

p
mf
encore plus animé.
Ped.

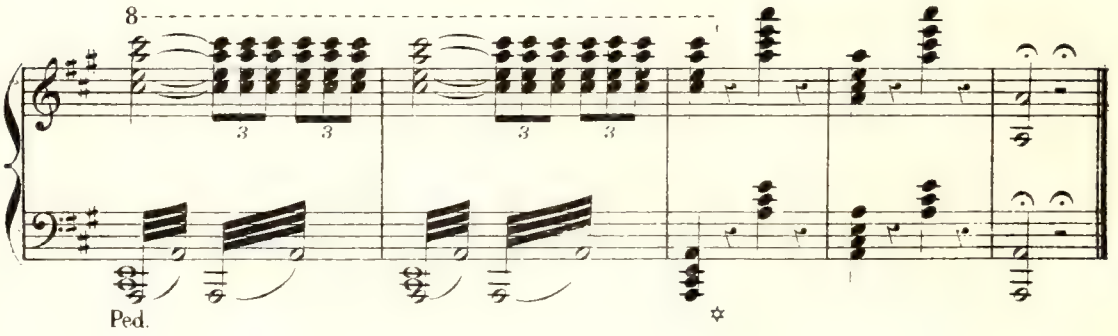

ff
Ped.


ten.
Ped.
Ped.
ten.
Ped.
Ped.


ten.
Ped.
Ped.
p subito.
cresc.


ff


3
3
3
3
Ped
Ped.


3
3
3
3
Ped.

ACTE I.

La Case de Marguerite.

Cabane de bambous ouverte sur un paysage de l'Ile de France.

DUO.

N° 1.

Mme de la TOUR.

(Mme de la Tour et Marguerite sont assises à droite et à gauche de la scène, et travaillent à filer du coton)

MARGUERITE.

Allegretto grazioso (♩=92)

PIANO.

p

RIDEAU.

cresc.

f

f

p

MARGUERITE.

J'aime à repar - ler de leurs premiers

cresc. *p*

Mme de la TOUR.

ans. Dieu gué - - rit par eux nos pei - nes a -

MARGUERITE. Mme de la TOUR.

- mè - res... Chacune de nous avait deux en - fants Et pour chacun

cresc.

MARGUERITE.

de la T.

d'eux nous étions deux mè - - - - res! Tout leur fut com-

p

Ma.

-mun; le même ber-ceau Les reçut a-lors comme un nid d'oi-

Mme de la TOUR.

Les premiers noms qu'ils bégay-è-rent Fu-rent

Ma.

-seau.

MARGUERITE.

de la T.

ceux de frère et de sœur. Et jamais en-fants ne donnè-rent

Mme de la TOUR.

J'aime à repar-

poco rit.

Ma.

A ces doux noms tant de douceur! J'aime à repar-

Tempo.

suivez.

cresc.

p

de la T.

-ler de leurs premiers ans; Dieu gué-rit par eux nos pei-nes a-

Ma.

-ler de leurs premiers ans; Dieu gué-rit par eux nos pei-nes a-

3

3

de la T.

-mè-res, Chacu-ne de nous avait deux en-fants; Et pour chacun

Ma.

-mè-res, Chacu-ne de nous avait deux en-fants; Et pour chacun

cresc.

3

3

de la T.

d'eux nous étions deux mè - - - res!

Ma.

d'eux nous étions deux mè - - - res!

f

Mme de la TOUR (se levant)

Les voi - là grands tous

p

de la T.

deux; sans redouter la peine, Paul a par son tra - vail ac - cru notre do -

de la T.

- maine, Terre ingra - te par - fois dont son bras tri - om - phait.

MARGUERITE.

Virgi - nie a gar -

pp

Ma.

_dé les travaux du mé_nage; El_le por_te l'au_mône au gens du voi_si_

Mme de la TOUR.

a piacere. 3

Paul _ la suit du re_

poco rit.

Ma.

_na_ge, Ca_chant la bienfai_trice et montrant le bien_fait.

rf

de la T.

_gard et je lis dans son â_me.

Ma.

Un peu plus lent.

Les yeux de Virgi_nie ont aus_si plus de

de la T.

Près d'elle tout lui plait, tout loin d'el_le est en_nui.

Ma.

flamme!

Sans lui tout l'impor_

de la T.

poco rit.

El_le ne voit que lui.

Ma.

poco rit.

_tu_ne el_le ne voit que lui, el_le ne voit que lui.

Tempo.

Plus animé.

cresc.

f

de la T.

Ain_si leur enfance heureu_se Pas_

Ma.

dim.

p

de la T.

_sa dans un chaste a_mour. Comme l'aube radi_eu_se Annon_

de la T.

_çant un plus beau jour, un plus beau jour.

rf

dim.

de la T.

Ain - si leur enfance heureu-se Pas -

MARGUERITE.

Ain - si leur enfance heu - reu - - - se Pas -

p

de la T.

- sa - dans un chaste amour, - - - Com - me

Ma.

- sa - dans un chaste a - mour, - Com - me l'aube ra-di-

de la T.

l'aube ra-di - euse An - non - çant un plus beau jour, un plus beau

Ma.

- eu - - se An - non - çant un plus beau jour, un plus beau

de la T.

jour. Bé - - ni soit le Dieu qui lais - se

Ma.

jour. Bé - - ni soit le Dieu qui lais - se

p

de la T.

Pour ef - facer nos dou - leurs Leur joie à no - tre vieil -

Ma.

Pour ef - facer nos dou - leurs Leur joie à no - tre vieil -

f *dim.*

de la T.

- les - se, Et leur sou - rire à nos pleurs!

Ma.

- les - se, Et leur sou - rire à nos pleurs!

p

de la T.

Bé - - ni soit le Dieu qui lais - se Pour ef - facer ___

Ma.

Bé - - ni soit le Dieu qui lais - se Pour ef - facer ___

p

de la T.

nos dou - leurs Leur joie à notre vieil - les - se, Et leur sou-

Ma.

nos dou - leurs Leur joie à notre vieil - les - se, Et leur sou-

f *dim.* *p*

de la T.

rit.

- rire ___ à nos pleurs! Bé - ni soit le Dieu qui

Ma.

rit.

- rire ___ à nos pleurs! Bé - ni soit le Dieu qui

Tempo.

suivez.

de la T.

lais - se Leur joie à no - tre vieil - les - se, Et leur sou-

Ma.

lais - se Leur joie à no - tre vieil - les - se, Et leur sou-

cresc.

de la T.

- ri - re à nos pleurs, Et leur sou - rire à nos

Ma.

- ri - re à nos pleurs, Et leur sou - rire à nos

Plus large.

f

de la T.

pleurs!

Ma.

pleurs!

Tempo.

f

SCÈNE.

N°. 1 bis.

Marguerite reprend son travail.. Mme de la Tour vient s'asseoir près d'elle.

Mme de la TOUR.

Ainsi tout comme moi tu lisais dans leur

Récit.

PIANO.

MARGUERITE (timidement)

de la T.

cœur? Oui, comme vous j'ai cru compren - dre

And.te

p

p

Mme de la TOUR.

Eh bien n'est-ce pas là le rêve de bon-

Ma.

Qu'a l'amitié succède un sentiment plus tendre.

pp

de la T.

- heur Qui de loin semblait nous souri - re, Quand nous les endormions tout petits dans nos

plus p

de la T.

bras? Comment? que veux-tu

MARGUERITE (avec joie)

Quoi! vous consen-ti-riez?...

f *f*

de la T.

di-re? N'es-tu pas u-ne amie, une sœur? n'es-tu pas Cel-le qui m'accueil-

p

de la T.

-lit jadis dans ma misè-re Quand seule aban-donnée et maudi-te des

f *fp*

de la T.

miens Je cherchais un abri lointain sur cette ter-re? Non, non,

MARGUERITE.

Vous ou-bli-ez!..

de la T.

MARGUERITE (avec confusion)

— tu vois — je me sou - viens! Moi, —

Lento.

dim.

Ma.

— je ne suis hé - las! qu'une humble pa - y - san - ne Qu'à l'exil la honte com -

fp

Mme de la TOUR.

Moi, j'ai per -

Ma.

- damne; Je n'ai pas eu d'époux mon fils n'a pas de nom.

f *dim.*

de la T.

- du ce - lui qui me nommait sa fem - me, Et des no - bles pa -

de la T.

-rents dont j'ai bravé le blâ-me Je n'attends plus ni secours, ni pardon. —

Moderato.

f

(prenant les mains de Marguerite dans les siennes)

de la T.

Mais nos enfants sont bien jeu-nes en-

dim.

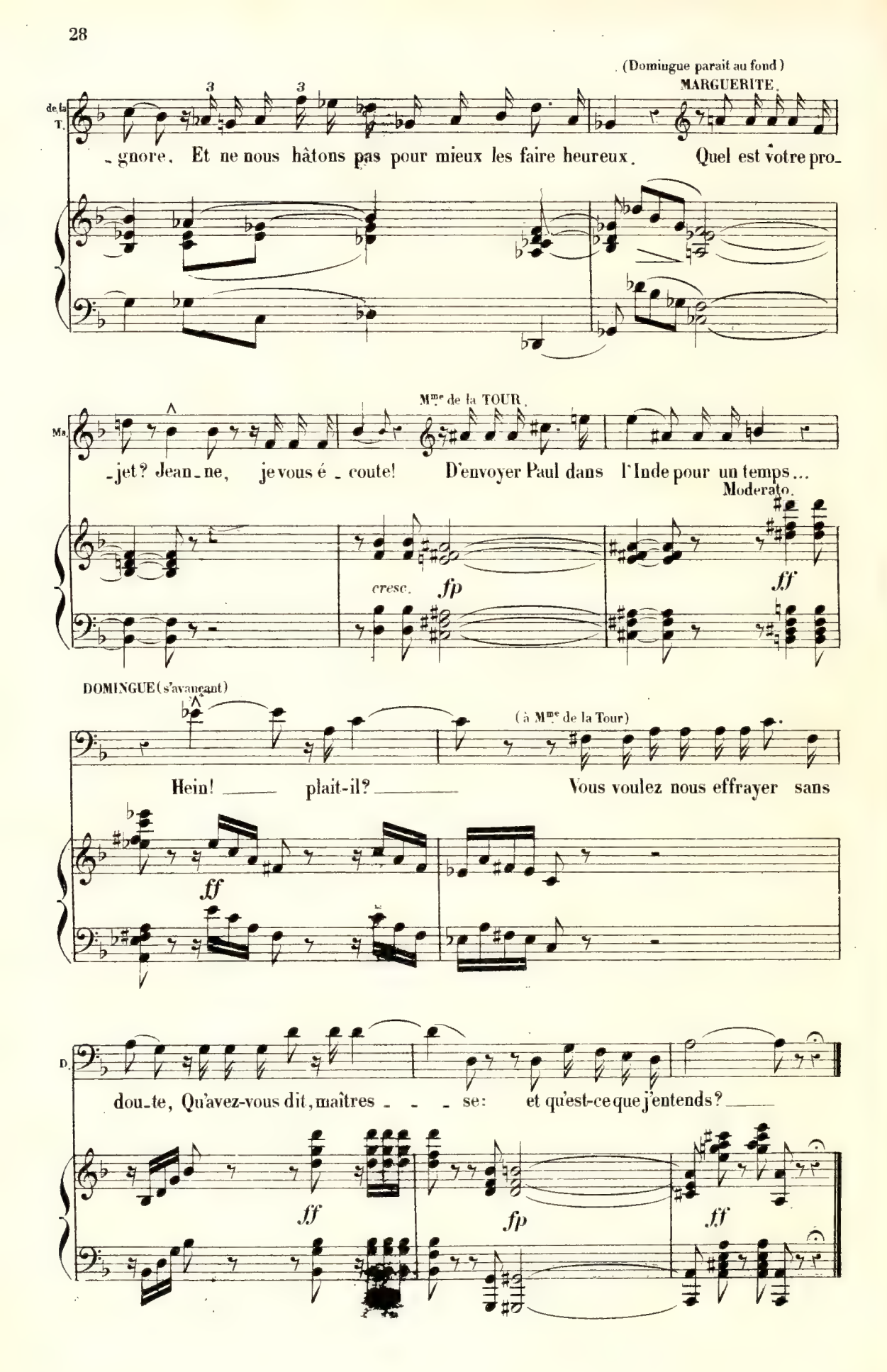
pp

de la T.

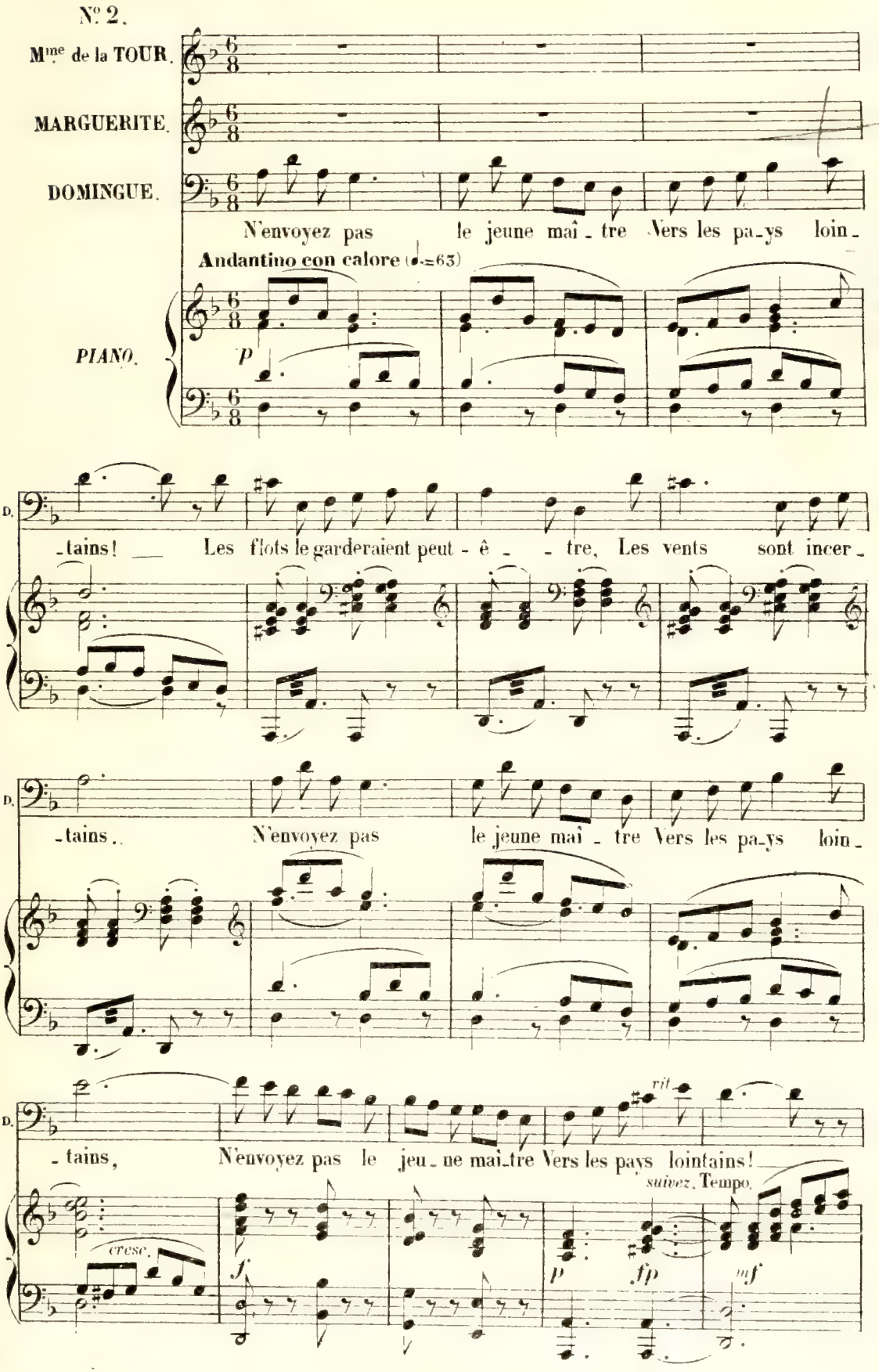
-co- -re, Notre pau-vre do-maine est bien é-troit pour

de la T.

eux; Lais-sons gran-dir en paix cet a-mour qui s'i-


(Domingue paraît au fond)
MARGUERITE.
de la T.
-gnore. Et ne nous hâtons pas pour mieux les faire heureux. Quel est votre pro-
Mme de la TOUR.
Ma.
-jet? Jean-ne, je vous é-coute! D'envoyer Paul dans l'Inde pour un temps...
Moderato.
cresc.
fp
ff
DOMINGUE (s'avançant)
(à Mme de la Tour)
Hein! plait-il? Vous voulez nous effrayer sans
ff
D.
dou-te, Qu'avez-vous dit, maîtres-se: et qu'est-ce que j'entends?
ff
fp
ff

COUPLETS.


N° 2.
Mme de la TOUR.
MARGUERITE.
DOMINGUE.
N'envoyez pas le jeune maî - tre Vers les pa-ys loin-
Andantino con calore (♩.=63)
PIANO.
p
D.
-tains! Les flots le garderaient peut - ê - tre, Les vents sont incer-
D.
-tains.. N'envoyez pas le jeune maî - tre Vers les pa-ys loin-
D.
- tains, N'envoyez pas le jeu - ne mai-tre Vers les pays lointains!
rit
suivez. Tempo.
cresc.
f
p
fp
mf

D.

Qui sait où le hasard nous mè - - - ne? Vous faut-

p

D.

il ____ d'autres biens, Pour agran - dir notre do - mai - ne, Que ses

D.

bras et les miens? Quels tré - sors vous feront con - nai - tre De plus heu-

D.

-reux des - - tins? ____ N'envoyez pas le jeune maî - tre

cresc. *dim.* *p*

D.

Vers les pays loin - tains, N'envoyez pas le jeu - ne maî - tre

cresc. *f*

rit.

D.

Vers les pa - ys loin - tains! Le bonheur craint la

suivez, Tempo.

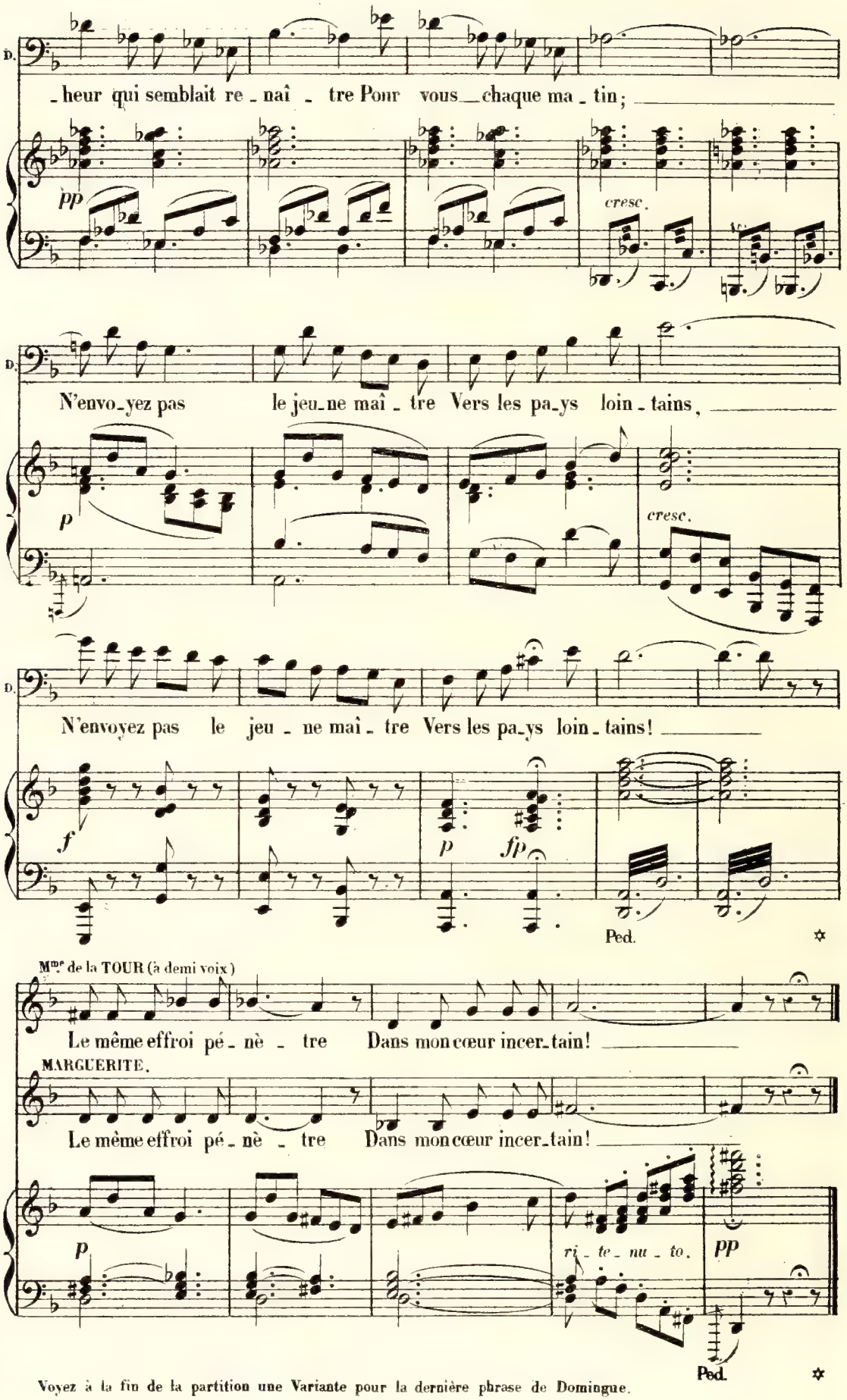
p *fp* *mf* *p*

D.

mer pro - fon - de Et ne la bra - ve pas;

D.

Vous le cherchez au bout du mon - de, Quand il est sous vos pas; Le bon -


D.
_heur qui semblait re_naî_tre Pour vous_chaque ma_tin;
pp
cresc.
D.
N'envo_yez pas le jeu_ne maî_tre Vers les pa_ys loin_tains,
p
cresc.
D.
N'envoyez pas le jeu_ne maî_tre Vers les pa_ys loin_tains!
f
p
fp
Ped.
Mme de la TOUR (à demi voix)
Le même effroi pé_nè_tre Dans mon cœur incer_tain!
MARGUERITE.
Le même effroi pé_nè_tre Dans mon cœur incer_tain!
p
ri_te_nu_to.
pp
Ped.

Voyez à la fin de la partition une Variante pour la dernière phrase de Domingue.

SCÈNE AVEC CHŒUR.

N° 2 bis.

(Bruit joyeux au dehors)

Mme de la TOUR. — Mais ce bruit... qu'est-ce

MARGUERITE.

DOMINGUE.

SOPRANOS. — dans la coulisse et au lointain.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro moderato (♩=88)

PIANO. — *mf*

DOMINGUE (courant au fond)

de la T. — donc ? — Les habitants de l'i - le

p *cresc.*

D. — Hom - mes, fem - mes en - fants, Se hâ - tent vers la vil - - -

dim.

D.

_le.

Sopranos.

f

Un na_vire entre dans le port, Un na_vi_ _

Ténors.

f

Un na_vire entre dans le port, Un na_vi_ _

Basses.

f

Un na_vire entre dans le port, Un na_vi_ _

p

_ _ re qui vient de Fran_ce; Le drapeau qui flotte

_ _ re qui vient de Fran_ce; Le drapeau qui flotte

_ _ re qui vient de Fran_ce; Le drapeau qui flotte

à son bord Dans ses plis por_te l'es_pé_

à son bord Dans ses plis por_te l'es_pé_

à son bord Dans ses plis por_te l'es_pé_

(On voit passer au fond en courant, quelques habitants de l'île suivis d'esclaves et d'enfants)

-ran - ce; Un na-vire en-tre dans le

-ran - ce; Un na-vire en-tre dans le

-ran - ce; Un na-vire en-tre dans le

port, Un na-vi - re qui vient de Fran - - - -

port, Un na-vi - re qui vient de Fran - - - -

port, Un na-vi - re qui vient de Fran - - - -

Mme de la TOUR (avec joie)

Un navi-re arrivé de France ce ma-

- ce.

- ce.

- ce.

cresc.

f

Ped. ✡ Ped ✡

de la T.

_tin! Dieu ___ s'il m'apportait ... mon pardon! u _ ne

DOMINGUE.

Quoi?___

f *dim.*

de la T.

let_tre!

MARGUERITE.

Oui, ___ votre noble tante aura daigné peut-ê_tre Se souvenir de

p

de la T.

(elles se disposent à sortir)

Puisses-tu dire vrai! hâtons-nous! partons vi _ te.

M.

vous et pardonner enfin.

f *f* *p* *cresc.*

Mme de la TOUR.

A Port Louis.

DOMINGUE.

Où voulez-vous aller, maî - tres - se?

MARGUERITE. (à part)

Quel noir pressenti-

f *f* *p* *cresc.* *f* *pp*

de la T.

Non, garde la maison.

M.

- ment m'attriste!

(à part)

J'ai peur!

DOMINGUE.

Je vous suis.

f *fp*

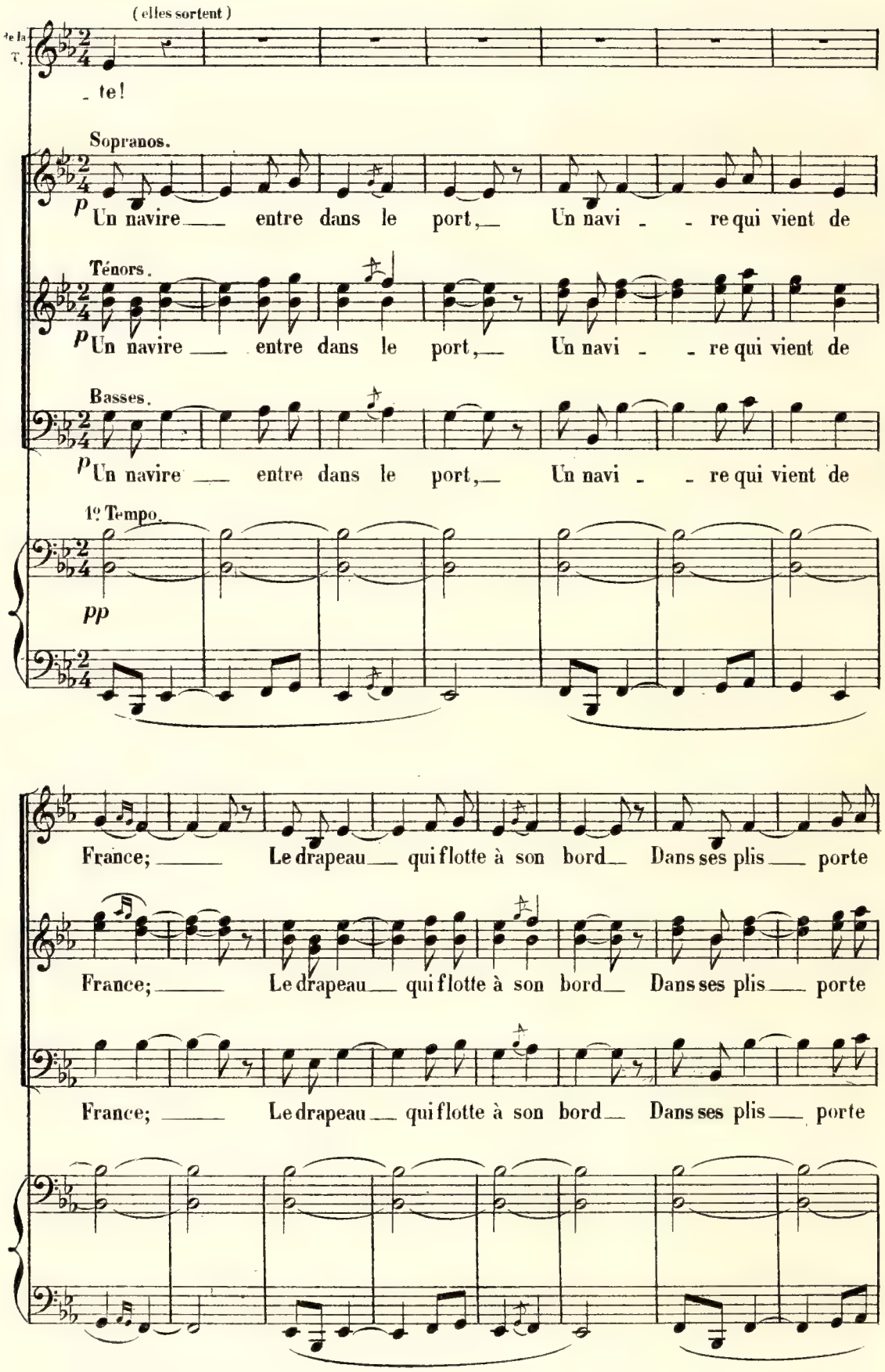
de la T.

(entraînant Marguerite)

Viens, Margue - ri - - -

M.

f *f*


(elles sortent)
de la T.
te!
Sopranos.
p Un navire entre dans le port, Un navi - re qui vient de
Ténors.
p Un navire entre dans le port, Un navi - re qui vient de
Basses.
p Un navire entre dans le port, Un navi - re qui vient de
1º Tempo.
pp
France; Le drapeau qui flotte à son bord Dans ses plis porte
France; Le drapeau qui flotte à son bord Dans ses plis porte
France; Le drapeau qui flotte à son bord Dans ses plis porte

l'es - pé - ran - ce; Un navire entre dans le port,

l'es - pé - ran - ce; Un navire entre dans le port,

l'es - pé - ran - ce; Un navire entre dans le port,

Un navi - re qui vient de Fran - - ce.

Un navi - re qui vient de Fran - - ce.

Un navi - re qui vient de Fran - - ce.

mf

dim.

ritenuto.

rf

SCÈNE ET DUO.

N° 3.

VIRGINIE.

PAUL.

DOMINGUE.

Elles partent sans moi...

Allegro non troppo (♩=96)

PIANO.

fp

D.

les voilà déjà loin.

fp

D.

De gar_der la mai_son on me lais_se le

fp

(S'asseyant d'un air de mauvaise humeur)

D.

soin.

f

f

tr

tr

2 1 2

D.

En_vo_yer monsieur Paul aux In_ des, belle i_

mf

_dé_e, belle idé_e, belle i_dé_e!

tr

tr

f

f

D.

Pauvres enfants, pauvres enfants! ne disons

Plus lent.

p

D.

rien. Qui sait! la chère tan - te en - fin s'est déci -

D.

- dé - e Peut-ê - - tre a trépas - ser, à trépasser en nous donnant son

cresc.

D.

bien, Et la let - tre qu'on at - tend d'el - le Nous en appor - te la nou -

f

D.

(Le ciel s'est assombri - La pluie tombe)

- vel - - - le! Un orage passe dans

All.º 1.º Tempo.

f *pp*

D.

l'air... Dieu! quelle

mf *cresc.*

D.

plui - e! et quel éclair!

ff

D.

Ma maîtresse a trouvé sans

dim. *ff* *dim.* *p*

D.

dou - - te Un refuge ami sur la rou - te; Mais les en-

mf *cresc.*

D.

-fants ne sont pas là; Où les trou-ver?

ff

D.

Vers les bois ou la plai-ne? Vers les rochers? vers la fon-

dim.

ff *dim.* *p*

(il prend un large parasol de bambous)

D.

-tai-ne?.. Cou-rons! par i-ci!

fp

(il disparait par une des portes latérales)

D.

non! par là!

cresc.

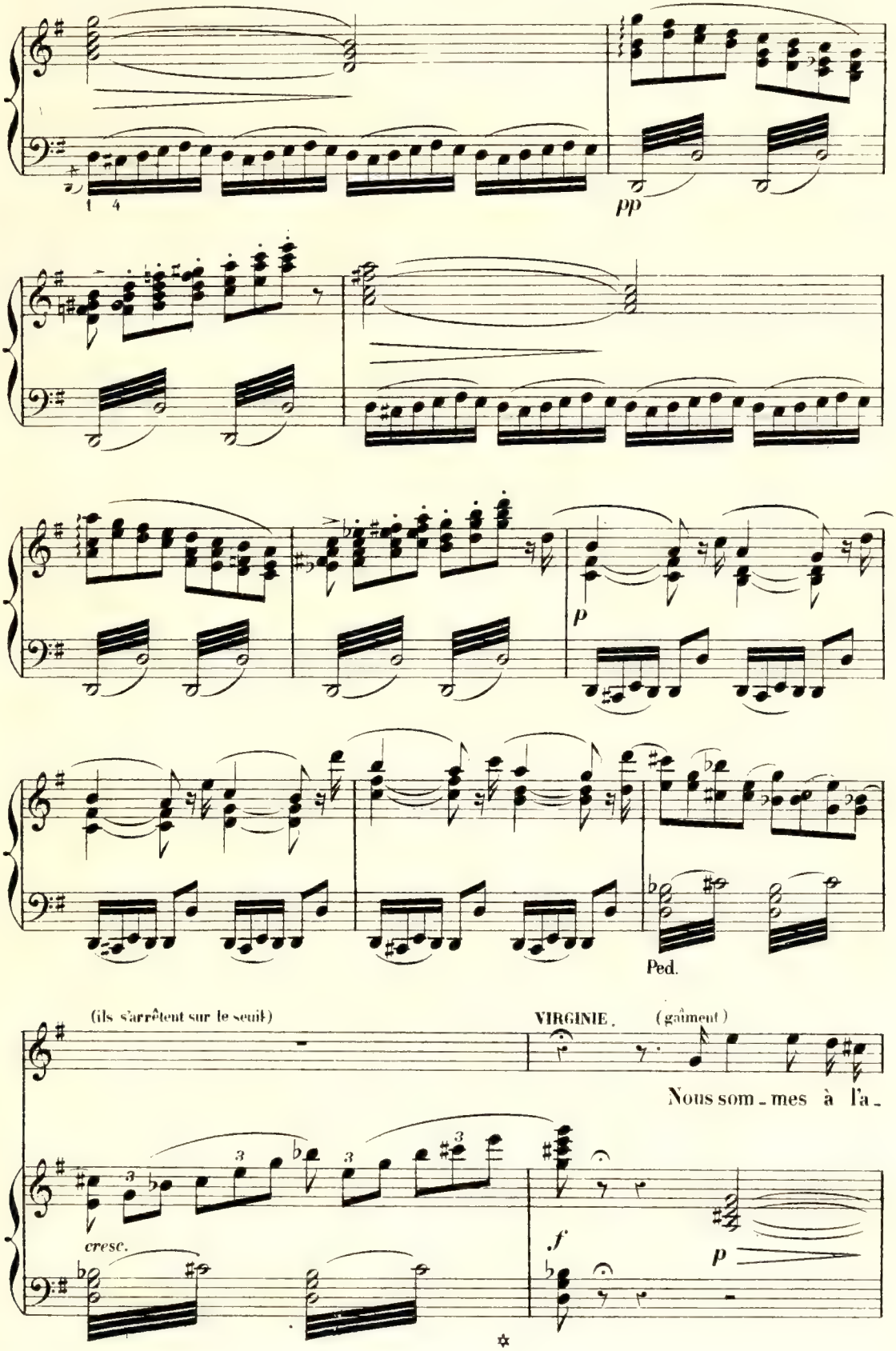
f *p*

Ped.

M

DUO.

La scène reste vide un moment _ puis on voit accourir par le fond Paul et Virginie abrités tous deux sous une feuille de bananier.



- bri; maintenant que te

And^te (*bien mesuré*)

p

sem - ble De ma feuil - le de ba - na - nier? Tu

a piacere.

vois qu'à son secours on peut se confi - er.

PAUL.

Oui,

1º Tempo.

p

p

P.

puis - qu'elle nous couvre en - sem - ble.

rf

pp

(ils rejettent leur feuille de bananier et entrent en scène en se tenant la main)

ff

All.º vivace.

ff

Ped.

VIRGINIE.

p

O joie! ô douceur D'ai_mer qui nous ai_me!

PAUL.

p

O joie! ô douceur D'ai_mer qui nous ai_me!

Animato. (♩=92)

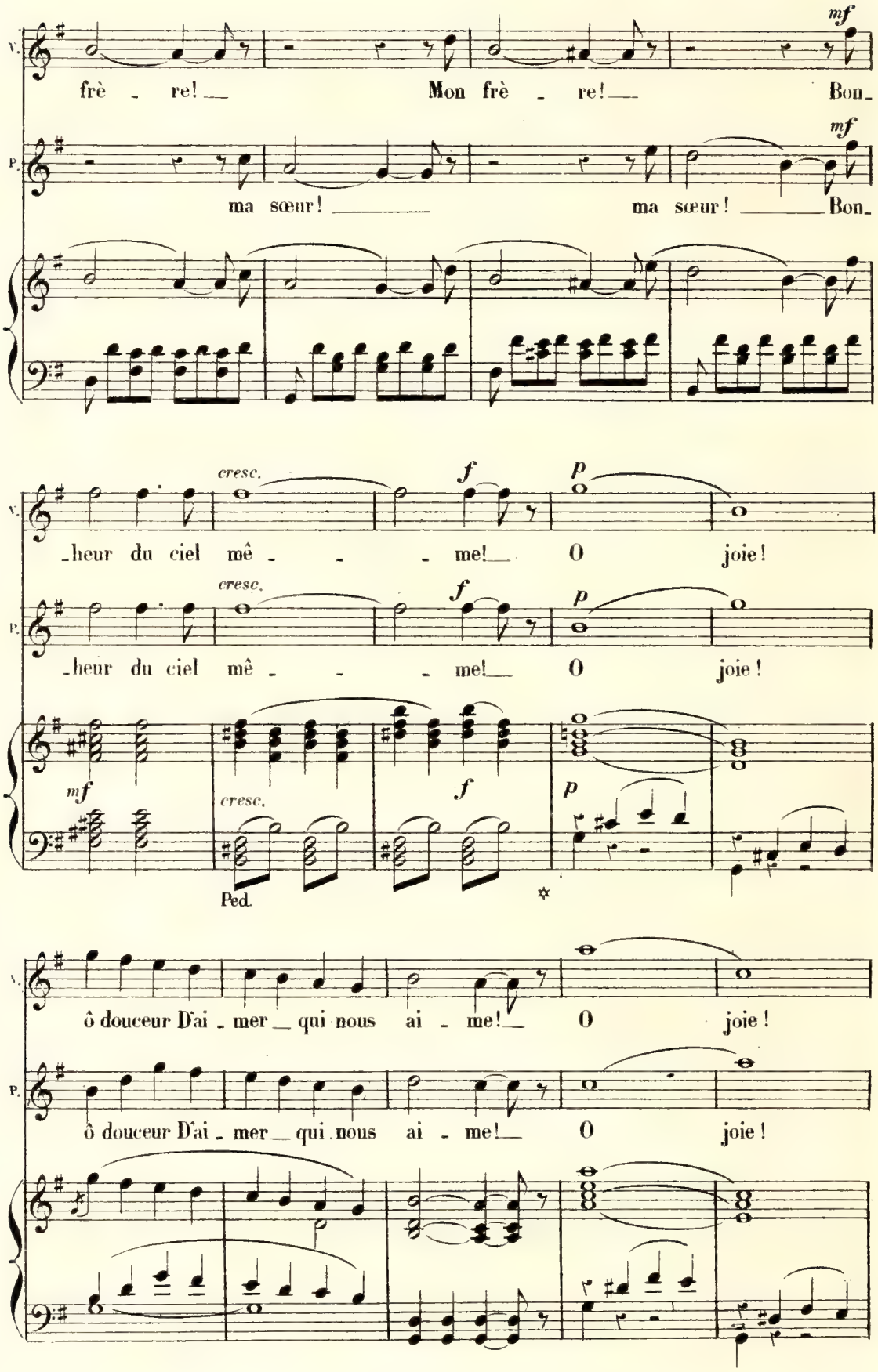
p

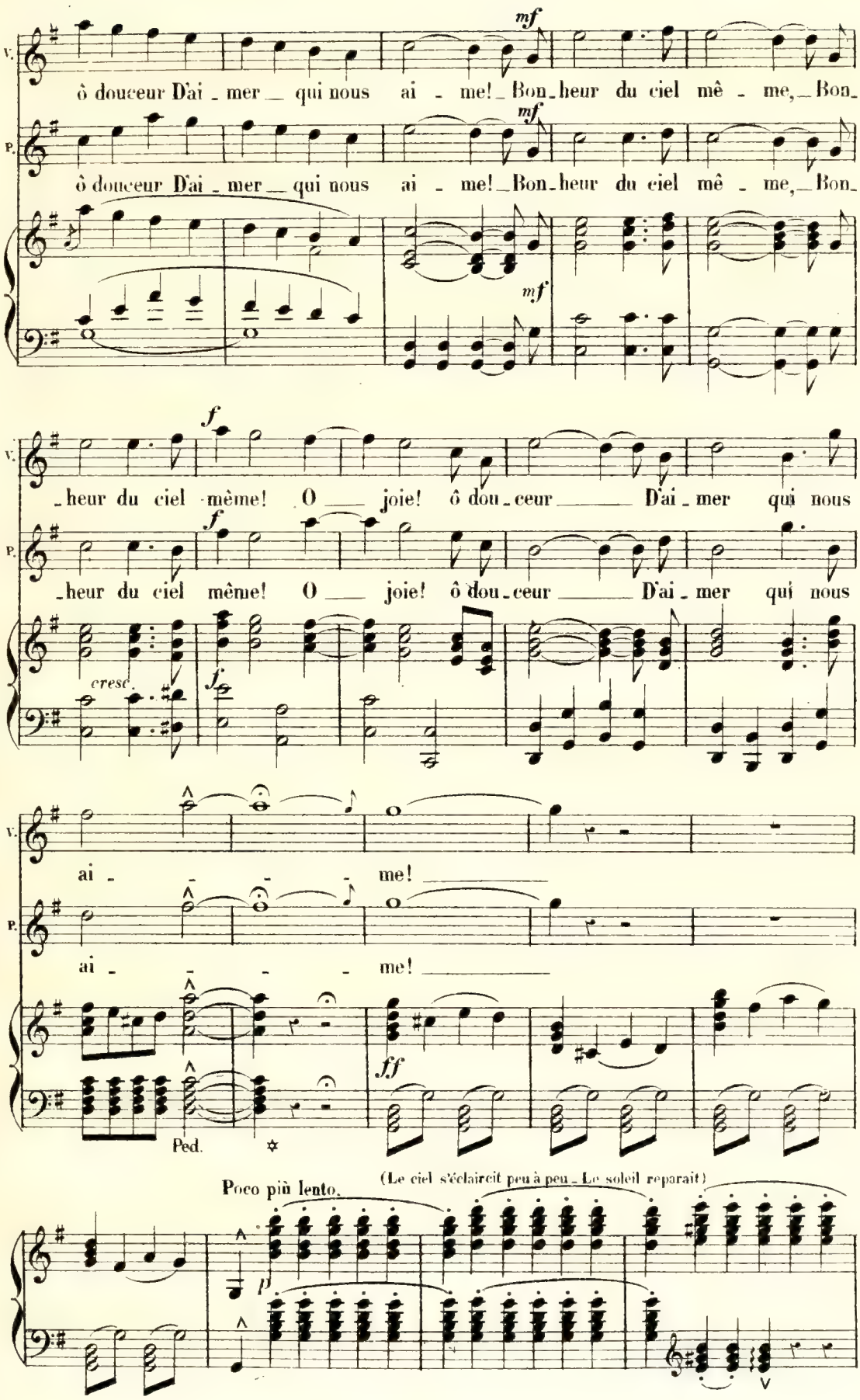
V.

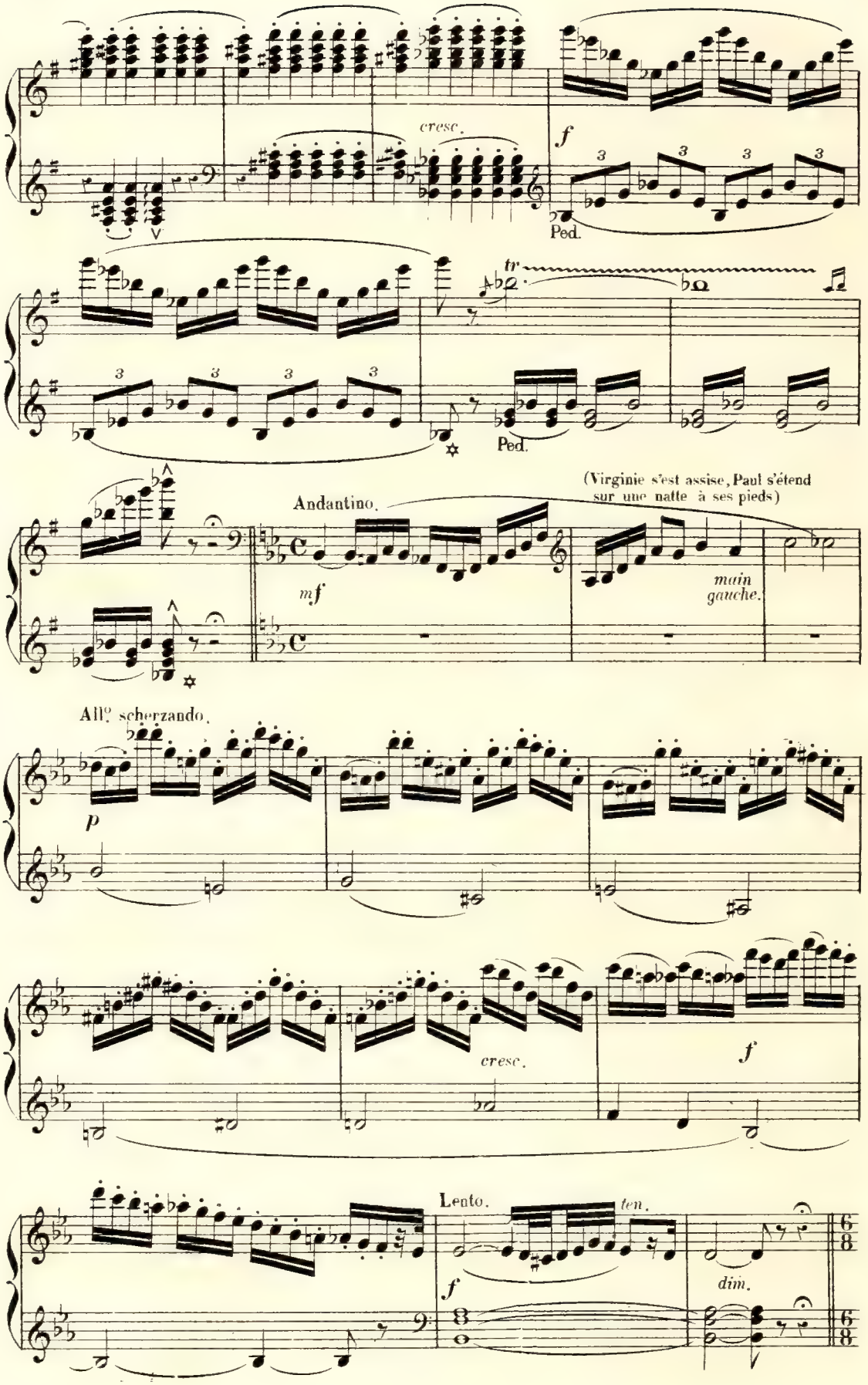
O joie! ô douceur D'ai_mer qui nous ai_me! Mon

P.

O joie! ô douceur D'ai_mer qui nous ai_me!


V.
frè - re! Mon frè - re! Bon-
mf
P.
ma sœur! ma sœur! Bon-
mf
cresc.
f
p
-heur du ciel mê - - - me! O joie!
cresc.
f
p
-heur du ciel mê - - - me! O joie!
mf
cresc.
f
p
Ped.
ô douceur D'ai - mer qui nous ai - me! O joie!
ô douceur D'ai - mer qui nous ai - me! O joie!


V.
P.
mf
ô douceur D'ai - mer qui nous ai - me! Bon - heur du ciel mê - me, Bon -
ô douceur D'ai - mer qui nous ai - me! Bon - heur du ciel mê - me, Bon -
f
- heur du ciel même! O joie! ô dou - ceur D'ai - mer qui nous
- heur du ciel même! O joie! ô dou - ceur D'ai - mer qui nous
cresc.
ai - me!
ai - me!
ff
Ped.
Poco più lento.
(Le ciel s'éclaircit peu à peu - Le soleil reparait)
p


cresc.
f
Ped.
tr
Ped.
Andantino.
(Virginie s'est assise, Paul s'étend sur une natte à ses pieds)
mf
main gauche.
All.º scherzando.
p
cresc.
f
Lento.
ten.
f
dim.

PAUL.

Par quel charme, dis moi, m'as-tu donc enchan - té ? J'interroge mon

Larghetto espressivo (♪-84)

p

P.

cœur et je ne puis le di - re, En te voy - ant je crois que c'est par ton sou - ri - re, En t'écou -

P.

- tant je crois que c'est par ta bon - té. Par quel charme dis-moi m'as-tu donc enchan -

p

Ped. ✡

P.

- té, Par quel char - me dis-moi m'as-tu donc enchan - té ?

VIRGINIE (souriant)

Tu de_man_des pourquoi tu m'ai - mes? ô mer_veil - le! —

p

Vois nos oiseaux que Dieu bénit; Élevés dans le même nid.

V. Ils s'aiment comme nous, leur tendresse est pareil - - le;

V. Ils s'aiment comme nous, leur tendresse est pareil - le.

cresc. *dim.* *cresc.*

PAUL.

Pour payer mon travail et pour m'en délasser

mf

P.

Il suffit que ta voix au loin se fasse enten - dre;

pp

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

P.

Quelque chose de toi que je ne puis compren - dre

p

Ped. ✡ Ped. ✡

P.

Res - te pour moi dans l'air où tu viens de passer!

VIRGINIE.

O mon frè - - re! l'au - - be qui do - - re La

pp

V.

ci_me ver_te des fo_rêts A mes yeux est moins

V.

douce en - co - - re Que ton re - gard - - quand

cresc. *mf* *dim.*

V.

tu pa_rais. Dis_pa_rais-tu sous le feuifla_ge,

PAUL.

sf *sf*

pp

P.

Dans les ombres mê - me du soir je te re - trou - - ve sans te voir; Ton

sf *sf* *p* *cresc.* *mf*

P.

âme é - clai - re ton vi - sa - - ge! VIRGINIE. Tu sais que mon cœur se par-

dim.

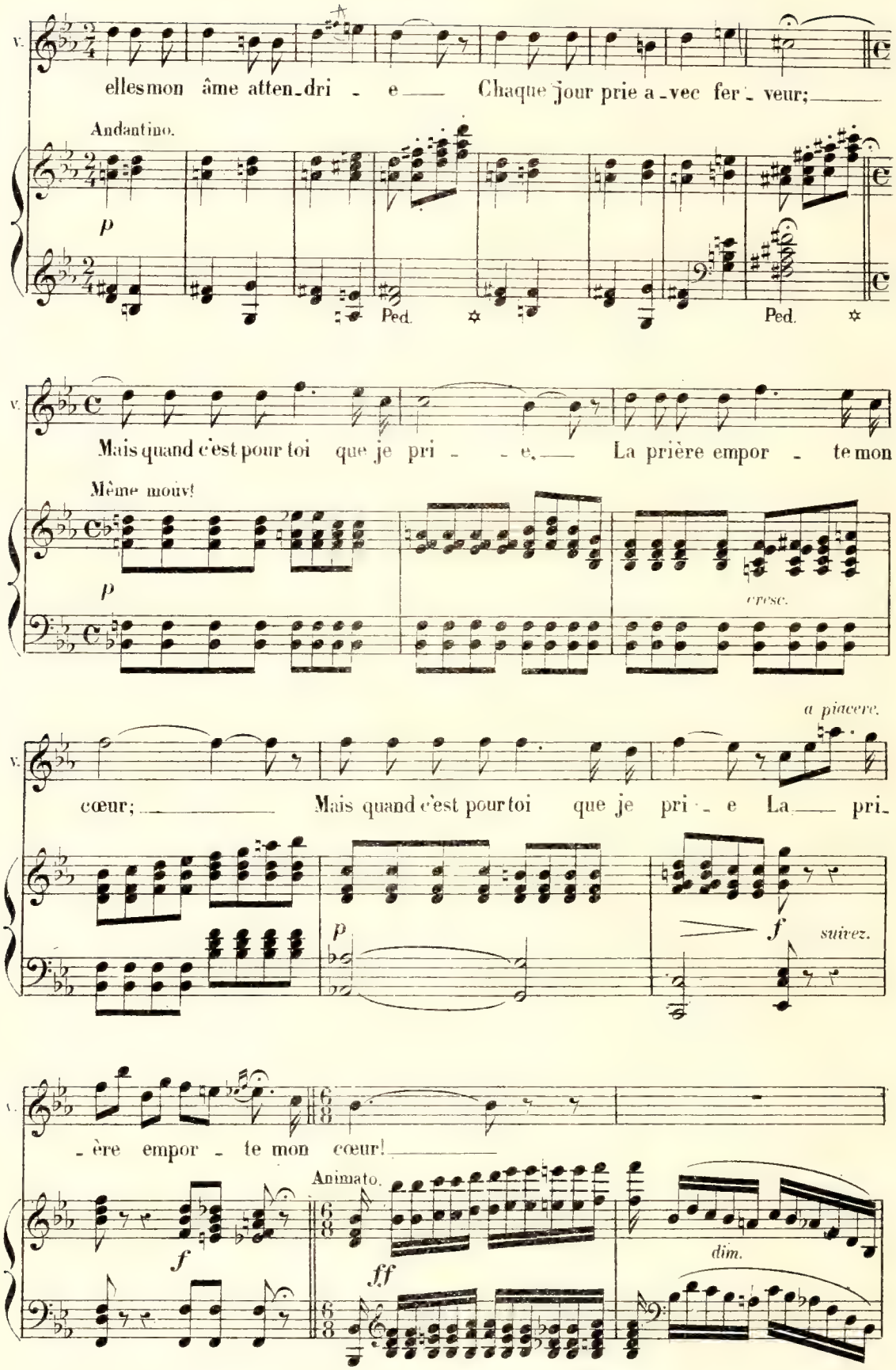
P.

- ta - ge Entre nos deux mè - res; pour-quoi Les aimé-je encor davan-

P.

- ta - ge Quand leur amour s'adresse à toi?. Pour

mf *dim.*


V.
elles mon âme atten_dri - e Chaque jour prie a_vec fer_veur;
Andantino.
p
Ped.
Ped.
V.
Mais quand c'est pour toi que je pri - - e, La prière empor - te mon
Même mouv!
p
cresc.
a piacere.
V.
cœur; Mais quand c'est pour toi que je pri - e La pri_
p
f
suivez.
V.
_ère empor - te mon cœur!
Animato.
f
ff
dim.

VIRGINIE. (avec grâce et expression)

p Tu de - man - des pourquoi tu m'ai - - - -

PAUL.

p Par quel charme dis-moi m'as tu donc en - chan - té?

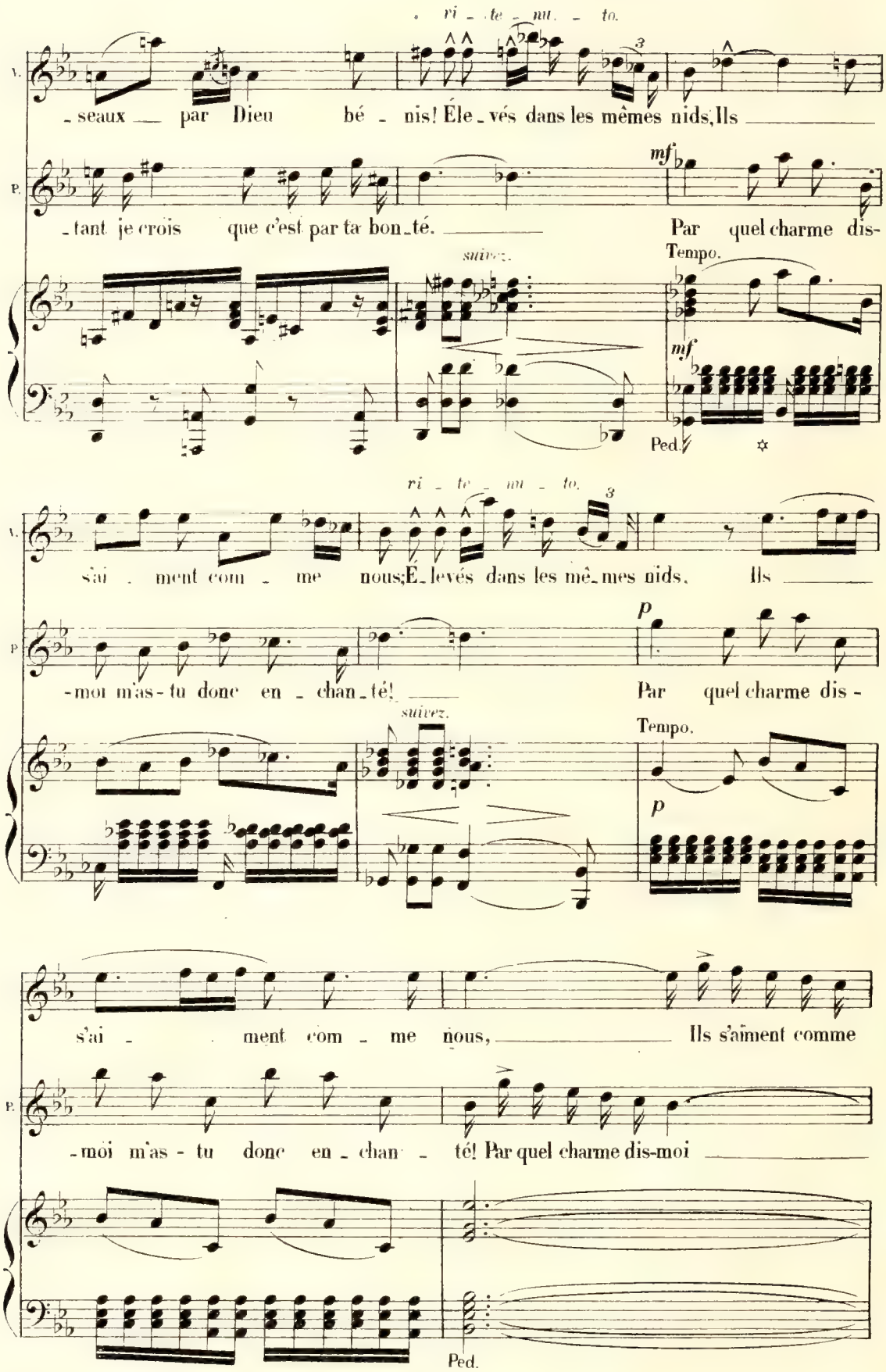
p

V. - mes? ô mer - veil - le! ô mer - veil - le! Vois nos oi -

P. J'interro - ge mon cœur et je ne puis le di - re. En te voy -

V. - seaux par Dieu bé - nis! Vois nos oi -

P. - ant je crois que c'est par ton sou - ri - - re; En t'é cou


ri - te - nu - to.
V.
- seaux par Dieu bé - nis! Éle - vés dans les mêmes nids, Ils
P.
- tant je crois que c'est par ta bon - té.
mf
Par quel charme dis-
suivez.
Tempo.
mf
Ped.
ri - te - nu - to.
V.
s'ai - ment com - me nous; É - levés dans les mê - mes nids. Ils
P.
- moi m'as - tu donc en - chan - té!
p
Par quel charme dis -
suivez.
Tempo.
p
s'ai - ment com - me nous, Ils s'aiment comme
P.
- moi m'as - tu donc en - chan - té! Par quel charme dis-moi
Ped.

V. nous leur tendres - - - se leur tendresse est pa - reille; Ils s'aiment comme

P. m'as-tu donc en - chan - té? Par quel charme dis-

pp *pp* *pp*

V. nous leur ten - dres - se est pa - réil - le, leur ten -

P. -moi m'as - tu donc en - chan - té, m'as - tu

cresc. *mf* *cresc.* *mf* *cresc.* *mf* *mf*

Ped. Ped. Ped. Ped.

V. -dresse est pa - réil - - - - - le.

P. donc en - chan - té?

tr 3 3

Tempo.

dim. *cresc.* *mf* *dim.* *p*

Ped. Ped.

ri - te - nu - to.

Ped.

V. partition une Variante pour terminer le Duo.

TRIO FINAL.

N° 4.

VIRGINIE.

(Méala épuisée de fatigue et les vêtements en lambeaux paraît sur le seuil)

MÉALA.

PAUL.

Moderato. (♩ = 72)

PIANO.

p

MÉALA.

Ma jeune demoi - sel - le, Ayez pi - tié de

VIRGINIE. (se retournant à la voix de Méala) (à Paul)

Ah! — pauvre malheu - reu - se! voi — Quelle mi - sè - re!

M.

moi!

hélas! traînant ma

M.

vi_ _e A travers la fo_rêt, par les chiens poursui_vi _ e, Je fuis mon

VIRGINIE.

il t'a maltrai_té _ e?

(tendant vers lui ses bras qui porteut la marque des coups de fouet)

M.

maî_tre. à ses piedsJe demandais grâ_ce... voyez!

f *fp* *f* *dim.*

V.

Quel est-il?

M.

un Co_lon de la ri_viè_re noi_re.

PAUL.

Ce_lui peut-

p

MÉALA.

oui, pour no-tre mal-

P.

-être à qui le gouverneur A ven-du son do-mai-ne?

p *cresc.* *f*

M.

-heur!

P.

On m'a parlé de lui, j'en ai gardé mé-moi - re.

fp *f* *pp*

(à Virginie)

M.

Je cherchais la mort, las-se de souffrir, las-se de souf-

fp *pp*

M.

-frir; Mais vous ê-tes dou-ce à qui vous im-plo-re, Et je me suis

bien mesuré. *rinf.*

M.

dit: puisqu'il est en - co - re Des cœurs géné - reux Faut-il donc mou-

M.

- rir, faut-il donc mou-rir?

f *dim.*

VIRGINIE. (avec bonté)

Rassu-rez-vous, in-fortu - né - - - e! Voi-ci du lait, voici du

p

V.

pain. La pauvre esclave condam - né - - - e

MÉALA. (s'asseyant)

PAUL (à part, regardant Virginie)

M. En pleurant bénit vo - tre main, L'au - mô - ne par el - le don -

P. - né - e A plus de grâ - ce dans sa main!

cresc.

VIRGINIE.

Dieu même i - ci vous a me - né - e, Mangez, mangez à vo - tre

MÉALA.

La pauvre esclave condam - né - e En pleurant bénit vo - tre

P. A plus de grâ - ce, a plus de grâ - ce dans sa

mf *dim.*

Ped. Ped.

V. faim. Dieu même i_ci vous a me_né_e,

M. main. La pauvre escla_ve con_dam_né_e

P. main, l'aumône par el_le don_né_e A plus de grace dans sa

V. Man_gez, man_gez à vo_tre faim! Dieu même i_ci vous a me_né_e,

M. En pleurant bé_nit vo_tre main. La pauvre esclave condamné_e

P. main, L'au_mô_ne par el_le don_né_e

Ped.

V. Mangez, mangez à vo_tre faim!

M. En pleurant bénit vo_tre main.

P. A plus de grâce dans sa main.

Plus animé. (♩=92)

f

Ped.

(bas à Paul)

V. Hélas! où nos mères sont-el - les?

PAUL.

Sans doute à Port Louis; Un navire est venu, dit-on,

p

P. de leur pays. A quoi songes-tu

p

VIRGINIE.

P. donc? aux angoisses mortel - les De cet - te malheureu - se errant dans la fo-

marcato.

V. - rêt Et bravant la co - lè - re D'un maître sans pi-

rit.

cresc.

f

suivez

PAUL. VIRGINIE.

V. -tié. que nous conseille-rait Ta mè-re? quand Dieu nous éclai - re,

Tempo.

p

V. Si ton cœur au mien est pareil, Est-il besoin d'autre conseil?

PAUL.

Ton cœur t'éga-re peut-

f p

P. -être; Nous ne pouvons la gar-der.

mf cresc.

VIRGINIE. (se rapprochant de Méala)

Je veux al-ler deman - der Vo-tre grâce à votre maî -

ff ff

v. -tre. Coura - - - -

MÉALA (se levant)

Retomber en son pou-voir!

p f f

marcato.

v. -ge! coura - - - ge! ayez bon es-poir!

rit. p

Lui prenant la main. (avec simplicité)

v. Les cœurs que Dieu même ins-pi - re Dans l'innocen-ce des

Andantino. (♩=72)

rit. p

v. champs Trouvent bien ce qu'il faut di - re Pour émouvoir les mé-

MÉALA. (étendant la main vers le fond de la scène)

V. -chants, Pour é - mou - voir les mé - chants. Hé-

Plus animé. 1e Tempo.

cresc. *f*

M. -las! Il vous fau - dra franchir cet - te mon -

p

VIRGINIE.

M. -ta - gne, Passer les riviè - res à gué. L'âme con-tente fait le corps moins fati-

cédez un peu.

p

(montrant Paul)

V. -gué. D'ailleurs je ne crains rien, mon frè - re m'accom - pa - gne;

MÉALA. (avec soumission)

M. C'est à

Tempo.

M. vous de comman-der.

PAUL. (à part)

P. Dieu met un char-me en el-le et la vient se-con-

f *dim.*

VIRGINIE. *p*

Oui, les cœurs que Dieu même ins-pi-re Dans l'innocen-ce des

M. *p* Oui, les cœurs que Dieu même ins-pi-re Dans l'innocen-ce des

P. *p* -der. Oui, les cœurs que Dieu même ins-pi-re Dans l'innocen-ce des

ri-te-nu-to. Più lento 1º Tempo.

p *p*

V. *più f* champs Trouvent bien ce qu'il faut di-re Pour émouvoir les mé-

M. *più f* champs Trouvent bien ce qu'il faut di-re Pour émouvoir les mé-

P. *più f* champs Trouvent bien ce qu'il faut di-re Pour émouvoir les mé-

V. *f* _chants, Pour é_mou_voir les méchants. Guidez mes pas; je veux vous

M. *f* _chants, Pour é_mou_voir les méchants.

P. *f* _chants, Pour é_mou_voir les méchants.

Allegro. (♩ = 104)

p

Ped. ✡

V. sui_vre Vers ce maî_tre cru_el.

M. Ah! c'est vous que je voudrais

Ped. ✡ Ped. ✡

M. sui_vre Loin d'un maî_tre cru_el!

PAUL.

Le cœur o_bé_it et se

Ped. ✡ Ped. ✡

VIRGINIE.

Guidez mes pas, — je veux vous

P.

li - vre A cet an - ge du ciel.

Ped. ✡ Ped. ✡

V.

sui - vre. Guidez mes pas,

M.

J'obéis! à vous je me li - vre. J'obé-

PAUL.

Le cœur o-bé-it et se

cresc.

Ped. ✡ Ped. ✡

V.

guidez mes pas, ah!

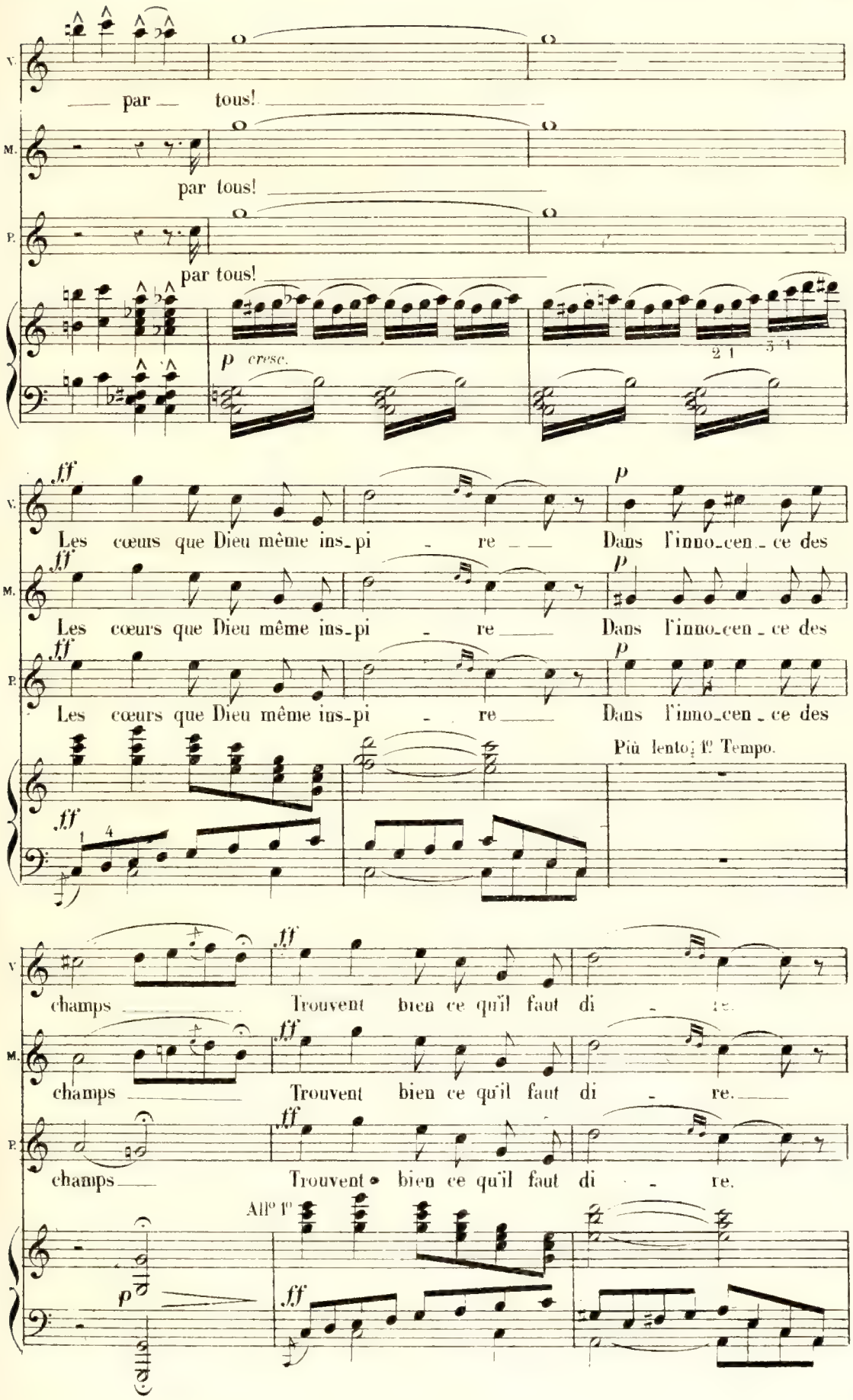
M.

-is! venez! An - ge du ciel.

P.

li - vre A cet an - ge du ciel.

f


V.
par tous!
M.
par tous!
P.
par tous!
p cresc.
ff
Les cœurs que Dieu même ins_pi - re
p
Dans l'inno_cen_ce des
Les cœurs que Dieu même ins_pi - re
Dans l'inno_cen_ce des
Les cœurs que Dieu même ins_pi - re
Dans l'inno_cen_ce des
Più lento; 1º Tempo.
champs
Trouvent bien ce qu'il faut di - re.
champs
Trouvent bien ce qu'il faut di - re.
champs
Trouvent bien ce qu'il faut di - re.
Allº 1º
p
ff

V. Pour émouvoir les méchants, Pour émou - voir les mé - chants!

long.

M. Pour émouvoir les méchants, Pour émou - voir les mé - chants!

long.

P. Pour émouvoir les méchants, Pour émou - voir les mé - chants!

long.

8

ff

(ils sortent)

mf

ff

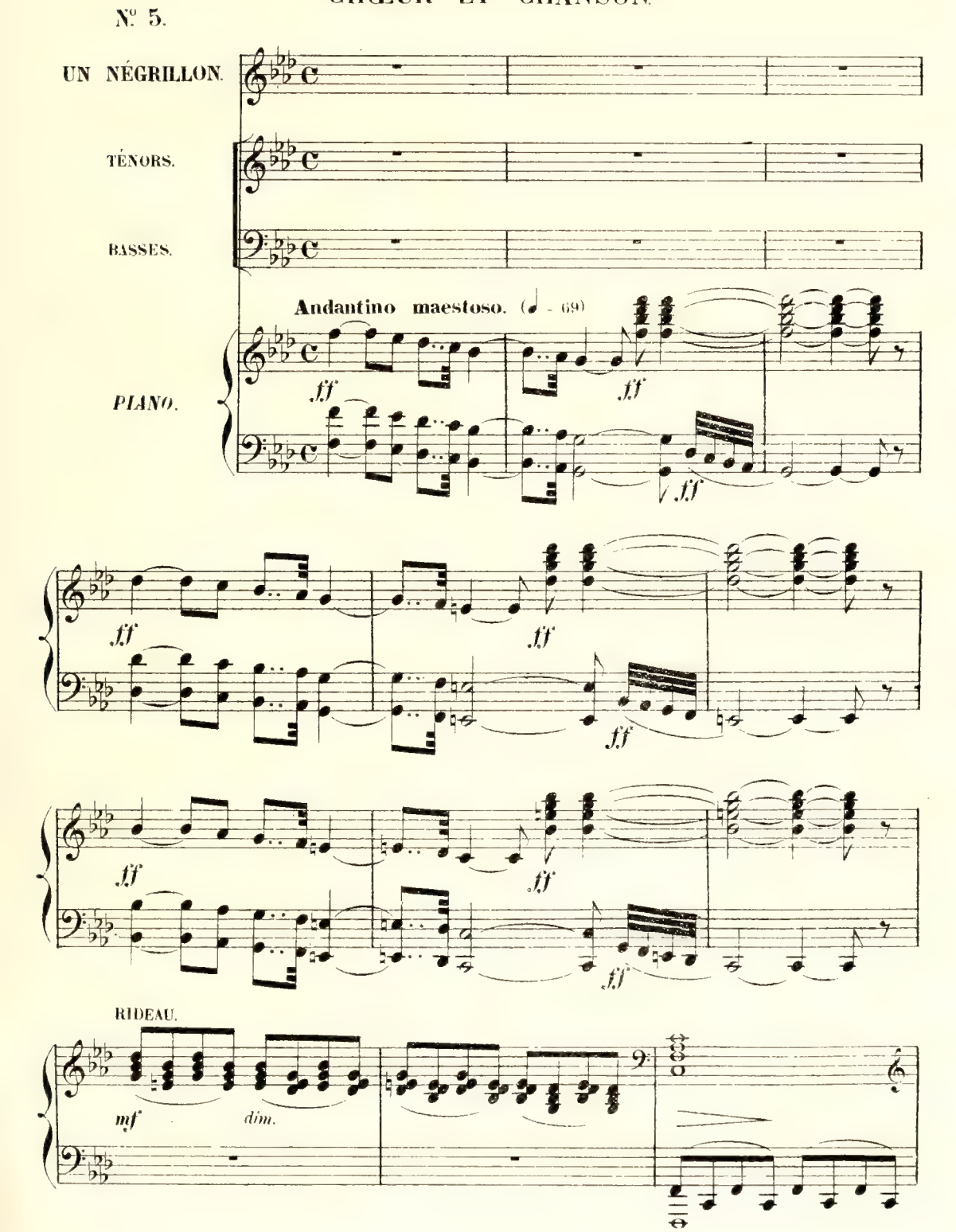
Fin du ii

2e TABLEAU.

La plantation de Mr de Ste Croix, au fond un champ de cannes à sucre.
A droite, un pavillon dont la porte est protégée par une large Véranda en étoffe rayée.
Les esclaves sont au travail. Un soleil ardent éclaire la scène.

CHŒUR ET CHANSON.

N° 5.



sostenuto.

mf *dim.*

Ténors. (1rs et 2ds)

Basses. (1res et 2des)

p

Soleil étouf - fant!

p *soutenu.*

Je perds ha - lei - ne!

La ter - re se

Dieu voit ma pei - ne.

fend!

Ah!

Dieu voit ma pei - ne.

Ah!

tr

tr

f

UN NÉGRILLON. (couché à l'ombre d'un cactus) (à pleine voix)

Allegretto. (♩ = 100)

p

Ah! pauvre nègre il te faut souf -

N. - frir! Au fouet du

N. maître il faut o - bé - ir.

N. Ah! pauvre nègre, il te faut souf - frir!

mf

Più lento.

N.

On te dé - fend mê - me de mou - rir! On te dé -

suivez.

p f

N.

- fend mê - me de mou - rir!

Tempo.

p

N.

J'avais tout

f p

N.

mis mon gain de cô - té Pour en pay - er notre li - ber - té:

N.

J'avais tout mis mon gain de cô - té; Les blancs hé - las! me l'ont empor-

N.

- té! Les blancs hé - las! me l'ont empor - té!

N.

Ah! pau-vre nègre, il te faut souf - frir,

N.

Au fouet du maître il faut o - bé -

N.

- ir. Ah! pauvre nègre il te

mf

N.

faut souf - frir; On te dé - fend même de mou - rir!

p

Più lento.

N.

On te dé - fend mê - me de mou - rir! Ha!

f

suivez.

f *p*

cresc.

mf

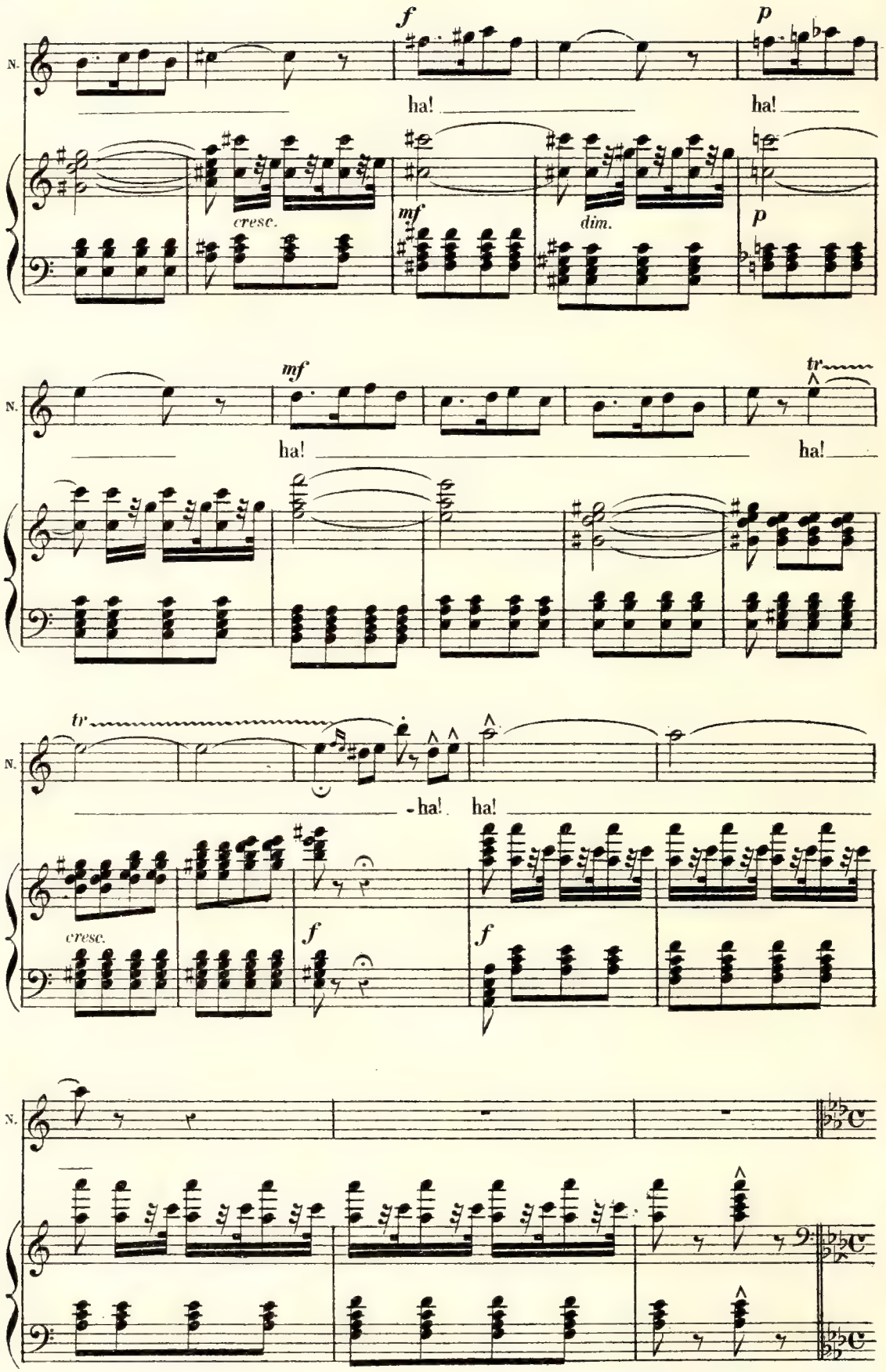
N.

ha! ha!

p *mf*

dim.

p



(enchaînez sans temps d'arrêt)

Ténors.

p soutenu.

Je perds ha-

Basses.

p

Soleil étouf-fant!

f *dim.* *p*

-lei-ne!

Dieu voit ma

La ter-re se fend!

pei-ne.

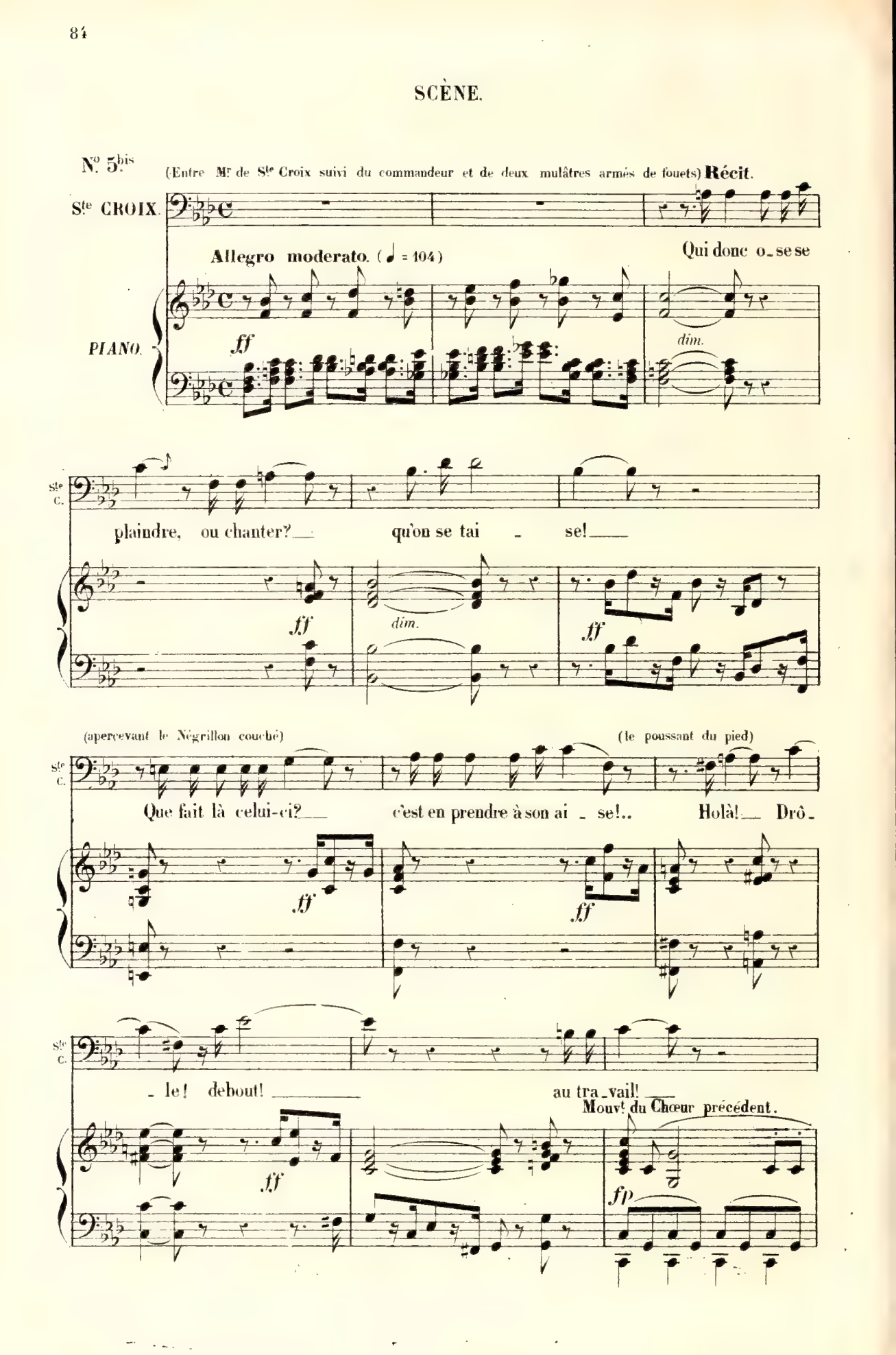
Ah!

Dieu voit ma pei-ne.

Ah!

Ped.

SCÈNE.


N.o 5.bis
(Entre Mr de Ste Croix suivi du commandeur et de deux mulâtres armés de fouets) Récit.
Ste CROIX.
Allegro moderato. (♩ = 104)
Qui donc o_se se
PIANO.
ff
dim.
Ste C.
plaindre, ou chanter?
qu'on se tai - se!
ff
dim.
ff
(apercevant le Négrillon couché)
(le poussant du pied)
Ste C.
Que fait là celui-ci?
c'est en prendre à son ai - se!..
Holà!
Drô-
ff
ff
Ste C.
- le! debout!
au tra_vail!
Mouv.t du Chœur précédent.
ff
fp

(à une jeune mulâtresse)

Ste C.

quant à toi, Tu n'est pas trop lai_de, ma foi! Et tu me serviras le café tout à

Ste C.

l'heure. Mais tu le sais, je n'aime pas qu'on pleu_re! Va!

f *fp* *p*

(élevant la voix et s'adressant aux esclaves)

Ste C.

votre nouveau maître en ce pays, c'est

Tempo 1º

ff *dim*

Ste C.

moi! Et celui qui vous vend va partir pour la Fran_ce.

ff *ff*

Ste C.

_ce. Un autre gouverneur arrive_ra dans peu, Mais sans savoir encor son

Ste C.

nom j'ai l'espéran - ce Que nous nous entendrons à vous pu-nir, — mort Dieu!

ff *ff*

(Se tournant vers le commandeur et les mulâtres)

Ste C.

Malheur aux fugitifs! qu'on retrou-ve la

ff

Ste C.

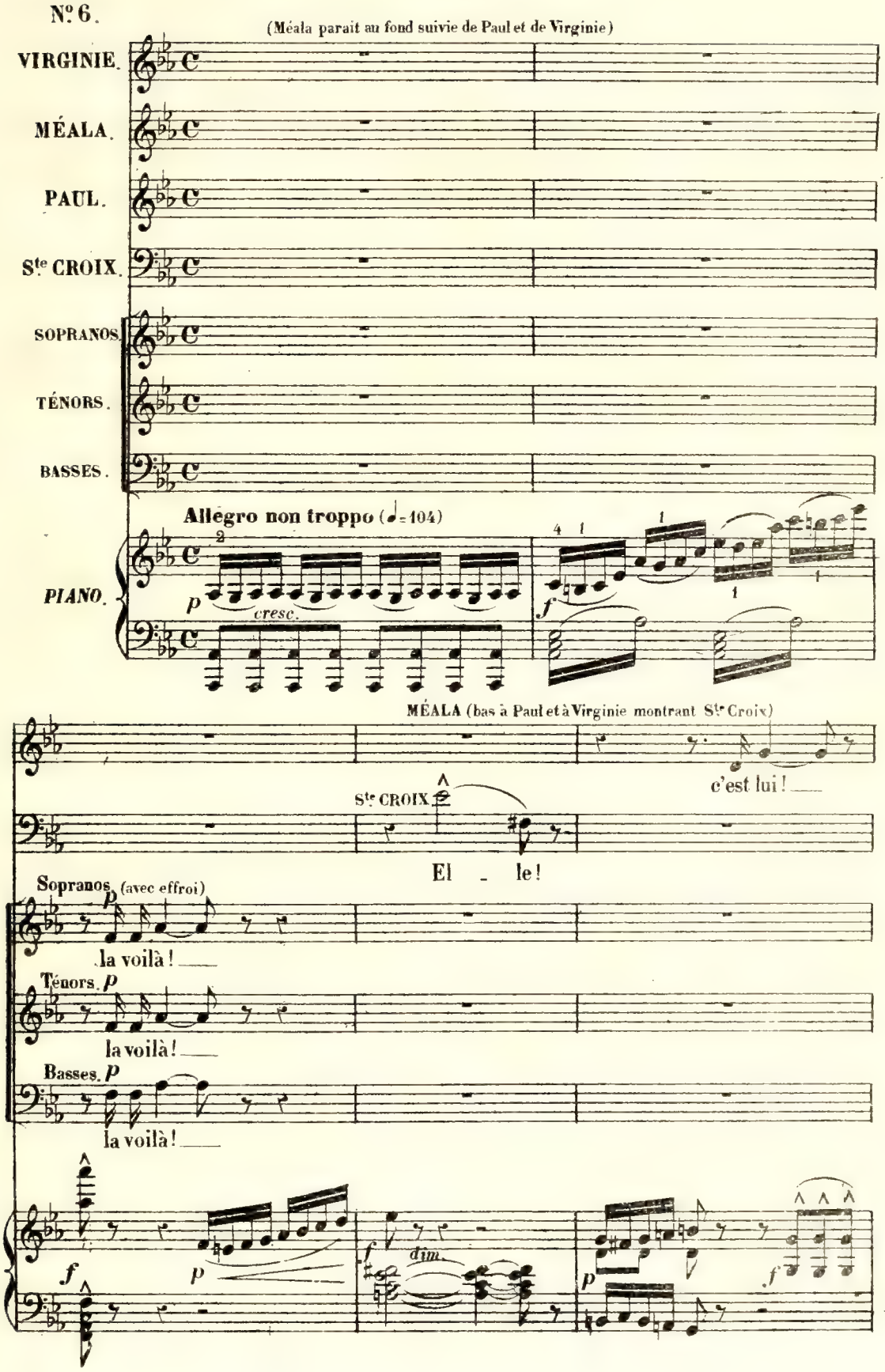
tra-ce De cette jeune Mé-a-la! Sur sa pis-te lancez tous mes limiers de

Ste C.

chas - se! — Vivante ou morte enfin — je la veux!

ff *ff*

FINAL.


N° 6.
(Méala parait au fond suivie de Paul et de Virginie)
VIRGINIE.
MÉALA.
PAUL.
Ste CROIX.
SOPRANOS.
TÉNORS.
BASSES.
Allegro non troppo (♩=104)
PIANO.
p
cresc.
f
MÉALA (bas à Paul et à Virginie montrant Ste Croix)
c'est lui!
Ste CROIX
El le!
Sopranos (avec effroi)
p
la voilà!
Ténors. p
la voilà!
Basses. p
la voilà!
f
p
f
dim
p
f

(elle se jette à genoux)

Ste C.

d'où viens-tu par le dia - ble? Qui te ramène à mes ge -

PAUL (s'avançant)

Ste C.

- noux? De grâ - ce, é-coutez - nous! Ne soyez

Ste CROIX

P.

pas im-pi-toya - ble! Qu'est - ce? que voulez - vous?

PAUL.

Nous vous ramenons votre es-cla-ve, Monsieur, et loin qu'elle vous bra - ve

P.

Elle implore votre pi - tié. Votre cour-roux sans doute est légi -

P.

-ti - me; Mais eût - el - le commis un cri - me; Par ce qu'elle a souf-

P.

- fert il me semble expi - é.

crese.

P.

Par ce qu'elle a souf - fert il me sem - ble ex - pi -

dim. *p*

Ste CROIX. (avec hauteur)

P.

- é. Il ne me semble pas à moi !.. je suis son maî - tre!

f *f*

Ste C.

En l'amenant ici vous deviez me con - naî - tre; Qui donc sur elle à des

f *f*

VIRGINIE (à part)

La frayeur m'ôte la voix!

MEALA. (à part)

Hé - las! je tremble à sa voix!

PAUL.

Nul ne méconnait vos droits.

Ste Cr.

droits ?

Sopranos. pp

La ven - gean - ce est dans sa voix!

Ténors. pp

La ven - gean - ce est dans sa voix!

Basses. pp

La ven - gean - ce est dans sa voix!

Larghetto (♪=96)

pp

Ped.

(Virginie qui s'est tenue jusque là à l'écart, s'avançant vers Ste Croix)

Ah! pi - tié! grâce pour el - le!

All° 1° Tempo.

cresc.

f f p

Ste CROIX.

Quelle est cet enfant si bel - le?

f p

Andante espressivo (♩=66)

f > *p*

VIRGINIE.

Par-donnez-lui, par-donnez-lui! Ce qu'il faut di-re je l'i-

p

-gno-re Je sais seulement qu'elle a fui, Et pour el-le je vous im-

-plo-re, Et pour el-le je vous im-plo-re. Par-

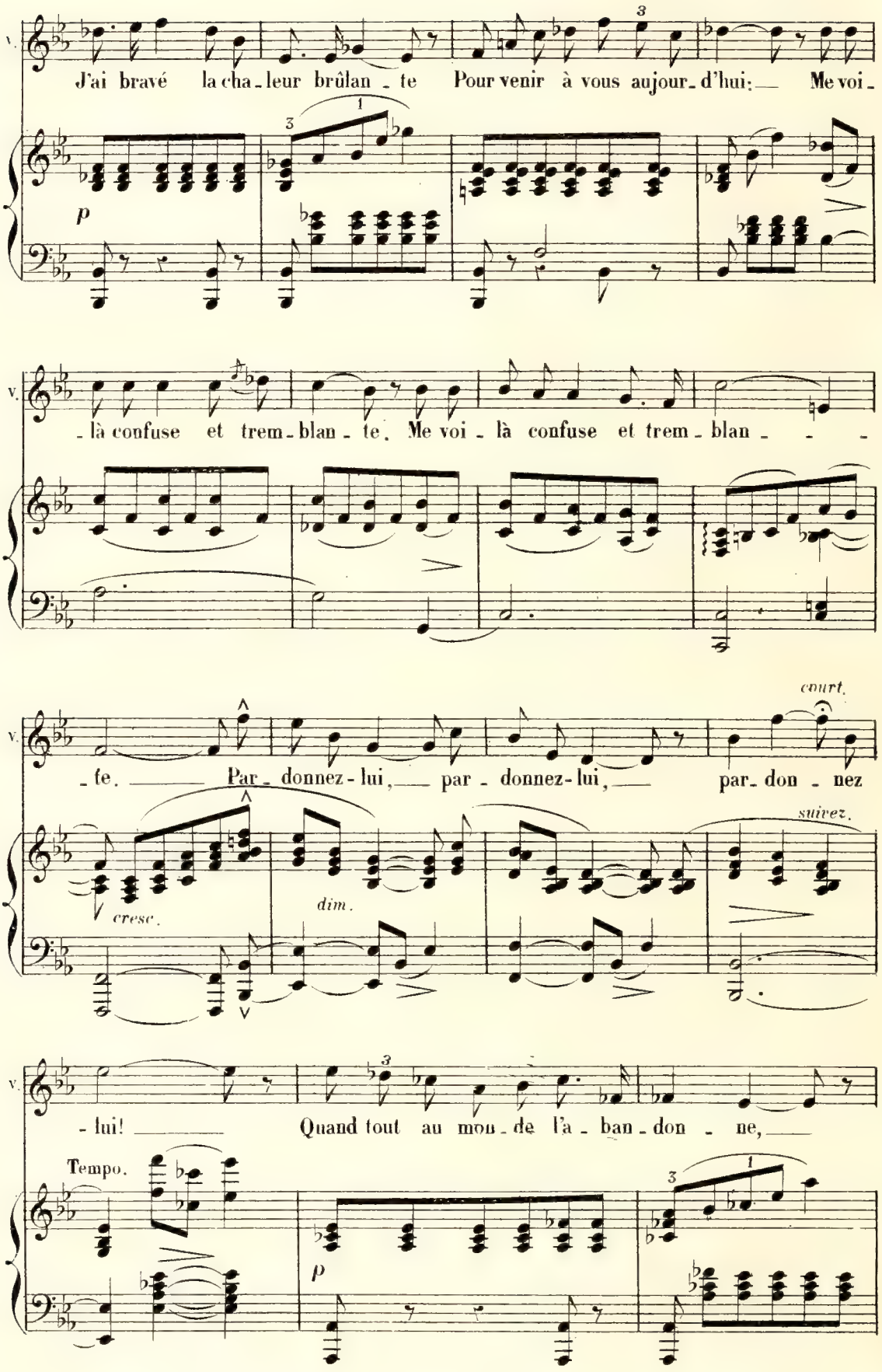
cresc.

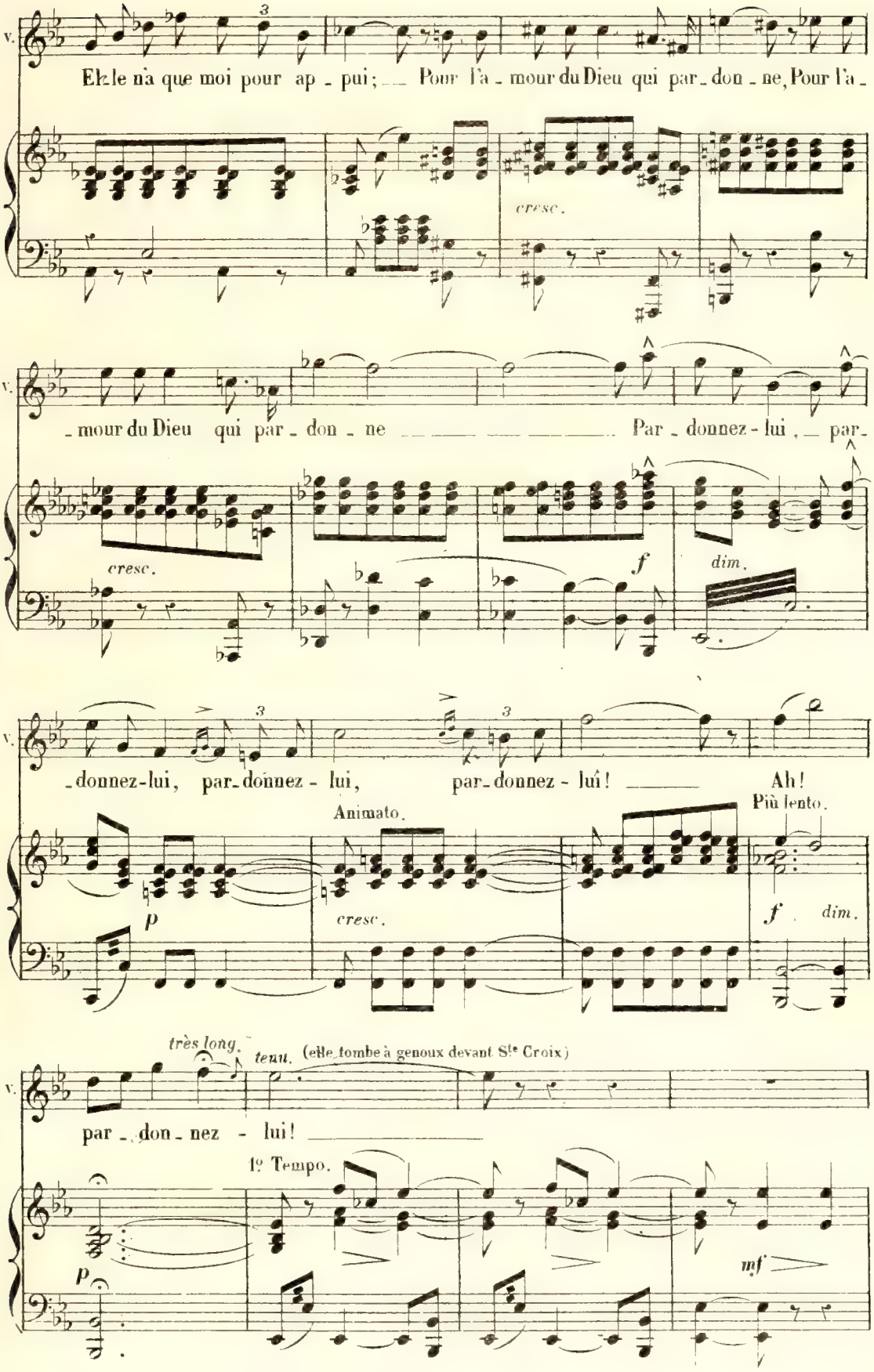
court.

-donnez-lui, par-donnez-lui, par-don-nez-lui!

dim.

suivez. Tempo.


V.
J'ai bravé la cha - leur brûlan - te Pour venir à vous aujour - d'hui: Me voi -
p
V.
- là confuse et trem - blan - te. Me voi - là confuse et trem - blan - - -
V.
court.
- te. Par - donnez - lui, par - donnez - lui, par - don - nez
cresc.
dim.
suivez.
V.
- lui! Quand tout au mon - de l'a - ban - don - ne,
Tempo.
p


V.
Elle n'a que moi pour ap - pui; Pour l'a - mour du Dieu qui par - don - ne, Pour l'a -
cresc.
- mour du Dieu qui par - don - ne Par - donnez - lui, par -
cresc.
f
dim.
- donnez-lui, par - donnez - lui, par - donnez - lui! Ah!
Animato.
Più lento.
p
cresc.
f
dim.
très long.
tenu.
(elle tombe à genoux devant Ste Croix)
par - don - nez - lui!
1º Tempo.
p
mf

MÉALA.

Oh! la dou_ce voix,

PAUL.

Oh! la dou_ce voix,

Sopranos. (aussi doux que possible)

pp Oh! la dou_ce voix, oh! le doux sou_

Ténors.

pp Oh! la dou_ce voix, oh! le doux sou_

Basses.

pp Oh! la dou_ce voix, oh! le doux sou_

pp

Ped. ✡

M. oh! le doux sou_ri_re! C'est un chant d'oi_seau

P. oh! le doux sou_ri_re! C'est un chant d'oi_seau

_ri_ _re! C'est un chant d'oi_seau

_ri_ _re! C'est un chant d'oi_seau

_ri_ _re! C'est un chant d'oi_seau

Ped. ✡ Ped. ✡

M. dans l'air en - vo - lé.

P. dans l'air en - vo - lé.

dans l'air en - vo - lé. A peine el - le

dans l'air en - vo - lé. A peine el - le

dans l'air en - vo - lé. A peine el - le

Ped. ✡

M. A peine el - le par - le et chacun l'ad - mi - re,

P. A peine el - le par - le et chacun l'ad - mi - re,

par - - - le et cha - cun l'ad - mi - - - re,

par - - - le et cha - cun l'ad - mi - - - re,

par - - - le et cha - cun l'ad - mi - - - re,

Ped. ✡ Ped. ✡

M. On l'é_coute en_cor

P. On l'é_coute en_cor

On l'é_coute en_cor quand elle a par_

On l'é_coute en_cor quand elle a par_

On l'é_coute en_cor quand elle a par_

Ped.

M. quand elle a par_lé.

P. quand elle a par_lé. Ste CROIX (à part, après avoir fait relever Virginie)

Oh! la dou_ce voix!

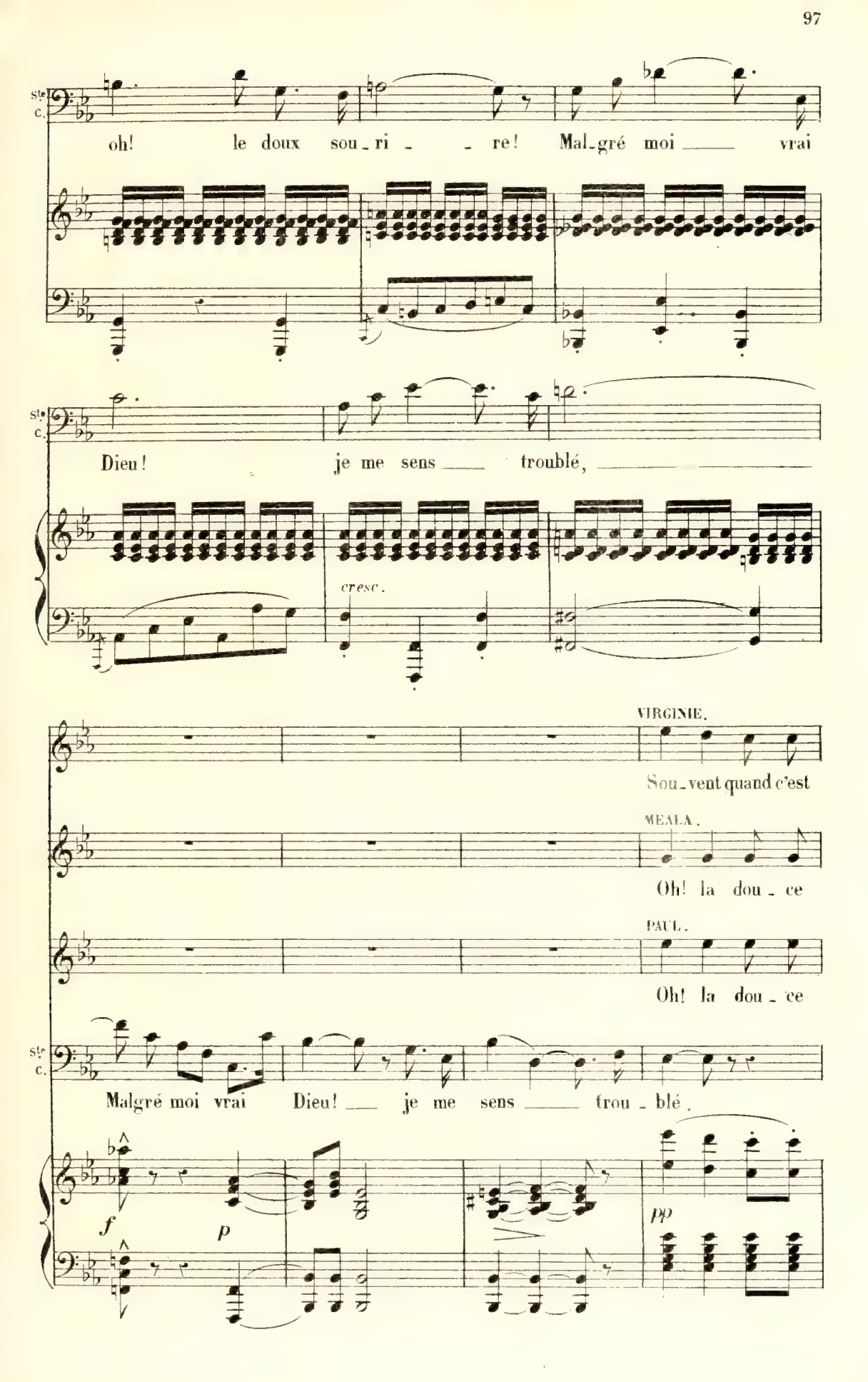
_lé.

_lé.

_lé.

p

Ped.


Ste c.
oh! le doux sou - ri - - re! Mal - gré moi vrai
Ste c.
Dieu! je me sens troublé,
cresc.
VIRGINIE.
Sou - vent quand c'est
MEALA.
Oh! la dou - ce
PAUL.
Oh! la dou - ce
Ste c.
Malgré moi vrai Dieu! je me sens trou - blé.
f
p
pp

V. Lui qui vient nous con - dui - - - re,

M. voix, oh! le doux sou - ri - - - re!

P. voix, oh! le doux sou - ri - - - re!

Sopranos. *pp* Oh! la douce voix, oh! le doux sou - ri - re!

Ténors. *pp* Oh! la douce voix, oh! le doux sou - ri - re!

Basses. *pp* Oh! la douce voix, oh! le doux sou - ri - re!

Ped. Ped.

V. Par une hum - ble voix Dieu même a par -

M. On l'é - coute en - cor quand elle a par -

P. On l'é - coute en - cor quand elle a par -

C'est un chant d'oi - seau

C'est un chant d'oi - seau

C'est un chant d'oi - séau

Ped.

V. - lé oui Sou - vent quand c'est

M. - lé oui Oh! la dou - ce

P. - lé Oh! la dou - ce

Ste CROIX.

Oh! la dou - ce voix,

3 pp

- dans l'air en - vo - lé. Oh! la dou - ce voix,

3 pp

dans l'air en - vo - lé. Oh! la dou - ce voix,

3 pp

dans l'air en - vo - lé. Oh! la dou - ce voix,

3 p

3

Ped. ✡

V. lui qui vient nous con - dui - - - re

M. voix, oh! le doux sou - ri - - - re!

P. voix, oh! le doux sou - ri - - - re!

Ste C. oh! le doux sou - ri - - re! Mal - gré moi vrai -

oh! le doux sou - ri - - re! On l'é - coute en -

oh! le doux sou - ri - - re! On l'é - coute en -

oh! le doux sou - ri - - re! On l'é - coute en -

V. Par une humble voix Dieu même a par-

M. On l'é - coute en - cor quand elle a par-

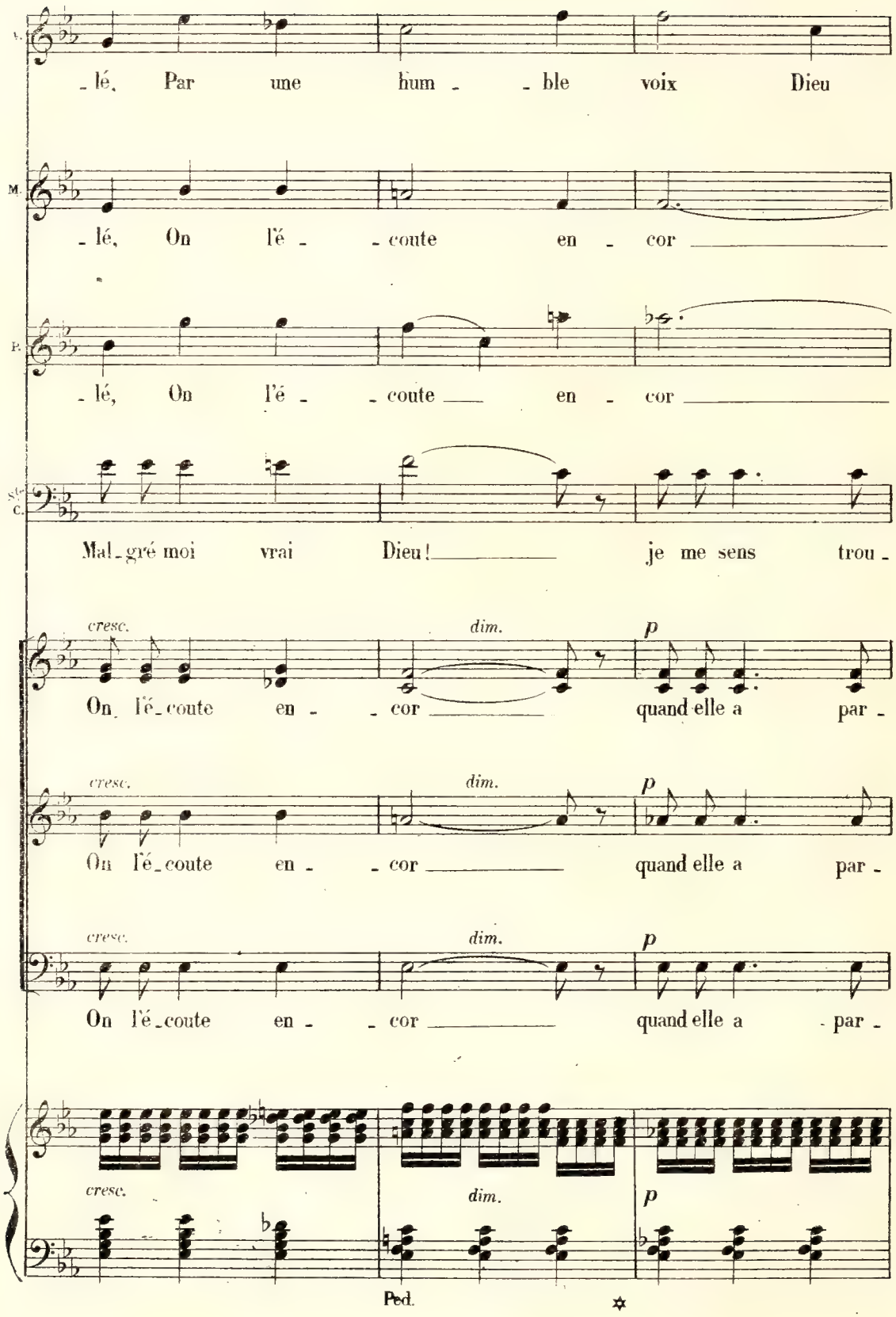
P. On l'é - coute en - cor quand elle a par- -

Ste C. -ment je me sens trou - blé,

-cor quand elle a par - lé,

-cor quand elle a par - lé,

-cor quand elle a par - lé,


A.
-lé, Par une hum - - ble voix Dieu
M.
-lé, On l'é - - coute en - cor
P.
-lé, On l'é - - coute en - cor
S. C.
Mal-gré moi vrai Dieu! je me sens trou-
cresc.
dim.
p
On l'é-coute en - - cor quand elle a par-
cresc.
dim.
p
On l'é-coute en - - cor quand elle a par-
cresc.
dim.
p
On l'é-coute en - - cor quand elle a par-
cresc.
dim.
p
Ped.

V. même a par - lé!

M. quand elle a par - lé!

P. quand elle a par - lé!

S. C. - blé je me sens trou - blé

- lé *pp* Oui *pp* quand elle a par - lé!

- lé *pp* Oui *pp* quand elle a par - lé!

- lé *pp* Oui *pp* quand elle a par - lé!

Ped. Ped. *p* Ped.

Ped. Ped.

Ste CROIX. (haut à Virginie)

Allegretto moderato. (♩=80)

Di_tes-nous votre nom, ma jeune demoi_

p

sel _ _ _ le.

VIRGINIE.

(se rapprochant de Paul avec crainte)

Vir_gi _ nie; et voi_ci mon

p fp

V.

frè _ _ re.

Ste CROIX. (à part)

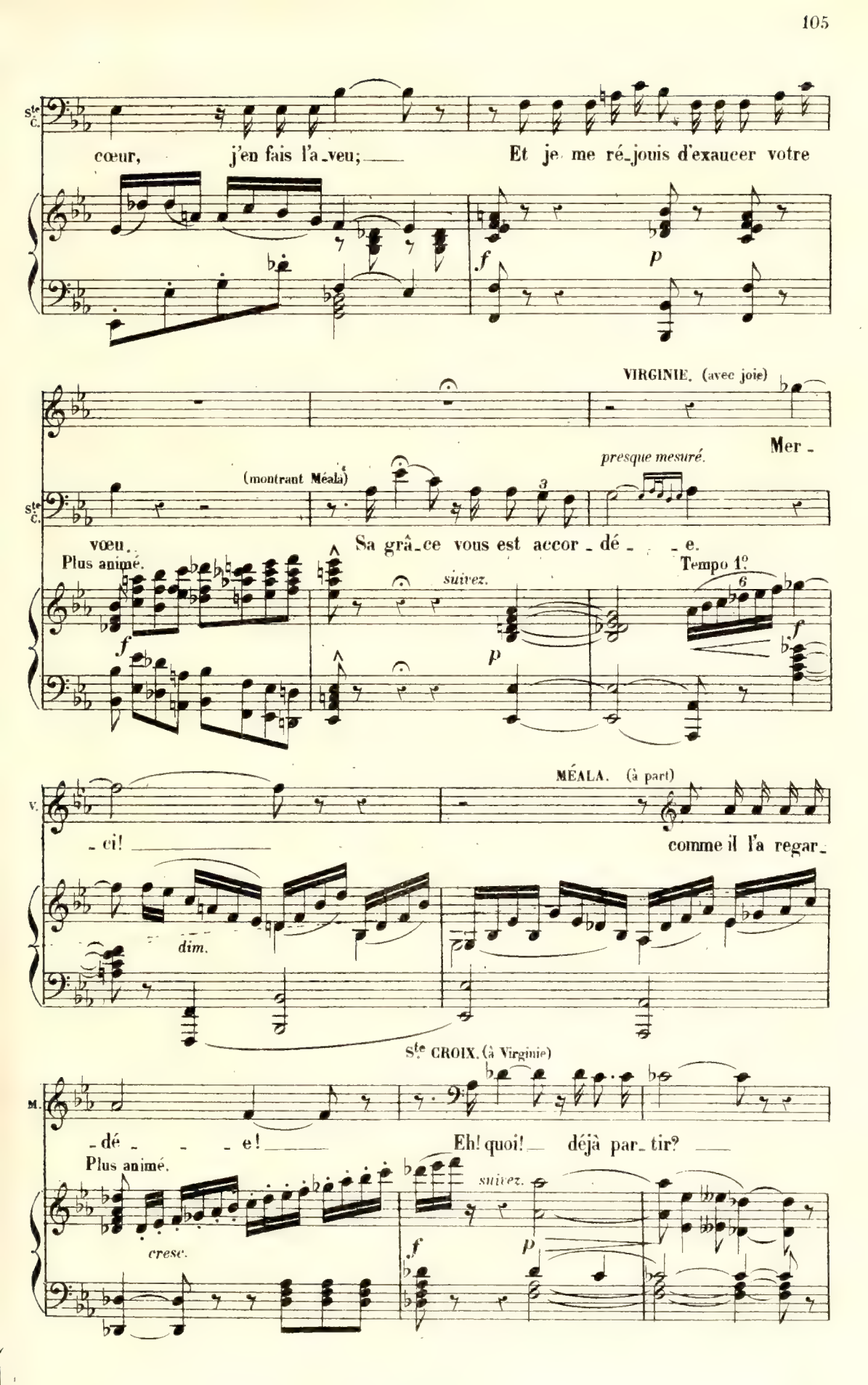
qu'elle est bel _ _ _ le! qu'elle est bel _ _ _

Ste C.

(haut)

_ le! Vo _ tre voix m'a tou_ché le

p


Ste C.
cœur, j'en fais l'a_veu; Et je me ré_jouis d'exaucer votre
f
p
VIRGINIE. (avec joie)
Mer_
(montrant Méala)
presque mesuré.
vœu.
Sa grâ_ce vous est accor_dé_ _e.
Plus animé.
f
suivez.
p
Tempo 1º
f
V.
MÉALA. (à part)
_ci!
comme il l'a regar_
dim.
Ste CROIX. (à Virginie)
M.
_dé_ _ _e!
Eh! quoi! déjà par_tir?
Plus animé.
cresc.
f
suivez.
p

Ste C.

at - tendez que le soir Répan-de sur nos plai-nes De plus fraî - ches ha-

Tempo 1°

p

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

- lei - nes; Sous cet om - - bre daignez un moment vous as-

p

Ped. ✡

Ste C.

- soir: Pour ren - dre jusqu'au bout votre â - me sa - tis -

Ste C.

- fai - - - te Je veux qu'ici tout soit en fê - - - -

Plus animé.

f f f

Ste C.

(à une esclave) (aux autres esclaves)

- te! Du vin! des fruits! et vous, livrez-vous à vos

f fp fp

Sc. C.

jeux! Chantez _ et dan_sez, _____ Je le veux!

Allegro moderato. (♩=108)

f *tenu.* *mf*

Sopranos. *mf*

Le maître par_don _ ne, Le maître l'or_don _ ne, O_bé_is_

Ténors. *mf*

Le maître par_don _ ne, Le maître l'or_don _ ne, O_bé_is_

Basses. *mf*

Le maître par_don _ ne, Le maître l'or_don _ ne, O_bé_is_

_sons, Chan _ tons, dan _ sons. _____ Le maî_tre par_don _ ne,

_sons, Chan _ tons, dan _ sons. _____ Le maî_tre par_don _ ne,

_sons, Chan _ tons, dan _ sons. _____ Le maî_tre par_don _ ne,

Le maître l'or_don_ne, O_bé_is_sons, Chan_tons, dan_

Le maître l'or_don_ne, O_bé_is_sons, Chan_tons, dan_

Le maître l'or_don_ne, O_bé_is_sons, Chan_tons, dan_

(On a apporté une table couverte de fruits. Ste Croix invite Virginie et Paul à prendre place à ses côtés; une esclave apporte un flacon de vin des îles. Ste Croix emplit les verres. Les esclaves dansent en frappant des noix de coco les unes contre les autres)

f

_sons! La bambou_la, La bambou_

f

_sons! La bambou_la, La bambou_

f

_sons! La bambou_la, La bambou_

Un peu plus alourdi.

f *f*

Péd. ✡

_la, la bambou_la, Ha! ha! ha! ha!

_la, la bambou_la, Ha! ha! ha! ha!

_la, la bambou_la, Ha! ha! ha! ha!

Péd. ✡ Péd. ✡ Péd. ✡

La bambou - la, La bambou - la, La bambou -

La bambou - la, La bambou - la, La bambou -

La bambou - la, La bambou - la, La bambou -

Ped. ✡ Ped. ✡

- la, Ha! ha! ha! ha!

- la, Ha! ha! ha! ha!

- la, Ha! ha! ha! ha!

Allegretto. (♩=96)

8 *f*

Ped. ✡

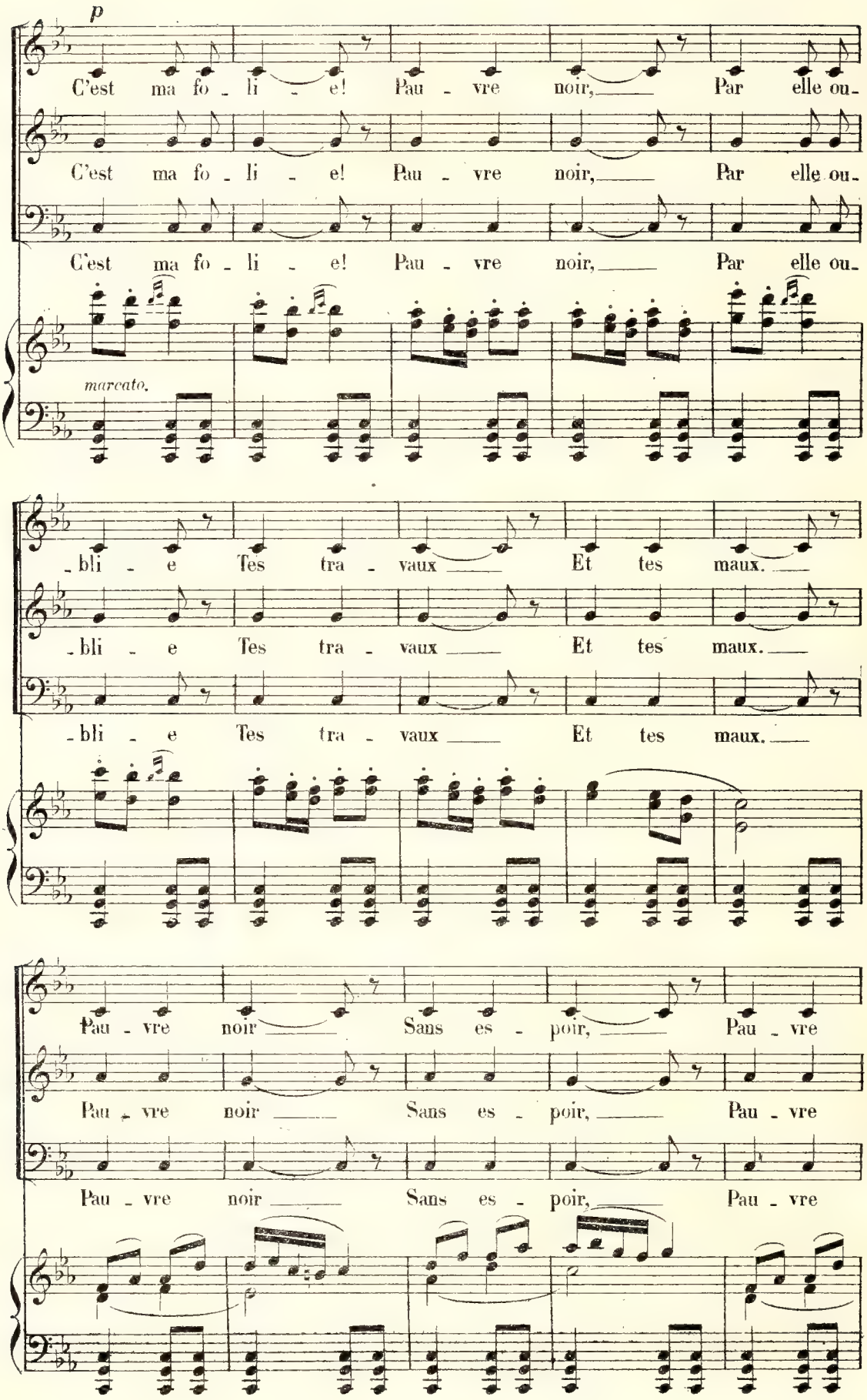
p

Pau - vre noir Sans es - poir!..

p

8 Pau - vre noir Sans es - poir!..

f *p*


p
C'est ma fo - li - e! Pau - vre noir, Par elle ou-
C'est ma fo - li - e! Pau - vre noir, Par elle ou-
C'est ma fo - li - e! Pau - vre noir, Par elle ou-
marcato.
-bli - e Tes tra - vaux Et tes maux.
-bli - e Tes tra - vaux Et tes maux.
-bli - e Tes tra - vaux Et tes maux.
Pau - vre noir Sans es - poir, Pau - vre
Pau - vre noir Sans es - poir, Pau - vre
Pau - vre noir Sans es - poir, Pau - vre

noir Sans es - poir, La bam - bou - la, Ha!

noir Sans es - poir, La bam - bou - la, Ha!

noir Sans es - poir, La bam - bou - la, Ha!

ha! ha! C'est ma fo - li - e! Pau - vre noir,

ha! ha! C'est ma fo - li - e! Pau - vre noir,

ha! ha! C'est ma fo - li - e! Pau - vre noir,

marcato.

Par elle ou - bli - e Tes tra - vaux Et tes maux,

Par elle ou - bli - e Tes tra - vaux Et tes maux,

Par elle ou bli - e Tes tra - vaux Et tes maux,

cresc.

Tes tra - vaux Et tes maux. Ah! Pau-vre

cresc.

Tes tra - vaux Et tes maux. Ah! Pau-vre

cresc.

Tes tra - vaux Et tes maux. Ah! Pau-vre

mf *p* *mf* Animez peu a peu.

f

noir Sans es - poir, Sans es - poir! La bambou - la,

f

noir Sans es - poir, Sans es - poir! La bambou - la,

f

noir Sans es - poir, Sans es - poir! La bambou - la,

Tempo 1º

cresc molto.

f

Ped. ✡

La bambou - la, La bambou - la, Ha! ha! ha!

La bambou - la, La bambou - la, Ha! ha! ha!

La bambou - la, La bambou - la, Ha! ha! ha!

Ped. ✡

ha! La bambou - la,

ha! La bambou - la,

ha! La bambou - la,

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

La bambou - la, La bambou - la, Ha! ha! Le maître est

La bambou - la, La bambou - la, Ha! ha! Le maître est

La bambou - la, La bambou - la, Ha! ha! Le maître est

Ped. ✡

là!

là!

là!

Allegretto moderato 1º

main droite.

p

Ped. ✡

MÉALA. (à part)

Son regard est fi_xé sur el_ _ _le! Comment l'aver_

Ste CROIX (à Méala)

M. _tir? toi, la bel_ _le, Pour payer ta ran_

VIRGINIE. (à part)

pauvre en_

MÉALA.

J'o_bé_is!

Ste C. _con. Dis-nous u_ne chan_son.

cresc. *f* *p*

V. _fant!

(à Virginie et à Paul)

M. E_cou_tez ma chan_son!

(Elle prend des mains des esclaves une sorte de guitare dont elle s'accompagne)

Allegro. (♩ = 104)

mf

f

MÉALA.

Par - mi

mf

dim.

p

les li - a - - - - - - - - nes,

Sopranos.

pp

On

Ténors. (bouches closes)

pp

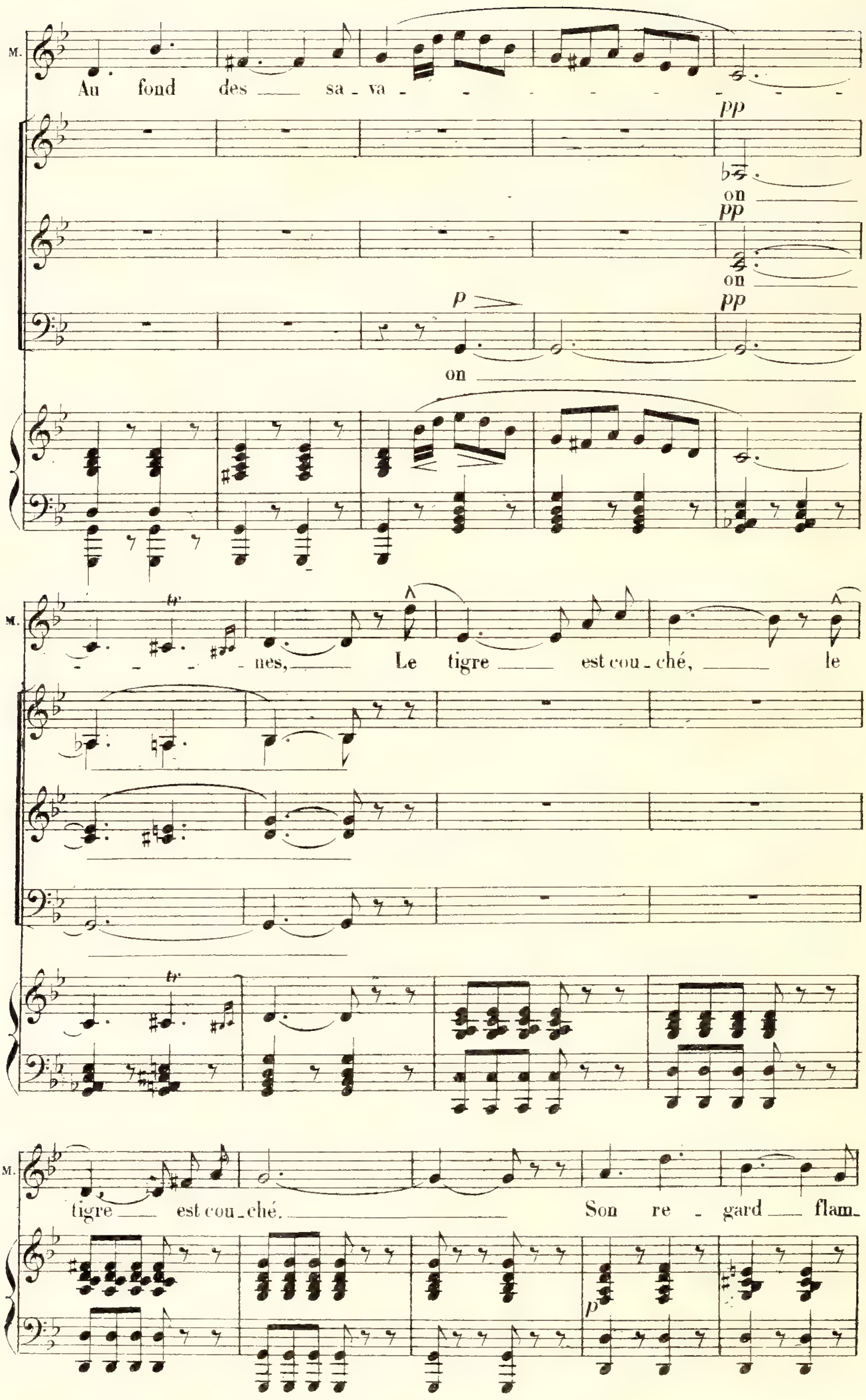
On

Basses.

p

pp

On


M.
Au fond des sa_va_
pp
on
pp
on
p
pp
on
tr
nes, Le tigre est cou_ché, le
tigre est cou_ché. Son re_gard flam_

M.

_boi - - - - - - - - - e;

pp

on

pp

on

p

pp

on

tr

M.

Il guet _ te sa proi - - - - - - - e Dans

pp

on

pp

on

p

pp

on

tr

M.

l'om - bre ca ché, Dans l'om - bre ca _ ché. Le

MÉALA. (à part)

Son regard est fi_xé sur el_ _ _le! Comment l'aver_

Ste CROIX (à Méala)

M. _tir? _ toi, _ la bel_ _le, Pour payer ta ran_

VIRGINIE. (à part)

pauvre en_

MÉALA.

J'o_bé_is! _

Ste C. _ çon, _ Dis-nous _ u_ne chan_son. _

cresc. f p

V. _ fant! _

(à Virginie et à Paul)

M. E_cou_tez ma chan_son! _

(Elle prend des mains des esclaves une sorte de guitare dont elle s'accompagne)

Allegro. (♩ = 104)

mf

f

MÉALA.

Par - mi

mf

dim.

p

les li - a - - - - - - - - nes,

Sopranos.

pp

On

Ténors. (bouches closes)

pp

On

Basses.

p

pp

On

dim.

p

MÉALA.

Ga - zel - le ti - mi - - - - - - -

Sopranos.

pp

on

Ténors.

pp

on

Basses.

p

pp

on

tr

de, Du dé - sert a -

tr

M.

-ri - - - - - - de Re-prends le che-

pp

on

pp

on

p

pp

on

tr

M.

-min, Re-prends le che-min, Ga-gne ta re-

p

M.

-trai - - - - - - te

pp

on

pp

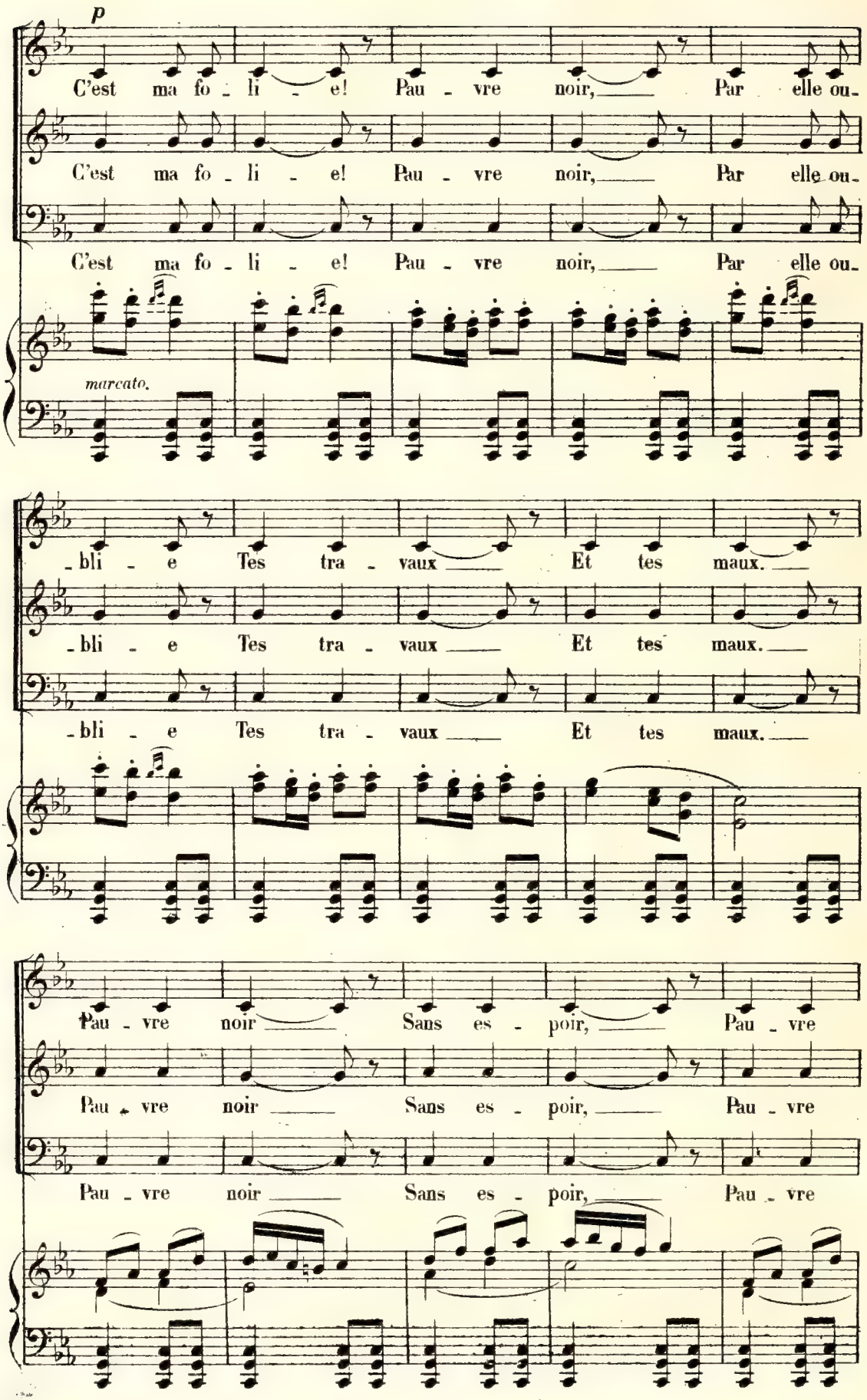
on

p

pp

on

tr


p
C'est ma fo - li - e! Pau - vre noir, Par elle ou-
C'est ma fo - li - e! Pau - vre noir, Par elle ou-
C'est ma fo - li - e! Pau - vre noir, Par elle ou-
marcato.
-bli - e Tes tra - vaux Et tes maux.
-bli - e Tes tra - vaux Et tes maux.
-bli - e Tes tra - vaux Et tes maux.
Pau - vre noir Sans es - poir, Pau - vre
Pau - vre noir Sans es - poir, Pau - vre
Pau - vre noir Sans es - poir, Pau - vre

noir Sans es - poir, La bam - bou - la, Ha!

noir Sans es - poir, La bam - bou - la, Ha!

noir Sans es - poir, La bam - bou - la, Ha!

ha! ha! C'est ma fo - li - e! Pau - vre noir,

ha! ha! C'est ma fo - li - e! Pau - vre noir,

ha! ha! C'est ma fo - li - e! Pau - vre noir,

marcato.

Par elle ou - bli - e Tes tra - vaux Et tes maux,

Par elle ou - bli - e Tes tra - vaux Et tes maux,

Par elle ou bli - e Tes tra - vaux Et tes maux,

PAUL. (se levant)

Ste CROIX. (luttant contre

Je comprends!... viens! par_tons! pourquoi par_

Allegro sempre.

fp *fp* *fp*

PAUL.

VIRGINIE. (bas à Paul)

non! viens, j'ai

(irrésse et faisant un effort pour se lever)

Ste C.

_tir, morbleu? Restez en_co_re!

fp *fp* *fp*

PAUL.

(il entraîne Virginie et disparaît avec elle)

peur! a_dieu! a_dieu!

fp *fp* *f* *f*

Ste CROIX. (se retournant avec colère vers Méala)

C'est ta chanson mau_di_te Qui les a mis en

fp

Ped. Ped.

MÉALA.

Vous deman-

Ste C.

fui - - - te! Mieux va-lait ne pas reve-nir!

fp

librement.

M.

-diez à votre escla - ve Une chanson

Ste C.

sang Dieu! je crois qu'elle me

tr

f

f

Ped.

Ste C.

(au commandeur)

bra-ve! Holà! je vous la

p

ff

ff

fp

fp

Ste C.

li - vre! à vous de la pu-nir! à

ff

(on saisit Méala et on l'entraîne)

Ste C.

vous de la pu_nir!

ff mf

Ste C.

ff ff

Quant à l'au_tre à quoi bon la

mf p

p ff p ff

Ste C.

sui_vre? Je la re_trou_ve_rai de_

(aux esclaves qui sont restés frappés de stupeur)

Ste C.

_main. Chantez, drô_les, dansez! et

f p f p f p f p

avec largeur.

Ste C.

nous, le verre en main, Fê - tons ce vin de

cresc. *mf*

Ste C.

feu dont l'ardeur nous en - i - - - - - vre!

(il retombe lourdement sur sa chaise et boit)

Allegro moderato 1°.

ff *p*

Ste C.

Sopranos. *pp*

Que Dieu nous pardon - ne! Le maître l'or - don - ne! Obéis -

Ténors. *pp*

Que Dieu nous pardon - ne! Le maître l'or - don - ne! Obéis -

Basses. *pp*

Que Dieu nous pardon - ne! Le maître l'or - don - ne! Obéis -

-sons, Chan- -tons, dan- -sons. Que Dieu nous par-

-sons, Chan- -tons, dan- -sons. Que Dieu nous par-

-sons, Chan- -tons, dan- -sons. Que Dieu nous par-

-don - ne! Le maître l'or - don - ne, O-bé-is-

-don - ne! Le maître l'or - don - ne, O-bé-is-

-don - ne! Le maître l'or - don - ne, O-bé-is-

-sons, Chan- -tons, dan- -sons! *ff* La bambou-

-sons, Chan- -tons, dan- -sons! *ff* La bambou-

-sons, Chan- -tons, dan- -sons! *ff* La bambou-

Même mouv!

ff

-la, La bambou - la, La bambou - la Ha!

-la, La bambou - la, La bambou - la Ha!

-la, La bambou - la, La bambou - la Ha!

Ped. ✡ Ped. ✡

ha! ha! ha! C'est ma fo -

ha! ha! ha! C'est ma fo -

ha! ha! ha! C'est ma fo -

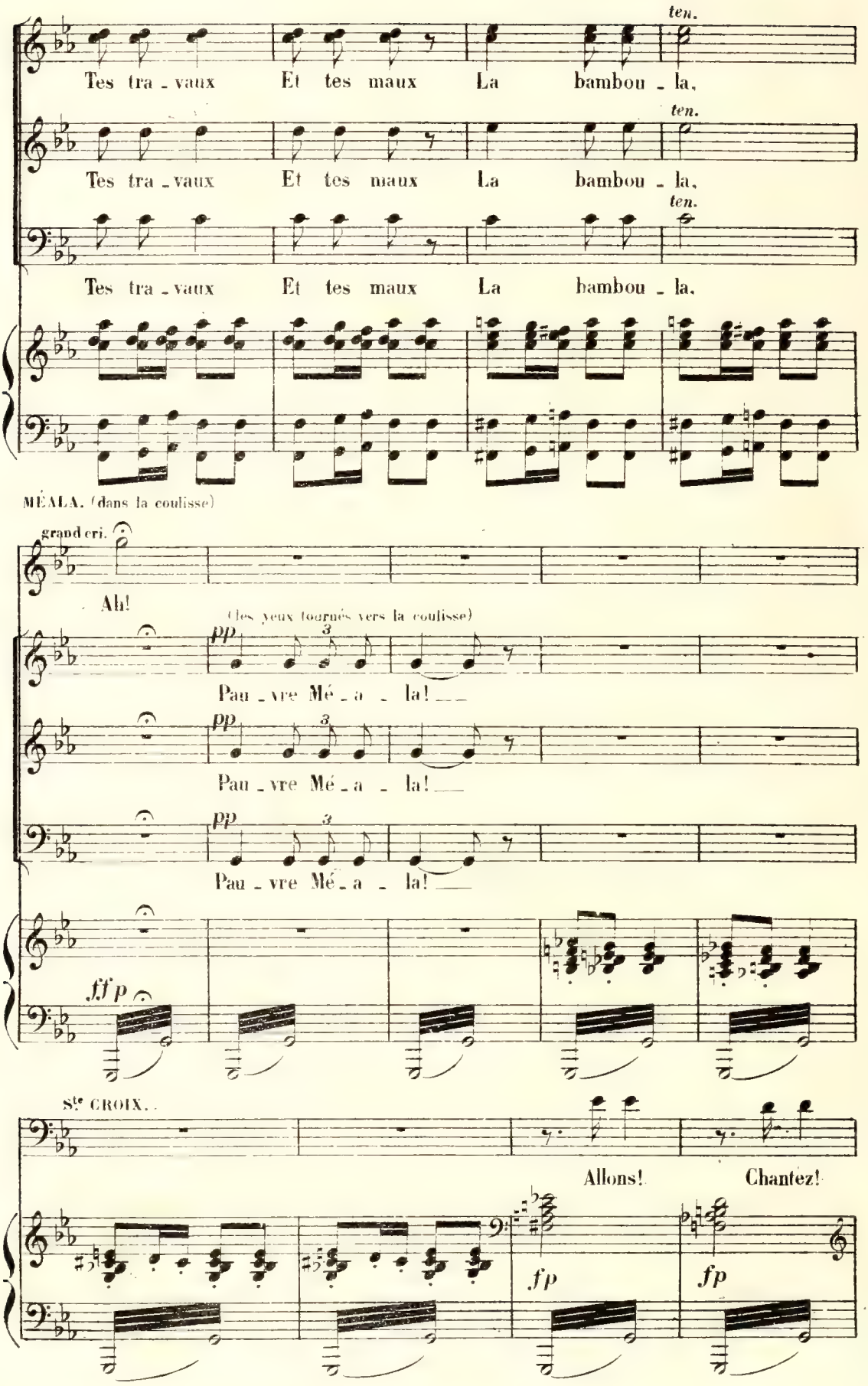
ff

Ped. ✡ Ped. ✡

-li - e! Pauvre noir Sans es - poir, Par elle ou - bli - e

-li - e! Pauvre noir Sans es - poir, Par elle ou - bli - e

-li - e! Pauvre noir Sans es - poir, Par elle ou - bli - e


ten.
Tes tra - vaux Et tes maux La bambou - la,
ten.
Tes tra - vaux Et tes maux La bambou - la,
ten.
Tes tra - vaux Et tes maux La bambou - la,
MÉALA. (dans la coulisse)
grand cri.
Ah!
(les yeux tournés vers la coulisse)
pp
Pau - vre Mé - a - la!
pp
Pau - vre Mé - a - la!
pp
Pau - vre Mé - a - la!
ff p
Ste CROIX.
Allons! Chantez!
fp
fp

ff

C'est ma fo - li - e! Pau-vre noir, Sans es - poir!

ff

C'est ma fo - li - e! Pau-vre noir, Sans es - poir!

ff

C'est ma fo - li - e! Pau-vre noir, Sans es - poir!

ff

MÉALA. (grand cri) Ste CROIX.

Ah! Par le

ten. *pp*

La bambou - la! Pau - vre Mé-a - la!

ten. *pp*

La bambou - la! Pau - vre Mé-a - la!

ten. *pp*

La bambou - la! Pau - vre Mé-a - la!

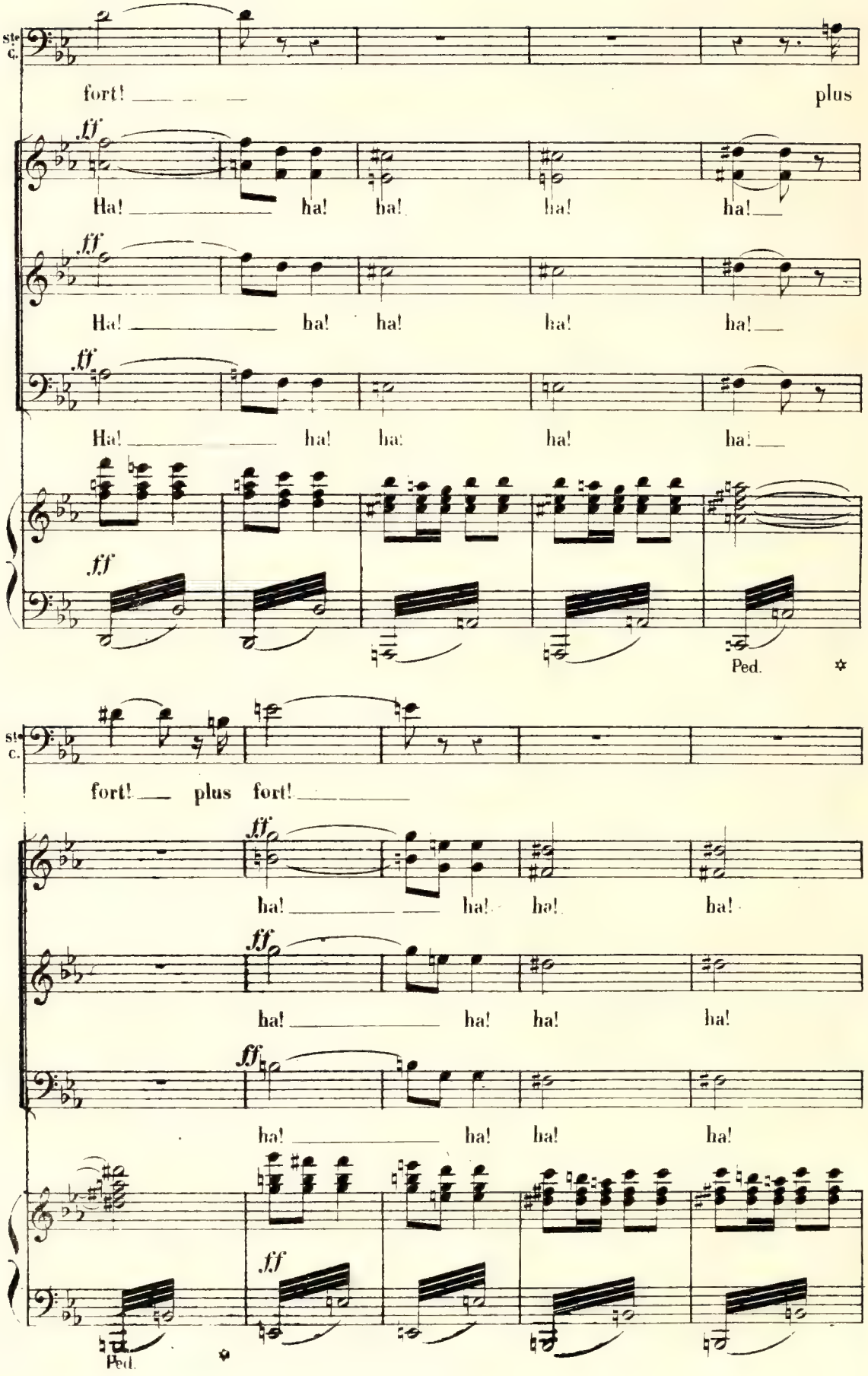
ffp

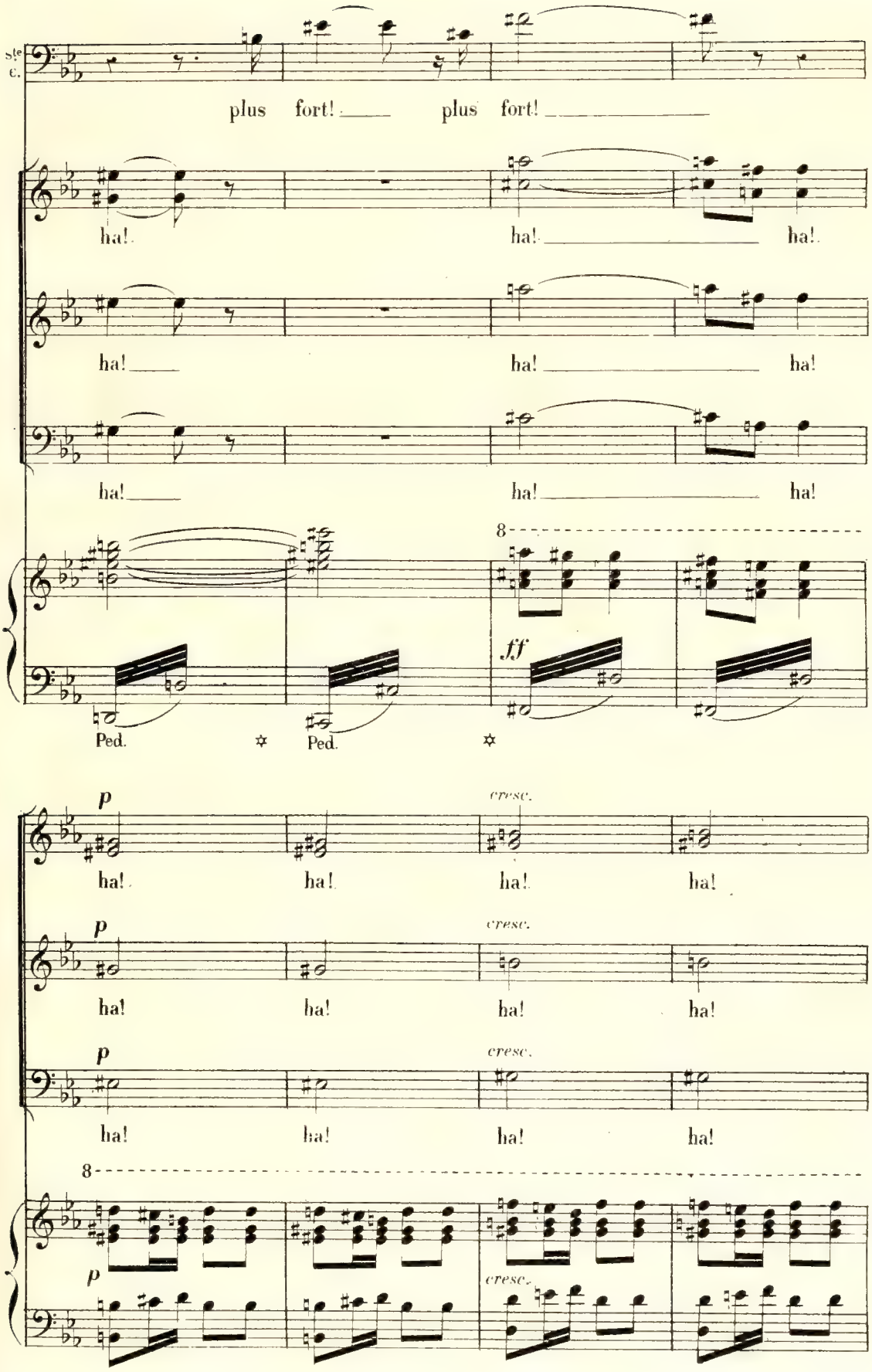
Ste C.

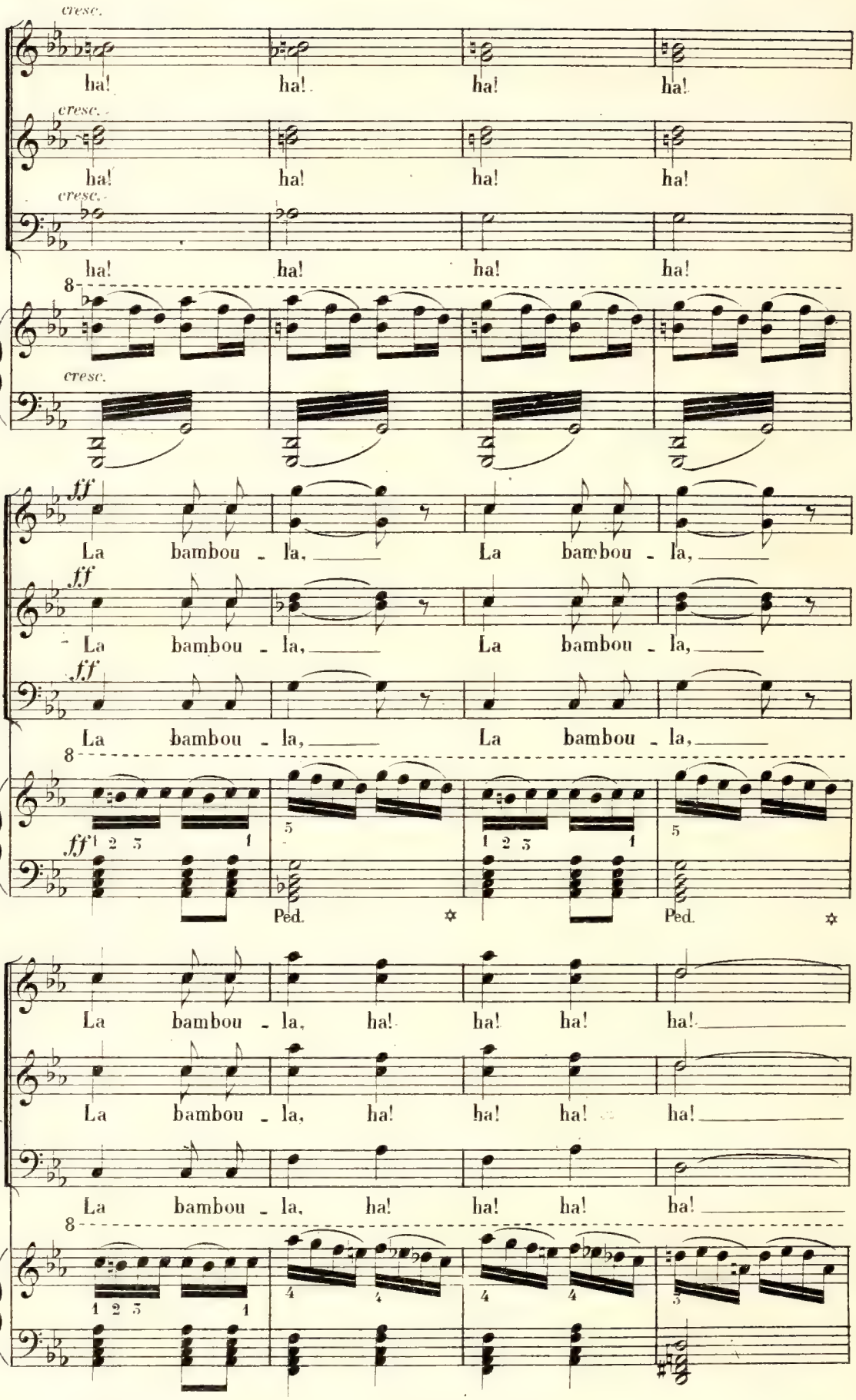
dia - ble, on s'en - dort! Plus fort! mor-bleu! plus

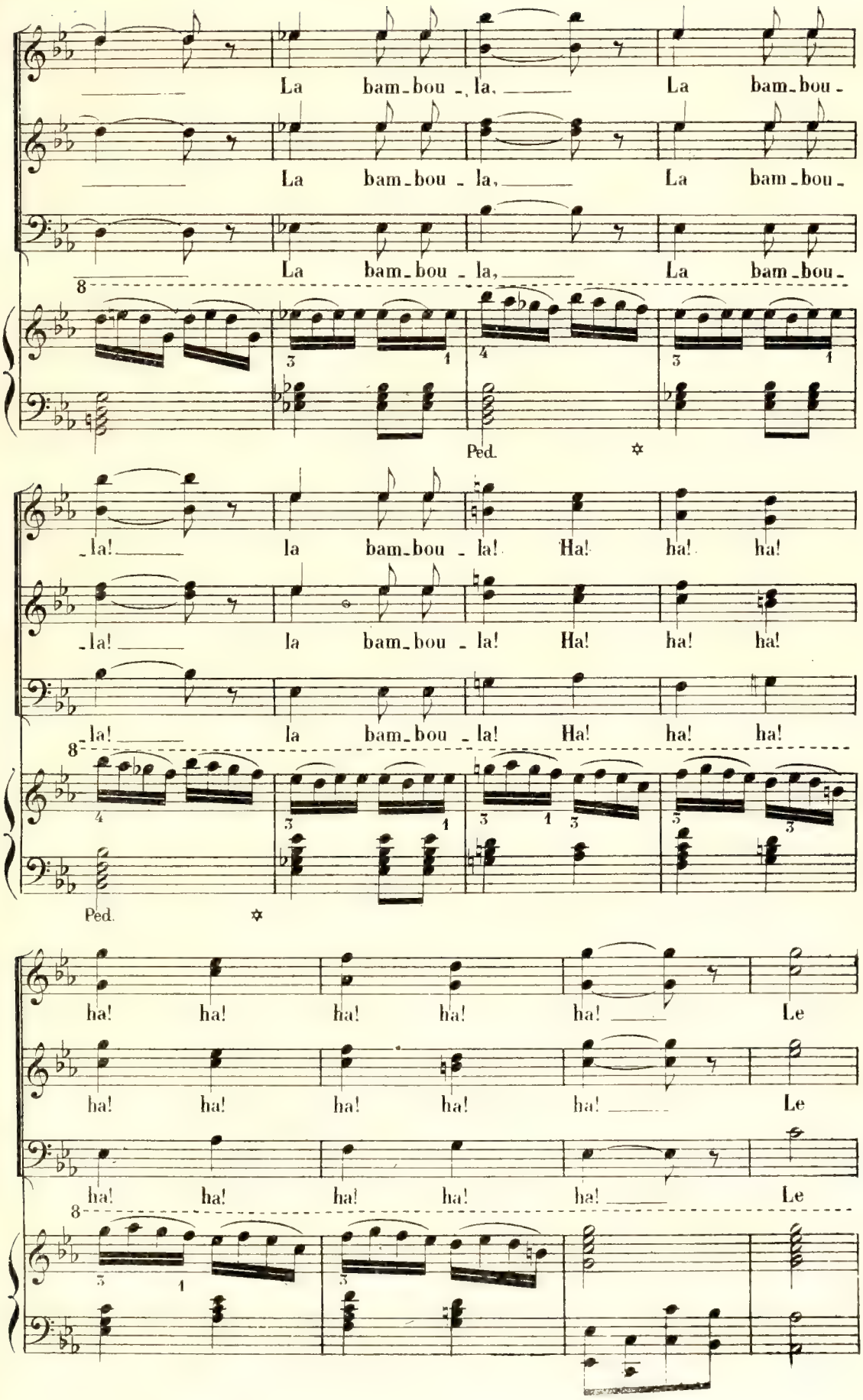
f *f*

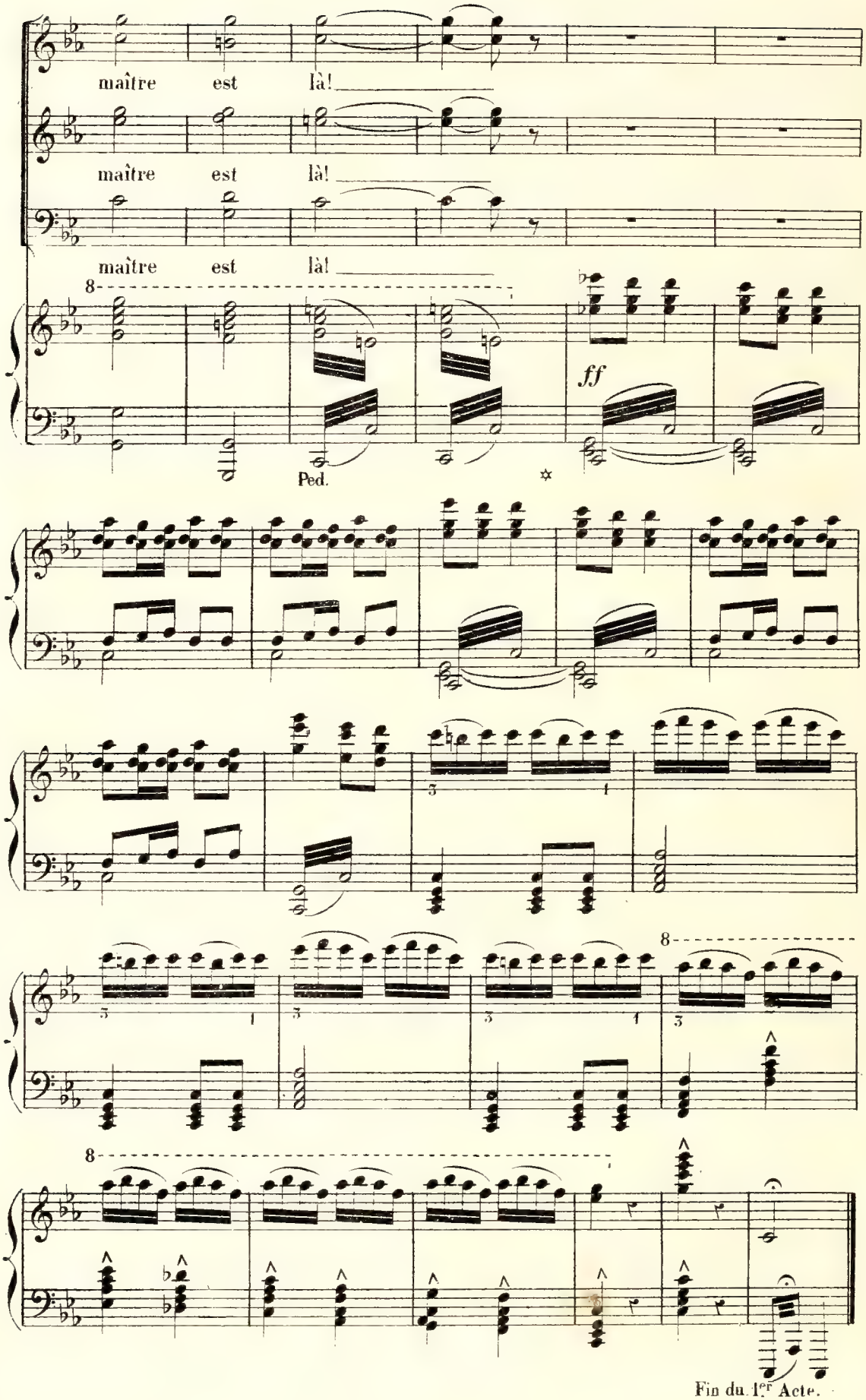
fp *fp*


sto c.
fort! plus
ff
Ha! ha! ha! ha! ha!
Ha! ha! ha! ha! ha!
Ha! ha! ha! ha! ha!
Ped.
sto c.
fort! plus fort!
ha! ha! ha! ha!
ha! ha! ha! ha!
ha! ha! ha! ha!
Ped.

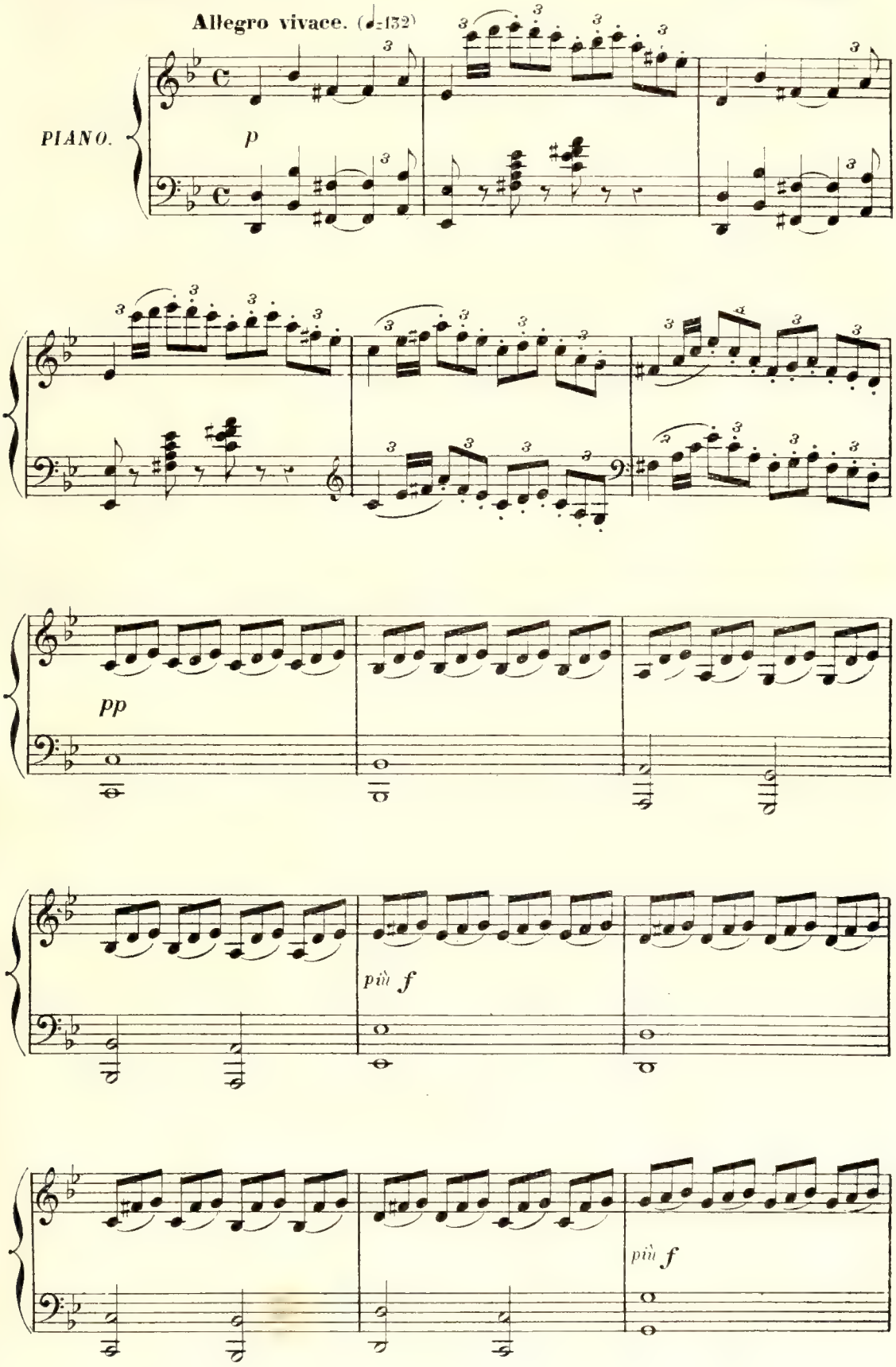

plus fort! plus fort!
ha! ha! ha!
ha! ha! ha!
ha! ha! ha!
8
ff
Ped. Ped.
p
cresc.
ha! ha! ha! ha!
p
cresc.
ha! ha! ha! ha!
p
cresc.
ha! ha! ha! ha!
8
p
cresc.

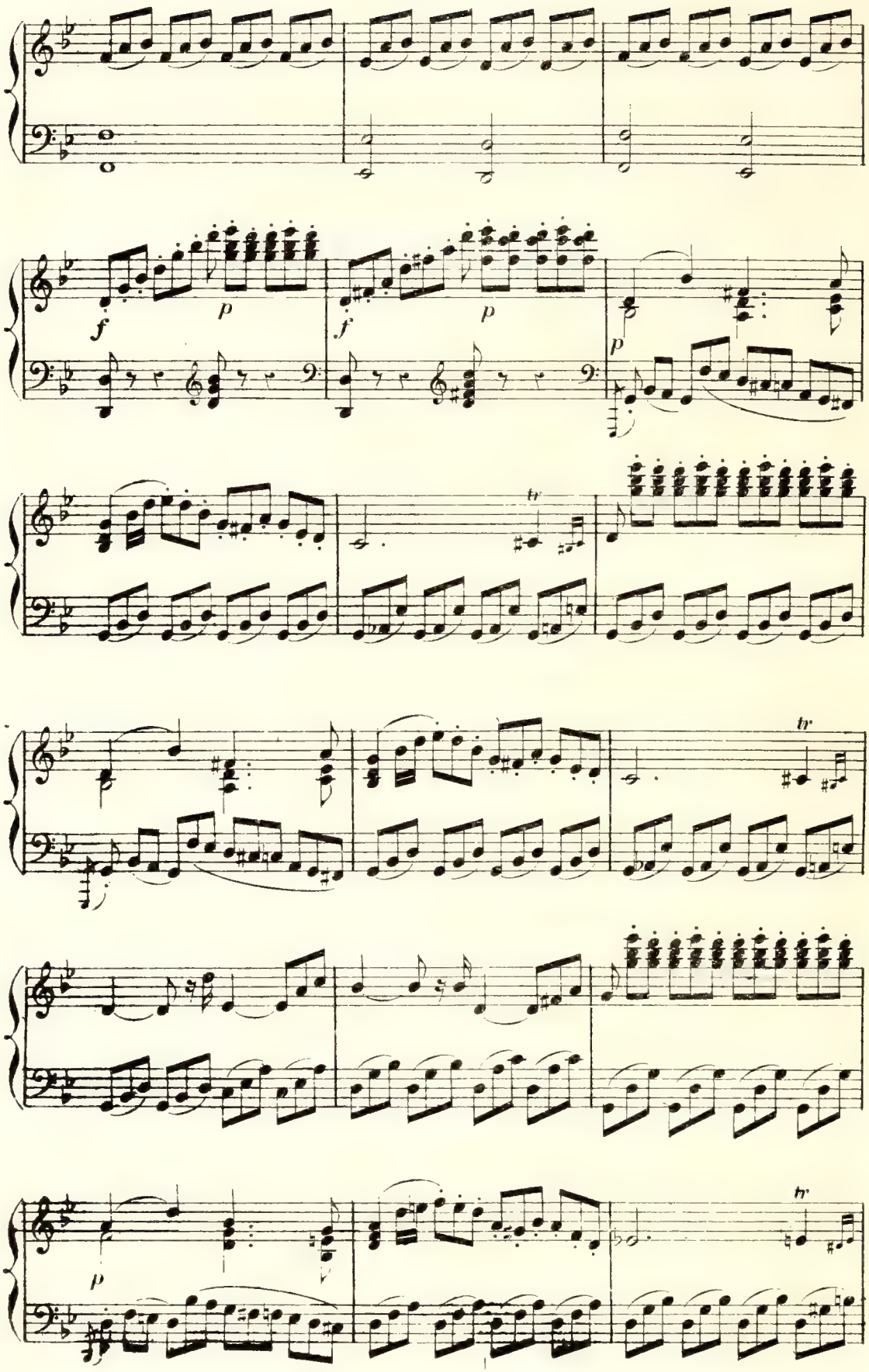

cresc.
ha! ha! ha! ha!
cresc.
ha! ha! ha! ha!
cresc.
ha! ha! ha! ha!
8
cresc.
ff
La bambou - la, La bambou - la,
ff
La bambou - la, La bambou - la,
ff
La bambou - la, La bambou - la,
8
ff
1 2 3 1 5 1 2 3 1 5
Ped. Ped.
La bambou - la, ha! ha! ha! ha!
La bambou - la, ha! ha! ha! ha!
La bambou - la, ha! ha! ha! ha!
8
1 2 3 1 4 4 4 4 3

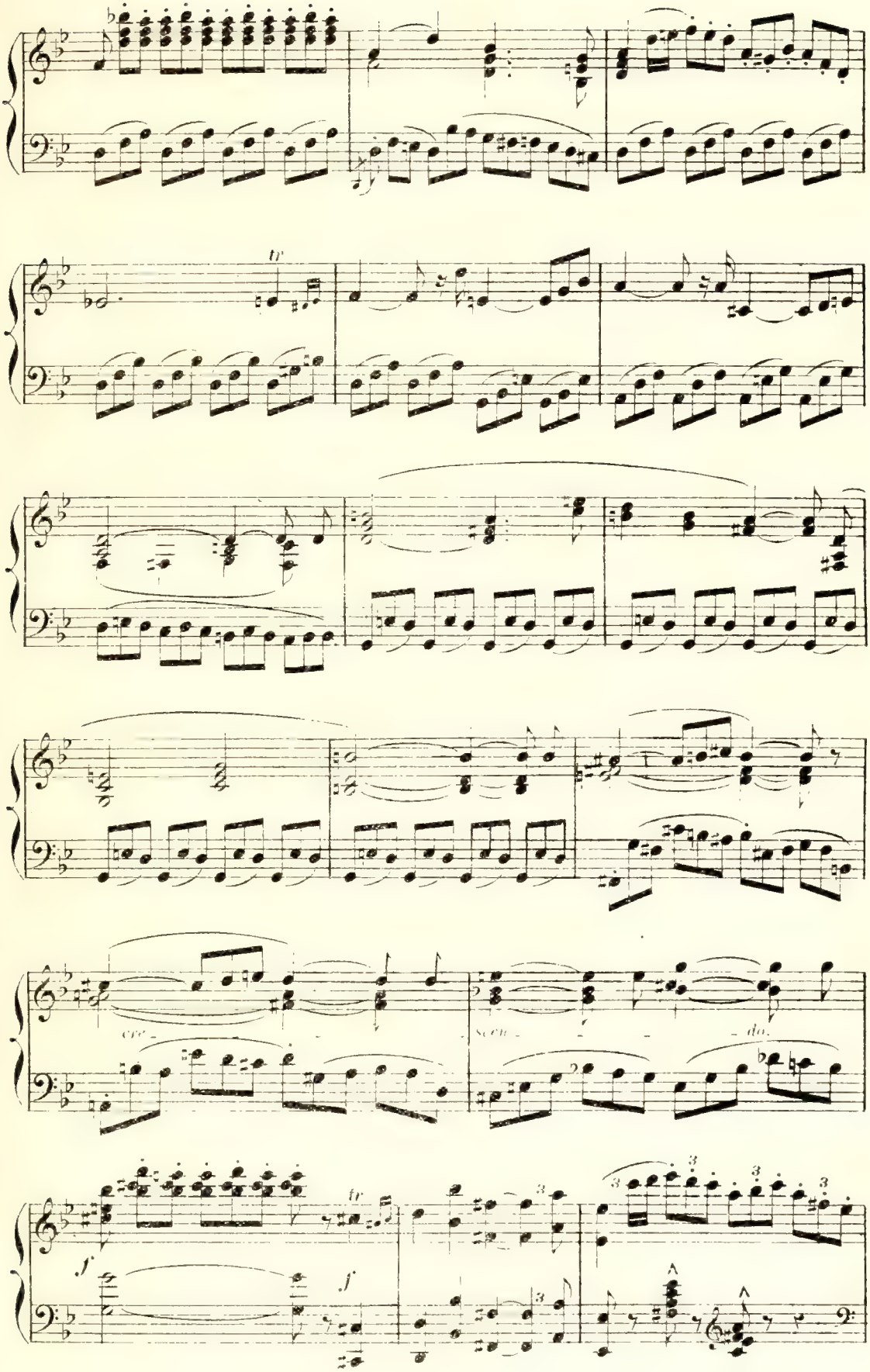

La bam-bou-la, La bam-bou-
La bam-bou-la, La bam-bou-
La bam-bou-la, La bam-bou-
Ped.
-la! la bam-bou-la! Ha! ha! ha!
-la! la bam-bou-la! Ha! ha! ha!
-la! la bam-bou-la! Ha! ha! ha!
Ped.
ha! ha! ha! ha! ha! Le
ha! ha! ha! ha! ha! Le
ha! ha! ha! ha! ha! Le

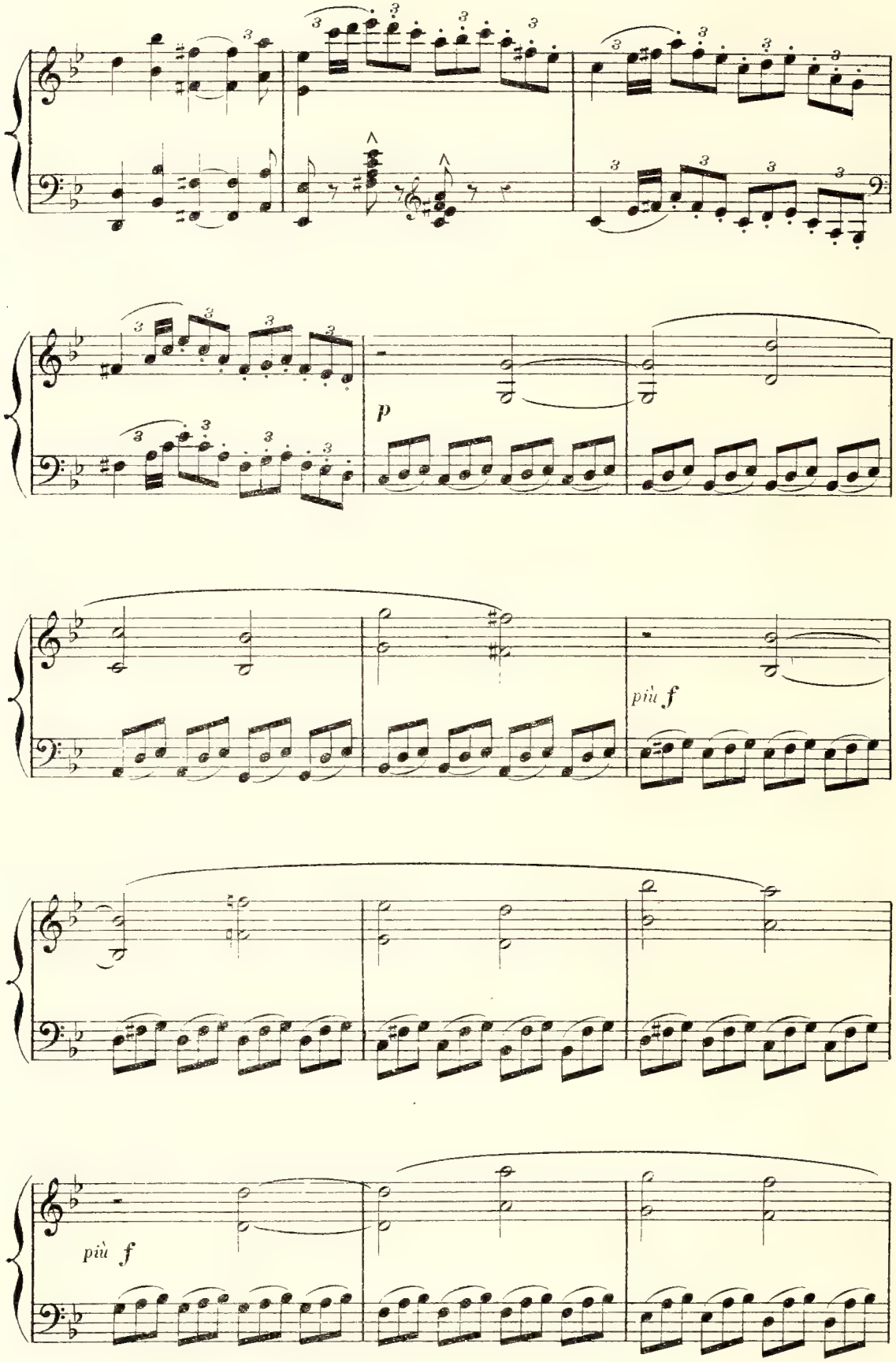

maître est là!
maître est là!
maître est là!
ff
Ped.
Fin du 1er Acte.

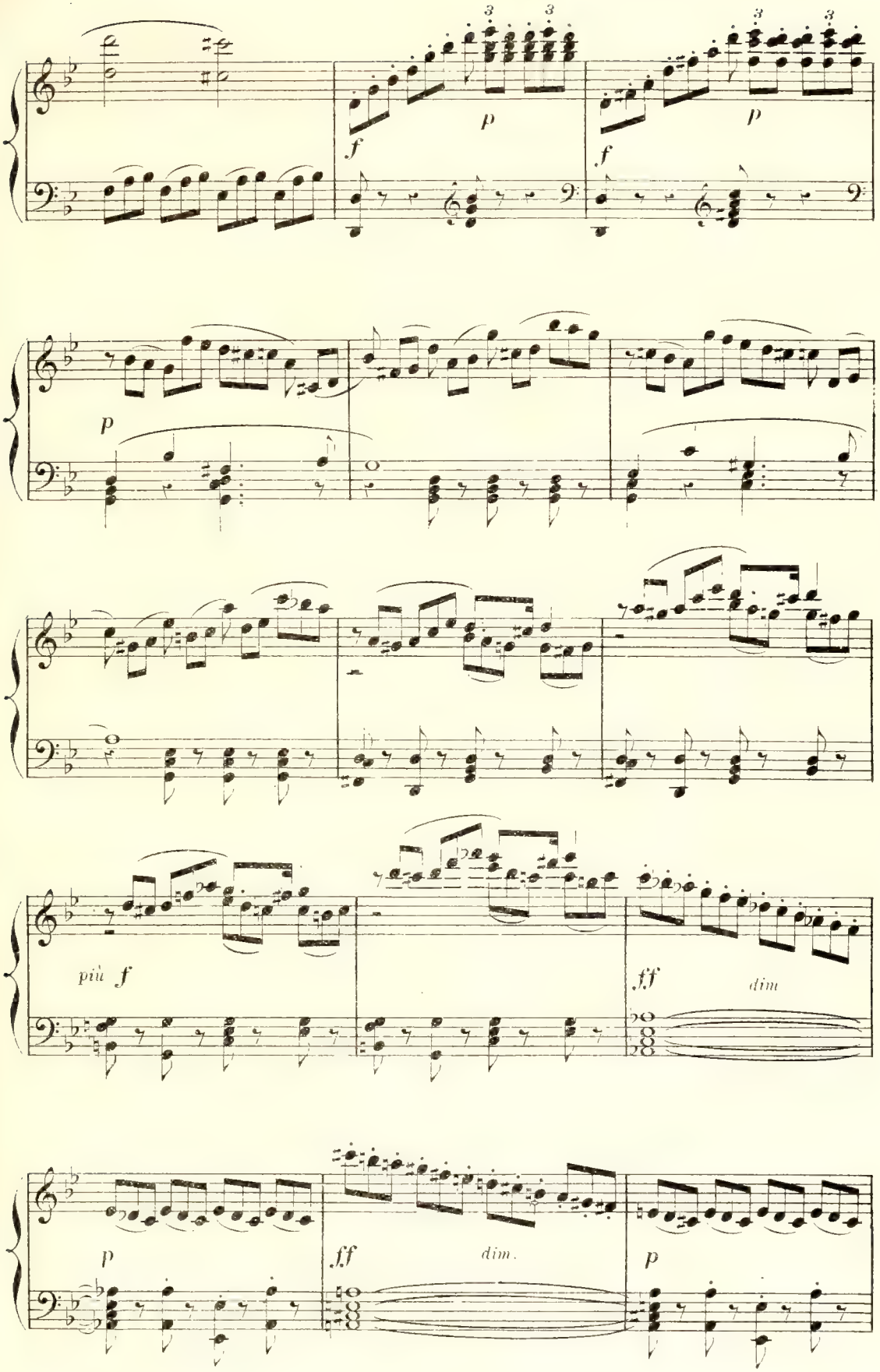
La Forèt. **La Forèt.**

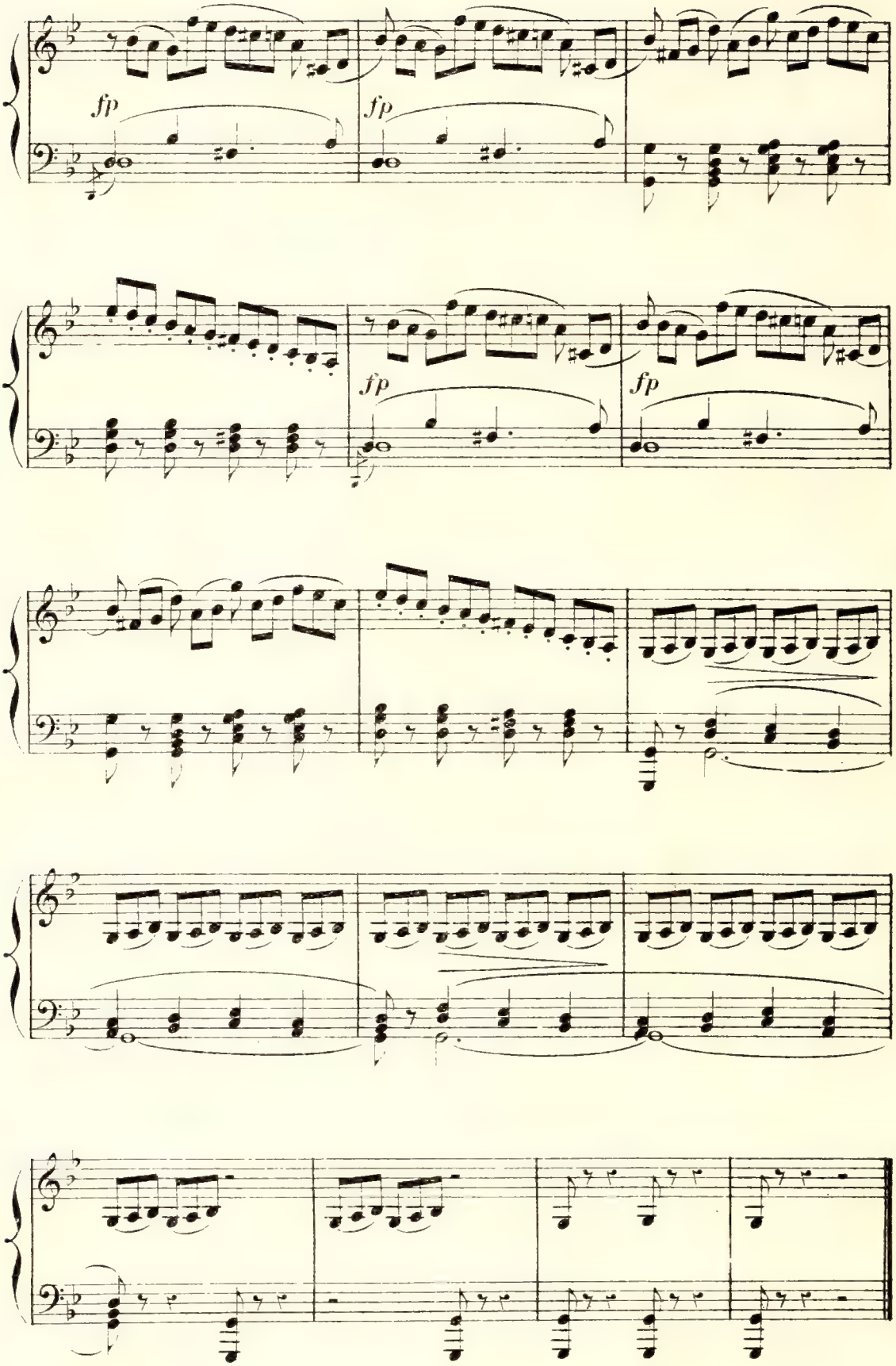



f
p
f
p
p
tr
tr
tr
p

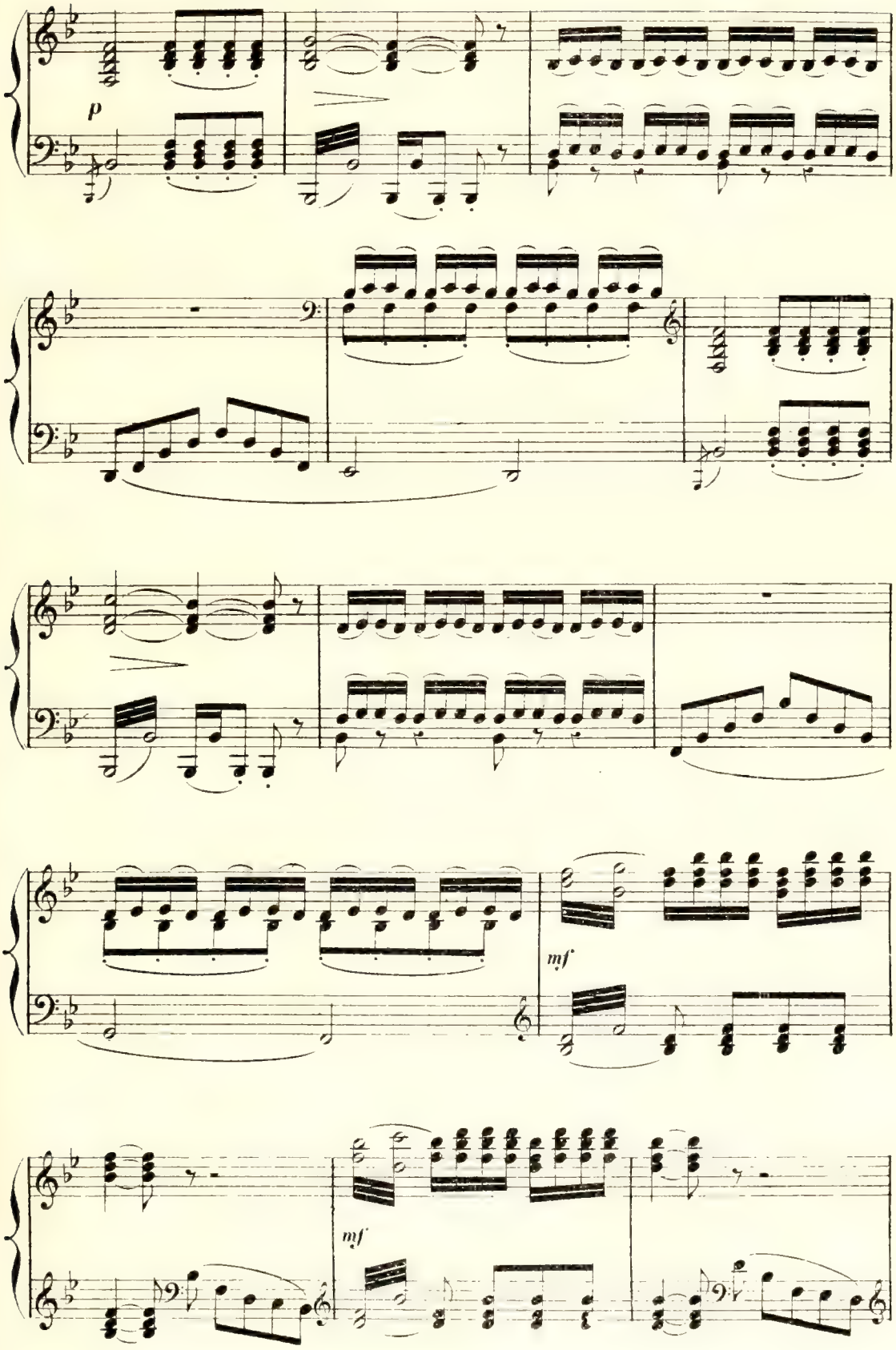

tr
cre-
scen-
do.
f
tr
f

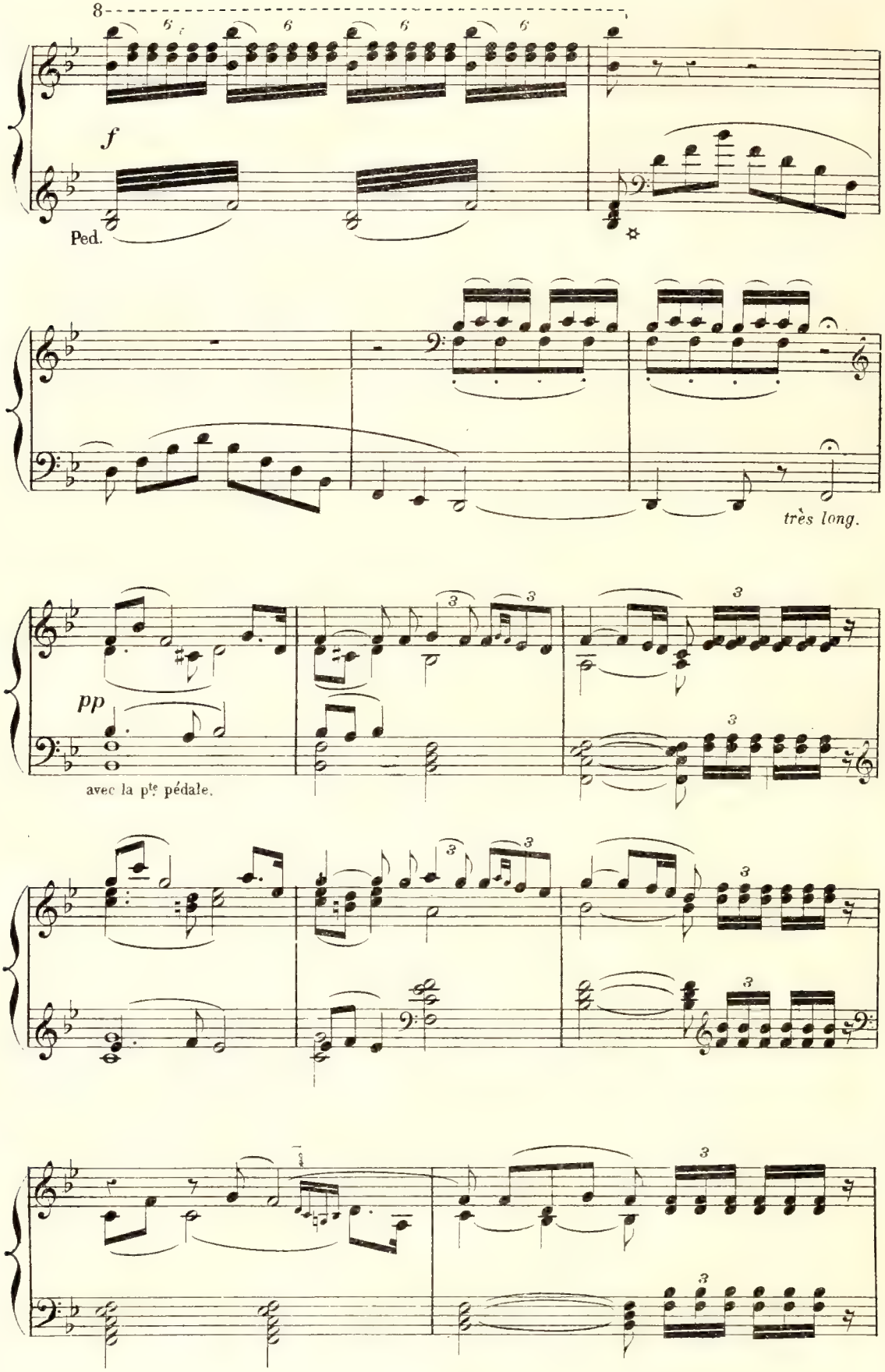

p
più f
più f

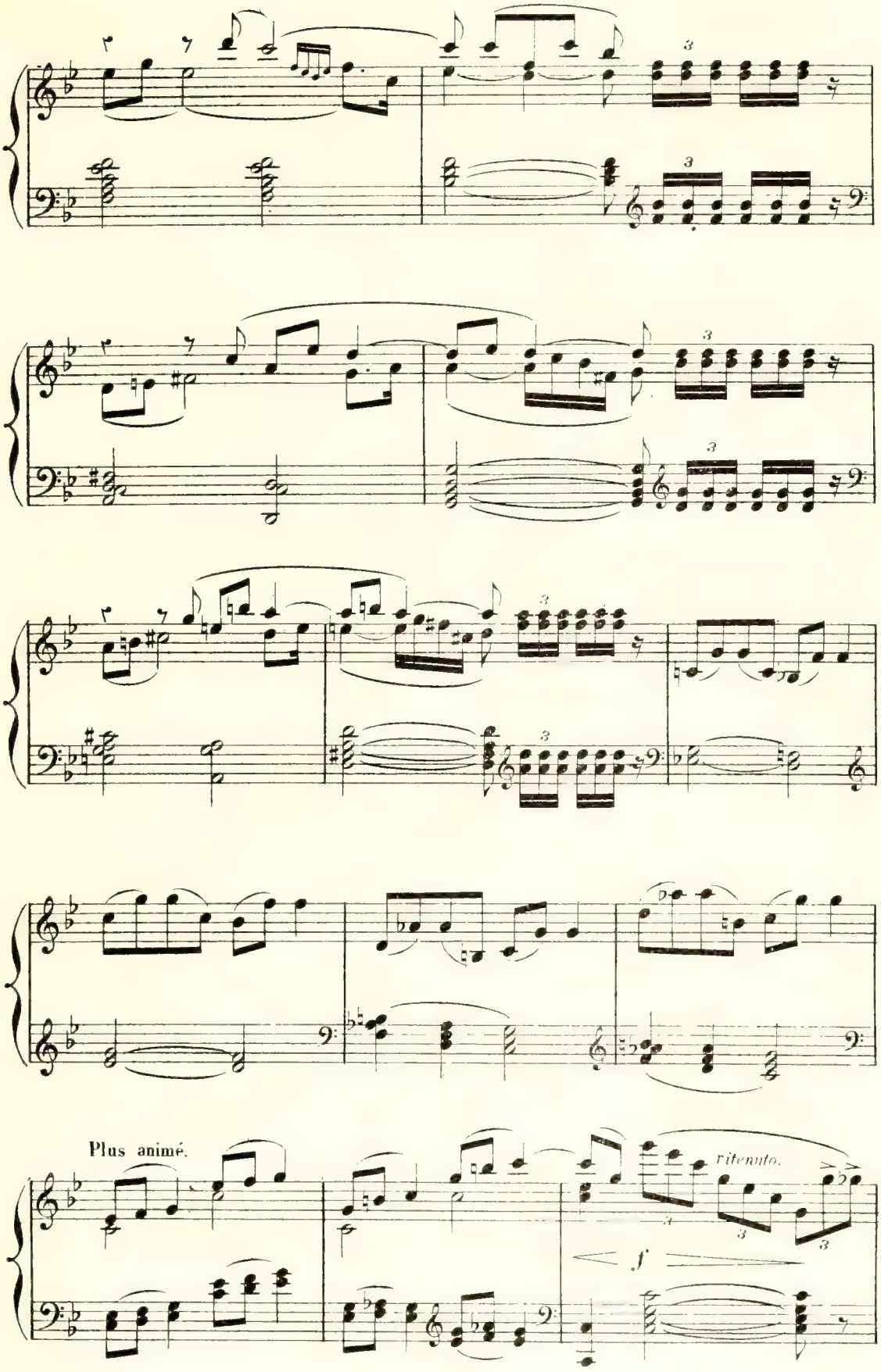

3
3
f
p
3
3
f
p
p
più f
ff
dim
p
ff
dim.
p

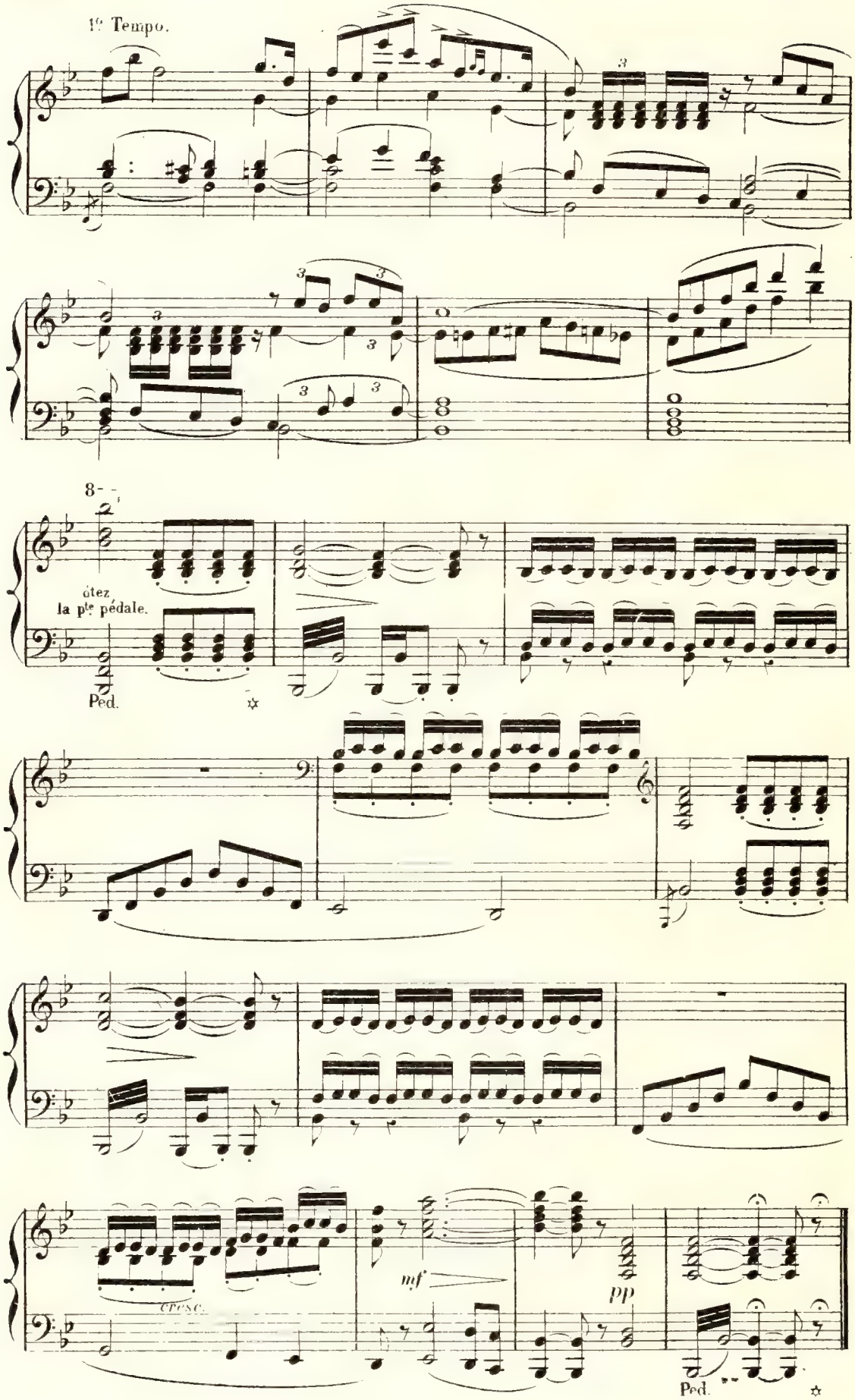

fp
fp
fp
fp

Andantino. (♩ = 69)




8
f
Ped.
très long.
pp
avec la pte pédale.


Plus animé.
ritenuto.
f


1º Tempo.
8-
ôtez
la pte pédale.
Ped.
cresc.
mf
pp
Ped.

L'habitation de Mme de la Tour.

Au lever du rideau Virginie est assise.
Mme de la Tour, debout, achève de la parer de quelques bijoux et d'une écharpe indienne.
Au fond du théâtre Domingue travaille à des nattes de jonc.

SCÈNE ET ROMANCE.

No 6.

VIRGINIE.

Mme de la TOUR.

DOMINGUE.

(RIDEAU)

Allegretto grazioso. (♩ = 116)

PIANO.

p *cresc.*

fp *cresc.*

Mme de la TOUR

Récit.

Te voilà transformée et vraiment embel-

poco rit. *f* *dim.*

VIRGINIE. (à part)

de la T.

li - e! Hé - las! où donc est Paul?

Tempo 1º

mf

p

cresc.

Mme de la TOUR. (présentant un miroir à Virginie)

DOMINGUE.

juges en par tes yeux. Oui! pour d'autres que pour

fp

D.

nous el - le sera jo - li - - e; Mais ce ma - tin je l'aimais

cresc.

f

f

f

Mme de la TOUR. (d'un ton de reproche)

VIRGINIE. (se levant)

DOMINGUE.

D.

mieux. Domingue! il a rai - son! Quand cette nuit dans

Andantino.

p

f

fp

D.

l'om - bre En fuyant un hôte inhumain, Vous a_viez loin de

fp *fp*

D.

nous perdu votre chemin, Quand je vous retrouvais au mi_lieu du bois sombre,

(montrant un sac de piastres posé sur la table)

D.

Je ne prévoyais pas ce tris - te lendemain. Hé - las! cet or venu de

f *p*

(Sur un nouveau geste

D.

Fran_ce Emportera d'i - ci la joie et l'espé - ran - - - ce!

pp

de Mme de la Tour, Domingue s'éloigne et disparaît)

VIRGINIE.

Que dit - il?

Mme de la TOUR.

je n'osais te l'avouer en-

f

de la T.

-cor; Celle dont la pitié nous fait don de cet or... Eh! bien! qu'exige-t-elle? ache-

p

VIRGINIE.

V.

-vez!.. cette let-tre Te dira tout... lis!..

Mme de la TOUR. (présentant une lettre à Virginie)

Allegro.

mf

VIRGINIE.

(après avoir parcouru la lettre des yeux)

Dieu! Vous quitter! vous dire un éternel a-

cresc.

ffp

(elle chancelle)

Mme de la TOUR. (la soutenant dans ses bras)

V. _dieu! Sans murmure il faut nous sou_

All^tto

mf *f*

de la T. _mettre; Notre vieille parente oubliant ses mépris Te presse d'accepter un a_si_le chez

p

de la T. el_le; Son hé_ri_tage est à ce prix. Mais ce n'est

mesuré.

f

de la T. point une absence éternelle; Tu nous reviendras.

Allegro.

p *ff*

VIRGINIE. (avec douleur)

a piacere.

non! Je n'obé-i-rai pas à cette loi cru-el

suivez. *ff* *dim.* *fp* *cresc.* Tempo. *ff*

(se jetant dans les bras de Mme de la TOUR)

V. -le! Je ne veux pas quitter ma mè-re!.. la rai-

p

Mme de la TOUR.

VIRGINIE.

a piacere.

ah! tout mon ê-tre me crie De rester.

de la T. -son Te dit de partir.

(émue)

chère en-

fp

Tempo.

V. Pour lui! Paul!

de la T. -fant, hélas! si je te prie C'est pour lui!

cresc. *p*

(cachant sa tête dans le sein de sa mère)

V. Ma mè - re!

Mme de la TOUR.

il n'aura d'autre bien Que son travail; Si tu deviens sa femme...

mf

Mme de la TOUR. (avec beaucoup de douceur)

V. Andantino. je sais quel lien Unit vos cœurs. j'ai lu dans le fond de votre

mf *pp*

VIRGINIE.

Hé - las! je l'i - gnorais moi-

de la T. a - me Son amour et le tien!

f

de la T. mê - me; D'aujourd'hui seule - ment je comprends comme on ai - me!

p

ROMANCE.

Allegretto espressivo. (♩ = 80)

mf

VIRGINIE.

Nous marchions cette

dim.

p

nuit é_garés dans les bois: Pour franchir un ruisseau sa main m'a soute_

pp

_nu_ _e; J'ai senti sur mon front une ardeur in_con_nu_ _e;

pp

pp

v.

J'ai tremblé près de lui pour la premiè_re fois, J'ai trem_blé près de

pp

v.

rit.

lui pour la premiè_re fois. Flam_me di_vi_ne,

suivez.

cresc.

f

Ped. Ped

v.

ef_froi cé_les_te Où mon cœur s'est é_panou_

pp

cresc.

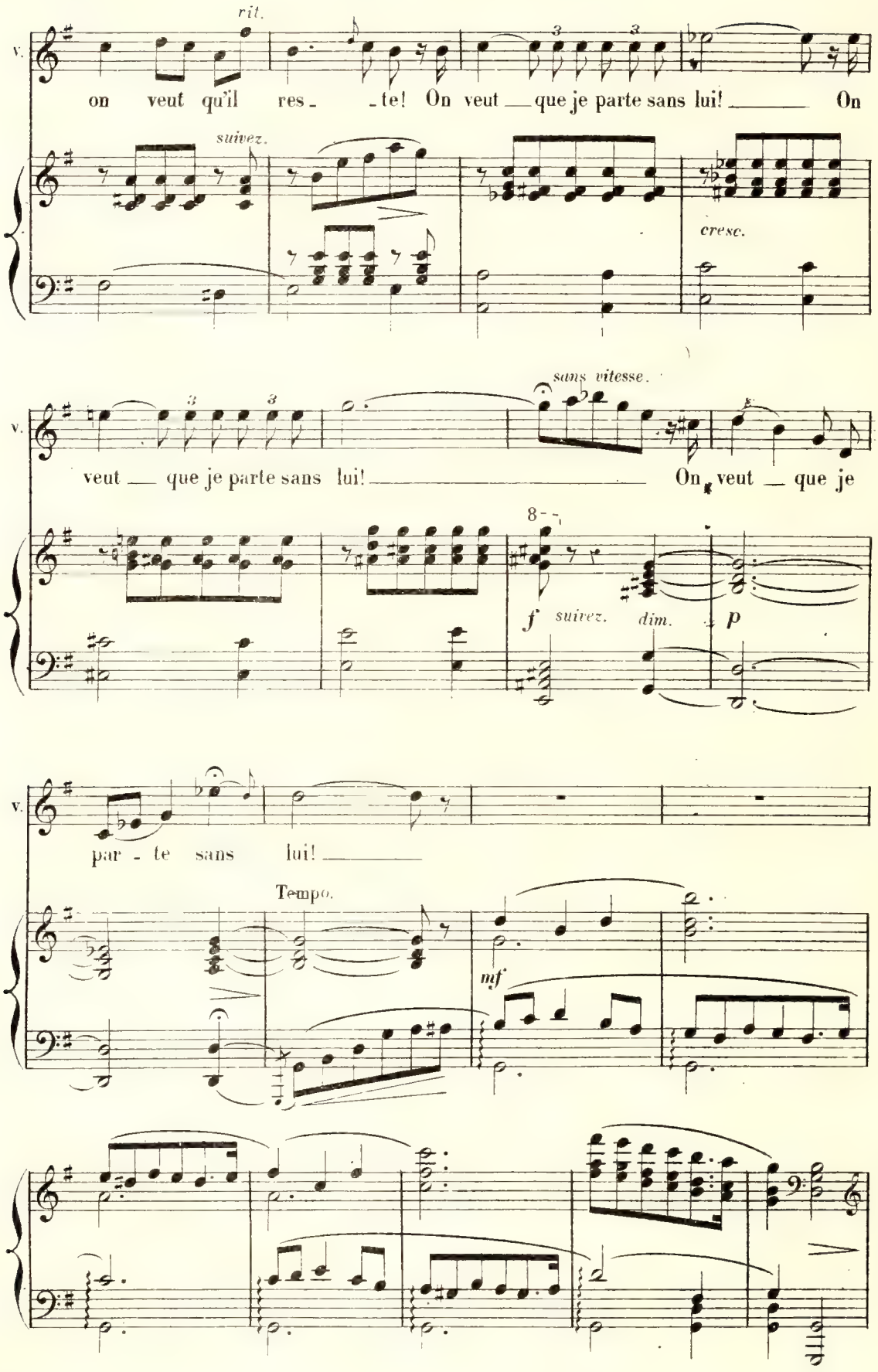
v.

_i!.. Et main_te_nant

pp

p

Ped. Ped.


rit.
v.
on veut qu'il res - - te! On veut que je parte sans lui! On
suivez.
cresc.
sans vitesse.
v.
veut que je parte sans lui! On veut que je
f suivez. dim. p
v.
par - te sans lui!
Tempo.
mf

VIRGINIE.

La longueur du che-min fit chanceler mes pas; Il choisit l'herbe é-

p *pp*

-paisse où je pouvais m'é-ten- -dre; Il veillait près de moi tout prêt à me dé-

pp

-fen- -dre; Je fermais la pau-pière et je ne dormais

pp

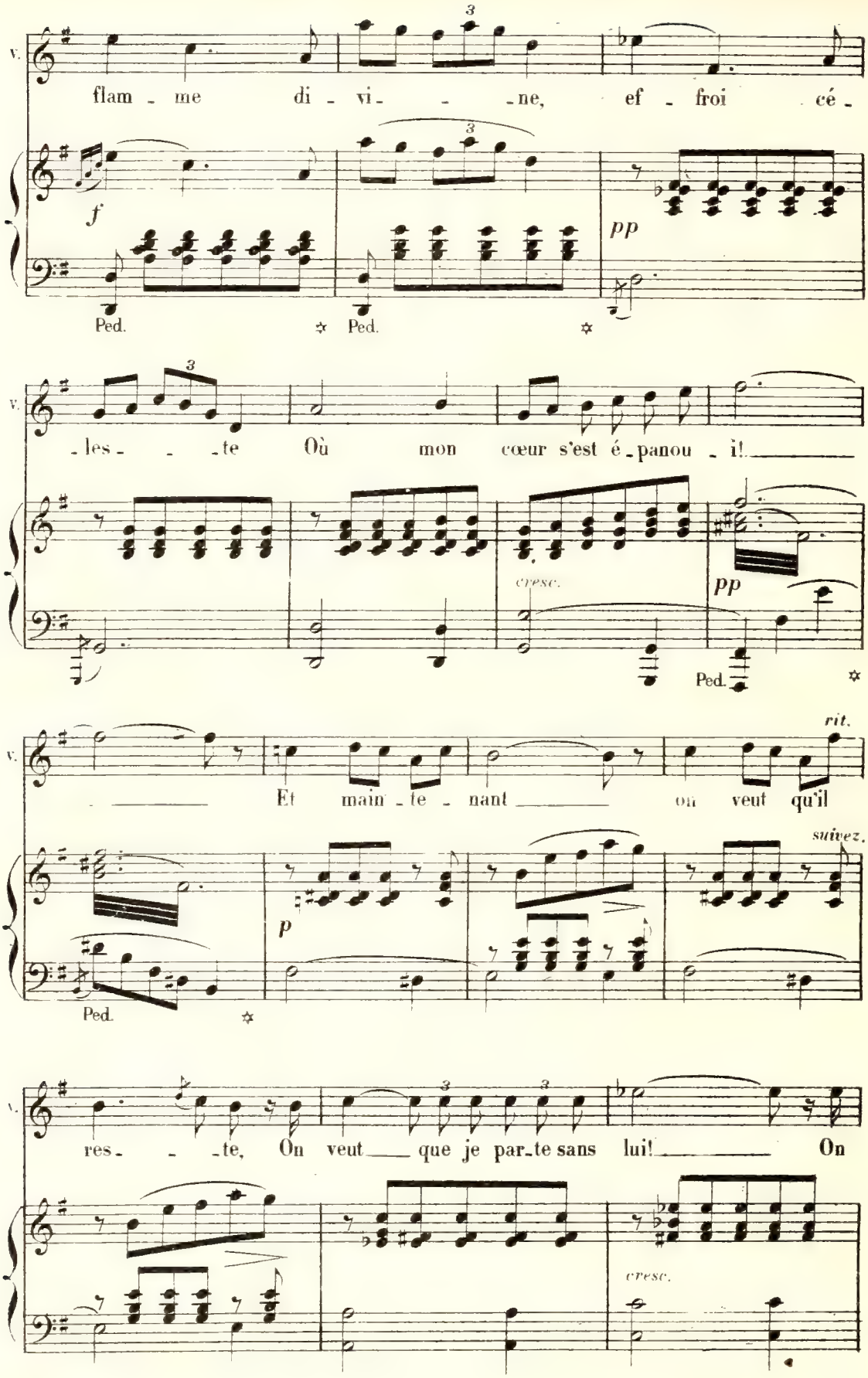
rit.

pas! Je fer-mais la pau-pière et je ne dormais pas!

pp

suivez.

cresc.



V.

flam - me di - vi - - ne, ef - froi cé -

f

Ped. Ped.

pp

V.

- les - - te Où mon cœur s'est é - panou - ì!

cresc.

pp

Ped.

V.

Et main - te - nant on veut qu'il

rit.

suivez.

p

Ped.

V.

res - - te, On veut que je par - te sans lui! On

cresc.

sans vitesse.

V. veut que je par-te sans lui! On

f suivez. dim.

V. veut que je par-te sans lui!

Tempo.

p p cresc.

Ped.

Mme de la TOUR.

Au retour du voy-a-ge Un bonheur sans nu-

f fp

VIRGINIE.

Il ne voudra jamais!

de la T. -a-ge Pairа vos larmes d'aujour-d'hui! garde en-

f

de la T.

_cor le silence; De ses transports _ je crains la violence. Surtout cache lui ton a_

p

VIRGINIE. Mme de la TOUR.

de la T.

_mour. Vous voulez!.. réfléchis! at_tends la fin du jour. —

All.to mod.to

pp *p*

(l'attirant dans ses bras avec tendresse)

de la T.

Un ser_vi_teur de Dieu qui nous con_nait, qui t'ai_me,

de la T.

A promis de ve_nir bientôt, aujourd'hui mê_ _ _me; — É_

de la T.

cou _te ses con_seils, é _ cou_ _te ses con_

Un peu plus animé.

p

de la T.

_seils, o _ bé _ is à sa loi!

cresc.

ri _ *tu* _ *nu* _ *to.*

de la T.

C'est tout ce qu'une mère ose exiger _ de toi!

dim.

suivez.

p

(Virginie se détache doucement des bras de sa mere; Mme de la TOUR la regarde tristement et s'éloigne).

poco ritenuto.

Enchaînez le Nº 8.

SCÈNE ET CHANSON.

N° 8.

VIRGINIE.

Ah! mon cœur prévoy - ait le coup — qui le déchi - re!

DOMINGUE.

PIANO.

(apercevant Domingue qui a reparu

V.

Quel parti prendre? hélas! que résoudre? que di - re —

And.no semplice. (♩=60)

p

cresc.

p

au fond et fait mine de se remettre au travail tout en observant Virginie)

V.

Domingue! il savait tout!

(s'approchant vivement de Domingue)

V.

que me conseilles-tu? Parle! je meurs! je sens mon courage abat -

CHANSON.

DOMINGUE. (continuant son travail sans regarder Virginie)

V. -tu! L'oiseau s'en-vo-le Là-bas, là-bas!

p

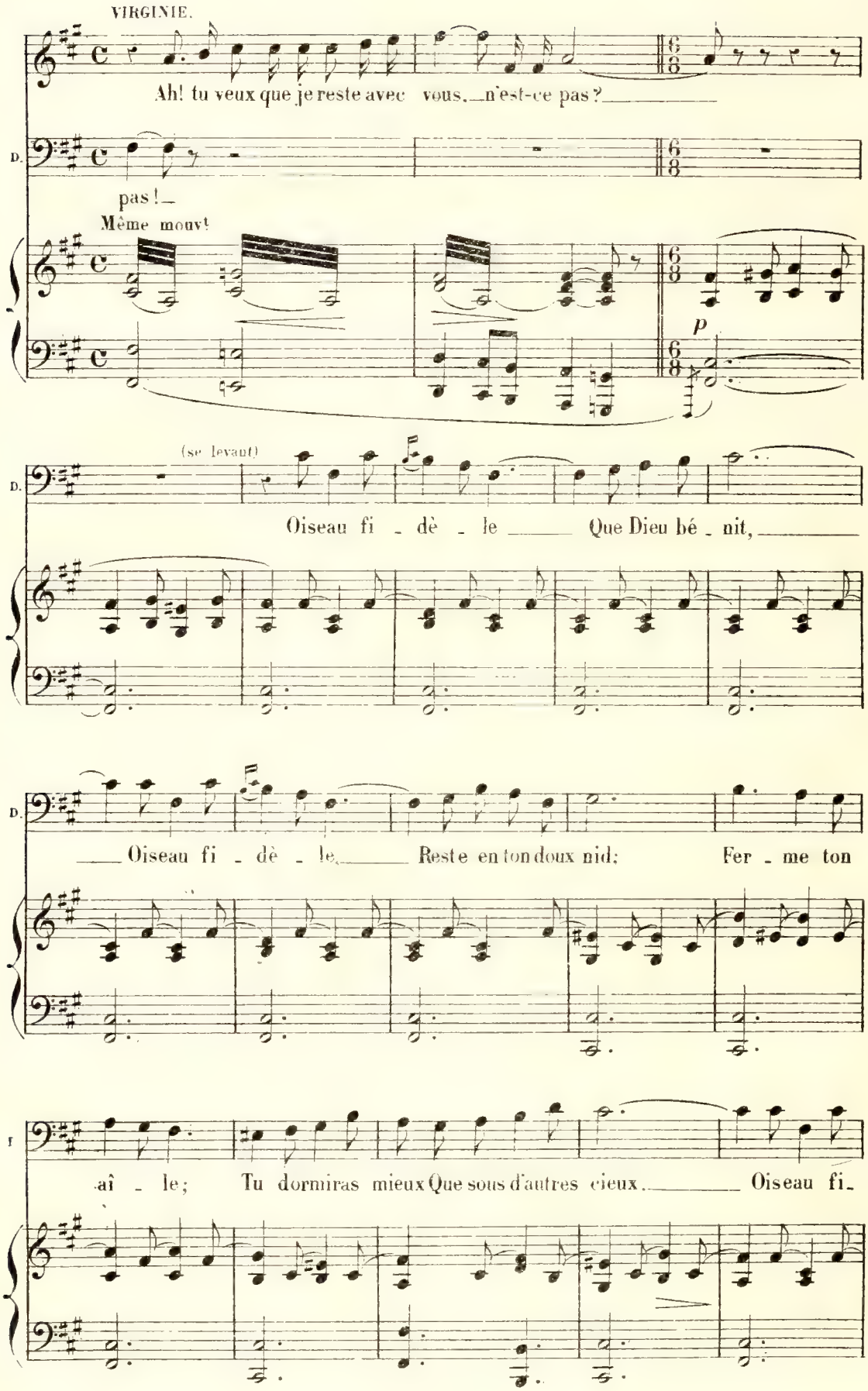
D. L'oiseau s'en-vo-le Et ne revient pas. Ah! pauvre fol-le!

D. Reste à la mai-son, Crois à ma chan-son. L'oiseau s'en-vo-le

rit.

D. Là-bas, là-bas! L'oiseau s'en-vo-le Et ne revient

suivez.


VIRGINIE.
Ah! tu veux que je reste avec vous, n'est-ce pas?
D.
pas!
Même mouvt
p
(se levant)
D.
Oiseau fi - dè - le Que Dieu bé - nit,
D.
Oiseau fi - dè - le, Reste en ton doux nid; Fer - me ton
aî - le; Tu dormiras mieux Que sous d'autres cieux. Oiseau fi-

rit.

D. - dè - le Que Dieu bé - nit. Oiseau fi - dè - le.

suivez.

VIRGINIE.

D. reste en ton doux nid! Oui, oui! je te com

p

V. - prends!

(Domingue un doigt posé sur

pp

Ped. ✡ Ped ✡ Ped. ✡

ses lèvres, lui montre Paul qui paraît au fond avec Marguerite)

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped ✡ Ped. ✡

SCÈNES ET COUPLETS.

N° 9.

VIRGINIE.

MARGUERITE.

(s'arrêtant sur le seuil) (montrant Virginie) (il s'approche de Virginie)

PAUL. voyez donc, ma mère : Quelle est cette jeune étrangè - re?

Allegretto.

PIANO. *fp*

(silence de Virginie) (Virginie fait quelques pas pour sortir)

P. Toi !.. vous ! pourquoi me

fp *pp* *cresc.* *molto.* *f*

P. fuir? n'êtes vous plus ma sœur? (nouveau silence) El-le ne répond

f *pp*

(apercevant le sac de piastres resté sur la table et les bijoux dont Virginie est parée)

P. pas et son regard m'é - vi-te! Cet argent,

Moderato.

f

librement.

P. ces bijoux ont-ils changé son cœur?

All° molto.

f

VIRGINIE. (arrachant le collier qu'elle porte au cou) (à part)

Ah! je lui dirais tout! fuy-

(elle sort)

V. -ons!

PAUL.

elle me

f

MARGUERITE.

(sur un signe de Marguerite Domingue sort lentement)

Paul!

P. quitte! Que se passe-t-il donc? vous me faites mourir que faut-il que je sup-

Même mouvt

f *f*

P. -pose? Contre moi j'en suis sûr, on trame quelque chose,

Più lento

f *f* *p*

MARGUERITE.

Allegro 1º D'un héritage à recueillir Cette lettre d'hier apportait l'espé-

pp

M. -rance... Virginie... va partir pour la France. sa mère le

PAUL.

ache-vez! Quoi?...

ff

M. veut, il lui faut o-bé-ir.

(éclatant en sanglots)

P. El-le part! el-le part! ah!

Moderato.

ff

M.

P.

Mon

rit.

j'ignorais enco - re A quel point je l'aimais!

dim.

p

PAUL.

M.

fils!.. mon fils!.. qui! moi, la perdre! non! ja - mais!..

Allegro.

f

f

P.

Quelle ambiti - on la dé - vore? Elle veut la richesse!.. eh! bien! à mes ef-

f

f

P.

- forts L'Inde est ouverte et m'offre ses trésors! Je se - rai

Allegro.

f

f

f

MARGUERITE.

P. ri - - - - che! un autre obsta - cle vous sé -

Tempo. Tempo. suivez.

f *f* *p* *fp*

M. - pare; L'avenir qui pour elle aujourd'hui se pré - pare L'oblige à choisir un é -

M. - poux Dont le nom soit sans tache... Hé - las! Tu m'arraches l'aveu d'une

PAUL.

que dites-vous?

f

M. faute suivie Des maux qui pèsent sur ta vi - e; Coupable devant Dieu, coupable envers l'hon-

Moderato.

f *p*

M. -neur, Trahi - e! abandon - né - e! A l'exil avec

f f

PAUL.

P. toi je me suis condamnée; Ta naissan - ce fait ton malheur. Dieu jus - te!

Mesuré.

pp mf f suivez.

(avec une ironie amère)

P. c'est donc là mon crime! A l'homme qu'on méprise on ne peut se don-

Allegro. suivez.

f f

MARGUERITE. (courbant le front)

Pardonne - moi!

(indigné)

P. -ner, Et ce mépris est légi - ti - me!... vous pardon-

p

P.

-ner! Ah! ne brisez pas mon cou-ra- -ge

All.tto appassionato. (♩ = 96)

cresc. molto.

f *p*

P.

Quel mot, grand Dieu! prononcez - vous? Je vous en aime davan-

P.

-ta- -ge; C'est moi qui suis à vos ge-noux. C'est

poco rit.

P.

moi qui suis à vos ge-noux! Oui, je veux m'oublier moi-

cresc.

fp

P.

mè - me; C'est votre fils qui vous dé - fend, C'est votre

P.

fils qui vous dé - fend; Je vous ho - no - re, je vous

cresc. dim. p

MARGUERITE. (d'une voix étouffée par les sanglots)

mon enfant!

très doux.

P.

ai - me! Ma mè - re! Ma mè -

Plus lent

pp

M.

mon en - fant!

P.

- re!

Tempo 1.º

f

Ped.

(avec résolution)

P.

Oui, si du monde on nous e - xi - - le, Fuy-

p

P.

-ons vers un pa - ys lointain Où nous trou-

P.

-vions un sûr a - si - - le Con - tre l'injure du des-

P.

-tin, Contre l'in - ju - re du des - tin! Pour

cresc. *f* *f*

P.

moi ne prenez plus d'a - lar - mes; Sous vos bai - sers mon cœur se

p

P.

fend, Sous vos bai - sers mon cœur se fend! Que mon a -

cresc. dim.

MARGUERITE.

mon enfant!

P.

- mour sèche vos lar - mes. Ma mè - - re! Ma

p Plus lent. ff dim. p

(le pressant tendrement dans ses bras)

M.

mon en - fant!

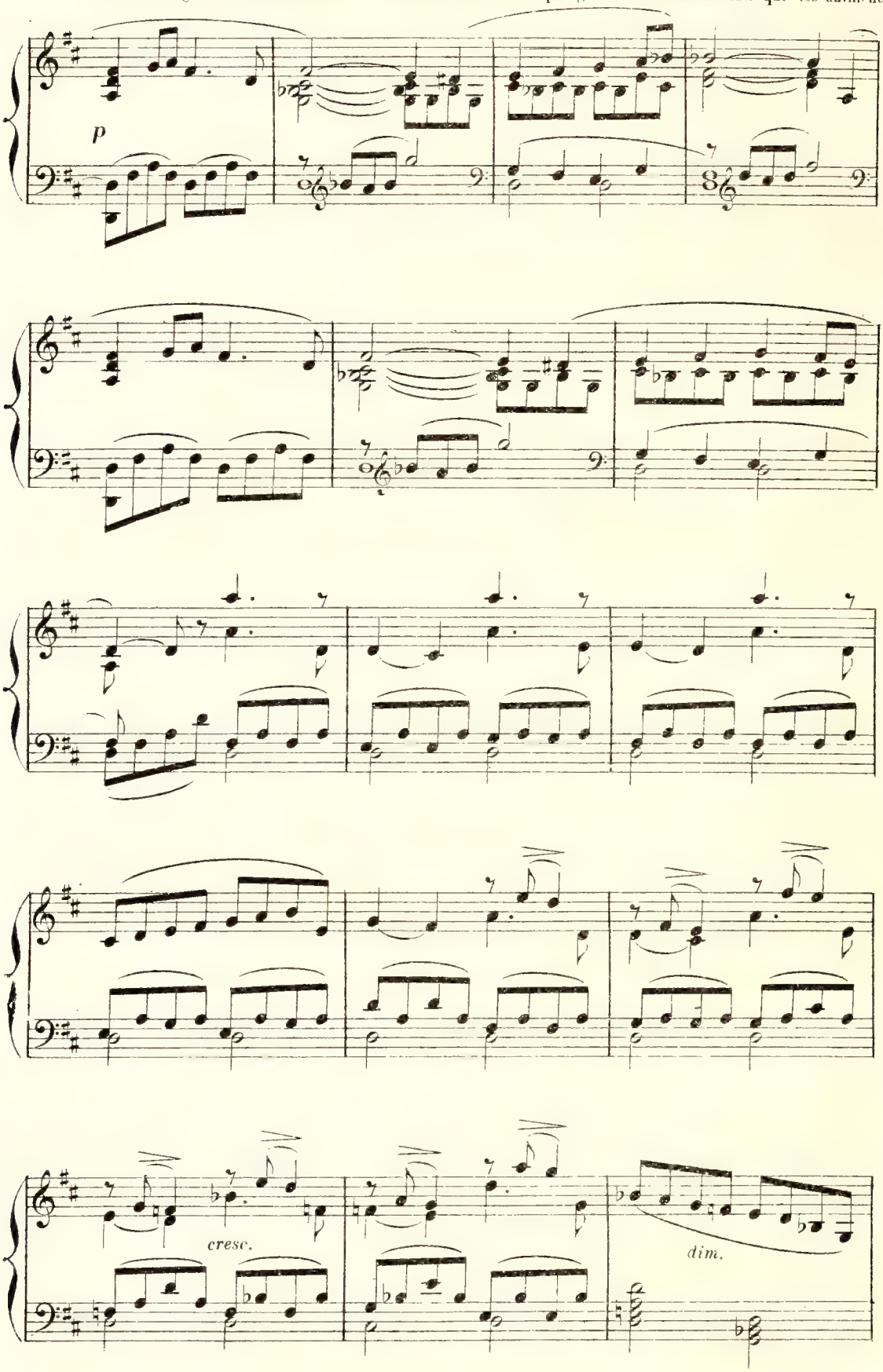
P.

mè - - re! ah!

ff dim. p cresc. ff dim.

Ped

Paul est à genoux devant sa mère. — Ils restent tous deux plongés dans les sentiments qui les animent.



ri - te - nu - to.

PAUL.

Hâtez-vous! sans at - tendre une nouvelle in-ju - re, Nous par-ti-

(Marguerite s'éloigne précipitamment)

(Paul se retourne vers la chambre de Virginie)

P.

- rons dès aujourd'hui! A - dieu! ne connais

And.te maestoso.

f *f* *p*

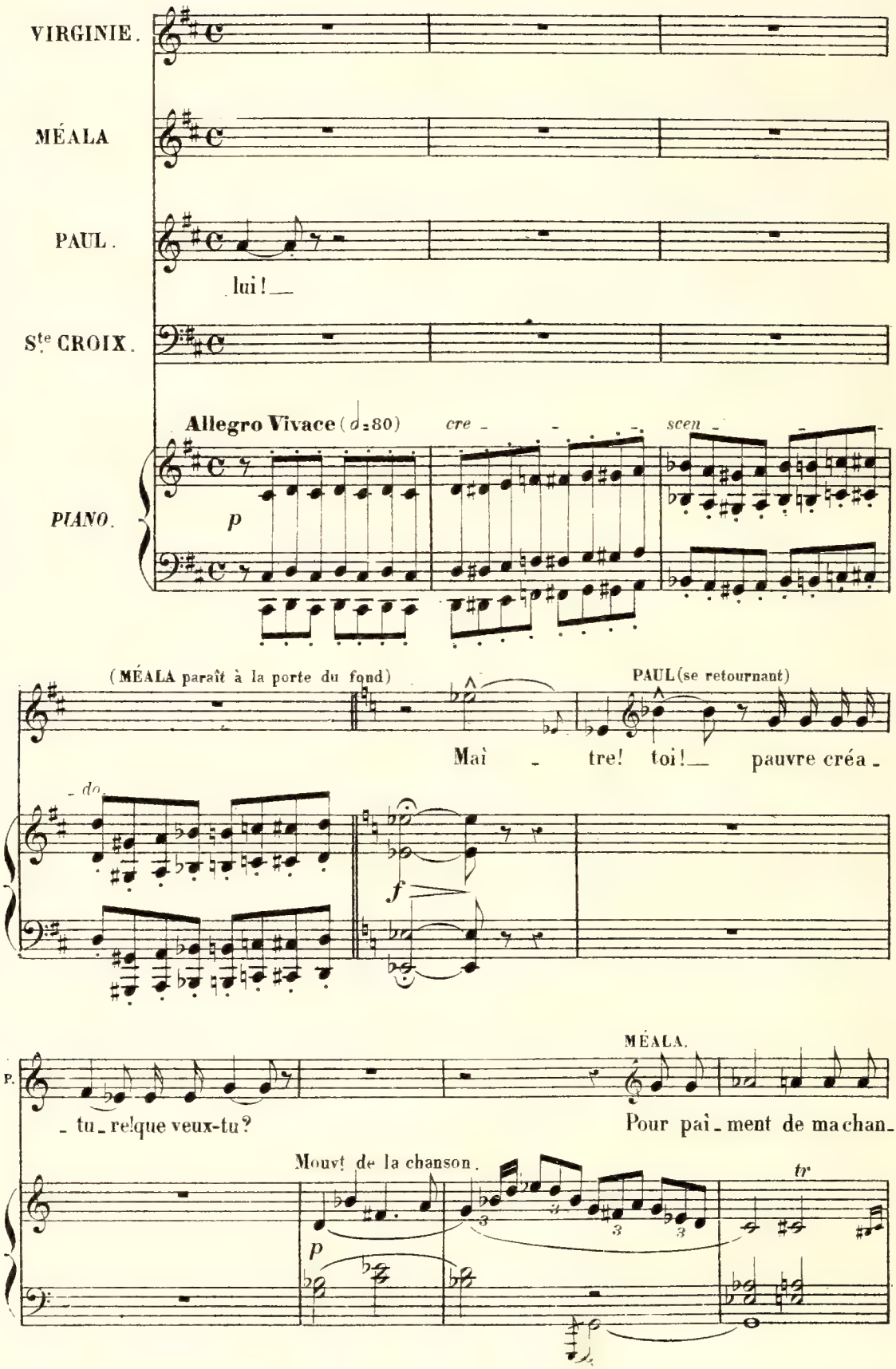
P.

pas les tourments que j'endu - re; Paul mourra loin de toi! sois heureuse sans

Enchaînez le N.º 10.

SCÈNE ET TRIO_QUATUOR.

N° 10.


VIRGINIE.
MÉALA
PAUL.
lui!
Ste CROIX.
Allegro Vivace (𝅗𝅥=80)
cre - scen - do.
PIANO.
p
(MÉALA paraît à la porte du fond)
PAUL (se retournant)
Maî - tre! toi! pauvre créa - tu - re! que veux-tu?
f
MÉALA.
Pour paî - ment de ma chan -
Mouvt de la chanson.
p
tr

M. son celui Qui se rit du parju - re M'avait remise à la tor -

f mf

M. - tu - re. j'ai fui dans les bois, Mais là... je l'ai vu sur la route...

PAUL. L'in-fâme!

p f pp

M. Il a suivi ma trace et me cherche sans doute... A moins...

P. qu'est-ce donc que tu

p

P. crois? Voudrait-il revoir Virgi - ni - e? Ah! c'est Dieu qui le

f

P

jette au devant de mes pas! Elle court un dan - ger, je ne la quit - te

ff

P.

MÉALA (avec effroi)

pas! — Va — je protégerai son honneur et ta vi - e Il

f *p*

(Elle se cache — Ste Croix, armé d'un fusil de chasse, paraît au fond suivi de deux mulâtres)

M.

vient! —

Moderato (♩=92)

pp

(Il s'arrête sur le seuil et fait signe aux deux esclaves de s'éloigner — il aperçoit Paul. le *ff* de l'orchestre suit immédiatement)

ff

Allegro moderato (♩=104)

p

cresc.

PAUL (s'avançant au devant de Ste Croix)

Ste CROIX (saluant)

monsieur! monsieur!

p

(d'un ton dégagé)

Ste C.

Ce n'est pas vous, par-dieu! Que je viens chercher en ce

PAUL.

Ste C.

lieu. Et qui donc?

Ste CROIX.

la maîtres-se Du lo-gis...

PAUL.

ne peut-on pour el - le... rien ne pres - se.

Ste CROIX.

(s'asseyant)

tr

Ste C.

Permettez moi pourtant

cédez un peu.

p

Ste C.

(Mouvement d'impatience de Paul)

de m'informer De votre jeune et charmante com - pagne. A bon

f

Ste C.

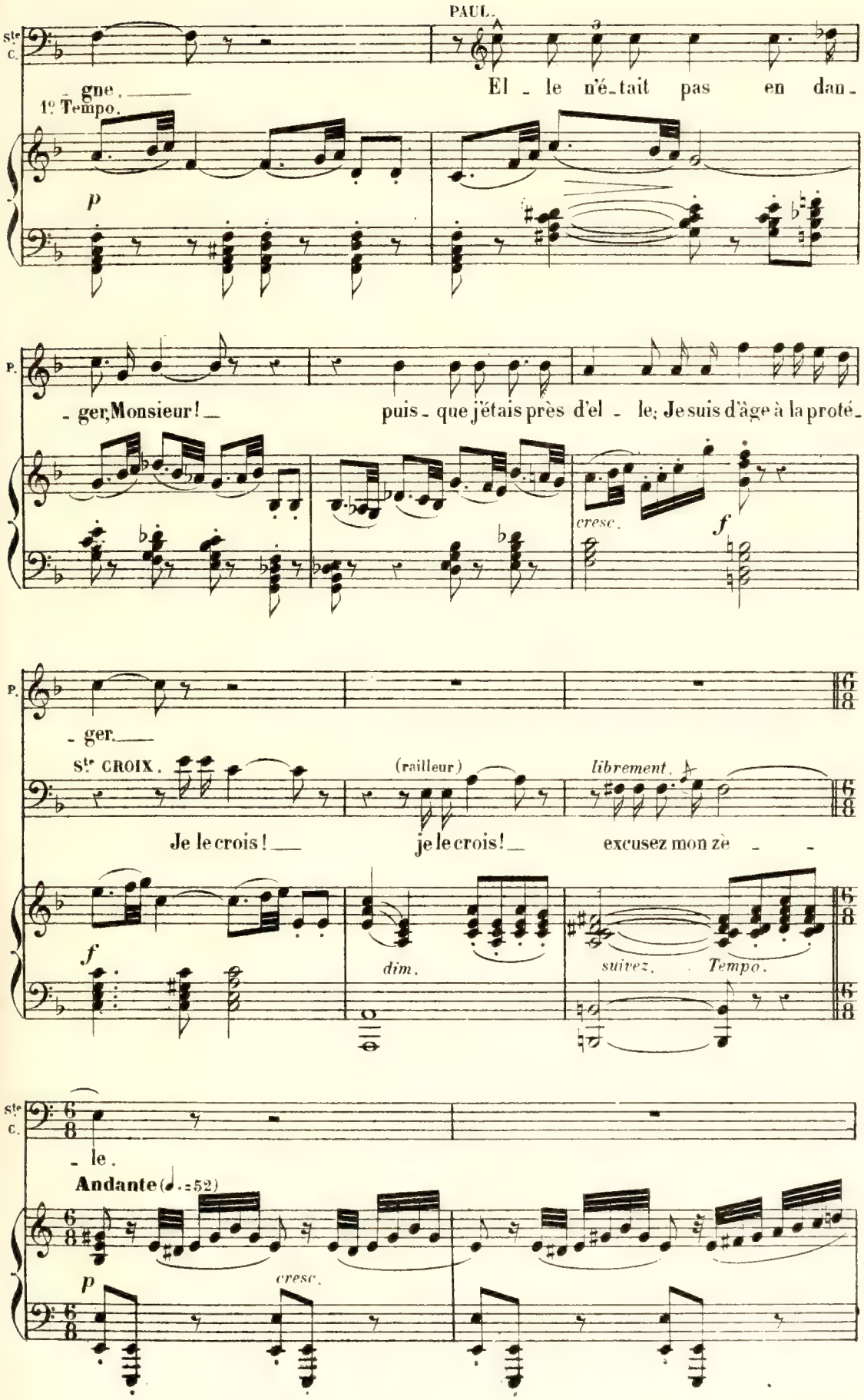
droit j'ai pu m'alar - mer De cette course folle à travers la campa -

rit.

p

cresc.

f


PAUL.
Ste C.
gne.
El - le n'é-tait pas en dan-
1º Tempo.
p
P.
- ger, Monsieur!
puis - que j'étais près d'el - le; Je suis d'âge à la proté-
cresc.
f
P.
- ger.
Ste CROIX.
(railleur)
librement.
Je le crois!
je le crois!
excusez mon zè - -
f
dim.
suivez.
Tempo.
Ste C.
- le.
Andante (♩.=52)
p
cresc.

PAUL (à part avec colère)

Ah! son ri - re moqueur, Sa pa - ro - le hau - tai - - -

Ste C.

Ah! de ce jeu - ne

f *p*

P.

- ne Al - lument dans mon cœur La co - lère et la

Ste C.

cœur Je de - vi - ne la hai - - - - ne;

f *p*

P.

hai - - - ne. Près de lui mon-

Ste C.

Mais mon ri - re moqueur Brave sa ra - ge vai - - -

f *p*

P.

cœur Frémit de fu - reur

Ste C.

- ne, Mon ri - re mo - queur Dou - ble sa fu -

f *p* *cresc.*

P.

Près de lui mon cœur Frémit, frémit de fu -

Ste C.

- reur, Oui, mon ri - re mo - queur, mon ri - re mo - queur Double sa fu -

f *dim.* *p*

P.

- reur ! Près de lui mon cœur

Ste C.

- reur. Mon ri - re moqueur Dou - ble sa fu -

P.

Frémit de fu - reur, fré - mit de fu -

Ste C.

- reur! Dou - ble sa fu - reur! sa fu -

P.

- reur!

Ste C.

- reur!

p

cresc.

P.

1º Tempo.

Te - nez, monsieur! lais -

f

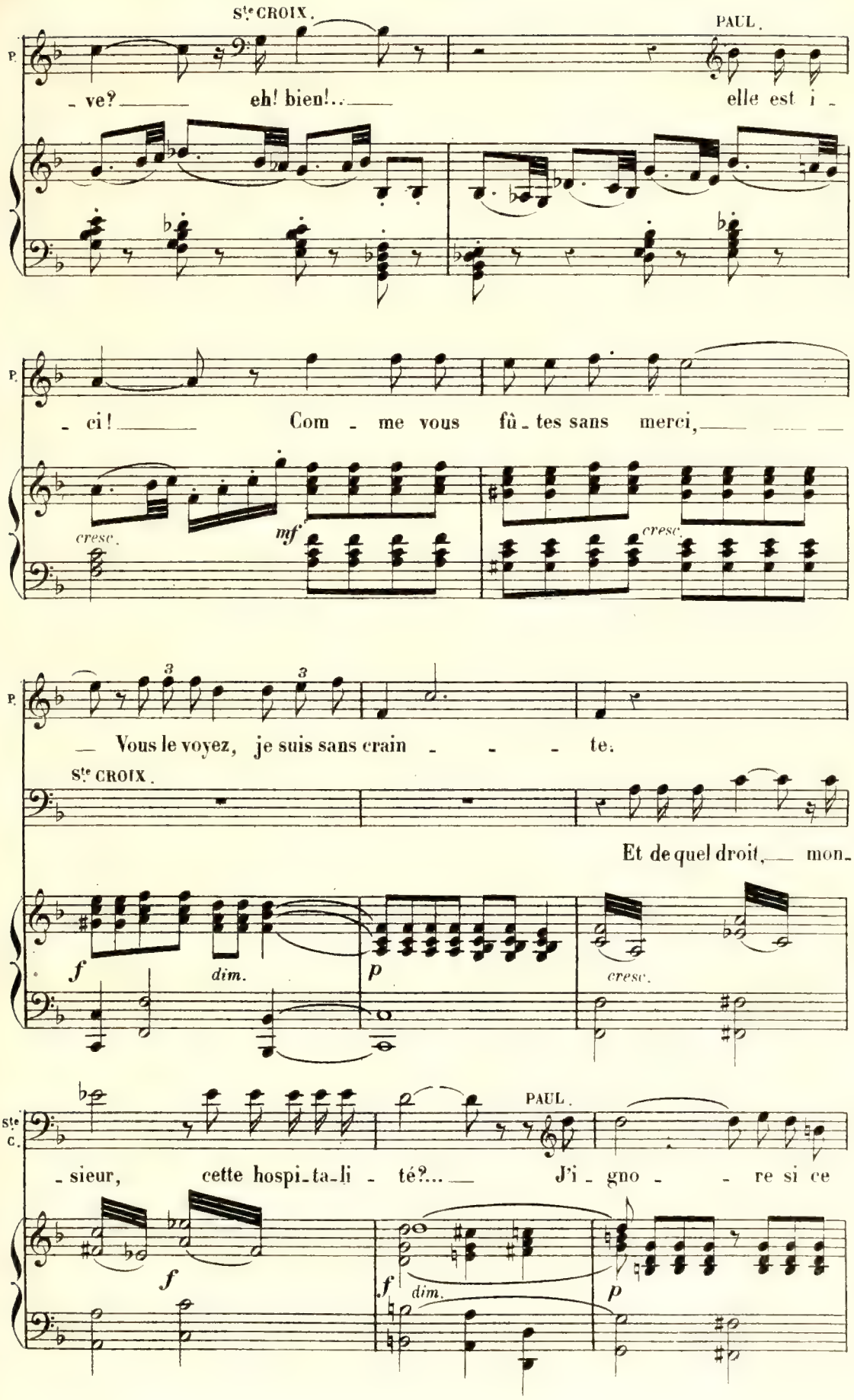
f

P.

- sons le mensonge et la fein - te; Vous cherchez votre escla -

f

p


Ste CROIX.
PAUL.
P.
- ve? eh! bien!... elle est i -
- ci! Com - me vous fû - tes sans merci,
cresc.
mf
cresc.
Vous le voyez, je suis sans crain - - - te.
Ste CROIX.
Et de quel droit, mon-
f
dim.
p
cresc.
Ste C.
PAUL.
- sieur, cette hospi-ta-li - té?... J'i - gno - - re si ce
f
f
dim.
p

P.

droit est ou non légi - ti - me, Mais je sais que sur moi cette esclave a comp-

P.

- té Et que je ne saurais l'abandonner sans crime A vo-tre cruau-

f

(avec emportement)

Ste CROIX.

P.

- té. Mort Dieu! prenez-y gar - de!

p *cresc.* *ff* *ff* *p*

Ped. ✡

Ste C.

Ce-lui-là se ha-sar - de Qui ne craint pas de m'outrager!

mf

PAUL. (noblement)

Sa

Ste C.

Prenez-y gar_de! prenez-y gar_de! Je pourrais me venger!

bien mesuré.

f *p* *f* *p* *f* *f*

MÉALA (cachée)

Seigneur! prends sous ta gar - - - de

P.

vie est sous ma gar - - - de; Là -

Ste C.

Mort Dieu! prenez-y

f *p* *mf*

M.

Celui qui se ha - zar - - - de

P.

-haut Dieu nous re - gar - - - de

Ste C.

gar - de! Mort Dieu! pre_nez-y

f *p* *mf*

M. Pour la pauvre es - clave en dan - ger Seigneur

P. Et me dit de la pro - té - ger.

Ste C. gar - de! Celui - là se ha - sar - de Qui ne craint pas de m'outrager.

p

M. Prends sous ta gar - de, Prends sous ta gar - de

P. Dieu nous regar - de! Dieu nous regar - de!

Ste C. Oui, prenez - y gar - de! Oui, pre - nez - y gar - de!

f *dim.* *pp*

M. Qui m'ose protéger, Qui m'ose protéger,

P. Je saurai la venger, Je saurai la venger,

Ste C. Je pourrais me venger, Je pourrais me venger,

cresc.

M. Qui m'o - se pro - té - ger.

P. Je sau - rai la ven - ger.

Ste C. Je pourrais me ven - ger.

f *ff*

Ste C. Ar - riè - re et livrez-moi pas - sa - ge, Ou si -

MÉALA. (Se précipitant en scène et tombant à genoux devant Ste Croix) ah! tu - ez moi

Ste C. (Il menace Paul de son fusil) - non!..

ff

M.

donc! —

PAUL (relevant brusquement Méala)

Non! — ce n'est pas à toi d'implorer son par-

fp *fp*

(Virginie entre en scène et s'arrête)

P.

- don! un vol! —

Ste CROIX (à Paul)

Mais — pour briser son escla - vage Vous commettez un vol!

Mesuré.

P.

Ste C.

oui, sur ma foi! — Pouvez-vous seulement la pay-

(à part)

(apercevant le sac d'argent resté sur la table)

P. ô mi_sè_re! eh bien!

Ste C. _er? Cent piastres et l'esclave est à vous.

mf *dim.* *pp*

Ste C. quoi?

PAUL. (avec désespoir)

Ah! cet argent n'est pas à

mf *f* *dim.* *f*

VIRGINIE.

(s'avançant vers Paul et très simplement)

P. moi! Il est à toi s'il m'appar_

p

V. _tient.

(baisant les mains de Virginie)

MÉALA. ô chè_re, Chère maî_tres_se!

PAUL. (avec joie)

Dieu!

f *dim.* *mf*

Ste CROIX. (s'avançant galamment vers Virginie)

sans ran_çon pre_ nez-la! Je vous la

p

VIRGINIE.

non, monsieur; de Mé_a_

Ste C.

don_ne.

tr *f* *p*

V.

_la Vous a_vez deman_dé cent pias_tres, les voi_

PAUL.

(Prenant la bourse des mains de Virginie et la jetant aux pieds de Ste Croix)

V. là! Vous l'enten - dez, mon - sieur!

mf

P. mais prenez donc!

cresc. *f* *f*

Ste CROIX. (réprimant un mouvement de colère et appelant les deux esclaves restés au dehors)

ho - là! Cette bourse est à vous, drô - les! ramassez

fp

(Les deux mulâtres ramassent la bourse et se retirent vers le fond. Paul indique la porte à Ste Croix)

Ste C. la. Mort Dieu! prenez-y gar - de!

cresc. *ff* *ff* *p*

Ped. ✡

Ste C.

Ce - lui - là se ha - sar - de Qui ne craint pas de m'outra - ger!

mf

PAUL.

Vous

Ste C.

Prenez - y gar - de! Prenez - y garde! Je saurai me ven - ger!

bien mesuré.

f *p* *f* *p* *f* *f*

VIRGINIE.

Seigneur, prends sous ta gar - - - de

MÉALA.

Seigneur, prends sous ta gar - - - de

P.

ê - tes sous ma gar - - - de, A

Ste C.

Mort Dieu! pre - nez - y

f *p*

mf

V. Ce_lui qui se ha_sar_ _ _ de

M. Ce_lui qui se ha_sar_ _ _ de

P. tout je me ha_ _sar_ _ _ de

Ste C. gar_de! Mort Dieu_ pre_nez-y

f *p* *mf*

V. Pour la pauvre es_clave en dan_ger! Seigneur,

M. Pour la pauvre es_clave en dan_ger! Sei_gneur,

P. Pour vous dé_fendre ou vous ven_ger.

Ste C. gar_de! Celui-là se ha_sar_de Qui ne craint pas de m'ou_trager!

p

V. prends sous ta gar - de, Prends sous ta gar - de

M. prends sous ta gar - de, Prends sous ta gar - de

P. Dieu nous regar - de! Dieu nous regar - de!

Ste C. Oui, pre-nez-y gar - de! Oui, pre-nez-y gar - de!

f *dim.* *pp*

V. Qui l'ose proté-ger, Qui l'ose proté-ger,

M. Qui l'ose proté-ger, Qui l'ose proté-ger,

P. Je dois les protéger, Je dois les protéger

Ste C. Je pourrais me venger! Je pourrais me venger!

cresc.

V. Qui l'o - se pro_té - ger! Sei -

M. Qui l'o - se pro_té - ger! Sei -

P. Je dois les pro_té - ger!

Ste C. Je pour_rais me ven - ger!

f *f* *dim.* *p*

V. - gneur, prends sous ta gar - - de Ce - lui qui se ha -

M. - gneur, prends sous ta gar - - de Ce - lui qui se ha -

pp

V. - sar - - de Pour la pauvre esclave en dan - ger!

M. - sar - - de Pour la pauvre esclave en dan - ger!

V. *ten.*

Il sau - ra la pro - té - ger.

M. *ten.*

Il sau - ra la pro - té - ger.

PAUL. *ten.*

Oui, je saurai les ven - ger.

(Ste Croix sort précipitamment en faisant signe aux deux mulâtres de le suivre)

Ste CROIX. *ten.*

Oui, je saurai me ven - ger.

Plus lent (*mesuré et rhythmé*) — 1º Tempo.

mf *mf*

mf

MÉALA. (à part) (Elle s'élance sur la trace de Ste Croix)

Ah! je trem - ble! quel est son pro - jet?

Très animé.

pp *suivez.* *cresc molto.*

ff

GRAND DUO.

N° 11.

VIRGINIE.

(avec joie courant vers Virginie)

PAUL.

Virgi_ni - e! J'ai retrouvé ton cœur, j'ai reconnu ta

Moderato.

PIANO.

mf *f*

P.

voix, On me trompe on te calomnie, Nous nous aimons, nous nous aimons comme autre-

f *p*

VIRGINIE. (avec embarras)

Oui, j'ai tremblé pour toi tout à l'heu_re... et pour

P.

_fois!..

p

Toute la première partie de cette scène (jusqu'à l'All.tto appassionato) doit être chantée avec la voix très contenue.

V. el_le. Hé_

P. Ah! s'il est vrai pourquoi veux-tu partir, cru_el_le?

f *f*

V. _las! loin de vous tous on m'ex_i_le, on m'appel_le. Je comprends!

PAUL. (avec amertume)

p *pp* *pp*

P. la ri_ches_se a de puissants at_

Andante sostenuto.

p

P. _traits; Par elle à vos re_grets Vous saurez bientôt vous sous_

M

P.

_trai _ re; Vous trouve _ rez à qui donner ce nom de frè _ re, ce nom de

P.

frè _ re Qui ne m'appartient plus; vous pourrez le choi_

P.

_ sir Di_gne de vous par la nais _ san _ ce, Par des

P.

biens que mon cœur ne sau_rait vous of _ frir, Et seul je connaî _

(Virginie courbe la tête sans répondre et se détourne pour cacher ses larmes.)

P.

trai les tourments de l'absen - ce !.. Mais, sans parler de moi, pourrez-vous sans trem-

P.

- bler Quitter cette maison si chè-re? Où retrouverez-vous les baisers d'une

P.

me - re? Pour ê-tre plus heu-reu - - se où vou-lez-vous al -

VIRGINIE.

P.

- ler? Dieu! je sens mon cœur chance - ler!

pp

Allegretto appassionato. (♩=112)

dim. *f* *dim.*

PAUL. (avec un accent douloureux et passioné.)

Ah! puisque tu nous fuis, puis - que tu veux con-

p

poco rit.

P. - naî - - tre D'autres pays que ceux où le ciel t'a fait naî - - tre,

P. puis - que tu cherches d'autres biens Que ceux de mes travaux d'autres

P. soins que les miens, D'autres soins que les miens,

cresc.

P.

Laisse-moi, lais - se-moi te sui - - vre Sur le vaisseau qui

p

poco rit.

P.

va t'emporter loin de nous! A tes côtés

P.

lais - se - moi vi - vre, Pour te voir, te servir et t'aimer à ge-

cresc.

P.

- noux, Pour te voir, te ser-vir et t'aimer à ge-noux, et t'ai-mer à ge-noux!

f *dim.* *p* *cresc.*

VIRGINIE.

Hélas! ___ que ne peux tu me sui - vre Sur le vaisseau qui

f *dim.* *p*

poco rit.

v. va m'emporter loin de vous. ___ A tes côtés ___ je voulais

v. vi - vre, C'est Dieu qui nous sé - pa - re et se place entre

f *p* *f* *p*

v. nous, ___ C'est Dieu qui nous sé - pa - re et se place en - tre nous! ___

cresc. *f* *f* *dim.*

PAUL.

sans l'écouter, avec passion.

J'apai_serai ta crainte au sein de la tem_pê - te, Et je réchauffe_

pp *pp*

P. - rai ton cœur contre mon cœur. Là_bas, dans ces pa_lais

mf

P. où l'on te fe_ra fê - te, Joy_eux de ton tri_om_phe, heu -

p

P. - reux de ton bon_heur. Je se - rai ton es_cla_ve, je se_

cresc. *dim.*

V. Hé - - - las! hé -

P. - rai ton es - cla - ve! Ah! lais-se-moi,

cresc. *f* *p*

V. - las! que ne peux-tu me sui - vre Sur le vaisseau qui va m'emporter loin de

poco rit.

P. lais - se moi te sui - vre Sur le vaisseau qui va t'emporter loin de

poco rit.

V. vous! A tes côtés Je voulais vi - vre

P. nous! A tes côtés lais - se - moi vi - vre

V. c'est Dieu qui nous sépa - re et se place entre nous. Oui, c'est Dieu qui nous sé-

P. pour te voir, te servir et t'aimer à ge-noux, Pour te voir, te ser-

f *f* *dim.*

V. -pare et se place entre-nous, et se place en-tre nous!

P. -vir et t'aimer à ge-noux, et t'ai-mer à ge-noux!

p *f* *dim.*

VIRGINIE.

Même mouv!

Ma mère or-

f *fp*

V. -don-ne! moi, j'obé - is!

PAUL.

Più lento.

ta mè-re! ah! cru-

f *fp*

P.

el - le! Ton cœur est d'accord avec el - le! Mais je pars avant

f f f f

P.

toi! Puis sent les flots vengeurs Poussés par l'oura-

f fp

P.

-gan sur la pla - ge déser - te Lui rapporter mon corps i-

suivez.

f

P.

-ner - te Et lui laisser d'éternelles dou-leurs!

VIRGINIE. (éperdue)

Ah! c'en est trop, in-

Allegro.

f f f f

Ped.

v.

- grat! c'est dans le moment mê - - me Où je

Moderato. (♩ = 69)

f *p*

v.

pleu - - re et ne peux m'arra-cher de ses bras Qu'il me frappe et me

retenu. *cresc.* *suivez.*

v.

tue et ne devi-ne pas Que je sa-cri-fi-ais ma vie à ce que

Tempo.

f *dim.* *p*

v.

j'ai - - - me! qu'en cédant à leurs

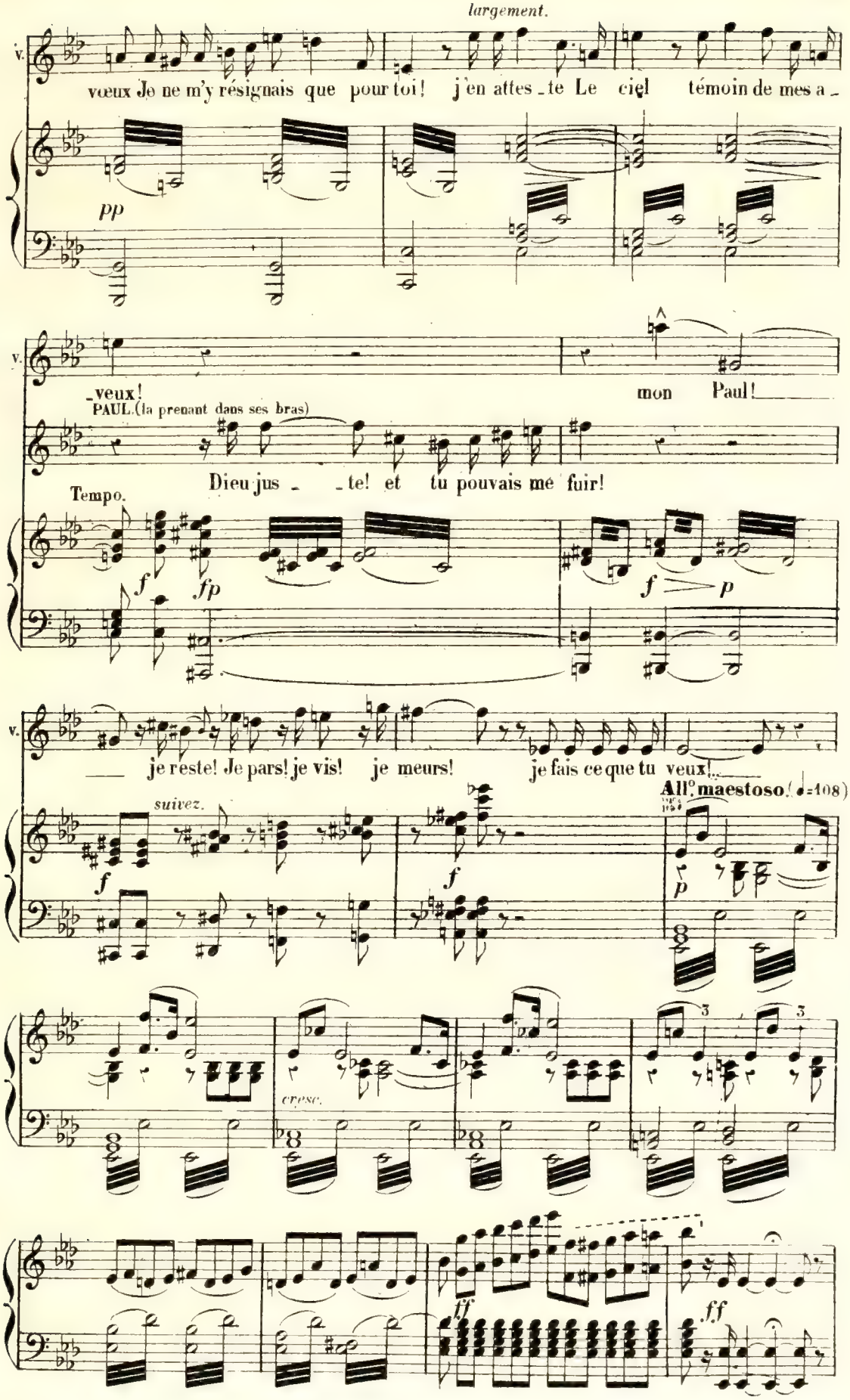
senza rigore.

PAUL.

Quoi! que dis-tu?

All^tto (♩ = 76)

f *fp* *f* *dim.*


largement.
V.
vœux Je ne m'y résignais que pour toi! j'en attes_te Le ciel témoin de mes a_
pp
_veux!
mon Paul!
PAUL. (la prenant dans ses bras)
Dieu jus_ _te! et tu pouvais me fuir!
Tempo.
f
fp
f
p
je reste! Je pars! je vis! je meurs! je fais ce que tu veux!
suivez.
All° maestoso. (♩=108)
f
f
p
cresc.
ff
ff

VIRGINIE.

Par le ciel qui m'entend, par l'air que je res-pi-re, Par ce Dieu que je

Più lento.

mf *mf* *mf*

Ped.

prends à témoin de ma foi, Par tes lar-mes, par

p

Ped.

ton souri-re Je ju-re de n'être qu'à toi! Je ju-re de n'ê-tre qu'à

fp *fp* *cresc.* *fp* *fp*

Ped.

toi! Je ju-re, je ju-re de n'ê-tre qu'à toi!

cresc. *f* *f* *f*

Ped. Ped.

PAUL.

Ah! maintenant que le tonner - re gron - de,

Animé.

f *p*

P.

Que les flots en fureur mu - gis - - - sent, rien au

P.

mon - de De toi ne peut me déta - cher; De mes bras amou-

sostenuto.

P.

- reux. rien ne peut t'ar - ra - cher, rien ne peut t'ar - ra - cher, rien, non,

cresc.

f

P.

rien ne peut t'ar - ra - cher!

Allegro 1°

p *cresc.* *f* *ff*

VIRGINIE.

(enlacés dans les bras l'un de l'autre)

Par le Ciel qui m'en-tend, par l'air que je res-

P.

Par le Ciel qui m'en-tend, par l'air que je res-

Plus lent.

ff *mf*

V.

-pi - re, Par ce Dieu que je

P.

-pi - re, Par ce Dieu que je

ff *mf*

V. prends à té - moin de ma foi,

P. prends à té - moin de ma foi,

ff

V. Par tes lar - mes, par ton sou - ri - re, Je

P. Par tes lar - mes, par ton sou - ri - re, Je

p

V. ju - re de n'ê - tre qu'à toi! Je

P. ju - re de n'ê - tre qu'à toi! Je

fp *fp* *cresc.*

Ped.

V. ju - re de n'ê - tre qu'à toi! Je

P. ju - re de n'ê - tre qu'à toi! Je

fp *fp* *cresc.*

Ped. ✡

V. ju - re, je ju - re de n'ê - tre qu'à

P. ju - re, je ju - re de n'ê - tre qu'à

f *f*

V. toi!

P. toi!

Allegro 1º.

ff

Ped. ✡ Ped. ✡

Ped. Ped.

PAUL.

La voir, l'entendre en - co - re, De - main, tou -

Andantino.

dim. p

- jours! va mon â - me te suit!.. Hâ - te - toi, lon - gue

P.

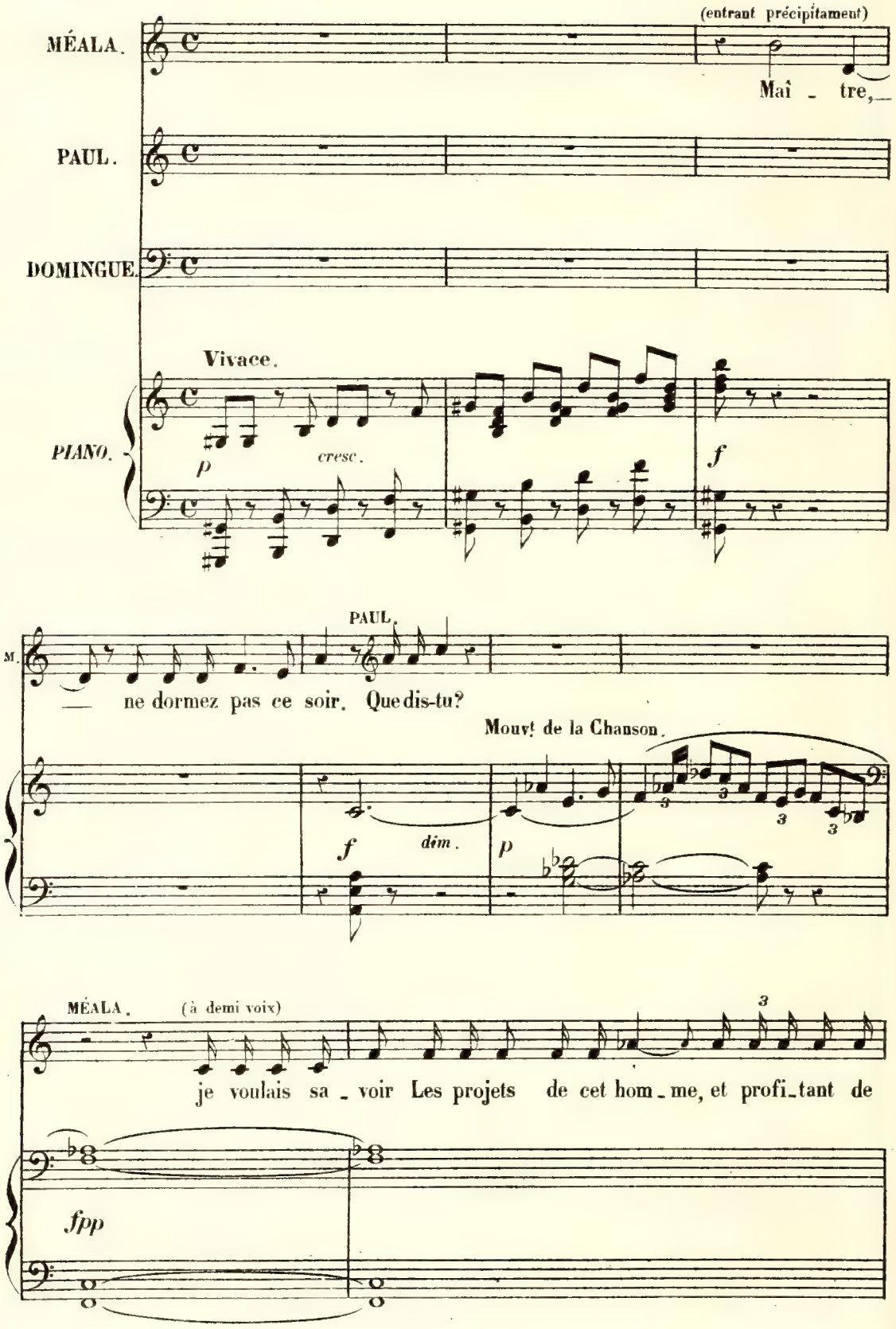
nuit! Lè - ve - toi, douce au - ro - - - re!

P.

Ped.

SCÈNE.

N° 11 bis.



M.

l'ombre En rampant — j'ai suivi ses pas; Je l'ai vu rejoin - dre là-bas —

M.

(avec force)

— Deux escla - ves dans le bois som - bre. «El - le va partir! el - le fuit! —

M.

3

mesuré.

— A-t'il dit, hâtez-vous et revenez en nom - bre; Il faut l'enle -

Allegro moderato.

f

M.

- ver cette nuit.»

PAUL.

(allant prendre son fusil)

Ah! miséra - ble! Je ne l'attendrai pas i -

Même mouvt

ff

ff

(appelant)

P. - ci! Do - min - - gue!

Très animé.

fp

(Domingue paraît au fond)

DOMINGUE.

P. viens, suis - moi! Dieu secou -

fp

D. - ra - ble! Que se pas-se - t'il? viens, te

PAUL (l'entraînant)

à Méala.

(il sort rapidement suivi de Domingue)

P. dis - je!.. a - dieu! mer - ci!

f *f* *f*

Andantino (♩=72)

ff *dim.* *p*

MÉALA. (concentré)

Mes frè - res sauront la dé - fen - dre!

ff *dim.* *p*

(avec plus de force)

M.

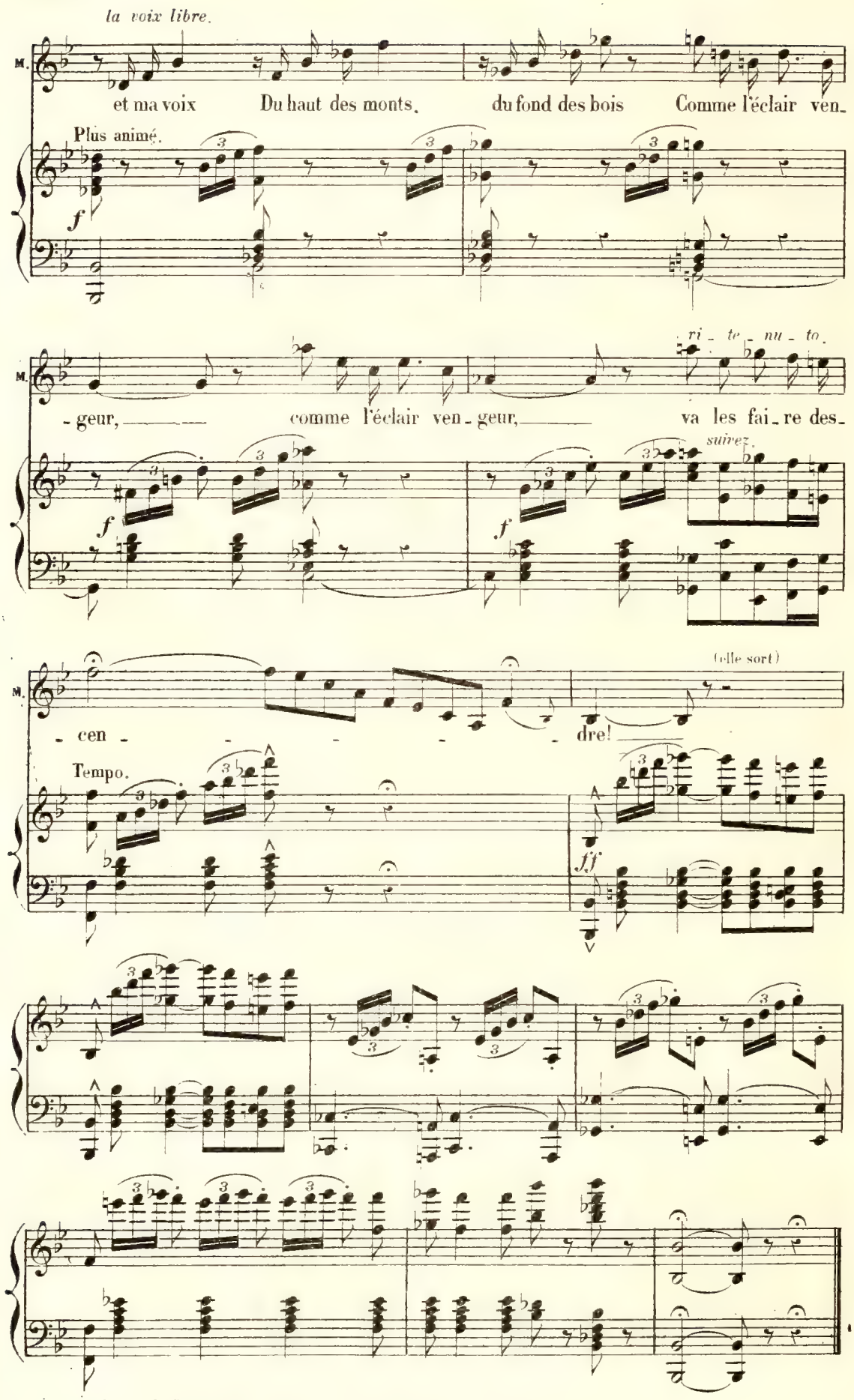
Mes frè - res sauront la dé - fen - dre!

(mystérieux)

M.

Ils sont là dans l'om - bre,

mf *p*



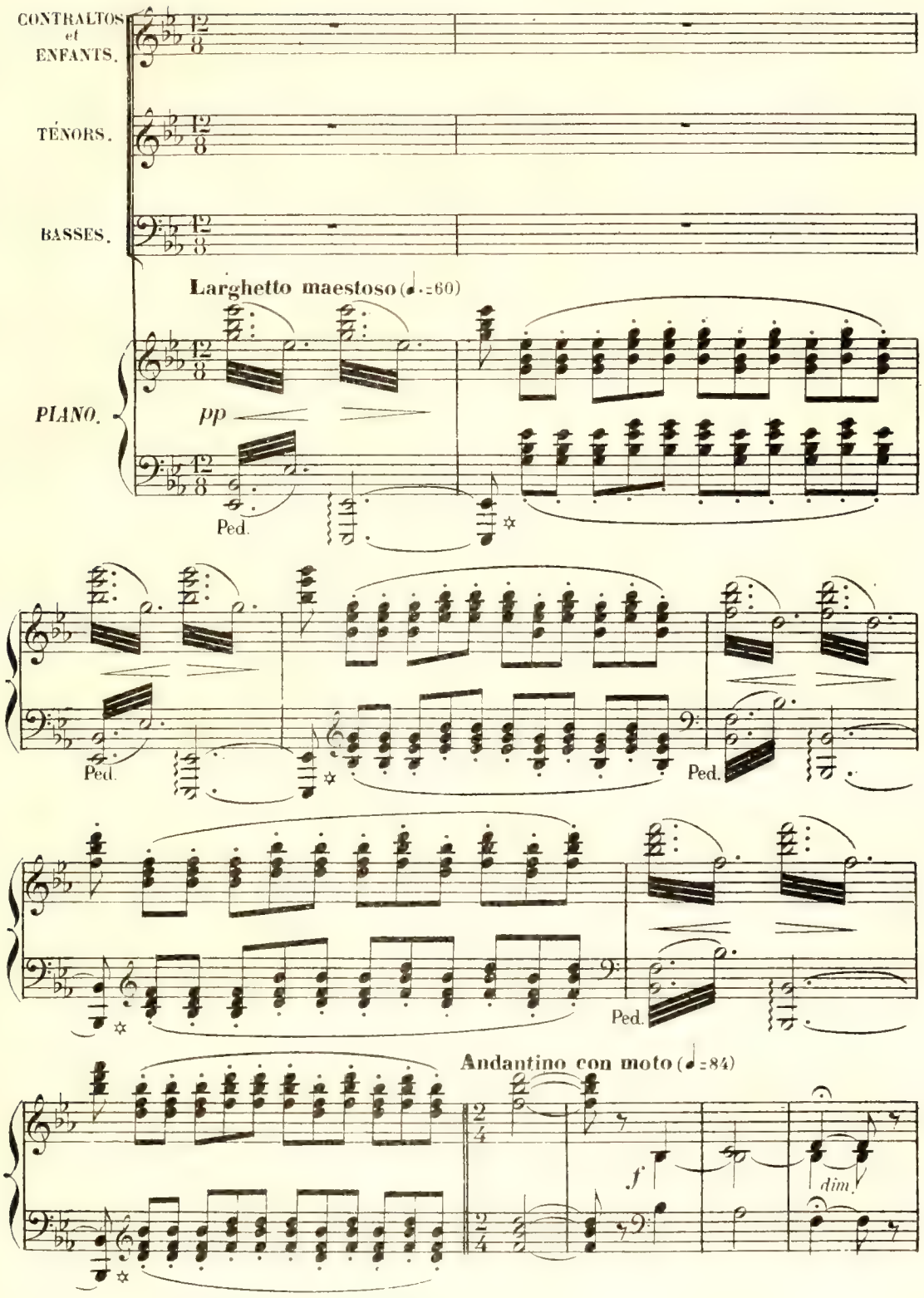
A la fin de la partition voyez une variante pour le trait final.

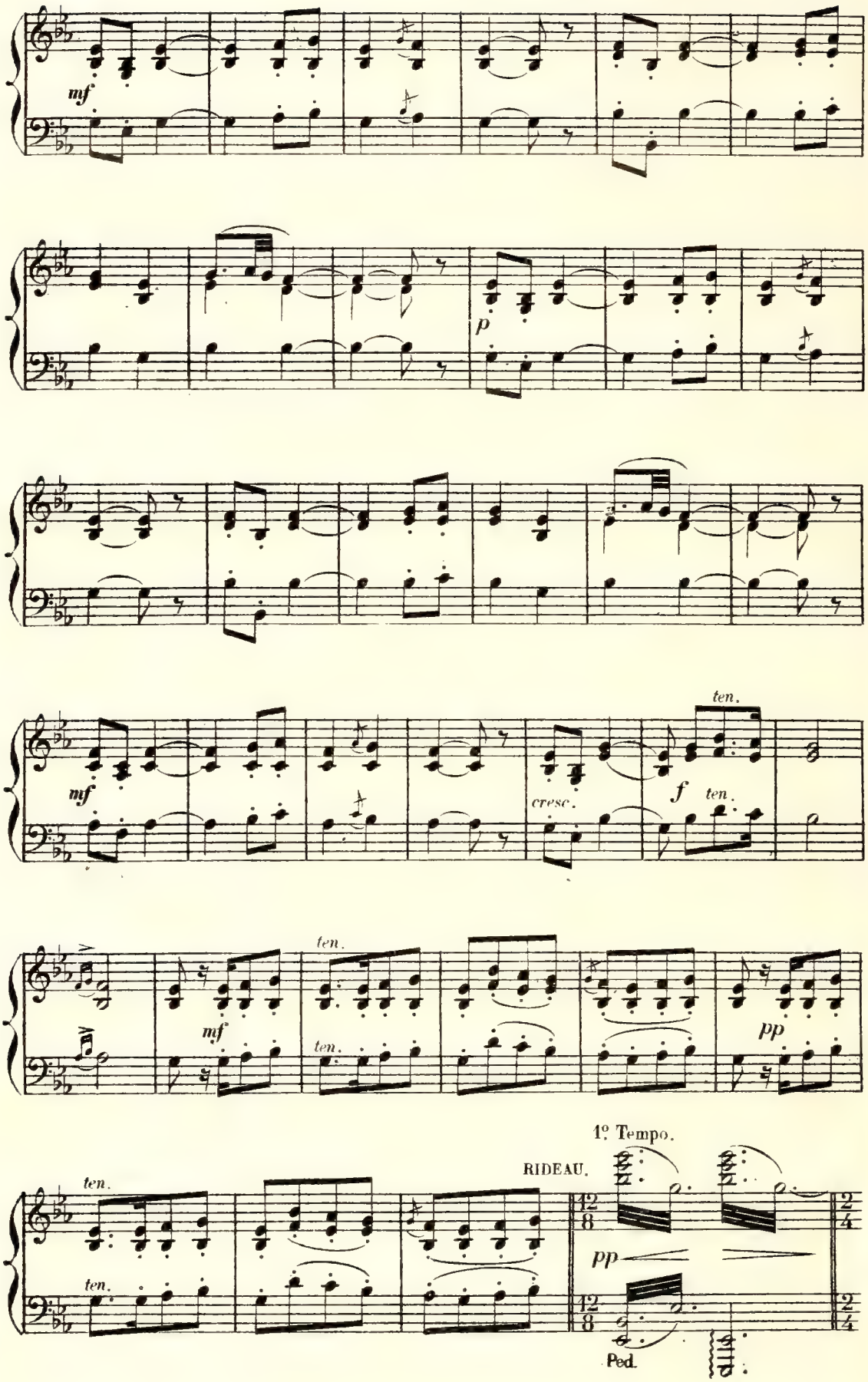
2d TABLEAU.

Une fontaine ombragée de deux palmiers –
à l'horizon on entrevoit la mer à travers les arbres –
Clair de lune.

CHŒUR.

N° 12.




mf
p
mf
ten.
cresc.
f
ten.
ten.
mf
ten.
ten.
pp
ten.
ten.
RIDEAU.
1º Tempo.
pp
Ped.

(Dans le lointain) Contraltos et enfants.

Commencez le chœur après un petit silence.

p Ha!

p Ha!

Ha!

Ténors.

p

p

Ha!

Basses.

p

Ha!

Très modéré.

pp

Ped

ha!

Uniss.

ha!

ha! a

ha! a

ha!

ha!

pp

Ped.

ha! a

ha! a

ha!

ha! a

ha! a

ha!

ha! a

ha! a

Ped.

Ped.

p (bien rythmé)

Un na_vi - re quit - te le port,

p

Un na_vi - re quit - te le port,

p

Un na_vi - re quit - te le port,

And.no 1.o

Ped. ✡

Un na_vi - re par_tant pour Fran - ce; Le drapeau

Un na_vi - re par_tant pour Fran - ce; Le drapeau

Un na_vi - re par_tant pour Fran - ce; Le drapeau

qui flotte à son bord Dans ses plis por_te l'es_pé -

qui flotte à son bord Dans ses plis por_te l'es_pé -

qui flotte à son bord Dans ses plis por_te l'es_pé -

- ran - ce. Un na - vi - re quit - te le

- ran - ce. Un na - vi - re quit - te le

- ran - ce. Un na - vi - re quit - te le

Poco rit. Tempo.

rf

port, Un na - vi - re partant pour Fran - - ce!

rf

port, Un na - vi - re partant pour Fran - - ce!

rf

port, Un na - vi - re partant pour Fran - - ce!

p

p

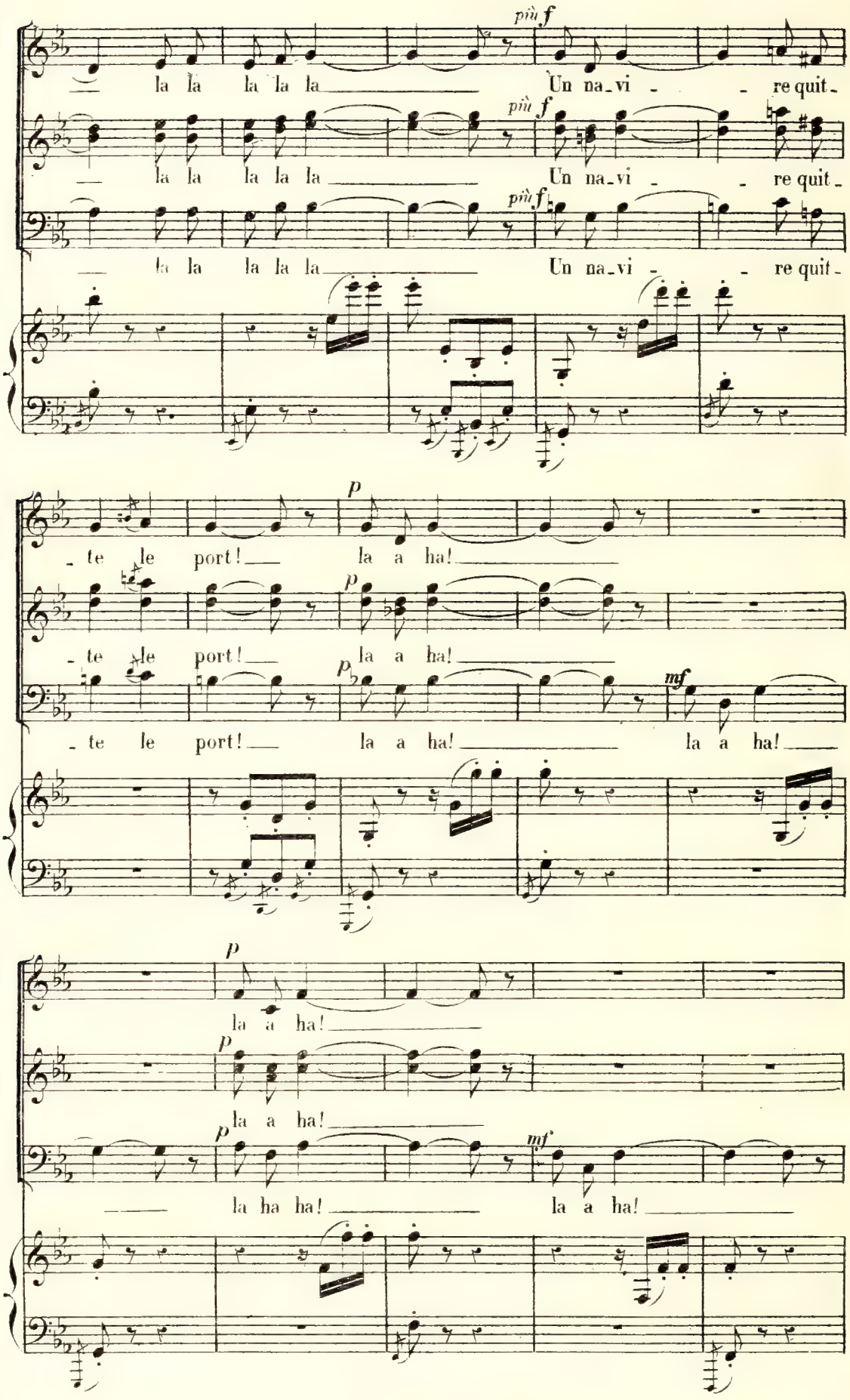
la a ha! la la la la la la a ha!

p

la a ha! la la la la la la a ha!

p

la a ha! la la la la la la a ha!


più f
la la la la la Un na_vi - re quit_
più f
la la la la la Un na_vi - re quit_
più f
la la la la la Un na_vi - re quit_
p
te le port! la a ha!
p
te le port! la a ha!
p
mf
te le port! la a ha! la a ha!
p
la a ha!
p
la a ha!
p
mf
la ha ha! la a ha!

Poco rit. Tempo. (en donnant un peu de voix)

Un na_vi - re partant pour Fran - - - - - ce! La la la

Un na_vi - re partant pour Fran - - - - - ce! La la la

Un na_vi - re partant pour Fran - - - - - ce! La la la

Tempo.

Più lento.

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

Poco rit. Tempo.

la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

1º Tempo.

Ped.

AIR.

N° 13.

Virginie paraît – elle s'arrête au fond sous les palmiers qui ombragent la fontaine et écoute.

VIRGINIE.

Andantino (♩=69)

PIANO.

p

VIRGINIE.

senza rigore.

Bruits lointains, chants des mate-

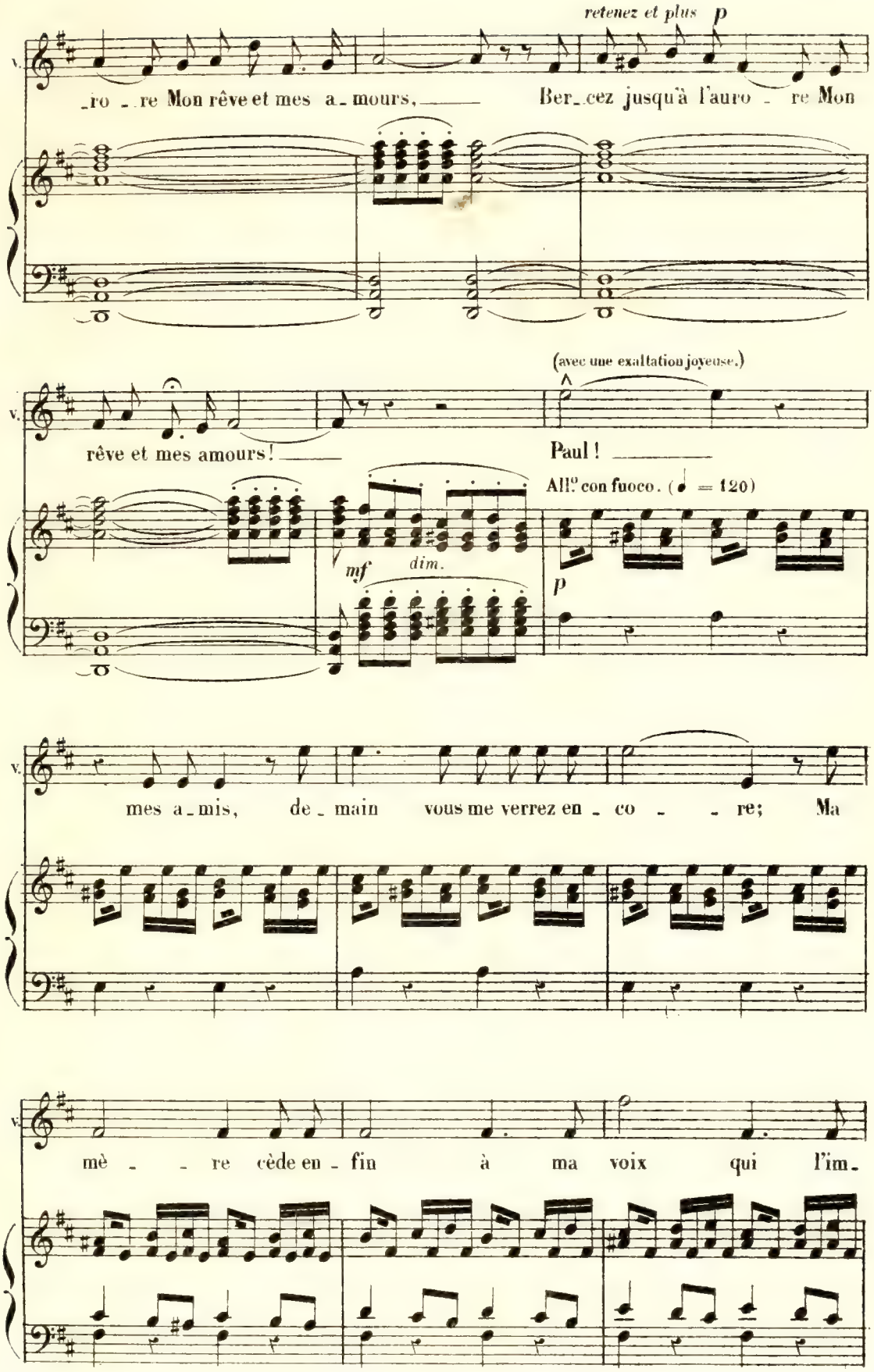
rit.

pp

V.

-lots, Sou-pirs de la bri-se et des flots, Bercez jusqu'à l'au-

animé et plus f


retenez et plus p
V.
_ro _ re Mon rêve et mes a_mours, Ber_cez jusqu'à l'auro _ re Mon
(avec une exaltation joyeuse.)
rêve et mes amours! Paul!
All.o con fuoco. (♩ = 120)
mf dim.
p
mes a_mis, de_main vous me verrez en_co _ re; Ma
mè _ re cède en_fin à ma voix qui l'im_

-plo - - re, Oui, ma mè - - re cède en - fin à ma

mf

voix qui l'im - plo - - re, Près d'el - - le; près de

pp

vous je res - te pour tou - jours!

cresc.

a piacere.

pour toujours!

Plus lent.

f

Andante sostenuto. (♩ = 56)

p

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

Animez un peu.

Ped. ✡

cresc. *ri - te - nu - to.* *dim.*

v Quel le sé - ré - ni - té dans les cieux, dans mon â - - me!

p

Ped.

v O brises de la nuit, sous vos aî - - les de flam - - me

Je ne me sens plus tressail - lir, je ne me sens plus tressail - lir,

poco rit.

Et mon cœur a - pai - sé semble se recueil - lir!

cre - - - - - scen - - - do. p cresc.

Quel - le sé - ré - ni - té dans les cieux, dans mon â - - me!

mf dim. p

Oui, mon cœur a - pai - sé sem - ble se re - cueil - lir,

poco rit.

Oui, mon cœur apaisé semble se recueil - lir!

cresc. p cresc.

Quel - le sé - ré - ni - té, quel - le sé - ré - ni - té dans les

mf cresc. mf

plus vite. rit.

cieux, dans les cieux, dans mon â - - - -

suivez p cresc.

très long.

- - - - me!

mf p p

Plus animé. (♩ = 80)

mf

Ped. ✡

v

Il m'ai_me! il m'ai_me!

dim.

pp

v

la forêt, les vents, la mer loin_tai_ne Re_

v

_di_sent ce doux mot en ac_cords in_fi_nis!

pp

v

Je l'entends murmu_rer aux flots de la fon_tai_ne,

Et je l'entends chan - ter aux oi - seaux dans leurs nids.

Et je l'entends chan - ter aux oi - seaux dans leurs nids!

Animez peu à peu.

cre - - - scen - - - do.

Ah!

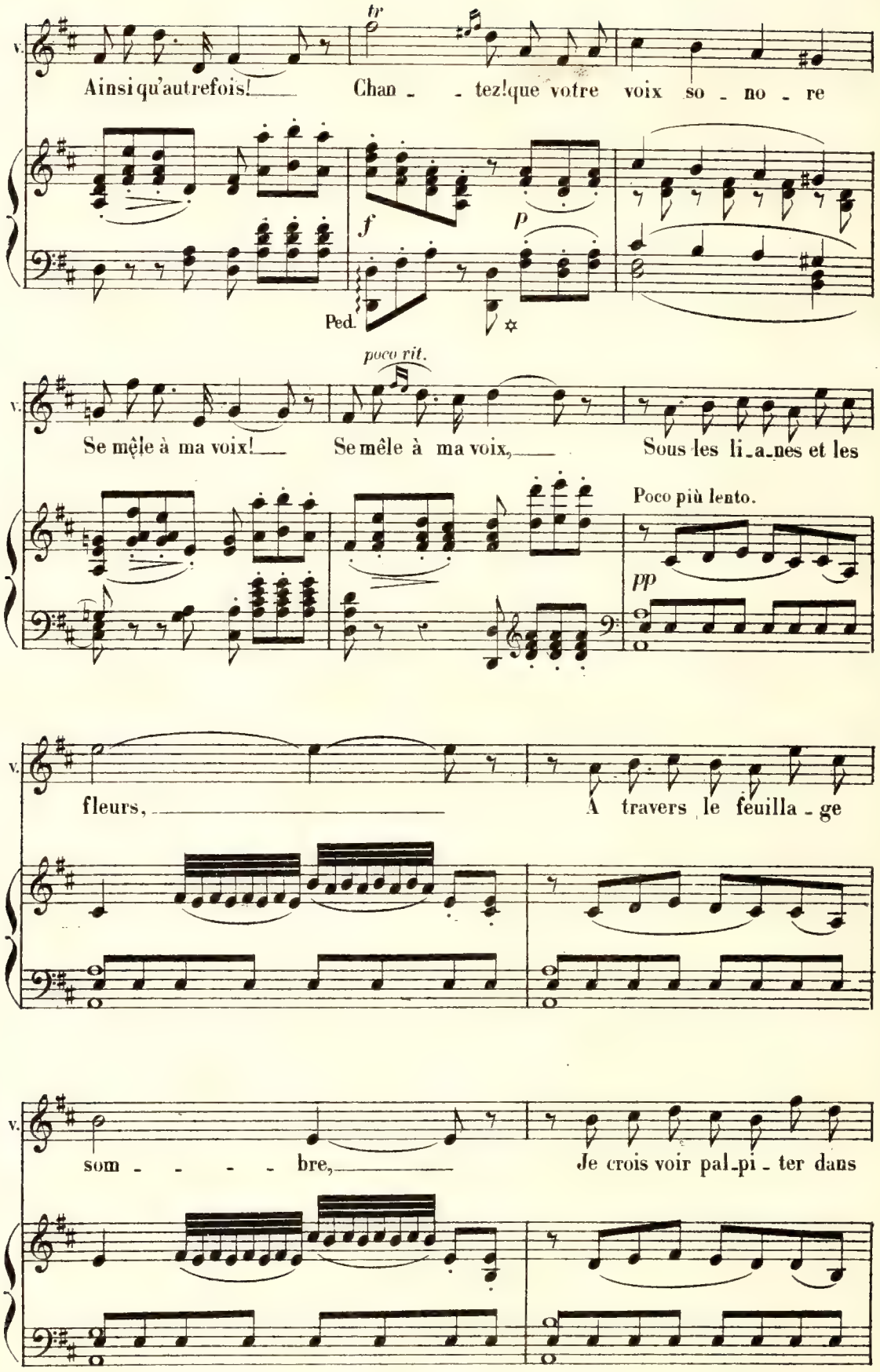
ff ff

Chan - - tez, oiseaux, chan - tez en - co - re, Ainsi qu'autrefois,

All° moderato. (♩ = 100)

f p

Ped.


v.
tr
Ainsi qu'autrefois! Chan - - tez! que votre voix so - no - re
f
p
Ped.
poco rit.
Se mêle à ma voix! Se mêle à ma voix, Sous les li - a - nes et les
Poco più lento.
pp
fleurs, A travers le feuilla - ge
som - - - - bre, Je crois voir pal - pi - ter dans

v. l'om - - - bre Vos ai - les aux mil - le cou -

v. - leurs, *poco rit.* Vos ai - les aux mil - le cou -

v. - leurs. O chers oi - seaux

p

v. que j'ai vu naî - - - tre Et que j'ai nourris de ma

v. main, Vous semblez m'ai - mer, me con - naî - tre; Par - ta -

Aimez.

mf

v.

-gez mon bon - heur! on nous u - nit de - - -

pp

v.

-main, on nous u - nit de - - main!

crésc.

ff

v.

Ah! ah! ah! ah!

6 rit.

tr

v.

Chan - tez, oiseaux, chantez en - é o - re, Ainsi qu'autrefois,

1° Tempo.

f p

Ped.

v.

Ainsi qu'autrefois! Chan - tez! que votre voix so - no - re

tr f p mf Ped.

v.

Se mêle à ma voix, Se mêle à ma voix, Se mêle à ma

fp f

v.

voix!

con brio.

tr f

Ah!

3

f p

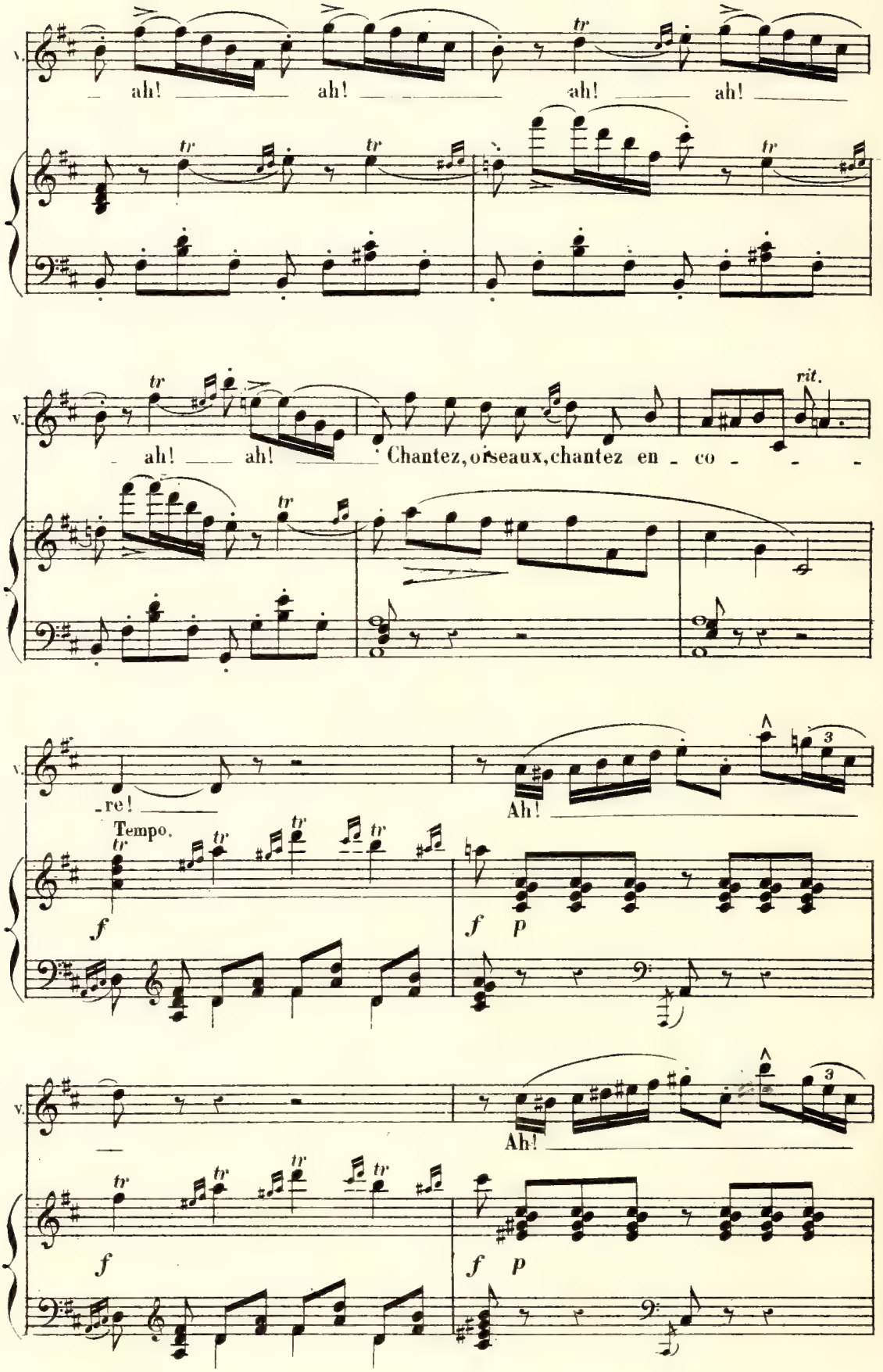
v.

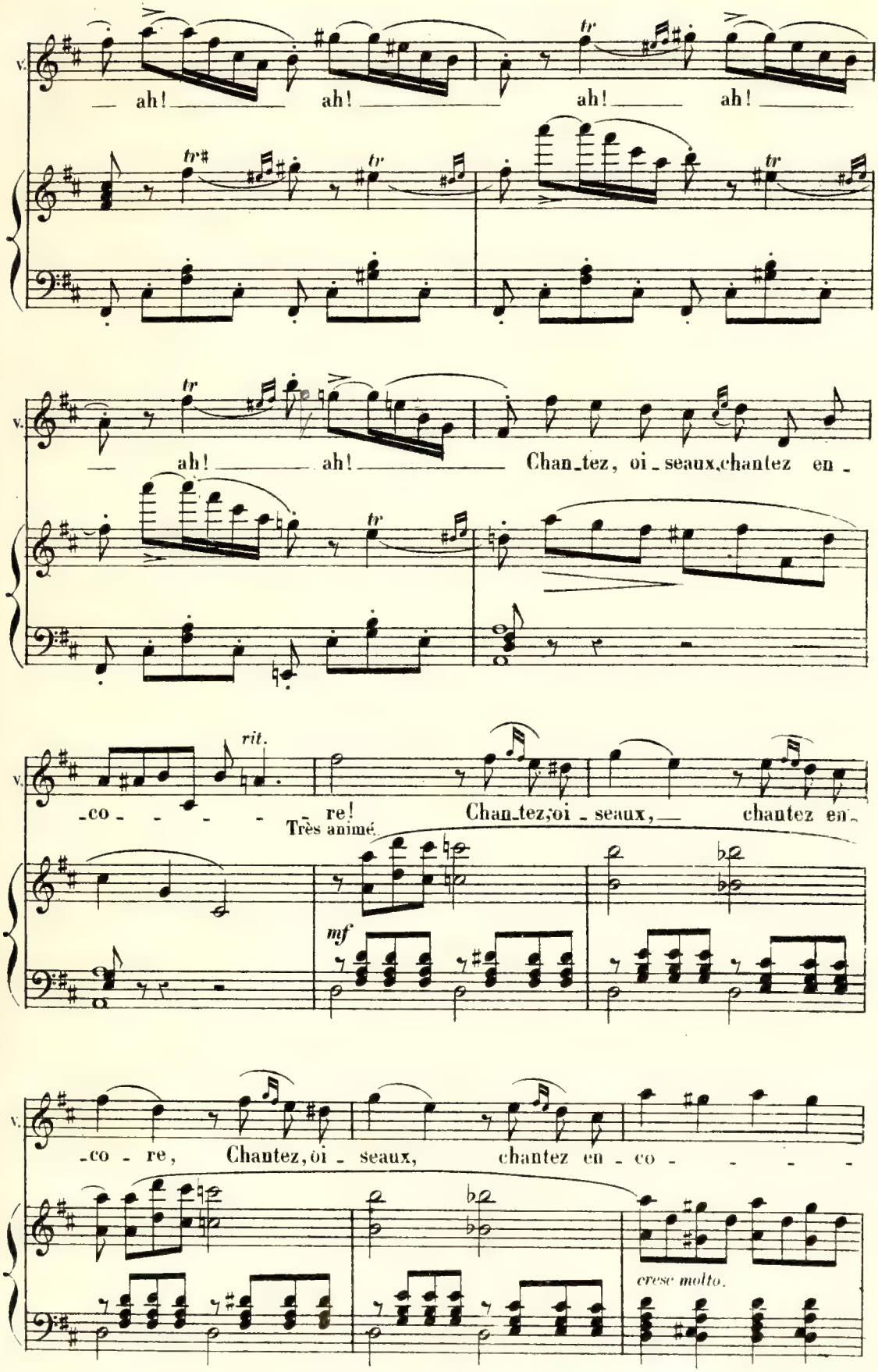
ah!

3

tr f

f p


v.
ah! ah! ah! ah!
ah! ah! Chantez, oiseaux, chantez en - co -
rit.
re!
Ah!
Tempo.
Ah!


V.
ah! ah! ah! ah!
tr
ah! ah! Chan_tez, oi_seaux, chantez en_
rit.
_co_ _ _ _ _ re! Chan_tez, oi_seaux, chantez en_
Très animé.
mf
_co_re, Chantez, oi_seaux, chantez en_co_ _ _ _
cresc molto.

v.

re!

ff

ff

v.

Ah! ah! ah! Chan

v.

tez!

Très animé.

ff

avec la pédale.

dim.

p

(Portant la main à son cœur.) (Elle se dirige en chancelant vers un banc de gazon.)

V. Ah! le bonheur op - presse! Je me sens défail -

Plus lent.

(Elle s'assied.) (Elle s'étend sur le gazon.)

V. - lir! Tout flotte à mes re - gards!

V. dans cette vague i - vresse Qu'il serait doux de s'endormir, Qu'il serait

(Virginie s'endort. — Silence.)

V. doux de s'endor - mir!

pp *pp*

SCÈNE ET COUPLETS.

N°. 14.

VIRGINIE.

MÉALA.

All^tto con spirito. (♩.=63)

PIANO.

p

tr

fp

MÉALA. (apercevant Virginie.)

Ah! La jeune maîtresse! el_le dort!

(S'approchant d'elle sans bruit.)

Mouv^t du Duo. el_le rê_ve!

fp

pp

VIRGINIE. (rêvant.)

Paul!

que ton songe heureux tranquillement s'achève.

1º Tempo.

p

MÉALA.

(saccadé et à voix couverte)

Dans le bois

tr

fp

p

M.

A ma voix Tout s'é - veil - le, Tout s'é - veil - le!

M.

Près de toi Grâ - ce à moi Cha - cun veil - le, Cha - cun

M.

avec force.

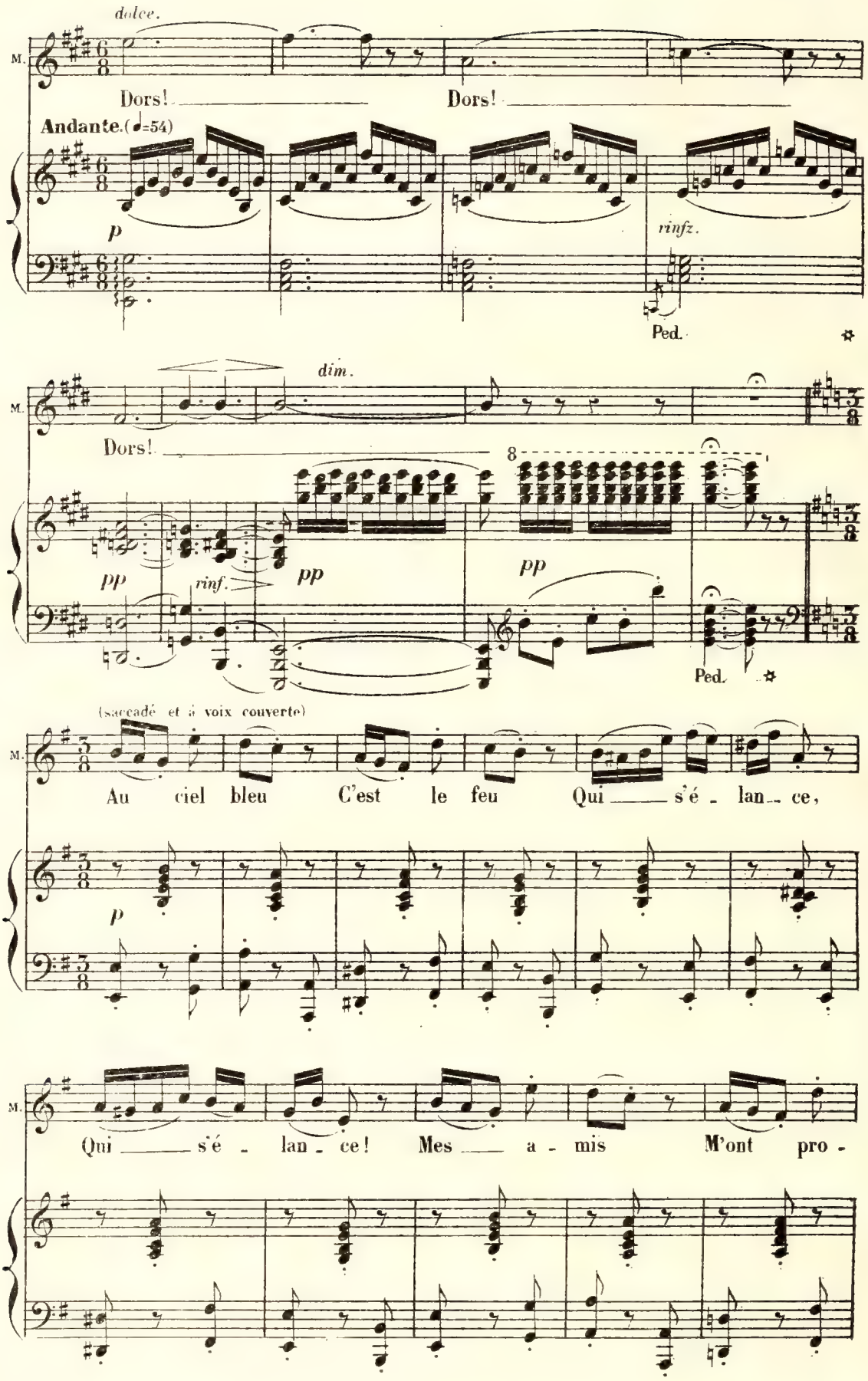
court.

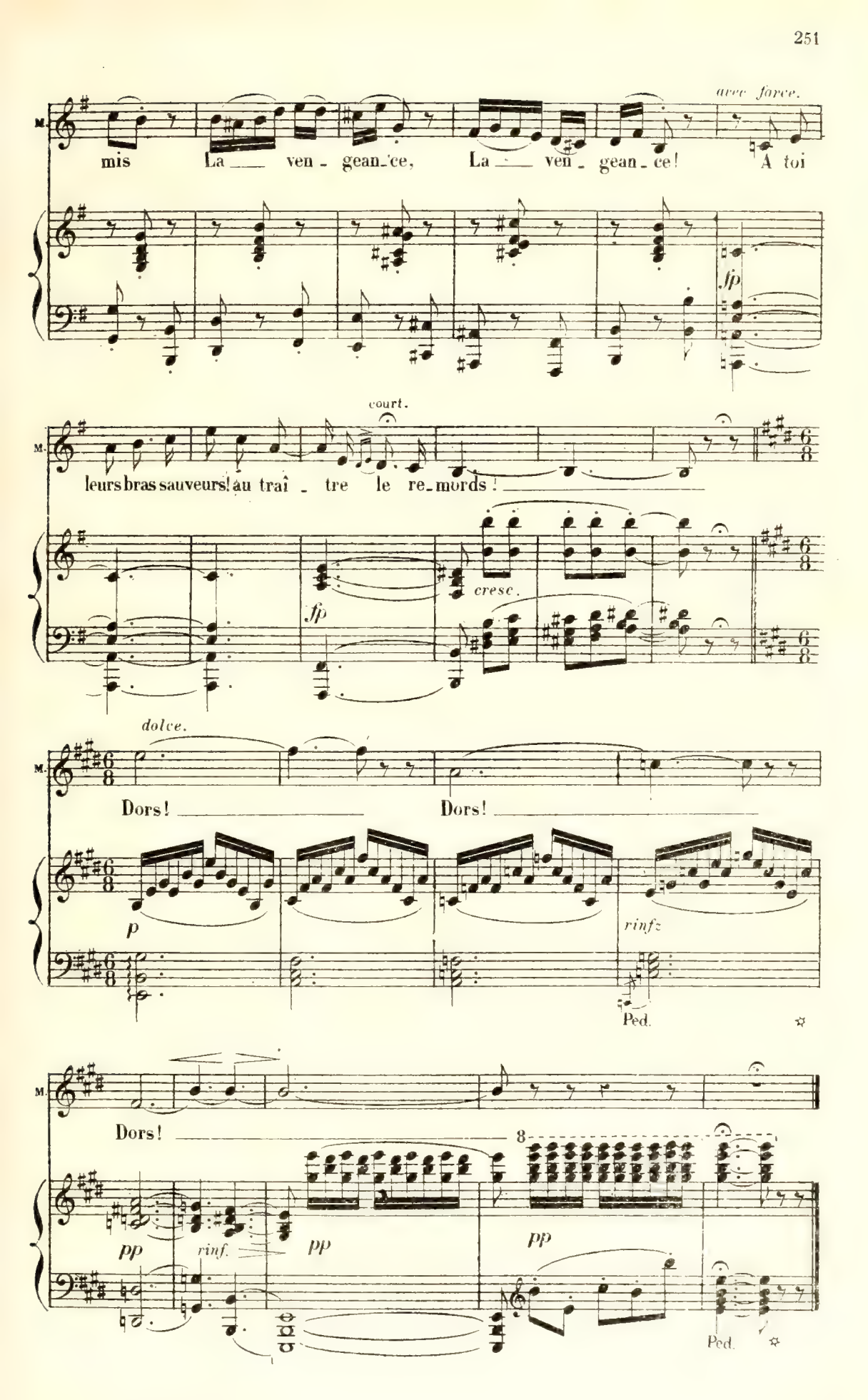
veille! Dieu pu-nit le méchant et rit de ses ef-forts!

fp

fp

cresc.


dolce.
M.
Dors! Dors!
Andante. (♩=54)
p
rinfz.
Ped.
dim.
Dors!
8
pp
rinf.
pp
pp
Ped.
(saccadé et à voix couverte)
Au ciel bleu C'est le feu Qui s'é - lan - ce,
p
Qui s'é - lan - ce! Mes a - mis M'ont pro -


avec force.
M.
mis La ven - gean - ce, La ven - gean - ce! A toi
fp
court.
leurs bras sauveurs! au trai - tre le re - mords!
fp
cresc.
dolce.
Dors! Dors!
p
rinfz
Ped.
Dors!
8
pp
rinf.
pp
pp
Ped.

Méala aperçoit Mme de la Tour qui entre suivie de Mr de la Bourdonnais. — Elle se tient à l'écart. — Le gouverneur est en habit de voyage. Quelques laquais en livrée et plusieurs matelots se tiennent au fond, sous les arbres, des torches de résine à la main.

SCÈNES ET FINAL.

N° 14 bis.

VIRGINIE.

Mme de la TOUR.
MARGUERITE.

MÉALA.

On vient! sa

LA BOURDONNAIS.

CONTRALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

Allegretto espressivo. (♩=108)

mf

PIANO.

Mme de la TOUR. (d'une voix éteinte à Mr de la Bourdonnais)

M. mè - re! hé - las!

(elle chancelle — Marguerite la soutient dans ses bras)

de la T.

qu'e - xigez - vous? ma fil - -

de la T.

- le! —

Mr de la BOURDONNAIS. (montrant un papier scellé du sceau royal)

J'ai l'ordre exprès de sa fa - mille Et cet ordre est signé du

p

Mme ALA.

(courant vers Mme de la Tour)

Ah! maî-

de la B.

roi. Je pars cet-te nuit même et l'emmène a-vec moi!

f *p* *cresc.* *f* Più lento.

M.

_tres_se el_le dort! elle est là!

p

M.

(elle montre Virginie endormie)

ne la réveillez pas.

Mme de la TOUR.

Vir_gi_

de la T.

_ni_e! Mesuré.

Mr de la BOURDONNAIS.

poco rit.

hâtons-nous, hâtons-nous, ma_da_me: le temps

1º Tempo.

f

f

VIRGINIE.

(rêvant)

Paul!

(Ils descendent en scène et entourent Virginie)

de la B.

pres - - - - se!

Contraltos et Enfants.

p

Un na - vi - re quit -

Ténors. AU LOIN.

p

Un na - vi - re quit -

Basses.

p

Un na - vi - re quit -

Andantino.

p

cresc.

f

pp

Ped.

V.

mes amis! de - main vous me ver -

- te le port.. Un na - vi - re par - tant pour

- te le port. Un na - vi - re par - tant pour

- te le port. Un na - vi - re par - tant pour

v. -rez en - co - re! Ah! chan - tez, oi - seaux, chan -

Fran - ce, Un na - vi - re quit - te le port

Fran - ce, Un na - vi - re quit - te le port

Fran - ce, Un na - vi - re quit - te le port

v. - tez! Chantez, oiseaux, chantez, chan -

Un na - vi - re partant pour Fran - - - ce!

Un na - vi - re partant pour Fran - - - ce!

Un na - vi - re partant pour Fran - - - ce!

V. -tez!

de la T. dé - jà!

de la B. Voi-ci le jour! de grâce, é-veil-lez-

Moderato. *f* *fp*

Mme de la TOUR. (l'arrêtant d'un geste suppliant.) MARGUERITE.

Ma Vir-gi - ni - e! hé -

de la B. -la!

Plus animé. *mf*

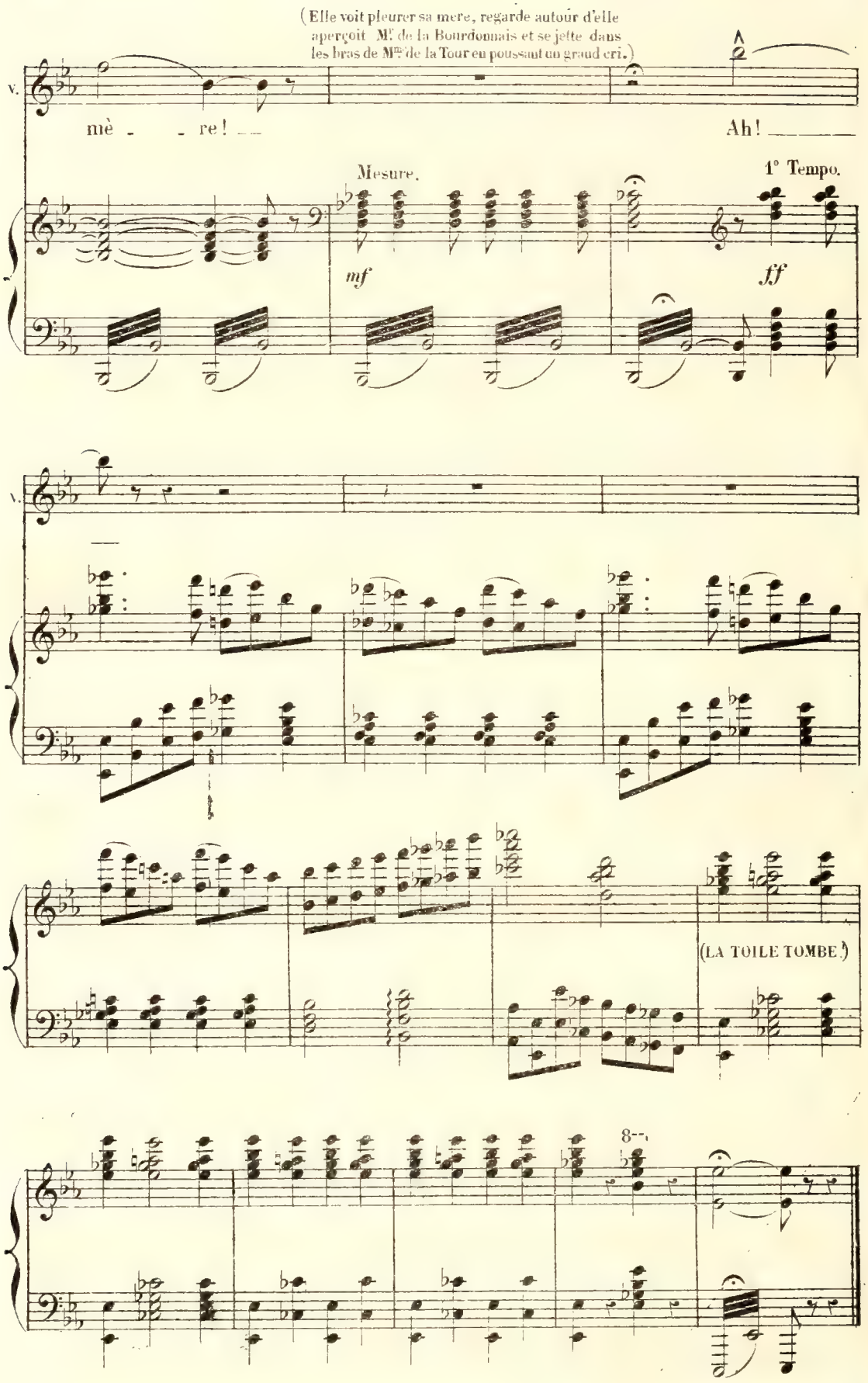
VIRGINIE. (s'éveillant)

ma

Mme de la TOUR.

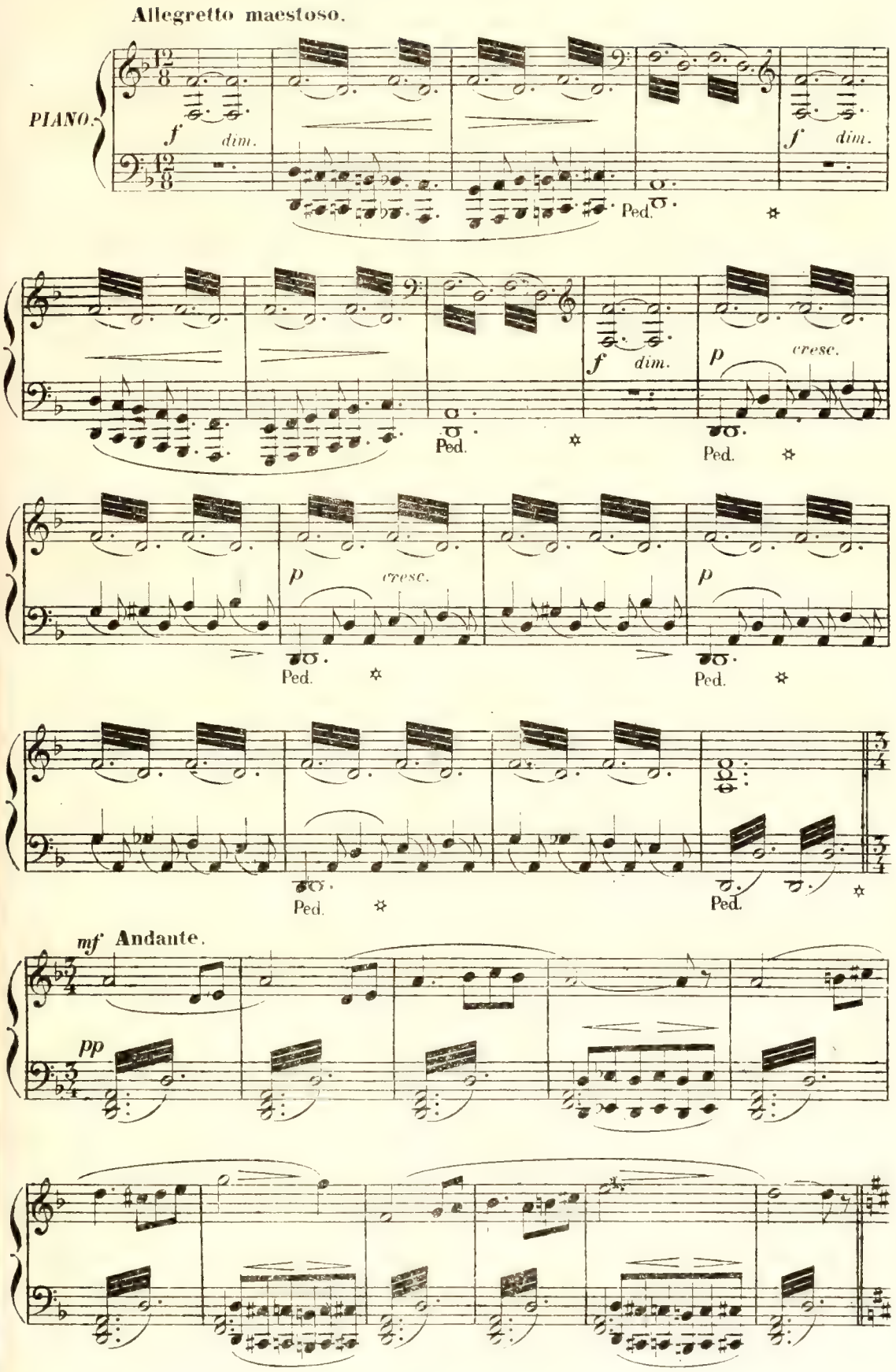
Ma. -las! ma fil - le!

pp *suivez*

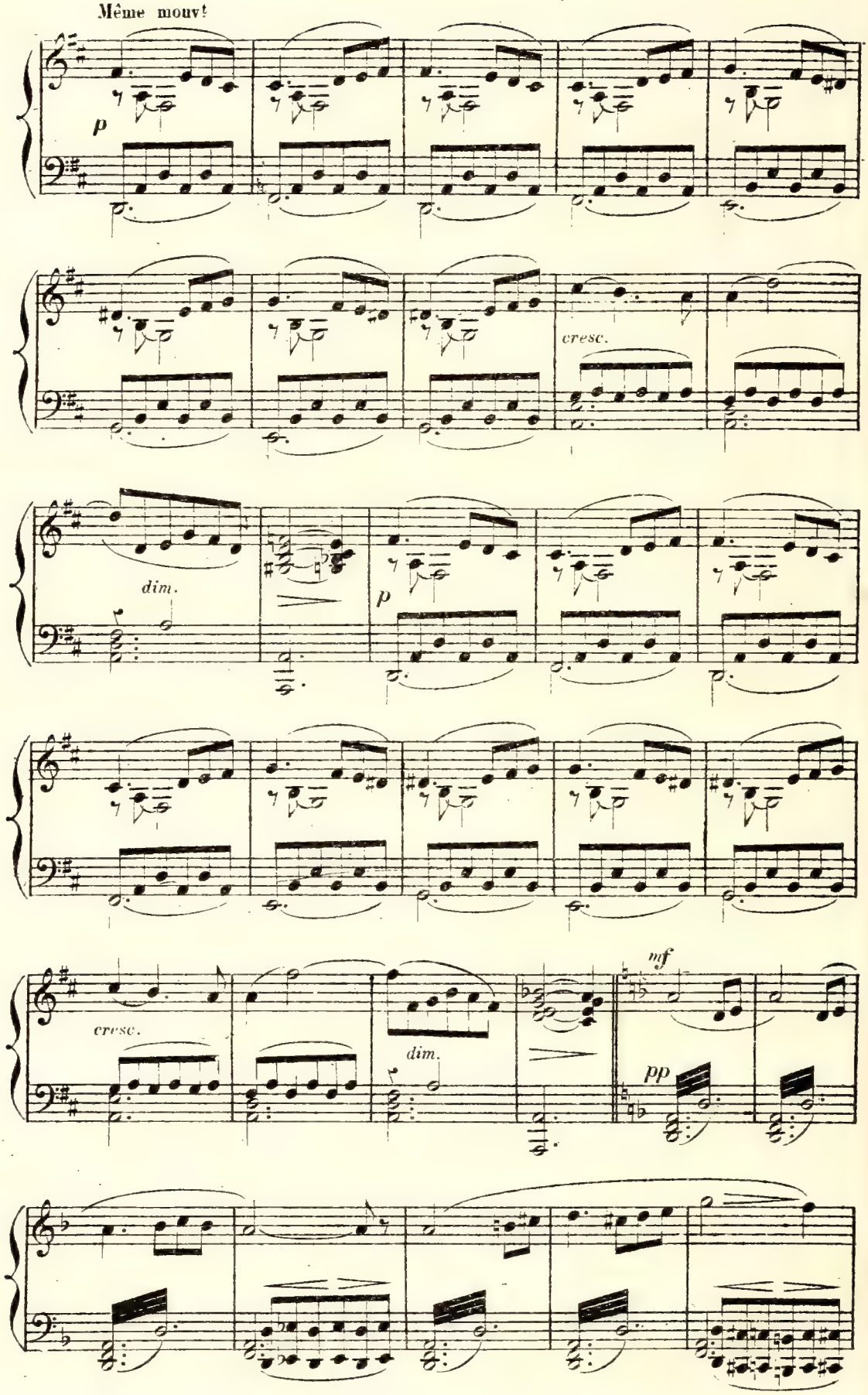


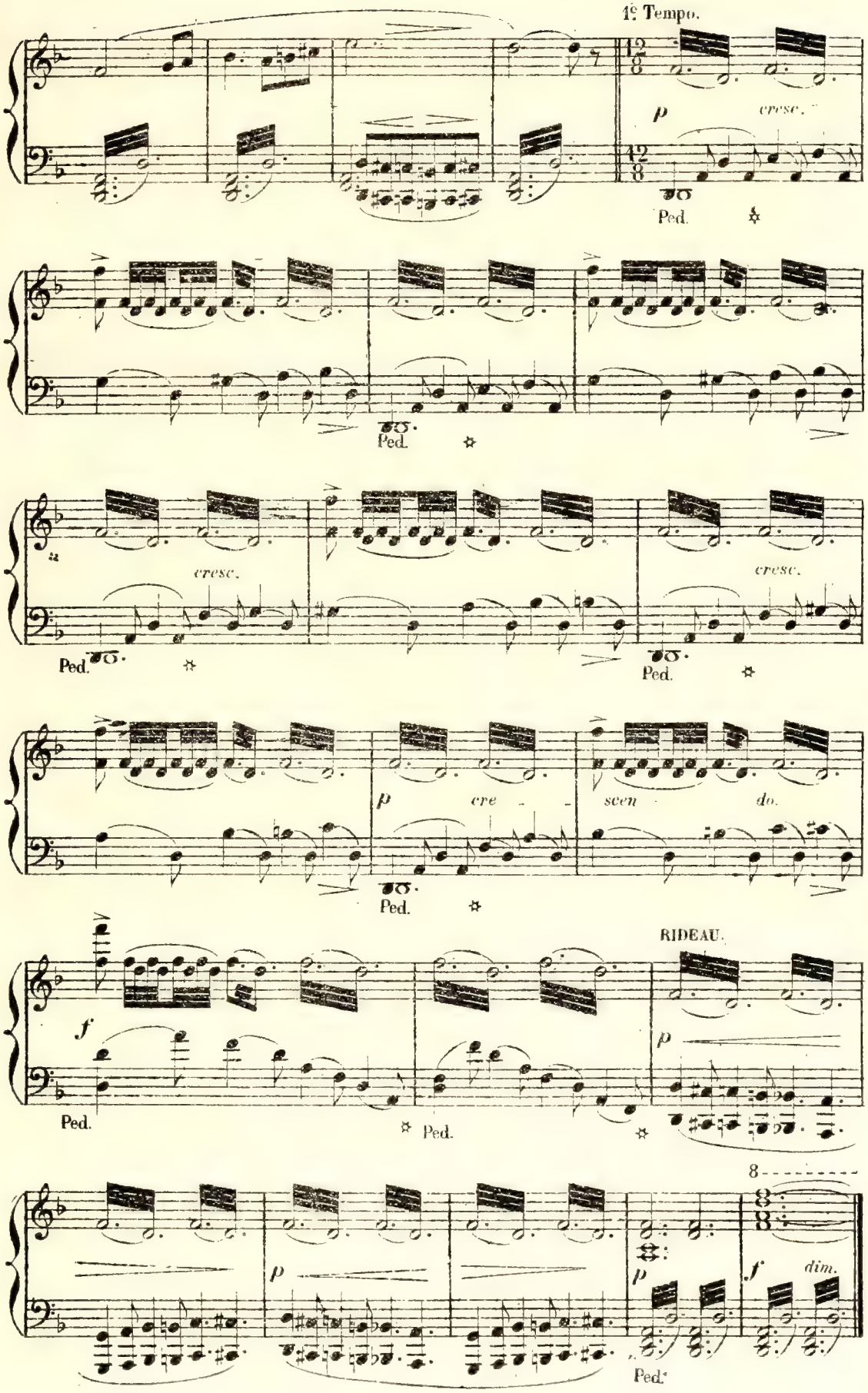
Fin du 2e Acte.

ENTR' ACTE.



Même mouv.t




1º Tempo.
p
cresc.
Ped.
cresc.
cresc.
p
cre - scen - do.
f
RIDEAU.
p
p
p
f
dim.
8

ACTE III.

Une grotte sauvage au bord de la mer.

SCÈNE ET CHANSON.

N° 15.

(Elle est assise à l'entrée de la grotte les regards tournés vers la mer)

MÉALA.

Mon jeune maî_tre sou - pi - re!

PIANO.

p f p

M.

Il se consu - - me, il lan - guit!

Andantino.

p

M.

Depuis cette triste nuit Je ne l'ai pas vu sou - ri_re.

p

M.

Qu'un_e voile au loin glisse à l'horizon,

Un peu animé.

f dim. p

Lento.

senza rigore.

M. Les yeux perdus dans l'espa - - ce, Comme pri-vé de rai-

pp

M. -son, Du haut de ces ro-chers il la suit, el-le pas -

M. -se! (se levant) Moi pour le conso-

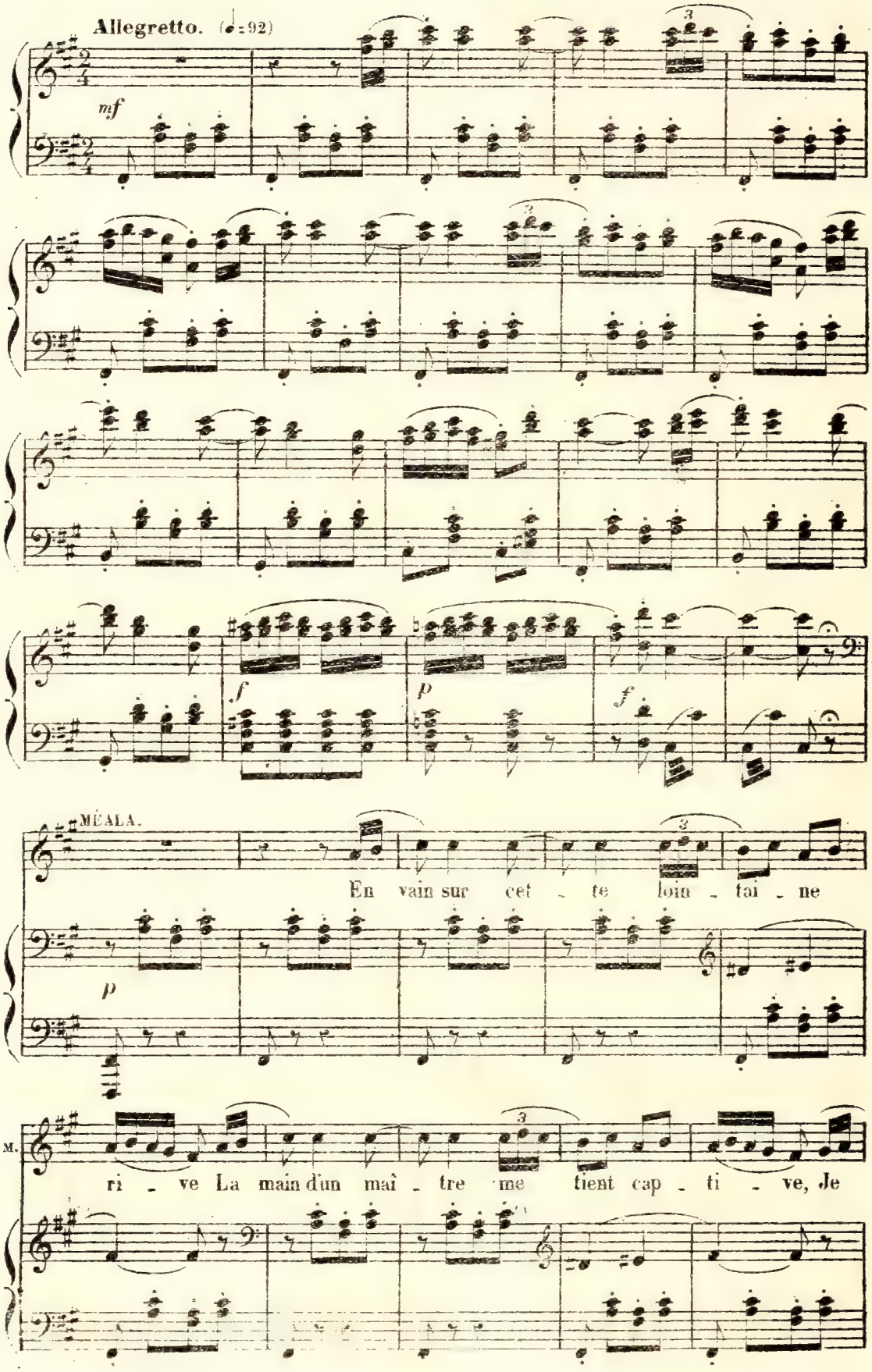
Un peu animé.

f *dim.* *p*

Mesuré.

M. -ler je n'ai que ma chan-son, je n'ai que ma chan-son.

CHANSON.


Allegretto. (♩=92)
mf
f
p
f
MÉALA.
En vain sur cet - te loin - tai - ne
p
M.
ri - ve La main d'un maî - tre me tient cap - ti - ve, Je

M. _vole en chan_tant Vers l'a_mi qui m'at - tend. En vain le maî_

p

M. _tre me tient cap - ti - ve, Mon â_me là bas s'en_

M. _vole en chan_tant. Mon â_me là bas s'en_vo - -

f

mf

p rit. Tempo. f

M. - - - - le en chan_tant.

pp suivez. f f tr

M. Les cœurs amoureux, les cœurs fi - dè - les Ont pour se chercher Et

p

M. pour se rapprocher, Ain_si que l'oi_seau léger, ain_si que l'oiseau léger, des

M. ai - - - les, (1) des ai - - -

f *p* *cresc.* *f* *p*

M. - les! En vain sur cet - te loin - tai - ne ri - ve La

f *p*

M. main d'un maî - tre me tient cap - ti - ve, Je vole en chan_

(1) À la fin de la partition voyez une variante de ce trait.

rit. Tempo.

tant Vers l'a - mi qui m'at - tend. Ah! En

suivez.

f

vain le maî - tre me tient cap - ti - ve, Mon â - me là

p

bas s'en - vole en chan - tant, Mon â - me là bas s'en -

f p rit. Tempo.

vo - - - - le en chan - tant!

suivez.

mf pp f f

SCÈNES ET PETIT QUATUOR.

N° 15 bis.

Mme de la TOUR.

(Marguerite paraît au fond, suivi de Domingue et de Mme de la Tour)

MARGUERITE.

MÉALA.

DOMINGUE.

Allegro molto (♩=72)

PIANO.

p *cresc.* *f*

MARGUERITE (accourant)

Paul, mon fils!

MÉALA.

Vous i - ci!

MARGUERITE.

Paul, où donc es-

Ma.

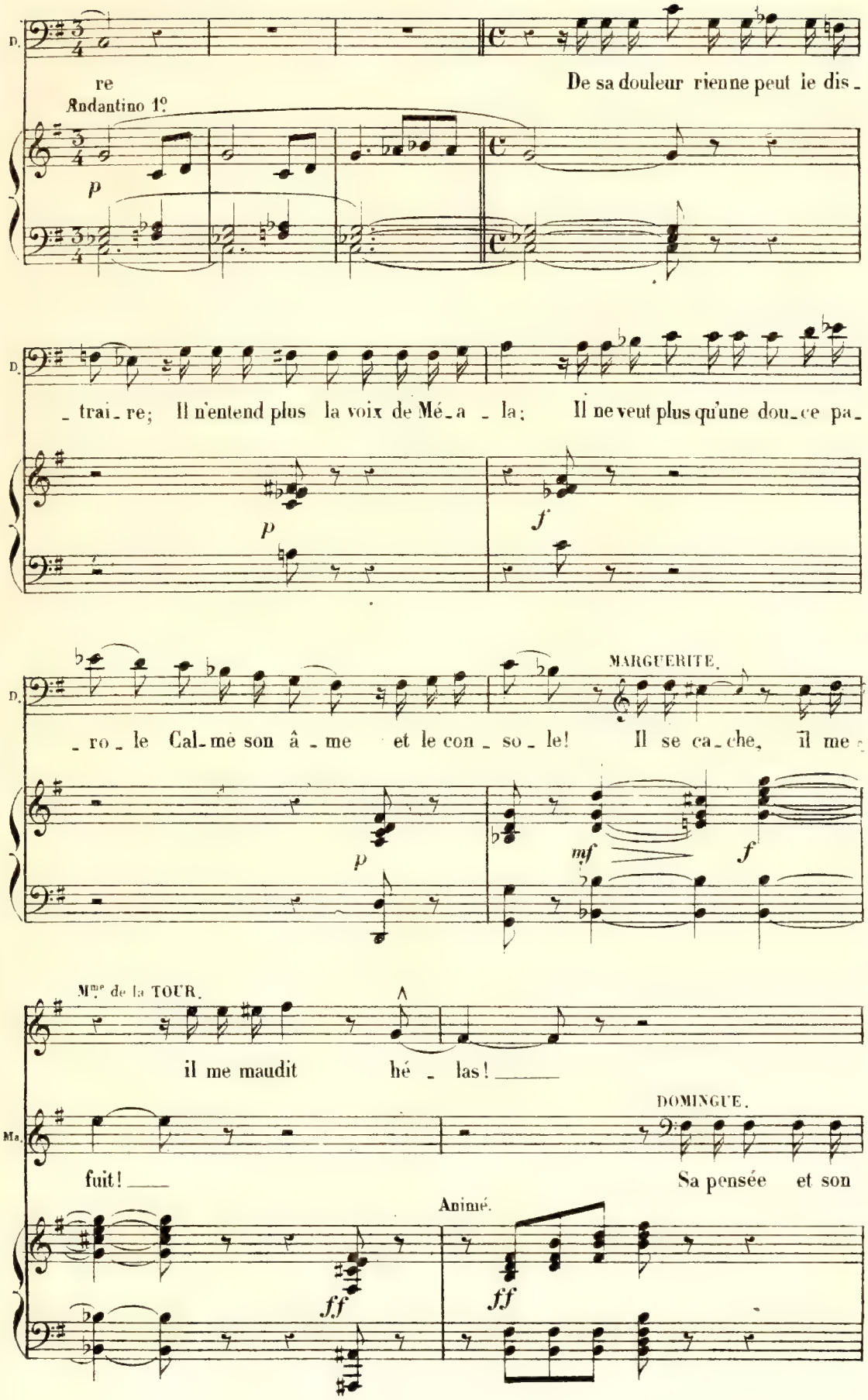
- tu?

DOMINGUE.

là! de-bout sur ce roc so-li-tai -

Poco più lento.

mf *f*


D.
re
De sa douleur rien ne peut le dis_
Andantino 1º
p
D.
_trai_re; Il n'entend plus la voix de Mé_a _ la; Il ne veut plus qu'une dou_ce pa_
p
f
D.
_ro_le Cal_me son â_me et le con_so_le!
MARGUERITE.
Il se ca_che, il me_
p
mf
f
Mme de la TOUR.
il me maudit hé _ las!
Ma.
fuit!
DOMINGUE.
Sa pensée et son
Animé.
ff
ff

D.

cœur sont loin de nous! là-bas! Ne troublez pas son

Moderato (♩= 100)

pp

D.

rê - ve! il lui par - le... il l'ap-

Più lento.

mf

f

D.

- pel - le! Il croit la voir en - cor; c'est el - le qu'il en - tend!

pp

Ped.

Mme de la TOUR.

Oui, comme

D.

Il lui sou - rit! il est près d'el - le!

Ped.

de la T.

nous, il es_père, il at_tend! — Et huit mois ont passé sans let_tre, sans nou_

f

DOMINGUE.

MARGUERITE.

Et Dieu sait si nos yeux la rever_ront!

D.

vel_le!

MÉALA.

plus bas! Parlez plus bas! maî_tres_

fp

M

_se, Et qu'il ne sache pas Les projets, la folle espérance Du maître détesté qui l'a suivie en

pp

M.

(d'une voix sombre)

France! Mieux va_lait — qu'il restât en ce lieu Sous les débris de sa maison en

DOMINGUE.

Sainte-Croix!

ff

Mme de la TOUR. (vivement)

Un tel souhait of - fen - se Dieu Et tu ne connais pas le cœur de Virgi -

M

feu!

ff

mf

de la T.

- ni - e Si tu crois qu'elle a pu consentir d'être u - ni - e A ce méchant dont elle fait mé -

de la T.

- pris!

MARGUERITE.

Sa - vez - vous à quel piége un cœur peut ê - tre

p

Mme de la TOUR.
(avec douleur)

pris! Non! non! je serais trop pu - ni - e S'il fallait acheter son retour à ce

ff

6 temps

6 temps

6 temps

de la T.

prix.

Allegretto moderato (♩=96)

fp

dolce.

Que l'en - fant que j'ai - me

MARGUERITE.

dolce.

Que l'en - fant que j'ai - me

MÉALA.

dolce.

Que l'en - fant que j'ai - me

DOMINGUE.

dolce.

Que l'en - fant que j'ai - me

pp

de la T.

Nous re - vienne un jour, — Que vers nous Dieu mê - me

Ma.

Nous re - vienne un jour, — Que vers nous Dieu mê - me

M.

Nous re - vienne un jour, — Que vers nous Dieu mê - me

D.

Nous re - vienne un jour, — Que vers nous Dieu mê - me

de la T.
Hâ - te son re - tour. — O pauvre ex - i - lé - e

Ma.
Hâ - te son re - tour. — O pauvre ex - i - lé - e

M.
Hâ - te son re - tour. — O pauvre ex - i - lé - e

D.
Hâ - te son re - tour — O pauvre ex - i - lé - e

de la T.
Qui gé - mis là - bas — Libre et con - so - lé - e.

Ma.
Qui gé - mis là - bas — Libre et con - so - lé - e,

M.
Qui gé - mis là - bas — Libre et con - so - lé - e,

D.
Qui gé - mis là - bas — Libre et con - so - lé - e,

de la T.

Re - viens dans nos bras! Libre et con - so - lé - e.

Ma.

Re - viens dans nos bras! Libre et con - so - lé - e.

M.

Re - viens dans nos bras! Libre et con - so - lé - e.

D.

Re - viens dans nos bras! Libre et con - so - lé - e,

de la T.

Re - viens dans nos bras, Re - viens dans nos bras.

Ma.

Re - viens dans nos bras, Re - viens dans nos bras.

M.

Re - viens dans nos bras, Re - viens dans nos bras.

D.

Re - viens dans nos bras, Re - viens dans nos bras.

Sans lenteur.

f *p*

DOMINGUE.

Voici le jeune maî_ tre,

MARGUERITE.

il vient à notre

DOM. (la retenant)

Ma.

voix. Non! non! il lit en_ cor après tant de longs mois, Cette

D.

lettre é_ cri_ te par el_ le.

MARGUERITE.

O

Animez.

p

cresc.

Ma.

rè_ ve! ô souve_ nir! dou_ leur toujours nou_

p

MÉALA

Ma.

vel le! Virgi_nie est là, près de lui!

Ped.

✡

MÉALA. à demi-voix.

Les cœurs amoureux, les cœurs fi - dè - les Ont pour se chercher et

DOMINGUE. à demi-voix.

Les cœurs amoureux, les cœurs fi - dè - les Ont pour se chercher et

Mouv.t de la chanson.

pp

M. pour se rapprocher, Ainsi que l'oi-seau léger, Ainsi que l'oi-seau léger, des

D. pour se rapprocher, Ainsi que l'oi-seau léger, Ainsi que l'oi-seau léger, des

M. ai - les Des ai - les!

D. ai - les Des ai - les!

cresc.

(Méala entraîne Marguerite et M.me de la Tour — Domingue les suit — Paul entre en scène une lettre à la main)

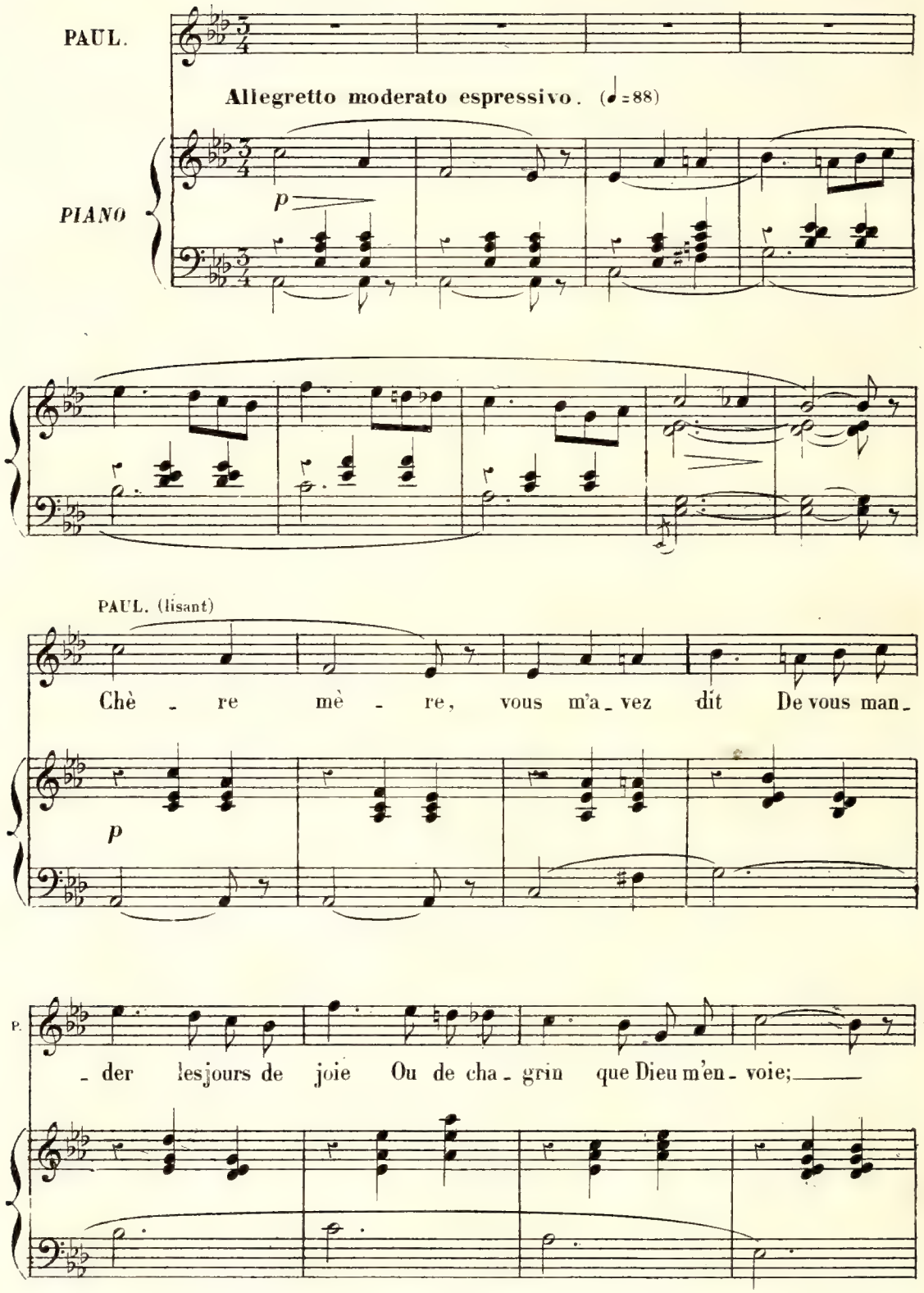
p

mf

Ped.

AIR DE LA LETTRE.

N° 16.



P.

C'est à grand pei - ne; on m'in - ter - dit De vous é -

P.

- cri - re, et moi, sans ar - mes Contre un si ri - gou -

P.

- reux ar - rêt, Je vous fais te - nir en secret Ces mots arro - sés de mes

pp

P.

lar - mes, Ces mots ~~ar - ro~~sés de mes lar - - mes. D'autres tour -

P.

- ments que je pré- voi Me tiennent le cœur en a - lar - mes;

p

P.

J'ai trop pleu - ré. rap- pe - lez - moi,

p cresc. p cresc.

P.

J'ai trop pleu - ré, rap- pe - lez moi.

pp p

ten

P.

Au sein mê - me de la riches - se Je suis plus pau - vre

p

P.

qu'au - trefois, Ne pouvant vous fai - re larges - se

P.

De tous les biens que je reçois; Il a fal - lu que

P.

vo - tre fil - le Se ca - chât des re - gards jaloux

P.

Pour recourir à son aiguil - le Et travailler au moins pour vous.

P.

Hé - - las! c'est là tout le mé - ri - te Des me-

P.

- nus objets faits par moi que j'ai pu joindre à mon en - voi Pour

cresc. *mf*

P.

vous et maman Margue - ri - te, Pour vous et maman Margue - ri - -

dim.

(Tirant de la lettre une petite fleur séchée)

P.

- te A Paul

cresc. *f* *p*

P.

cet - te pe - ti - te fleur Que l'on ap - pel - le vi - o - let - te Du nom

pp

P.

mê - me de sa cou - leur; El - le

P.

semble éclore en ca - chet - te Sous les buis - sons où la tra -

P.

- hit Le doux par - fum qu'el - le re - cè - le. Le doux par -

P.

-fum qu'elle re - cè - le; Par les

P.

soin de Paul puisse-t-el - le Pros - pé - rer

P.

en cet hum - ble nid De fleurs de mousse et de ver - du - re

P.

Où notre fon-tai-ne mur - mu - re, Où no-tre fon-tai-ne mur-

p *più f*

P.

- mu - - re, Où nos oiseaux chan - tent en chœur.

cresc.

P.

Hé - las! où j'ai lais-sé mon cœur!

f

dim.

Ped.

P.

Hé - las! où j'ai laissé mon cœur! Hé -

f

dim.

p

Ped.

a piacere.

P.

- las!.. où j'ai laissé mon cœur!

suivez.

p

p

Ped.

(Paul baise la lettre et la fleur avec transport)

Allegro appassionato. (♩=108)

p *ritenuto.* *p* *cresc.*

Ped. ✡

P.

O Virgi - ni - - e, ô chè - - re bien ai-

f *dim.*

P.

- mé - - e, Cette let - tre me parle a - vec ta douce voix.

p

P.

En la li - sant je crois t'enten - dre, ——— je te vois,

P.

Et ma lèvre enflam - mé - - e Y cher - che nuit et

P.

jour, Pour cal - mer mes dou - leurs, La

P.

tra - ce de ta main. la tra - ce de tes

(Il cache la lettre et la fleur dans son sein)

P.

pleurs !

cresc.

ff

dim.

P.

Ah! reviens, reviens dans mes bras Si ton cœur se souvient en-

p

P.

-co-re! Ah! re-viens, reviens dans mes bras Si tes pleurs ne men-tent

P.

pas! Tou-jours, toujours pré-sente à ma pen-

Tempo.

f *p*

P.

-sé-e! Hé-las! que de jours écou-lés! Dieu seul en sait le

mf *mf*

P.

nom - bre; Un ar - bre qui nais - sait dans la plai - ne là

p

P.

bas, Au temps de son dé - part, donne déjà de l'om -

Très lent. (sans donner de voix et en pleurant)

P.

- bre. Ah! re - viens, reviens dans mes

senti.

suivez.

pp

Plus animé. (avec toute la voix)

P.

bras Si ton cœur se souvient en - co - re. Ah! re - viens, reviens dans mes

mf

ff

P.

bras Si tes pleurs ne mentent pas, — Si tes

dim. *p*

P.

pleurs ne mentent pas, — Si tes pleurs —— ne mentent

f *p*

P.

pas, — Si tes pleurs —————— ne men - tent

rit.

f *cresc.* *ff*

Ped.

P.

pas! ——

ff

SCÈNE DE LA VISION.

N° 17.

VIRGINIE.

PAUL.

Ah!

SOPRANOS.

TENORS.

BASSES.

Allegretto moderato. (♩ = 80)

PIANO.

pp

Ped.

P.

Là-bas, là - bas je la vois!

Ped.

P.

Je la vois! Bel-le, heureu-se, pa - ré - e!

P.

De leurs hommages en_tou - ré - - e! Son cœur est tout en_

Ped.

P.

- tier à ces plaisirs si doux, A l'orgueil d'être belle! et peut être un époux...

p *fp* *ff*

P.

Non! non! mon cœur lui fait in_ ju - re.

pp

Ped.

(dans une sorte d'extase)

P.

Comme les an_ges ra_di - eux Son image cé_leste et

P.

pu - re, Ain - si _____ que dans un rê - - ve, ain-

Ped. ✡ Ped. ✡

P.

- si _____ que dans un rê - - ve ap-paraît à mes

largement.

f

Ped. ✡ Ped. ✡

P.

yeux! _____

Animé.

ff

Ped.

Le fond du théâtre s'ouvre et laisse voir à travers une gaze un salon richement éclairé. Des gentilshommes s'y promènent

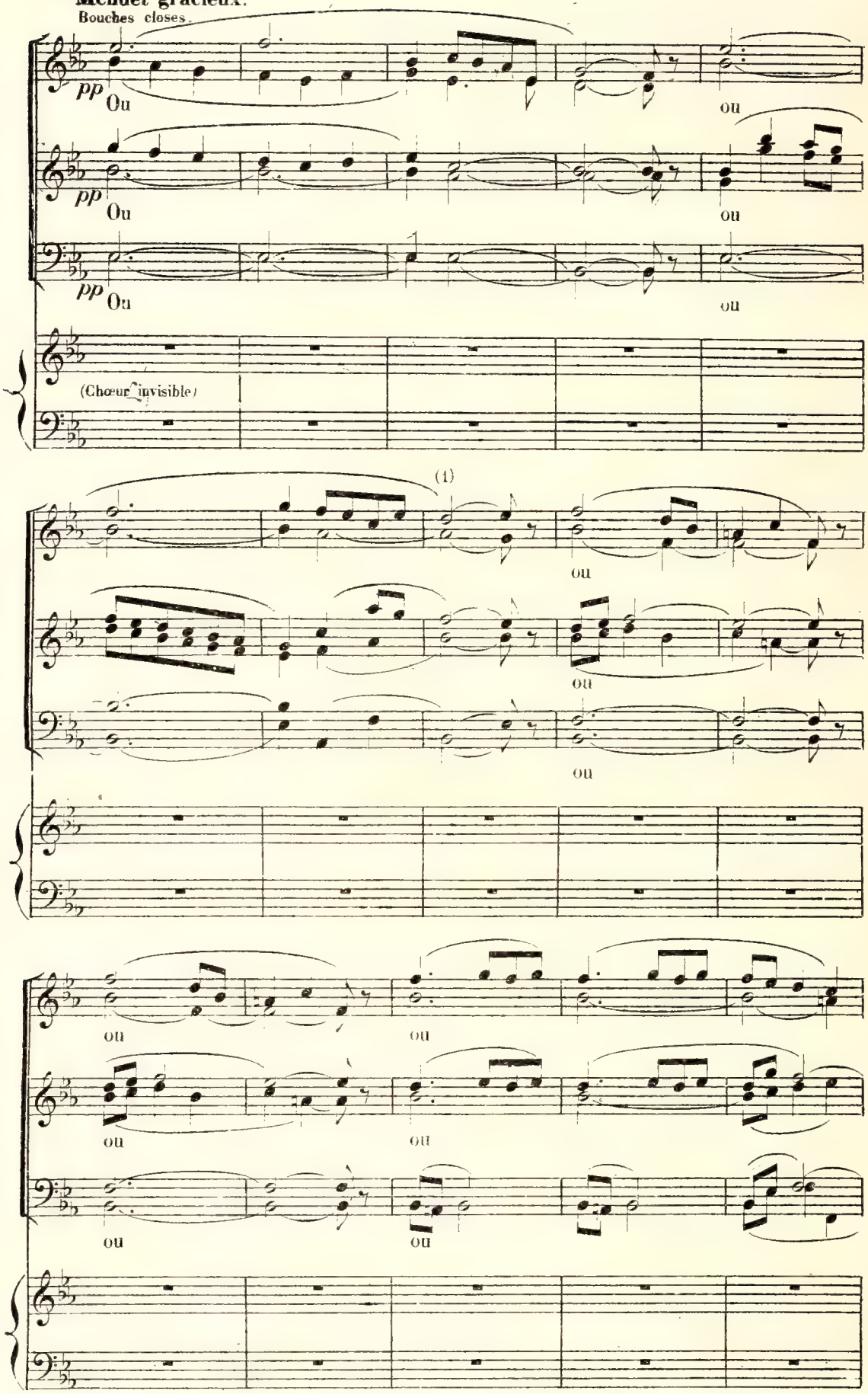
Ped. ✡

et causent. Au premier plan un peu à l'ecart, Virginie est assise et semble rêver.

Ped. ✡

Menuet gracieux.

Bouches closes.



(1) Au théâtre on passe de la huitième mesure au signe page 295.

ou ou

ou ou

ou ou

PAUL.

Autour d'elle tout est en

P.

fê_te; Mais à l'é_cart, baissant la tê_te, El_le murmure un nom, le

p *pp*

rit.

P.

mien!... Dieu tout puis - sant! comme un écho lointain, Sa voix, douce harmo-

fp fp pp

P.

- ni - e, Vo - le, fend l'air, et franchissant les flots, l'es-

fp fp

P.

- pa - ce, arrive à moi!

Moderato. (♩= 88)

fp p

VIRGINIE.

Paul!

P.

Virgini - e! C'est el - le! c'est sa voix! je l'en-

Animé.

long. pp p cresc.

les 2 Ped.

librement.

P.

tends, je la vois!

Sopranos.

Bouches closes.

pp Ou

Ténors.

pp Ou

Basses.

pp Ou

f

dim.

1º Tempo.

(Chœur invisible)

(Quelques personnes entourent Virginie qui sort de sa rêverie)

(Une vieille dame s'approche de Virginie et semble lui parler en lui montrant une harpe)

P.

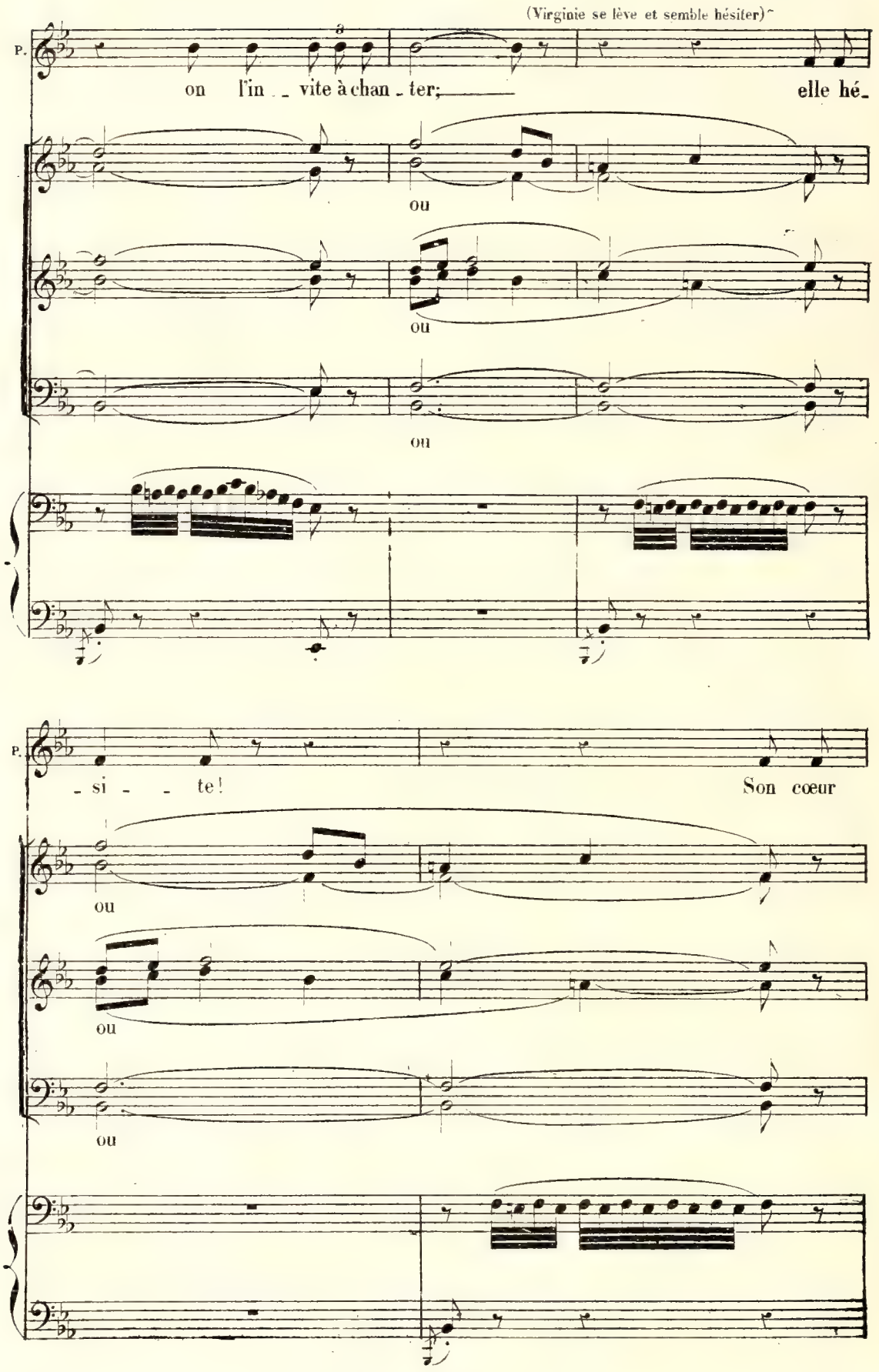
On l'en-tou-re!

ou

ou

ou

p


(Virginie se lève et semble hésiter)
P.
on l'in - vite à chan - ter;
elle hé-
ou
ou
ou
P.
- si - - te!
Son cœur
ou
ou
ou

(Virginie promène ses regards autour d'elle comme si elle cherchait quelqu'un)

P.

tremble d'é - moi.

ou

ou

ou

P.

El - - le re - - gar - de et dou - te Si je suis

pp

(Mouvement de Virginie comme si la voix de Paul arrivait jusqu'à elle)

P.

là! c'est moi! El - le m'en - tend!

(Virginie s'assied devant la harpe)

P.

J'é - cou - - - - - - te! —

Andante. (♩. = 48)

p

mf

VIRGINIE.
(s'accompagnant sur la harpe)

Que ma chan - son vers toi s'en - vo - - le, — O doux a -

p

V.

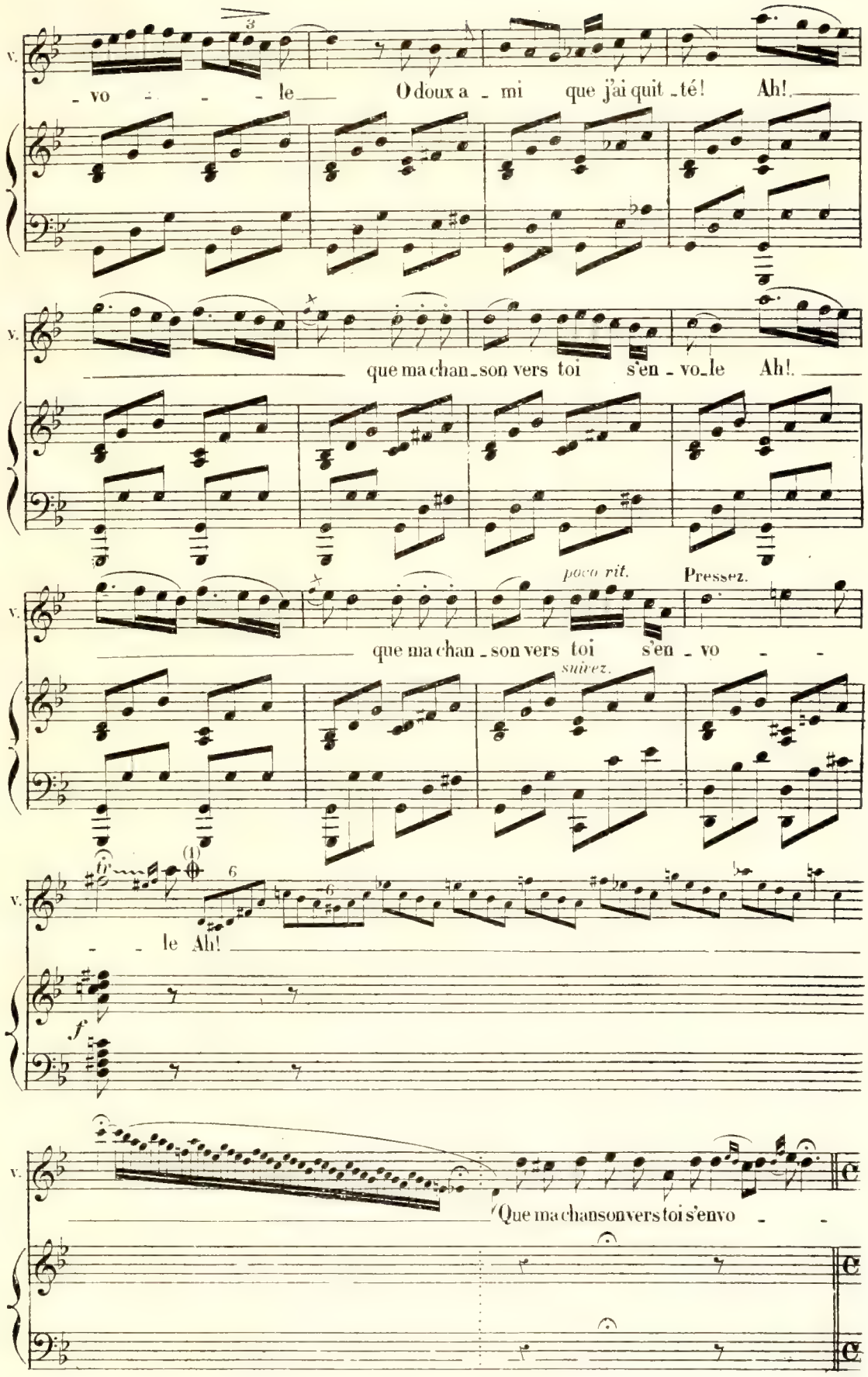
- mi que j'ai quit - té! — Qu'elle te porte en li - ber - té Un sou - ve -

rit.

V.

- nir qui te con - so - - le! Que ma chan - son vers toi s'en -

suivez.



(1) Au théâtre on passe du signe (4e ligne) au même signe page 305.

(On chuchotte autour de Virginie, la vieille dame paraît mécontente, Virginie reste étrangère à ce qui se passe autour d'elle)

V. le!

PAUL. Ah! chan - te, chante en - co - re! Ce monde que j'ab-

Très animé (♩=116)

mf

P. - hor - re Peut en ri - re tout bas Ah!

pp

P. chan - te, chante en - co - re! N'é - cou-te pas, n'é - coute

più f

P. pas, chante en - co - re, n'é - cou - te

cresc.

f *f*

VIRGINIE.

Je m'oubli_rais plu_tot moi - mê - - - me — Que d'oubli_

V.

pas! —

4 1rs et 4 2ds Sopranos. (Bouches closes)

pp

Ou

4 1rs et 4 2ds Ténors.

pp

Ou

6 Basses.

pp

Ou

1e Tempo.

p

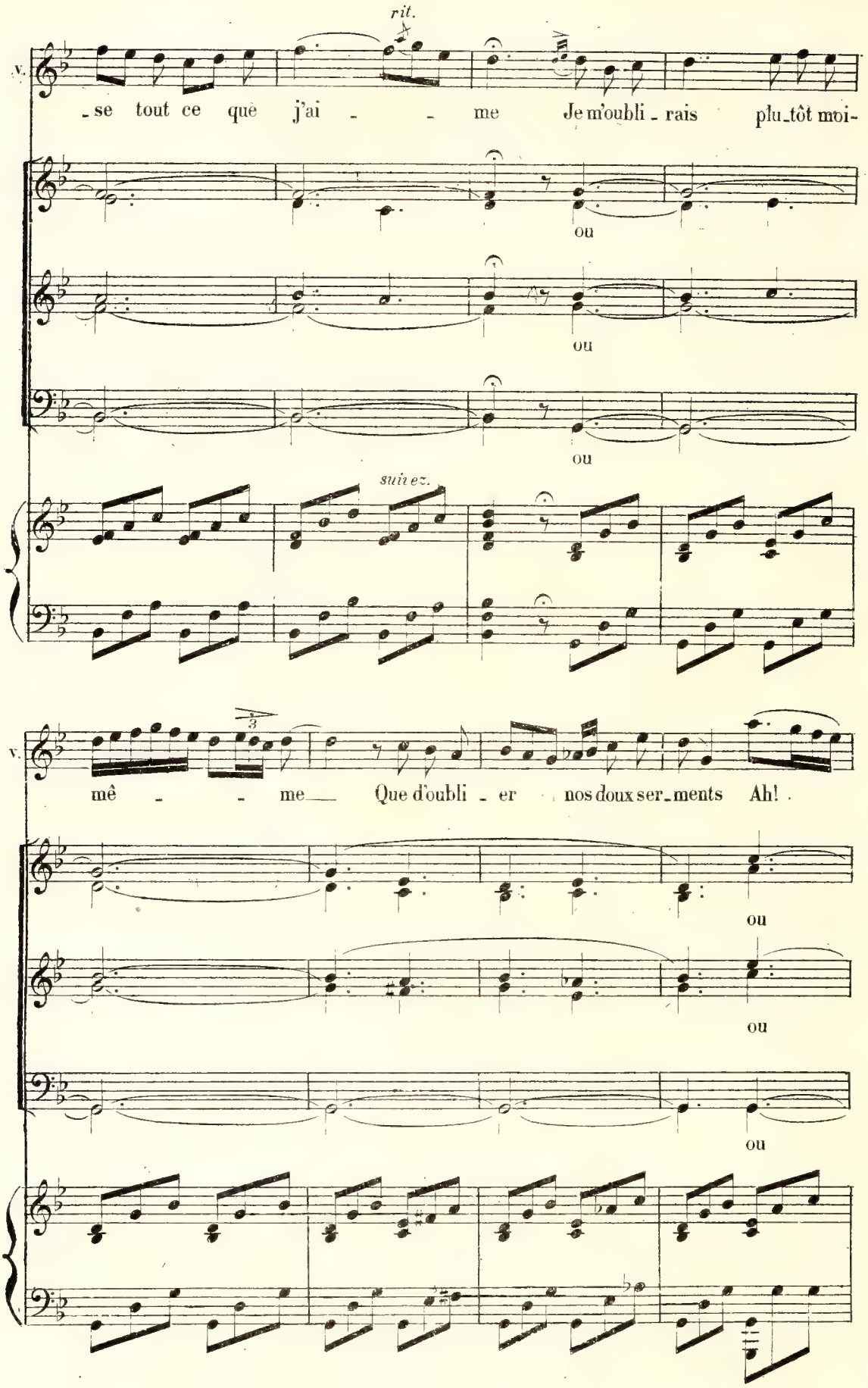
V.

_er — nos doux ser_ments L'heureux pa_ys, les lieux char_mants Où j'ai lais_

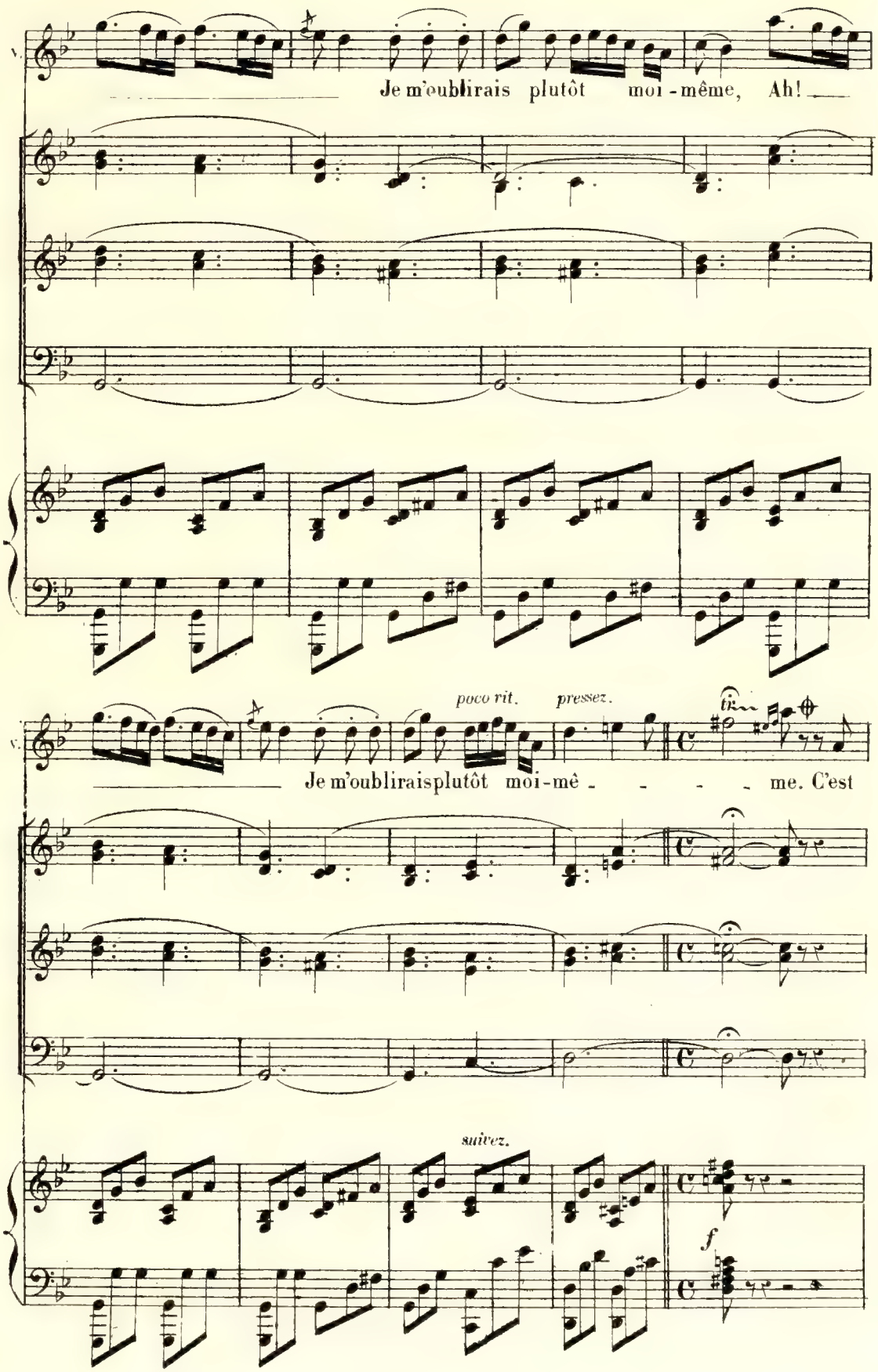
ou

ou

ou


rit.
V.
-se tout ce que j'ai - - me Je m'oubli - rais plu-tôt moi-
ou
ou
ou
suivez.
V.
mê - - me Que d'oubli - er nos doux ser-ments Ah!
ou
ou
ou

M


Je m'oublirais plutôt moi-même, Ah!
poco rit.
pressez.
fin
Je m'oubliraisplutôt moi-mê - - - - me. C'est
suivez.
f

(les deux voix semblent traverser l'espace, se répondre, et se confondre dans un même élan amoureux.)

V. moi! c'est moi! c'est

PAUL. c'est moi! c'est moi! c'est

Mouvt du Duo.

p cresc.

V. moi!

P. moi!

ff ri - te - nu - to.

V. Par le ciel qui m'entend, par l'air que je res-

P. Par le ciel qui m'entend, par l'air que je res-

Tempo animato.

p

V. pi - re, Par ce Dieu que je

P. pi - re, Par ce Dieu que je

ff *p*

V. prends à té - moin de ma foi,

P. prends à té - moin de ma foi,

ff

V. Par tes lar - mes, par ton sou - ri - re, Je

P. Par tes lar - mes, par ton sou - ri - re, Je

p

V. ju - - re de n'ê - tre qu'à toi! je

P. ju - - re de n'ê - tre qu'à toi! je

p *cresc.* Ped.

V. ju - - re de n'ê - tre qu'à toi! je

P. ju - - re de n'ê - tre qu'à toi! je

p *cresc.* Ped.

V. ju - - re, je ju - - re de n'ê - tre qu'à

P. ju - - re, je ju - - re de n'ê - tre qu'à

ff *ff*

(Grande émotion dans l'assistance. — Sainte Croix paraît au fond; il est reçu par la vieille dame qui l'amène auprès de Virginie)

V. toi!

P. toi!

ff

Ped.

PAUL.

Grand Dieu qui donc s'approche d'el - le!

fp

P. lui Sainte Croix! El - le re - fu - se devant

fp *fp*

(stupeur générale.)

P.

tous — La main de cet indigne é - poux! —

f *ff*

P.

On l'outra - - ge! on la chas - - - -

ff

(avec un cri de joie.)

P.

-se! el - le re - vient — vers

ff

(la vision disparait.)

P.

nous! —

ff

Enchaînez.

SCÈNE, ORAGE ET FINAL.

N° 18.

Mme de la TOUR.
MARGUERITE.
PAUL.
DOMINGUE.
SOPRANOS.
TÉNORS.
BASSES.
PIANO.

(accourant)
Maî - tre!

PAUL.
c'est toi Domin - - - gue! ah! — je lis dans tes

D.

All° non troppo. (♩ = 116)

p

yeux! Je de - vi - - ne, je sais ce que tu viens m'ap -

P.

pren - dre! El-le revient vers nous et Dieu va nous la

P.

ren - dre! Elle est i-ci peut-ê - tre! Oui,

DOMINGUE.

cresc.

D.

maî - tre! ô cieux!

PAUL.

f

p

DOMINGUE.

El-le se-rait i-ci dé-jà près de sa mè - re,

p

D.

Près de vous, si l'on eut o_sé ga_gner la

D

ter_re; Mais un nua_ge noir obscurcit l'hori_

D.

_zon, Et nous som_mes dans la sai_son Des oura_

crésc.

PAUL, (comme frappé d'un pressentiment funeste.)

(il se penche et écoute aucun bruit, aucun souffle ne se fait entendre.)

D.

gans!... malheur! malheur sur nous! é

f *f* *ff*

(à voix basse)

P. _ cou _ te; le ciel gron _ de! le vent se dé _ chaîne et soulè _ ve les flots!

(silence profond) DOMINGUE.

P. De leur écume ils blanchissent la grè _ ve. Non, non,

pp

PAUL.

D. chassez ce mauvais rê _ ve! Tout est cal _ me la foudre éclate! l'éclair

DOMINGUE.

P. luit! Le vaisseau qui la porte est perdu dans la nuit! Il dit vrai, la tempête ap_

PAUL.

D. - proche; le jour fuit! Ah! que je meu_re donc moi-

Plus animé.

p *cresc.* *f* *p*

P. - mê - me En la pres - sant con - tre mon cœur! Le flot la

cresc.

P. ga - gne, el - le m'ap - pel - le! el - le m'appel - -

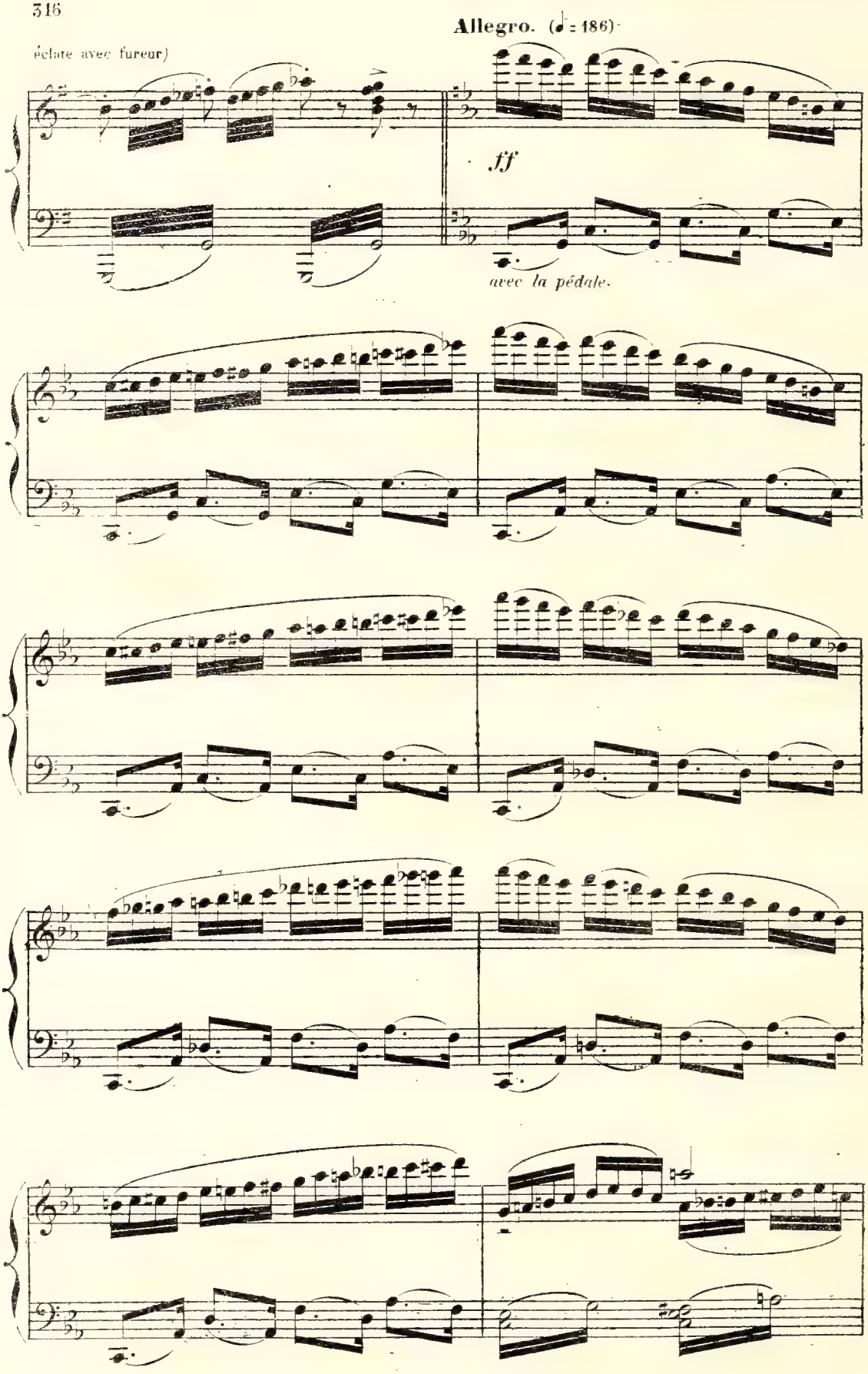
ritenuto.

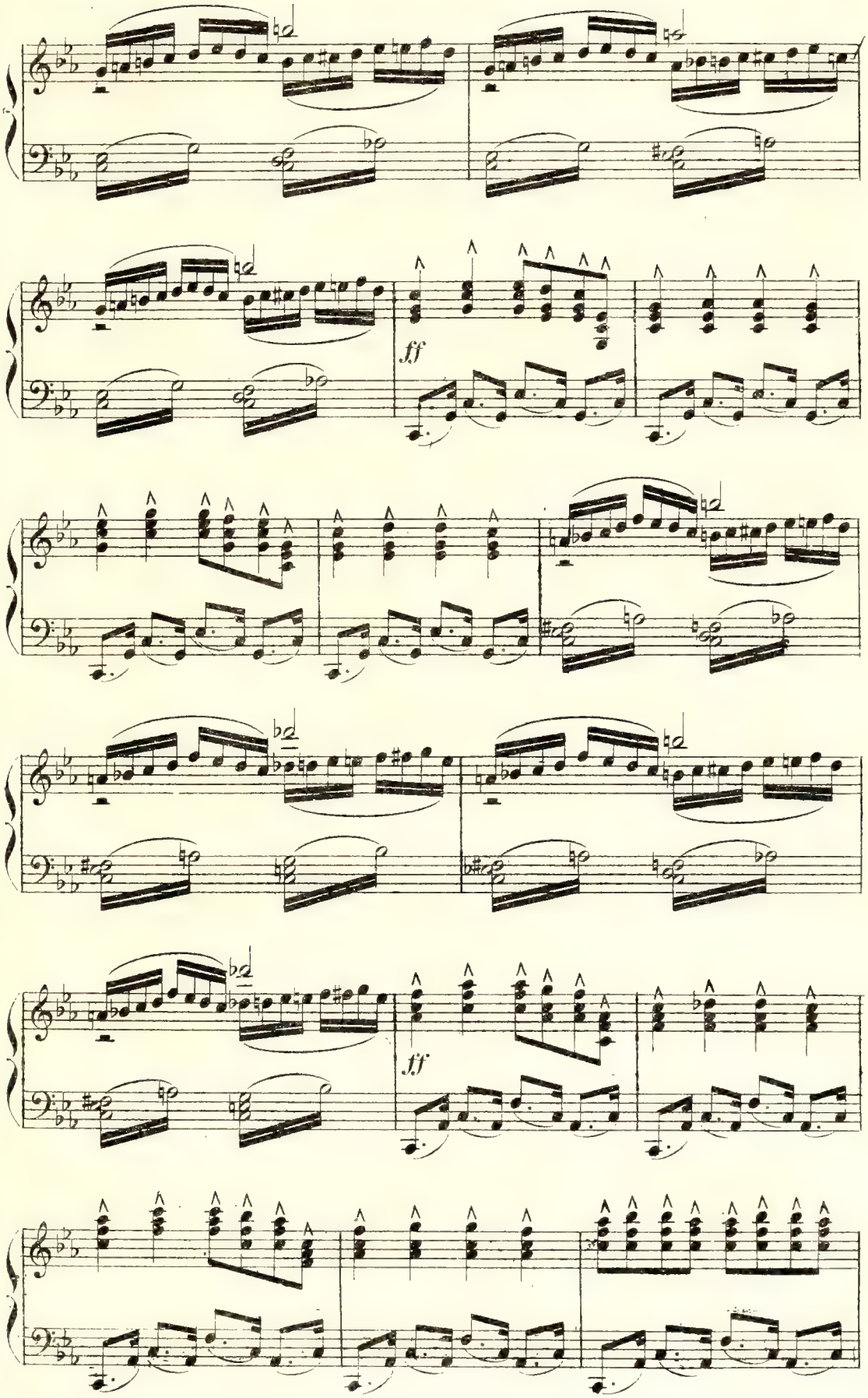
f *suivez.*

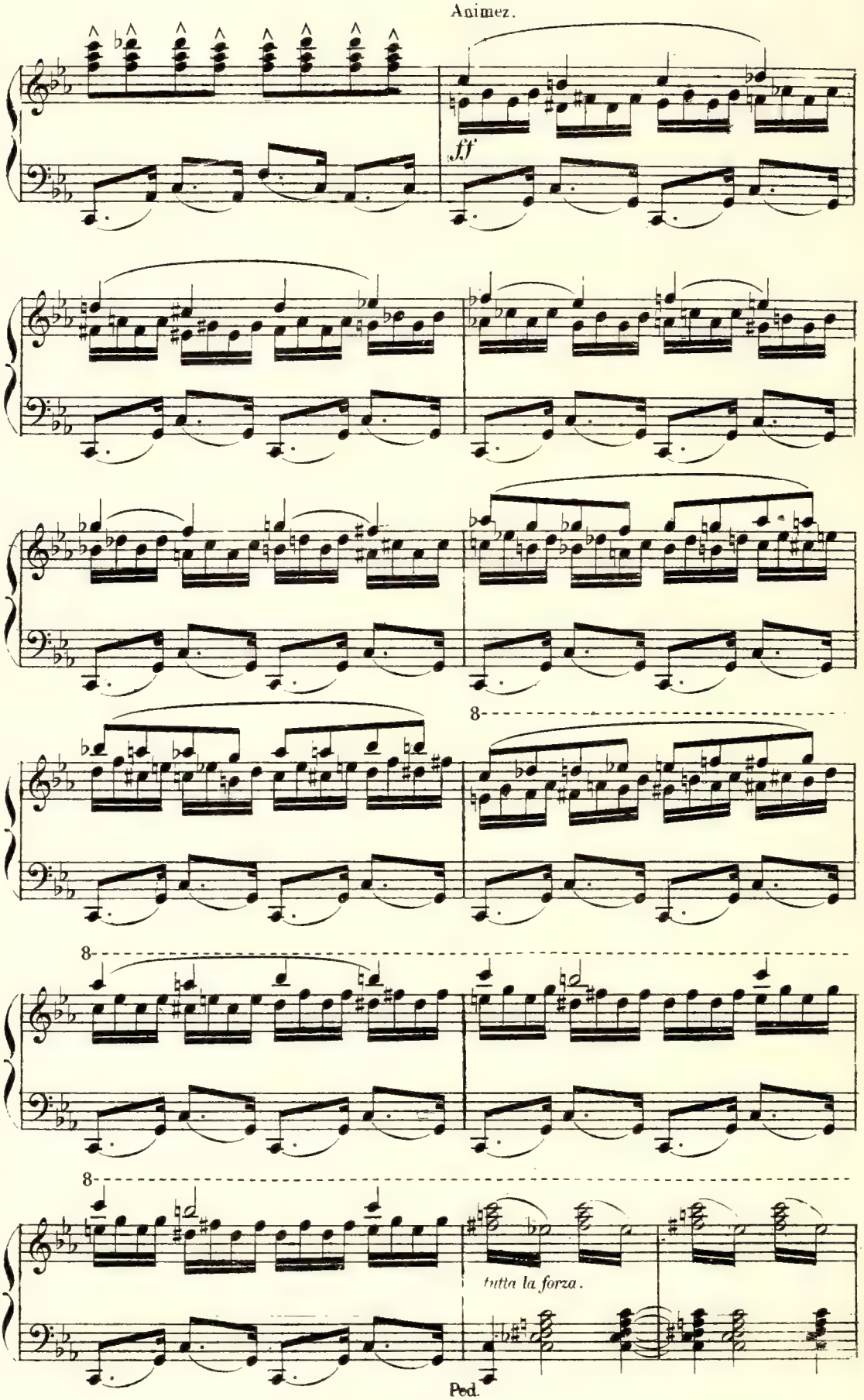
(il sort en courant Domingue le suit, le théâtre reste vide, l'ouragan

P. - le!

f


Allegro. (♩ = 186)
éclate avec fureur)
ff
avec la pédale.


ff
ff


Animez.
ff
8
8
8
tutta la forza.
Ped.

CHANGEMENT À VUE.

La Plage.

A quelque distance, en mer, parmi les récifs de la côte, le St Gérun à demi submergé.
Sur le sable, Virginie étendue inanimée.—Paul agenouillé près d'elle.
Marguerite, Mme de la Tour, Méala, Domingue sont agenouillés près des deux amants.
Les habitants de l'île se pressent autour d'eux immobiles et frappés de stupeur.

8

Andante. (♩= 76)

sempre ff

f

Sopranos. *f*

Pau_vres a_ _mants!

Ténors. *f*

Pau_vres a_ _mants!

Basses. *f*

Pau_vres a_ _mants!

All° mod^to

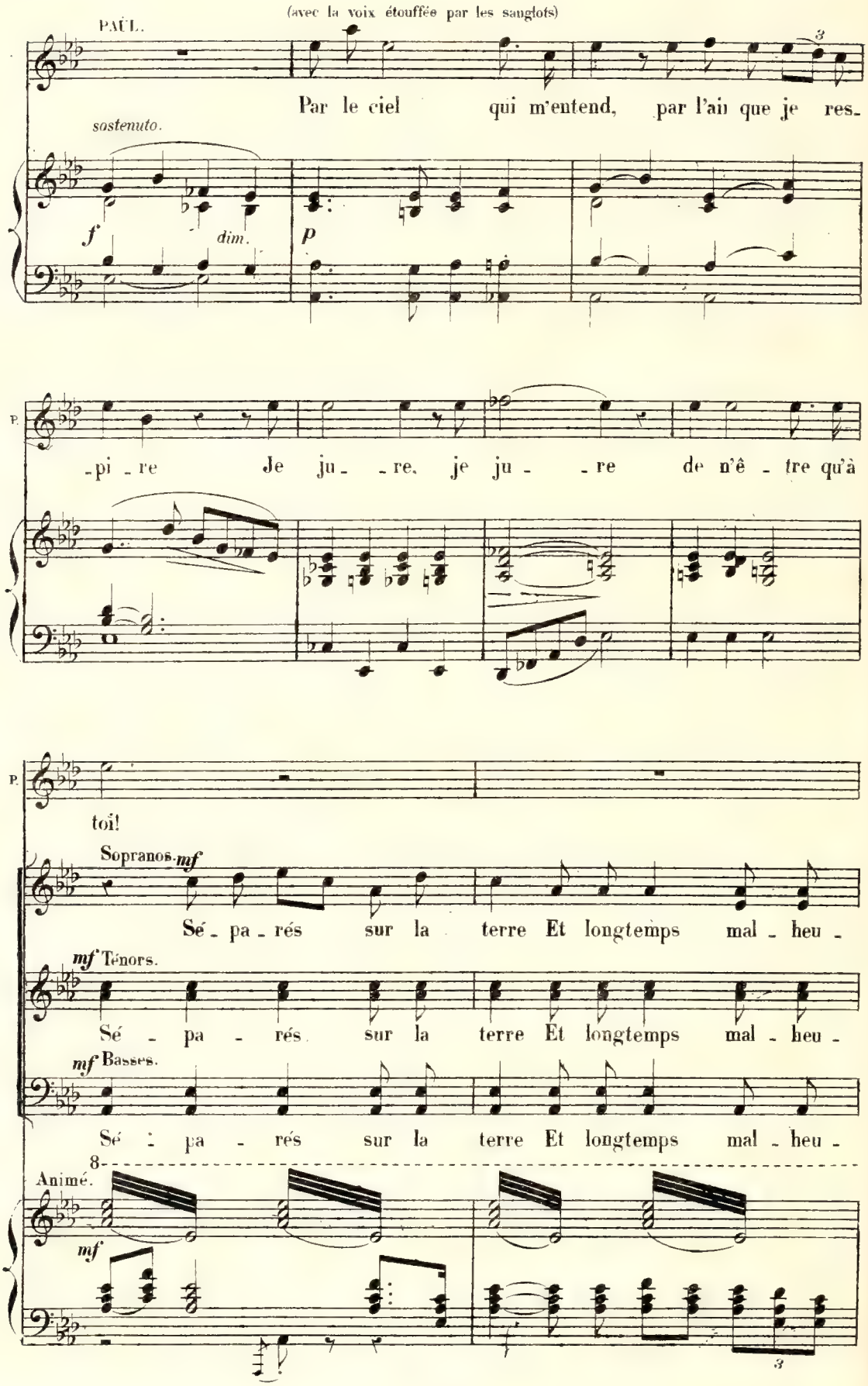
ff

(le ciel s'éclaircit—un rayon lumineux enveloppe le groupe des deux amants)

Plus lent.

mf

*


PAUL.
(avec la voix étouffée par les sanglots)
Par le ciel qui m'entend, par l'air que je res-
sostenuto.
f
dim.
p
-pi-re Je ju-re, je ju-re de n'ê-tre qu'à
toi!
Sopranos. mf
Sé-pa-rés sur la terre Et longtemps mal-heu-
mf Ténors.
Sé-pa-rés sur la terre Et longtemps mal-heu-
mf Basses.
Sé-pa-rés sur la terre Et longtemps mal-heu-
Animé.
mf

-reux, L'a-mour que rien n'al-tère Les attend dans le ciel et com-

-reux, L'a-mour que rien n'al-tère Les attend dans le ciel et com-

-reux, L'a-mour que rien n'al-tère Les attend dans le ciel et com-

-men-ce pour eux! Sé-pa-rés sur la ter-re

-men-ce pour eux! Sé-pa-rés sur la ter-re

-men-ce pour eux! Sé-pa-rés sur la ter-re

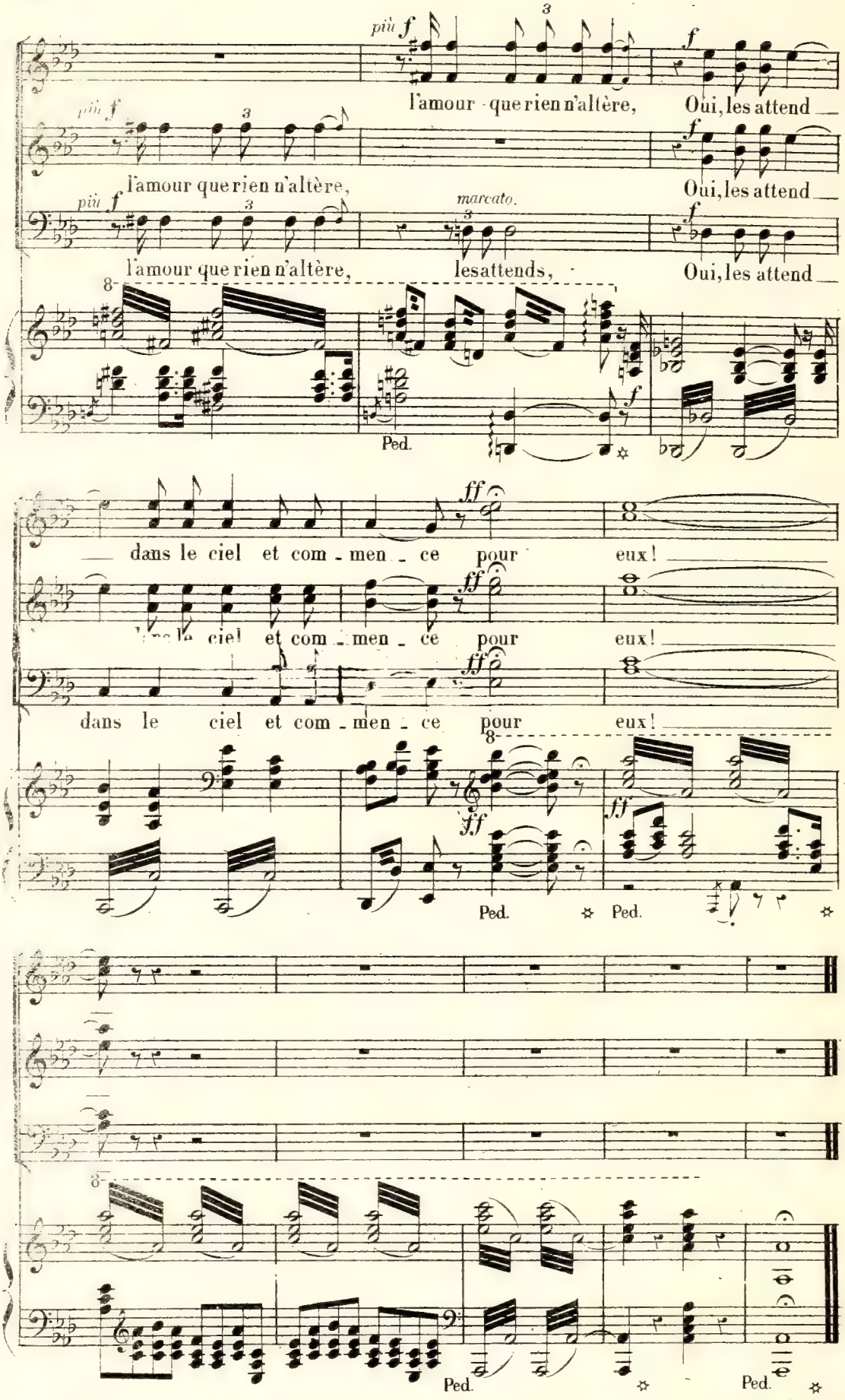
L'amour que rien n'altè-re

L'amour que rien n'altè-re *marcato.*

L'amour que rien n'altè-re Les attend,

più f

Ped.



Fin de l'opéra.

Paris, Imp: Arouy, Fouquet Sr. rue du Delta, 26.

(Baudon Gr)

VARIANTES.

Page 32.

D. Vers les pa-ys loin-tains n'envoyez pas le jeu-ne maî-tre etc.

cresc. *f* etc.

Page 59.

V. *fr* est pa-reil-le. etc.

P. en-chan-té? etc.

dim. *p* etc.

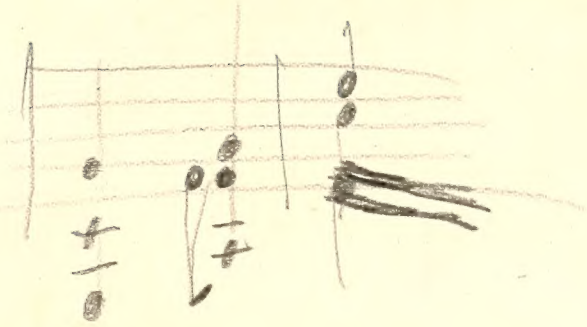
Page 224.

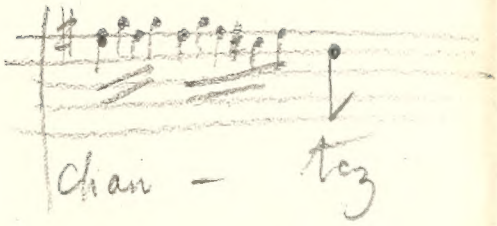
M. des-cen-dre! *rit.*

Page 266.

M. des ai-les! *p*

f *p* *f*




chan – tez